
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
注音阅读英语教育之父
双语音标阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 植物学杂志，第6卷，或，(the Botanical Magazine, Vol.) 000001

2. 植物学杂志，第6卷，或，(the Botanical Magazine, Vol.) 000002

3. 植物学杂志，第6卷，或，(the Botanical Magazine, Vol.) 000003

4. 植物学杂志，第6卷，或，(the Botanical Magazine, Vol.) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

植物学杂志，第6卷，或，(The Botanical Magazine, Vol.)

[ðə; ði]
THE
这

这

[bə'tænɪk(ə)l] [ˌmægə'ziːn] ;
Botanical Magazine ;
植物 杂志 ;

植物学杂志；

[ɔː(r)] ,
OR ,
或者 ,

或者，

['flaʊə(r)] - ['gɑːd(ə)n] [dɪ'spleɪd] :
Flower - Garden Displayed :
花 - 花园 显示 :

展示的花园：

[ɪn] [wɪtʃ]
IN WHICH
在 哪个

其中

[ðə; ði] [məʊst] [ˌɔːnə'ment(ə)l] ['fɒrən] [plɑːnts] , ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['əʊpən] [graʊnd] , [ðə; ði] [griːn] - [haʊs] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [stəʊv] ,
The most Ornamental Foreign Plants , cultivated in the Open Ground , the Green - House , and the Stove ,
这 最多 装饰 外国的 植物 , 栽培 在 这 打开 地面 , 这 绿色的 - 房子 , 和 这 火炉 ,

最具观赏性的外来植物，无论是在露地栽培、温室栽培还是在炉灶栽培，

[ɑː(r); ə(r)] ['ækjərətli] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn] [ðeə(r)] ['nætʃ(ə)rəl] ['kʌləs] .
are accurately represented in their natural Colours .
是 准确 代表 在 他们的 自然的 颜色 .

准确地呈现了它们的自然颜色。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['ædɪd] ,
TO WHICH ARE ADDED ,
到 哪个 是 额外 ,

此外，

[ðeə(r)] [nems] , [klɑːs] , ['ɔːdə(r)] , [dʒə'nerɪk] [ænd; ənd] [spə'sɪfɪk] ['kærəktəz] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] [lɪ'niːəs] ;
Their Names , Class , Order , Generic and Specific Characters , according to the celebrated Linnæus ;
他们的 姓名 , 班级 , 命令 , 通用的 和 具体的 人物 , 根据 到 这 著名 林奈 ;

根据著名植物学家林奈的描述，它们的名称、类别、目、属特征和种特征；

[ðeə(r)] ['pleɪsɪz] [ɒv; əv] [grəʊθ] , [ænd; ənd] [taɪmz] [ɒv; əv] ['flaʊərɪŋ] :
their Places of Growth , and Times of Flowering :
他们的 地点 的 生长 , 和 《时代周刊》 的 开花 :

它们的生长地点和开花时间：

[tə'geðə(r)] [wɪð]
TOGETHER WITH
一起 和

与

[ðə; ði] [məʊst] [ə'pruːvd] ['meθədz] [ɒv; əv] ['kʌltʃə(r)] .
THE MOST APPROVED METHODS OF CULTURE .
这 最多 得到正式认可的 方法 的 文化 .

最受认可的文化方法。

[ə; eɪ] [wɜːk]
A WORK
一个 工作

一部作品

[ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['leɪdɪz] , ['dʒentlmən] , [ænd; ənd] ['gɑːdnəz] ,
Intended for the Use of such Ladies , Gentlemen , and Gardeners ,
故意的 为了 这 使用 的 这样的 女士们 , 先生们 , 和 园丁 ,

专为女士、绅士和园丁使用而设

[æz; əz] [wɪʃ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ˌsaɪən'tɪfɪkli] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [plɑːnts] [ðeɪ] ['kʌltɪveɪt] .
as wish to become scientifically acquainted with the Plants they cultivate .
作为 希望 到 变得 科学地 熟人 和 这 植物 他们 培育 .

他们希望从科学的角度了解他们所种植的植物。

[baɪ] ['wɪljəm] ['kɜːtis] ,
By WILLIAM CURTIS ,
经过 威廉 柯蒂斯 ,

作者：威廉·柯蒂斯

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['flɔːrə] - .
Author of the Flora Londinensis .
作者 的 这 弗洛拉 - .

《伦敦植物志》的作者。

[vɒl] .
VOL .
卷 .

卷

['sɪksθ] .
VI .
六年级 .

六、

— — — — — — — " [nɔː(r)] [ðaʊ] [dɪs'deɪn]
— — — — — — — " nor thou disdain
— — — — — — — " 也不 你 蔑视

——"你也不轻蔑

[tuː; tə] [tʃek] [ðə; ði] ['lɔːləs] ['raɪət] [ɒv; əv] [ðə; ði] [triːz] ,
To check the lawless riot of the trees ,
到 查看 这 无法无天 暴动 的 这 树木 ,

为了遏制树木的肆意妄为，

[tuː; tə] [plɑːnt] [ðə; ði] [grəʊv] , [ɔː(r)] [tɜːn] [ðə; ði] ['bærən] [məʊld]
To plant the grove , or turn the barren mould
到 植物 这 树林 , 或者 转动 这 荒芜 模具

种植树林，或翻耕贫瘠的土壤

[əʊ] ['hæpi] [hiː; hi] , [huːm] , [wen] [hɪz; ɪz] [j'ɪəz] [dɪ'klaɪn] ,
Oh happy he , whom , when his years decline ,
哦 快乐的 他 , 谁 , 什么时候 他的 年 衰退 ,

哦，幸福的人啊，当他年老体衰时，

([hɪz; ɪz] ['fɔːtʃuːn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [feɪm] [baɪ] ['wɜːðɪ] [miːnz]
(His fortune and his fame by worthy means
(他的 财富 和 他的 名声 经过 值得 方法
（他凭借正当手段获得的财富和名声）

, [ænd; ənd]['iːkwəl][tuː; tə][hɪz; ɪz] - [maɪnd] ;
Attain'd , and equal to his mod'rate mind ;
已达到 , 和 平等的 到 他的 - 头脑 ;
达到了，并且与他中等的思维水平相当；

[hɪz; ɪz][laɪf] - [baɪ][ɔːl][ðə; ðɪ][waɪz][ænd; ənd] [gʊd] ,
His life approv'd by all the wise and good ,
他的 生活 - 经过 全部 这 明智的 和 好的 ,
他的一生受到所有智者和善良之人的认可。

['iːv(ə)n] - [baɪ][ðə; ðɪ][veɪn]) [ðə; ðɪ] ['piːsf(ə)l] [grəʊvz]
Even envy'd by the vain) the peaceful groves
甚至 - 经过 这 徒劳) 这 和平 小树林
即使是虚荣的人也会羡慕的宁静树林

[ɒv; əv][ˌepɪ'kjʊərəs] , [frɒm; frəm] [ðɪs] ['stɔːmi] [wɜːld]
Of Epicurus , from this stormy world
的 伊壁鸠鲁 , 从 这 暴风雨 世界
来自伊壁鸠鲁，来自这风雨交加的世界

- [ɪn] [rest] ; [ɒv; əv] [ɔːl] [ʌn'greɪtf(ə)l] [k'eəz]
Hereine in rest ; of all ungrateful cares
- 在 休息 ; 的 全部 忘恩负义 关心
在此安息；忘却一切烦恼

- , [ænd; ənd]['seɪkrɪd][frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['selfɪʃ] [kraʊd] .
Absolv'd , and sacred from the selfish crowd .
- , 和 神圣 从 这 自私 人群 .
被赦免，并远离自私的人群。

['hæpɪst] [ɒv; əv] [men] [ai] [ɪf] [ðə; ðɪ] [seɪm] [sɔɪl] [ɪn'vaɪts; 'ɪnvaɪts]
Happiest of men I if the same soil invites
最快乐 的 男人 我 如果 这 相同的 土壤 邀请
如果同一片土地召唤，我将是世上最幸福的人。

[ə; eɪ] ['tʃəʊzn] [fjuː] , [kəm'pænjənz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [juːθ] ,
A chosen few , companions of his youth ,
一个 选定 很少 , 同伴 的 他的 青年 ,
少数精选之人，他青年时代的伙伴，

[wʌns] ['feləʊ] - [reɪks] [pə'hæps] [naʊ] ['rʊərəl] [frendz] ;
Once fellow - rakes perhaps now rural friends ;
一次 同伴 - 耙子 也许 现在 乡村的 朋友们 ;
曾经的浪荡子，如今或许已是乡间好友；

[wɪð] [huːm] [ɪn] ['iːzi] ['kɒmɜːs] [tuː; tə] [pə'sjuː]
With whom in easy commerce to pursue
和 谁 在 简单的 商业 到 追求
与谁进行轻松的商业往来

['neɪtʃərz] [friː] [tʃɑːms] , [ænd; ənd][vaɪ][fɔː(r); fə(r)] ['sɪlvən] [feɪm]
Nature's free charms , and vie for Sylvan fame
自然的 自由的 魅力 , 和 争夺 为了 西尔万 名声
大自然的自由魅力，以及争夺森林之名

[ə; eɪ][feə(r)][æm'bɪʃ(ə)n] ; [vɔɪd] [ɒv; əv] [straɪf] , [ɔː(r)] [gaɪl] ,
A fair ambition ; void of strife , or guile ,
一个 公平的 志向 ; 空白 的 冲突 , 或者 诡计 ,
一个正当的抱负；不带纷争或诡计。

[ɔ:(r)] ['dʒeləsi] , [ɔ:(r)] [peɪn] [tu:; tə] [bi:; bi] [ˌaʊt'dʌn] .
Or jealousy , or pain to be outdone .
或者 妒忌 , 或者 疼痛 到 是 胜过 .

或许是嫉妒，或许是被人超越的痛苦。

[hu:] [plænz] - ['gɑ:d(ə)n] , [hu:] [də'rekts; daɪ'rekts]
Who plans th'enchanted garden , who directs
WHO 计划 - 花园 , WHO 导演

谁来规划这座迷人的花园，谁来指导它?

[ðə; ði] ['vi:stoʊ] [best] , [ænd; ənd] [best] ['kɔndʌkt, kən'dʌkt] [ðə; ði] [stri:m] ;
The visto best , and best conducts the stream ;
这 visto 最好的 , 和 最好的 进行 这 溪流 ;

视野最佳，且最能引导溪流;

[hu:z] [grəʊvz] [ðə; ði] [fɑ:stɪst] ['θɪkən] , [ænd; ənd] [ə'send] ;
Whose groves the fastest thicken , and ascend ;
谁 小树林 这 最快 加厚 , 和 上升 ;

谁的树林生长得最茂密、最茂盛?

[hu:m] [fɜ:st] [ðə; ði] ['welkəm] [sprɪŋ] [sə'lu:ts] ; [hu:] [ʃəʊ]
Whom first the welcome spring salutes ; who shews
谁 第一的 这 欢迎 春天 敬礼 ; WHO 展示

首先迎接春天的是谁；谁展现

[ðə; ði] ['ɜ:liɪst] [blu:m] , [ðə; ði] ['swi:tɪst] ['praʊdɪst] [tʃɑ:ms]
The earliest bloom , the sweetest proudest charms
这 最早 盛开 , 这 最甜美的 最引以为豪 魅力

最早盛开的花朵，最甜美最骄傲的魅力

[ɒv; əv] ['flɔ:rə] ; [hu:] [best] [gɪvz] [poʊ'moʊnəz] [dʒu:s]
Of Flora ; who best gives Pomona's juice
的 弗洛拉 ; WHO 最好的 给予 波莫纳的 汁

弗洛拉；谁最能给波莫娜榨汁

[tu:; tə] [mætʃ] [ðə; ði] ['spraɪtli] ['dʒi:niəs] [ɒv; əv] [ʃæm'peɪn] .
To match the sprightly genius of Champain .
到 匹配 这 轻快的 天才 的 香槟 .

为了与尚潘的敏捷才华相匹配。

" ['ɑ:mˌstrɒŋ] .
" ARMSTRONG .
" 阿姆斯特朗 .

“阿姆斯特朗。

['lʌndən] :
LONDON :
伦敦 :

伦敦：

['prɪntɪd] [baɪ] ['kaʊtʃmən] [ænd; ənd] [fraɪ] , ['θrɑgˌmɔrtən] - [stri:t] .
Printed by Couchman and Fry , Throgmorton - Street .
打印 经过 库奇曼 和 炒 , 索格莫顿 - 街道 .

由 Couchman and Fry 印刷，地址：Throgmorton-Street。

[fɔ:(r); fə(r)] ['dʌblju:] . ['kɜ:tis] , [nəʊ] [θri:] , [ˌes 'ti:] . ['dʒɔ:rdʒɪz] - ['kres(ə)nt] , [blæk] - ['fraɪəz] - [rəʊd] ;
For W . CURTIS , No 3 , St . George's - Crescent , Black - Friars - Road ;
为了 W . 柯蒂斯 , 不 3 , 英石 . 乔治的 - 新月 , 黑色的 - 修士们 - 路 ;

W. CURTIS，地址：圣乔治新月街3号，黑修士路;

[ænd; ənd] [səʊld] [baɪ] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] ['bʊkselə(r)] [ɪn] [greɪt] - ['brɪt(ə)n] [ænd; ənd] ['aɪələnd] .
And Sold by the principal Booksellers in Great - Britain and Ireland .
和 卖 经过 这 主要的 书店 在 伟大的 - 英国 和 爱尔兰 .

由英国和爱尔兰的主要书商销售。

[em][ˌdiːˌsiːˈsiː][ˌɛksˌsiːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
M DCC XCIII .
M DCC 93 .

M DCC XCIII。

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[-] — [koʊˈluːtiə] [fruːˈtɛsənz] .
[181] — Colutea Frutescens .
[-] — 科鲁特亚 frutescens .

[181]—Colutea frutescens。

[-] — ['sælvɪə] ['ɔːriə] .
[182] — Salvia Aurea .
[-] — 鼠尾草 奥雷亚 .

[182]—金鼠尾草。

[-] — [sɪˈrɪŋɡə] ['vʌlɡəris] .
[183] — Syringa Vulgaris .
[-] — 丁香 普通 .

[183]—普通丁香。

[-] — ['ɪksiə] - .
[184] — Ixia Crocata .
[-] — 伊克西亚 - .

[184]—Ixia Crocata。

[-] — [ˌkɔːrəˈnɪlə] [ˌvælənˈtiːnə] .
[185] — Coronilla Valentina .
[-] — 科罗尼拉 瓦伦蒂娜 .

[185]—科罗尼拉·瓦伦蒂娜。

[-] — [sɪˈleɪɡoʊ][oʊˈveɪtə] .
[186] — Selago Ovata .
[-] — 塞拉戈 卵形 .

[186]—Selago Ovata。

[-] — ['aɪrɪs] - .
[187] — Iris Sambucina .
[-] — 鸢尾花 - .

[187]—鸢尾花。

[-] — [kənˈvɒlvjələs] [nɪl] .
[188] — Convolvulus Nil .
[-] — 旋花 零 .

[188]—旋花属植物

[-] — ['erɪkə][ˌɡrændɪˈflɔːrə] .
[189] — Erica Grandiflora .
[-] — 埃里卡 大花 .

[189]—大花欧石楠。

[-] — [ˌɔːrnɪˈθɑːləm] ['ɔːriəm] .
[190] — Ornithogalum Aureum .
[-] — 虎眼万年青 金 .

[190]—Ornithogalum Aureum。

[-] — ['prɪmjələ][ˌmɑːrdʒɪˈneɪtə] .
[191] — Primula Marginata .
[-] — 报春花 边缘 .

[191]—边报春花。

[-] — [ˌsɪprɪ'pi:dɪəm] - .
[192] — Cypripedium Acaule .
[-] — 杓兰 - .

[192]—无茎杓兰。

[-] — [nɑ:'sɪsəs] [æŋgəstɪ'fəʊljəs] .
[193] — Narcissus Angustifolius .
[-] — 纳西索斯 狭叶 .

[193]—水仙。

[-] — [ˌfrɪtɪ'leərɪə] [ˌɪmpɛri'eɪlɪs] .
[194] — Fritillaria Imperialis .
[-] — 贝母 帝王 .

[194]—Fritillaria Imperialis。

[-] — [ˌkaɪ'rænθəs] [ˌmju:'teɪbɪlɪs] .
[195] — Cheiranthus Mutabilis .
[-] — 切兰图斯 可变 .

[195]—Cheiranthus Mutabilis。

[-] — ['sæksɪfrəgə] - .
[196] — Saxifraga Crassifolia .
[-] — 虎耳草 - .

[196]—虎耳草。

[-] — [nɑ:'sɪsəs] - .
[197] — Narcissus Biflorus .
[-] — 纳西索斯 - .

[197]—Narcissus Biflorus。

[-] — [ˌɪndɪ'gɑ:fərə] - .
[198] — Indigofera Candicans .
[-] — 木蓝 - .

[198]—Indigofera Candicans。

[-] — ['æstə(r)][æl'paɪnəs] .
[199] — Aster Alpinus .
[-] — 紫菀 高山 .

[199]—高山紫菀。

[-] — [ˌæntɪ'raɪnəm] - .
[200] — Antirrhinum Sparteum .
[-] — 金鱼草 - .

[200]—Antirrhinum Sparteum。

[-] — [ˌpelə'gəʊnɪəm] [baɪ'kʌlə(r)] .
[201] — Pelargonium Bicolor .
[-] — 天竺葵 双色 .

[201]—双色天竺葵。

[-] — [lu:'paɪnəs] [pə'rɛnɪs] .
[202] — Lupinus Perennis .
[-] — 羽扇豆 多年生 .

[202]—羽扇豆。

[-] — [dʒə'reɪniəm] - .
[203] — Geranium Angulatum .
[-] — 天竺葵 - .

[203]—角状天竺葵。

[-] — [rə'nʌŋkjələs] - .
[204] — Ranunculus Aconitifolius .
[-] — 茛 - .

[204]—毛茛叶毛茛。

[-] — [ˌæntɪ'raɪnəm] [æl'paɪnəm] .
[205] — Antirrhinum Alpinum .
[-] — 金鱼草 高山 .

[205]—高山金鱼草。

[-] — [dʒə'reɪniəm] - .
[206] — Geranium Anemonefolium .
[-] — 天竺葵 - .

[206]—银莲花叶天竺葵。

[-] — [daɪ'ænθəs][bɑːr'beɪtəs] .
[207] — Dianthus Barbatus .
[-] — 石竹 须须 .

[207]—须状石竹。

[-] — [mə'lɪsə] [ˌgrændɪ'flɔːrə] .
[208] — Melissa Grandiflora .
[-] — 梅丽莎 大花 .

[208]—大花香蜂草。

[-] — [hɪ'bɪskəs; haɪ'bɪskəs] - .
[209] — Hibiscus Trionum .
[-] — 木槿 - .

[209]—Hibiscus Trionum。

[-] — ['sɛlʃiə] [ˌlɪnɪ'ɛərɪs] .
[210] — Celsia Linearis .
[-] — 塞尔西亚 线性 .

[210]—线形青苔。

[-] — ['siːdəm] - .
[211] — Sedum Populifolium .
[-] — 景天属植物 - .

[211]—景天属植物。

[-] — [ˌtænə'siːtəm] - .
[212] — Tanacetum Flabelliforme .
[-] — 菊蒿 - .

[212]—扇形菊。

[-] — [pə'lɪg(ə)nəm] [ˌɔːriɛn'teɪli] .
[213] — Polygonum Orientale .
[-] — 蓼 东方 .

[213]—蓼属植物。

[-] — [ˌdrækoʊsɪ'fælʌm] - .
[214] — Dracocephalum Denticulatum .
[-] — 龙头 - .

[214]-Dracocephalum Denticulatum。

[-] — [rə'nʌŋkjələs] ['ækrɪs] ['fləuə]['pliːnoʊ] .
[215] — Ranunculus Acris Flore Pleno .
[-] — 莨 艾克里斯 弗洛尔 普莱诺 .

[215]—毛茛属 Acris Flore Pleno。

[-] — [ˌsɪprɪ'piːdɪəm] ['ælbəm] .
[216] — Cypripedium Album .
[-] — 杓兰 专辑 .

[216]—杓兰。

['ɪndeks] . — ['lætɪn] [nems]
INDEX . — Latin Names
指数 . — 拉丁 姓名

索引——拉丁文名称

['ɪndeks] . — ['ɪŋglɪʃ] [nems] [-]
INDEX . — English Names [181]
指数 . — 英语 姓名 [-]

索引.—英文名称[181]

[koʊ'lu:tiə] [fru:'tɛsənz] .
Colutea Frutescens .
科鲁特亚 frutescens .

Colutea frutescens。

['skɑ:lət] ['blædə(r)] ['senə] .
Scarlet Bladder Senna .
猩红 膀胱 塞纳 .

猩红膀胱番泻叶。

[klɑ:s] [ænd; ənd] ['ɔ:də(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌdaɪə'dɛlfiə] [dɛ'kændriə] .
Diadelphia Decandria .
迪亚德尔菲亚 十花果 .

迪亚德尔菲亚·德坎德里亚。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] .
Cal .
卡尔 .

加州

[faɪv] - ['faɪdəs] .
5 - fidus .
5 - 菲杜斯 .

5-fidus。

[lɪ'gjʊmɪn] - , ['beɪsaɪ] [ˌsu:pɪ'ri:ɔ:reɪ] - .
Legumen inflatum , basi superiore dehiscens .
豆科植物 - , 基本 上等 - .

豆科膨大，基部开裂。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[koʊ'lu:tiə] [fru:'tɛsənz] [fru:'tɪkoʊsə] , - - - - .
COLUTEA frutescens fruticosa , foliolis ovato - oblongis .
科鲁特亚 frutescens 灌木 , - - - - .

COLUTEA frutescens fruticosa，卵形小叶。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[ed] . - .
ed . 14 .
编辑 . - .

第14版

[mɜː] , [piː] . - .
Murr , p . 668 .
穆尔 , p . - .

Murr，第 668 页。

[eɪt] .
Ait .
艾特 .

艾特。

[hɔːrt] .
Hort .
园艺 .

园艺

[kjuː] .
Kew .
邱园 .

邱园。

[viː] . [θriː] .
V . 3 .
V . 3 .

V. 3.

[piː] . - .
p . 56 .
p . - .

第56页。

[mɪl] .
Mill .
磨 .

磨。

['aɪkɒn] . - .
Icon . 99 .
图标 . - .

图标。99。

[koʊ'luːtiə] - , ['fləuə] - .
COLUTEA æthiopica , flore purpureo .
科鲁特亚 - , 弗洛尔 - .

COLUTEA æthiopica，紫花。

- . [sent] . - .
Breyn . Cent . 70 .
- . 中心 . - .

Breyn. Cent.70。

[tiː] . - .
t . 29 .
t . - .

第 29 页

No181 .

No181 .

No181 .

第181号。

[ɒv; əv][ðə; ði] ['sevrəl] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv][koʊ'luːtiə] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn]['aʊə(r)]['gɑːd(ə)n][ðə; ði][wʌn][hɪə(r)] ['fɪgəd] ,
Of the several species of Colutea cultivated in our garden the one here figured ,
的 这 一些 物种 的 科鲁特亚 栽培 在 我们的 花园 这 一 这里 想 ，

我们花园里种植了好几种彩叶草，这里展示的就是其中之一。

[ɪz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ][ðə; ði] ['brɪljənsi] [ɒv; əv][ɪts] - ['flaʊəz] , [ðə; ði] ['lɑːdʒnəs] [ɒv; əv][ɪts][pɒdz] ,
is distinguished by the brilliancy of its ' flowers , the largeness of its pods ,
是 杰出的 经过 这 才华横溢 的 它是 - 花朵 ， 这 大 的 它是 豆荚 ，

其特点是花朵艳丽，豆荚硕大。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['daʊni] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌndə(r)][saɪd][ɒv; əv][ɪts] [liːvz] .
and the downy appearance of the under side of its leaves .
和 这 绒毛状 外貌 的 这 在下面 边 的 它是 树叶 .

以及叶片背面的绒毛状外观。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['hɔːrtəs] [kjuː'wɛnsɪs][tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['kʌltɪveɪtɪd] [baɪ]['mɪstə(r)] .
It appears from the Hortus Kewensis to have been cultivated by Mr .
它 出现 从 这 花园 基文西斯 到 有 到过 栽培 经过 先生 .
[dʒeɪmz] ['sʌðərlənd] [æz; əz] [lɒŋ] [sɪns] [æz; əz][ðə; ði][jɪə(r)] - [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][haʊ'evə(r)]
James Sutherland as long since as the year 1683 it was not however
詹姆斯 萨瑟兰 作为 长的 自从 作为 这 年 - 它 曾是 不是 然而
['dʒen(ə)rəli] [ˌɪntrə'djuːst] [tuː; tə]['aʊə(r)] ['gaːdnz] [tɪl] [ðə; ði][taɪm][ɒv; əv]['mɪlə(r)] ,
generally introduced to our gardens till the time of Miller ,
一般来说 介绍 到 我们的 花园 直到 这 时间 的 磨坊主 ，

根据《邱园植物志》记载，詹姆斯·萨瑟兰先生早在 1683 年就开始栽培这种植物，但直到米勒时代才将其普遍引入我们的花园。

[huː] ['fɪgəd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz]['aɪkəniːz] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðen] [ˌʌndə'stʊd] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən]
who figured it in his Icones , it was then understood to be an
WHO 想 它 在 他的 图标 ， 它 曾是 然后 理解 到 是 一个
[plɑːnt] ;
Æthiopian plant ;
埃塞俄比亚 植物 ；

在《圣像画》中描绘它的那位，当时人们认为它是埃塞俄比亚的一种植物；

['mɪstə(r)] . ['eɪtən] [sɪns] [dɪ'skraɪbz] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪp] ['ɔːlsəʊ] ; [ɒv; əv] [kɔːs] ,
Mr . Aiton since describes it as a native of the Cape also ; of course ,
先生 . 艾顿 自从 描述 它 作为 一个 本国的 的 这 岬 还 ； 的 课程 ，

艾顿先生后来也称其为开普敦特有物种；当然，

[wiː; wi][faɪnd][ˌaɪ 'tiː][mɔː(r)]['tendə(r)][ðæn; ðən][məʊst][ɒv; əv][ɪts] ['kɪndrəd] ,
we find it more tender than most of its kindred ,
我们 寻找 它 更多的 投标 比 最多 的 它是 亲属 ，

我们发现它比大多数同类植物更嫩。

[ænd; ənd] [hens] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['griːnhaʊs] [plɑːnt] ; [jet] ,
and hence it is usually regarded as a greenhouse plant ; yet ,
和 因此 它 是 通常 认为 作为 一个 温室 植物 ； 然而 ，

因此它通常被视为温室植物；然而，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [dɪ'strɔɪd] [baɪ][ə; eɪ][smɔːl] [dɪ'griː] [ɒv; əv] [frɒst] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['friːkwəntli] ,
as it is not destroyed by a small degree of frost , it will frequently ,
作为 它 是 不是 损毁 经过 一个 小的 程度 的 霜 ， 它 将要 频繁地 ，

由于它不会被轻微的霜冻摧毁，因此它经常会……

[laɪk][ðə; ði] ['mɜːtl] [sə'vaɪv] [ə; eɪ][maɪld]['wɪntə(r)][ɪn][ðə; ði]['əʊpən]['bɔːdə(r)] , [ɪ'speʃəli] [ɪf] [treɪnd]
like the myrtle survive a mild winter in the open border , especially if trained
喜欢 这 桃金娘 存活 一个 温和的 冬天 在 这 打开 边界 , 尤其 如果 受过训练
[tuː; tə][ə; eɪ] [wɔːl] :
to a wall :
到 一个 墙 :

就像桃金娘一样，即使在开阔的边界地区也能度过温和的冬季，尤其是如果将其修剪成贴墙生长的话：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['reəli] [ɒv; əv][mɔː(r)][ðæn; ðən] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [j'iəz] [dju'reɪʃn] .
it is rarely of more than two or three years duration .
它 是 很少 的 更多的 比 二 或者 三 年 期间 .

持续时间很少超过两三年。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['redɪli] [reɪzd] [frɒm; frəm] [siːdz] [səʊn] [ɪn][ðə; ði]['əʊpən] [graʊnd] ,
It is readily raised from seeds sown in the open ground ,
它 是 容易 提高 从 种子 播种 在 这 打开 地面 ,

它很容易通过播种在露地里进行繁殖。

[plɑːnts][frɒm; frəm] [wɪtʃ] ['flaʊə(r)][ðə; ði] ['ɔːgəst] ['fɒləʊɪŋ] , [ænd; ənd] , [ɪn] ['feɪvərəb(ə)l] ['siːz(ə)nz] ,
plants from which flower the August following , and , in favourable seasons ,
植物 从 哪个 花 这 八月 下列的 , 和 , 在 有利 季节 ,
['raɪpən][ðeə(r)] [siːdz] ;
ripen their seeds ;
熟 他们的 种子 ;

这些植物在次年八月开花，并在适宜的季节结出成熟的种子；

[ɪn]['ɔːdə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] ['raɪpən][ðem; ðəm] [wɪð] [mɔː(r)] ['sɜːt(ə)nti] , ['mɪlə(r)] ,
in order , however , that they may ripen them with more certainty , Miller ,
在 命令 , 然而 , 那 他们 可能 熟 他们 和 更多的 肯定 , 磨坊主 ,

然而，为了使他们能够更有把握地使它们成熟，米勒说：

[ˌrekə'mendz] [ðə; ði] ['səʊɪŋ] [ðem; ðəm] ['ɜːli] [ɒn][ə; eɪ]['dʒent(ə)l][hɒt] - [bed] .
recommends the sowing them early on a gentle hot - bed .
建议 这 播种 他们 早期的 在 一个 温和的 热的 - 床 .

建议尽早播种在温和的苗床上。

[ə; eɪ][draɪ][sɔɪl] [suːts] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [best] . [-]
A dry soil suits this species best . [182]
一个 干燥 土壤 西装 这 物种 最好的 . [-]

干燥的土壤最适合这种植物生长。[182]

['sælvɪə] ['ɔːriə] .
Salvia Aurea .
鼠尾草 奥雷亚 .

金鼠尾草。

['gəʊldən][seɪdʒ] .
Golden Sage .
金的 圣人 .

金贤者。

[klɑːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .
Class And Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[dɛ'kændriə] [ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Decandria Monogynia .
十花果 单子型 .

Decandria Monogynia。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kɔː(r)] . - .
Cor . inæqualis .
科尔 . - .

Cor. inæqualis.

- ['trænzvɜːs] - - .
Filamenta transverse pedicello affixa .
- 横 - - .

丝状横花梗附缀。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

['sælvɪə] ['ɔːriə] - - - , ['beɪsaɪ] - - .
SALVIA aurea foliis subrotundis integerrimis , basi truncatis dentatis .
鼠尾草 金黄色 - - - , 基本 - - .

Salvia aurea foliis subrotundis interimis, basi truncatis dentatis.

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

[vɛdʒɪt] .
Veget .
蔬菜 .

蔬菜。

[ed] . - .
ed . 14 .
编辑 . - .

第14版

[mɜː] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[piː] . - .
p . 71 .
p . - .

第71页。

[eɪt] .
Ait .
艾特 .

艾特。

[hɔːrt] .
Hort .
园艺 .

园艺

[kjuː] .
Kew .
邱园 .

邱园。

[viː] . [wʌn] .
V . 1 .
V . 1 .

V. 1.

[piː] . - .
p . 45 .
p . - .

第45页。

['sælvɪə] [ˌæfrɪ'kɑːnə, -'kænə, -'keɪnə] [fruː'tɛsənz] ['fəʊliəʊ] - ['glɔːkoʊ] , ['fləuə]['mæɡnəʊ]['ɔːrioʊ] .
SALVIA Africana frutescens folio subrotundo glauco , flore magno aureo .
鼠尾草 非洲 frutescens 对开本 - 青光眼 , 弗洛尔 马格诺 金刚砂 .

Salvia africana frutescens folio subrotundo glauco, flore magno aureo。

[kɒm] .
Comm .
通讯 .

通讯

[hɔːrt] . [ˌtuː'tuː] . - .
Hort . 2 . 183 .
园艺 . 2 . - .

Hort.2. 183.

[tiː] . - .
t . 92 .
t . - .

第92页

No182 .
No182 .
No182 .

第182号。

[sʌtʃ] [æz; əz][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'laɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði]['sɪŋgjələ(r)]['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l]
Such as are delighted with the singular rather than the beautiful
这样的 作为 是 高兴极了 和 这 单数 相当 比 这 美丽的
[ɛp'iəɹənsɪz] [ɒv; əv][plɑːnts] ,
appearances of plants ,
外貌 的 植物 ,

例如，有些人喜欢植物独特的外形，而不是它们美丽的外表。

['kænɒt] [feɪl][ɒv; əv] ['ræŋkɪŋ] [ðə; ði]['prez(ə)nt] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv][seɪdʒ] [ə'mʌŋ] [ðeə(r)] ['feivərits] .
cannot fail of ranking the present species of sage among their favourites .
不能 失败 的 排行 这 展示 物种 的 圣人 之中 他们的 收藏夹 .

毫无疑问，他们一定会将这种鼠尾草列为他们最喜欢的品种之一。

[ˌaɪ 'tiː] [biːn] [kɔːld] ['ɔːriə] , [frɒm; frəm][ðə; ði]['kʌlə(r)] [ɒv; əv][ɪts] ['flaʊəz] ,
It been called aurea , from the colour of its flowers ,
它 到过 称为 金黄色 , 从 这 颜色 的 它是 花朵 ,

它因其花朵的颜色而被称作金黄色（aurea）。

[ˌferʊ'dʒɪniə] [wʊd] [pə'hæps] [hæv; həv] [biːn] [mɔː(r)] [ɪk'spresɪv] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ;
ferruginea would perhaps have been more expressive of them ;
铁锈 会 也许 有 到过 更多的 富有表现力的 的 他们 ;

ferruginea 或许更能表达他们的感受；

[wen] [ðeɪ] [fɜːst] ['əʊpən] [ɪn'diːd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['jeləʊ] ['kʌlə(r)] ,
when they first open indeed they are of a yellow colour ,
什么时候 他们 第一的 打开 的确 他们 是 的 一个 黄色的 颜色 ,

它们刚打开时确实是黄色的，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['kwɪkli] [ænd; ənd] ['kɒnstəntli] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌlə(r)] [ɒv; əv] ['rʌsti] ['aɪən] .
but they quickly and constantly become of the colour of rusty iron .
但 他们 迅速地 和 不断地 变得 的 这 颜色 的 生锈的 铁 .

但它们很快就会不断地变成铁锈的颜色。

[ðə; ði] [liːvz] [ɑː(r); ə(r)] ['nɪəli] [raʊnd] , [ænd; ənd] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['pliːzɪŋ] ['sɪlvəri] [hjuː] : [ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['əʊnli] ,
The leaves are nearly round , and have a pleasing silvery hue : a few of them only ,
这 树叶 是 几乎 圆形的 , 和 有 一个 令人愉悦 银色 色调 : 一个 很少 的 他们 仅有的 ,

叶子近乎圆形，带有令人愉悦的银色光泽：只有少数几片叶子，

[ænd; ənd] [ðəʊz] ['tʃiːfli] [æt; ət] [ðə; ði] [iks'tremitis] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jʌŋ] [ʃuːts] ,
and those chiefly at the extremities of the young shoots ,
和 那些 主要 在 这 四肢 的 这 年轻的 芽 ,

尤其是那些位于幼嫩枝条末端的枝条，

[ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔːm] [dɪ'skraɪbd] [baɪ] [lɪ'niːəs] [ɪn] [hɪz; ɪz] [spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [plɑːnt] ,
are of the form described by Linnæus in his specific character of the plant ,
是 的 这 形式 描述 经过 林奈 在 他的 具体的 特点 的 这 植物 ,

其形态与林奈在其植物特征描述中所描述的形态一致。

[ænd; ənd] [hens] - [dɪ'skrɪpʃn] ([vɪd] . [sɪn] .) [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [prɪ'fɜːd] ,
and hence Commelin's description (vid . Syn .) is to be preferred ,
和 因此 - 描述 (视频 . 同步 .) 是 到 是 首选 ,

因此，应优先采用科梅林的描述（参见同义词）。

[æz; əz] ['liːdɪŋ] [ˌjuː 'es] [wɪð] [mɔː(r)] ['sɜːt(ə)nti] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [plɑːnt] ; [ðə; ði] ['kʌlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [liːvz] ,
as leading us with more certainty to a knowledge of the plant ; the colour of the leaves ,
作为 领导 我们 和 更多的 肯定 到 一个 知识 的 这 植物 ; 这 颜色 的 这 树叶 ,

引导我们更确切地了解这种植物；叶子的颜色，

[ðə; ði] ['kʌlə(r)] [ænd; ənd] [ʌn'juːʒuəl] ['mægnɪtjuːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['blɒsəmz] , [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪndɪ'spjuːtəbli] [ðə; ði] [məʊst] ['straɪkɪŋ] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] ,
the colour and unusual magnitude of the blossoms , are indisputably the most striking features of the species ,
这 颜色 和 异常 震级 的 这 花朵 , 是 无可争议地 这 最多 引人注目 特征 的 这 物种 ,

花朵的颜色和异常硕大，无疑是该物种最引人注目的特征。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [riˈzɔːt] [tuː; tə] : [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [əʊn] [pɑːt] ,
and therefore to be resorted to : for my own part ,
和 所以 到 是 复原 到 : 为了 我的 自己的 部分 ,

因此，就我个人而言，可以采取以下措施：

[æz; əz] [ə; eɪ] [frend] [tuː; tə] [ðə; ði] [əd'vɑːnsmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['saɪəns] ,
as a friend to the advancement of the science ,
作为 一个 朋友 到 这 进步 的 这 科学 ,

作为科学进步的朋友，

['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [æz; əz] [ðə; ði] ['fɒləʊə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] [greɪt] [mæn] ,
rather than as the follower of that great man ,
相当 比 作为 这 追随者 的 那 伟大的 男人 ,

而不是作为那位伟人的追随者，

[ai] [siː] [nəʊ] [gʊd] ['riːz(ə)n] [waɪ] ['kʌlə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ɪn] ['meni] ['ɪnstənsɪz] ,
I see no good reason why colour should not in many instances ,
我 看 不 好的 原因 为什么 颜色 应该 不是 在 许多 实例 ,

我看不出在很多情况下不应该使用颜色有什么合理的理由。

[ɪ'speʃəli] [weə(r)] [ɪk'spresɪv] ['kærəktəz] [ɑː(r); ə(r)] ['wɒntɪŋ] , [fɔːm] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [spə'sɪfɪk]
especially where expressive characters are wanting , form a part of the specific
尤其 在哪里 富有表现力的 人物 是 想要 , 形式 一个 部分 的 这 具体的
['kærəktə(r)] [ɪn] [plɑːnts] ,
character in plants ,
特点 在 植物 ,

尤其是在缺乏表现性特征的情况下，这些特征构成了植物特定特征的一部分。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɪn] ['ænɪmlz] : [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [təʊld] [ɪn'diːd] [ɒv; əv] [ɪts] [ɪn'kɒnstənsi] .
as well as in animals : we are told indeed of its inconstancy .
作为 出色地 作为 在 动物 : 我们 是 讲述 的确 的 它是 反复无常 .

动物也是如此：我们确实被告知了它的不稳定性。

[ai] [wʊd] [ɑːsk] — [huː] ['evə(r)] [sɔː] [ðə; ði] ['kʌlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [liːvz] [ɔː(r)] ['blɒsəmz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
I would ask — who ever saw the colour of the leaves or blossoms of the
我 会 问 — WHO 曾经 锯 这 颜色 的 这 树叶 或者 花朵 的 这
['prez(ə)nt] [plɑːnt] [tuː; tə] ['veəri] ?
present plant to vary ?
展示 植物 到 各不相同 ?

我想问——谁见过这种植物的叶子或花朵的颜色发生变化?

[ænd; ənd] , [ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] , [huː] ['evə(r)] [sɔː] [ɪts] [liːvz] ['kɒnstənt] [ɪn] [ðeə(r)] [fɔːm] ?
and , on the contrary , who ever saw its leaves constant in their form ?
和 , 在 这 相反 , WHO 曾经 锯 它是 树叶 持续的 在 他们的 形式 ?

相反，谁见过它的叶子形状一成不变呢?

[ðə; ði] ['sælvɪə] ['ɔːriə] [ɪz] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪp] , [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['kʌltɪveɪtɪd] [baɪ] ['mɪstə(r)] .
The Salvia aurea is a native of the Cape , and was cultivated by Mr .
这 鼠尾草 金黄色 是 一个 本国的 的 这 岬 , 和 曾是 栽培 经过 先生 .
['mɪlə(r)] [ɪn] - ,
Miller in 1731 ,
磨坊主 在 - ,

金叶鼠尾草原产于开普敦，由米勒先生于1731年开始栽培。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['hɑːdi] ['griːnhaʊs] [plɑːnt] , [ɪz] ['redɪli] ['prɒpəgeitid] [baɪ] ['kʌtɪŋz] , [ænd; ənd] ['flaʊəz]
it is a hardy greenhouse plant , is readily propagated by cuttings , and flowers
它 是 一个 耐寒的 温室 植物 , 是 容易 传播 经过 插条 , 和 花朵
[frɒm; frəm] [meɪ] [tuː; tə] [nəʊ'vembə(r)] .
from May to November .
从 可能 到 十一月 .

它是一种耐寒的温室植物，很容易通过扦插繁殖，花期从五月到十一月。

[ɪf] ['sʌfəd] [tuː; tə] [grəʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [ʃrʌb] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv] [sɪks] [ɔː(r)] ['sev(ə)n]
If suffered to grow , it will become a shrub of the height of six or seven
如果 遭受 到 生长 , 它 将要 变得 一个 灌木 的 这 高度 的 六 或者 七
[fiːt] . [-]
feet . [183]
脚 . [-]

如果任其生长，它会长成六七英尺高的灌木。[183]

[sɪ'rɪŋgə] ['vʌlgəris] .
Syringa Vulgaris .
丁香 普通 .

普通丁香。

['kɒmən] ['laɪlək] .
Common Lilac .
常见的 紫丁香 .

普通丁香。

[klɑːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[daɪ'ændriə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Diandria Monogynia .
迪安德里亚 单子型 .

双雄同株。

[dʒə'nerɪk]['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kɔː(r)] .
Cor .
科尔 .

角

[fɔːr] - ['fiːdə] .
4 - fida .
4 - 菲达 .

4-fida。

['kæpsjʊlə] - .
Capsula bilocularis .
囊 - .

双腔囊。

[spə'sɪfɪk]['kærəktə(r)][ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[sɪ'rɪŋgə] ['vʌlgəris] - - - - ['ɪntɪgrɪs] .
SYRINGA vulgaris foliis ovato - cordatis integris .
丁香 普通 - - - - 完整性 .

紫丁香（SYRINGA vulgaris foliis ovato-cordatis integris）。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

[vɛdʒɪt] .
Veget .
蔬菜 .

蔬菜。

[ed] . - .
ed . 14 .
编辑 . - .

第14版

[mɜː] .
Murr **.**
穆尔 .

穆尔。

[piː] . - .
p **.** **57** **.**
p . - .

第57页。

[eɪt] .
Ait **.**
艾特 .

艾特。

[hɔːrt] .
Hort **.**
园艺 .

园艺

[kjuː] .
Kew **.**
邱园 .

邱园。

[viː] . [wʌn] .
V **.** **1** **.**
V . 1 .

V. 1.

[piː] . - .
p **.** **15** **.**
p . - .

第15页。

[sɪ'rɪŋgə] - , - .
SYRINGA **cærulea** **,** **Bauh** **.**
丁香 - , - .

SYRINGA cærulea, Bauh.

[pɪn] . - .
Pin **.** **398** **.**
别针 . - .

引脚 398。

['laɪlək] [sɪv] [sɪ'rɪŋgə] - .
LILAC **sive** **Syringa** **cærulea** **.**
紫丁香 sive 丁香 - .

紫丁香（LILAC sive Syringa cærulea）。

[ðə; ði] [bluː] [paɪp] [triː] .
The **blew** **Pipe** **tree** **.**
这 吹 管道 树 .

被吹倒的管道树。

[pɑːk] .
Park **.**
公园 .

公园。

['pærəd] .
Parad **.**
游行 .

帕拉德。

[piː] . - .
p . 407 .
p . - .

第407页。

No183 .
No183 .
No183 .

第183号。

[fjuː] [ʃrʌbz] [ɑː(r); ə(r)] ['betə(r)] [nəʊn] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['laɪlək] [fjuː] [mɔː(r)] [ˌjuːnɪ'vɜːsəli]
Few shrubs are better known in this country than the Lilac few more universally
很少 灌木 是 更好的 已知 在 这 国家 比 这 紫丁香 很少 更多的 普遍地
['kʌltɪveɪtɪd] ;
cultivated ;
栽培 ;

在这个国家，很少有灌木比丁香更广为人知，也很少有灌木比丁香更广泛栽培；

[ðeə(r)] [ɪz] ['skeəsli] [ə; eɪ] ['kɒtɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [ɪn'laɪv(ə)n] , [ɔː(r)] [ə; eɪ] ['ʃrʌbəri] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt]
there is scarcely a cottage it does not enliven , or a shrubbery it does not
那里 是 几乎 一个 小屋 它 做 不是 活跃 , 或者 一个 灌木 它 做 不是
['bjuːtɪfaɪ] .
beautify .
美化 .

它几乎能为任何一间小屋增添活力，美化任何一丛灌木。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [lɒŋ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn] ['aʊə(r)] ['gaːdnz] ; [bəuθ] [dʒə'rɑːrd] [ænd; ənd] ['pɑːkɪnsən]
It has long had a place in our gardens ; both Gerard and Parkinson
它 有 长的 有 一个 地方 在 我们的 花园 ; 两个都 杰拉德 和 帕金森
[dɪ'skraɪb] [tuː] [sɔːrts] ,
describe two sorts ,
描述 二 排序 ,

它长期以来在我们的花园中占有一席之地；杰拉德和帕金森都描述了两种类型，

[ðə; ði] [bluː] [ænd; ənd] [ðə; ði] [waɪt] ; [tuː; tə] [ðiːz] [ə'nʌðə(r)] [sɔːt] [ɪz] ['ædɪd] [baɪ] [mɔː(r)] ['mɒd(ə)n] ['raɪtər]
the blue and the white ; to these another sort is added by more modern writers
这 蓝色的 和 这 白色的 ; 到 这些 其他 种类 是 额外 经过 更多的 现代的 作家
,
,
,

蓝色和白色；现代作家又在此基础上增加了另一种颜色。

[suː'pɪəriə(r)] [ɪn] ['bjuːti] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] , [æz; əz] [prə'djuːsɪŋ] ['lɑːdʒə(r)] ['bʌntʃɪz] [ɒv; əv] ['flaʊəz] ,
superior in beauty to the original , as producing larger bunches of flowers ,
优越的 在 美丽 到 这 原来的 , 作为 生产 更大的 成捆 的 花朵 ,
[ɒv; əv] [ə; eɪ] [braɪtə] [hjuː] ,
of a brighter hue ,
的 一个 更亮 色调 ,

比原品种更美观，花朵更大，颜色更鲜艳。

['hævɪŋ] [mɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɜːp(ə)l] [tɪnt] [ænd; ənd] [hens] [kɔːld] [baɪ] [sʌm; səm] [ðə; ði] ['pɜːp(ə)l] ['laɪlək] ,
having more of the purple tint and hence called by some the purple Lilac ,
拥有 更多的 的 这 紫色的 着色 和 因此 称为 经过 一些 这 紫色的 紫丁香 ,

紫色调更浓，因此有些人称之为紫丁香。

['mɪlə(r)] [kən'sidə] [ðə; ði] [θriː] [æz; əz] ['dɪfrənt] ['spiːʃiːz] .
Miller considers the three as different species .
磨坊主 考虑 这 三 作为 不同的 物种 .

米勒认为这三者是不同的物种。

[ðə; ði] ['flaʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['laɪlək] [pə'zes] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [dɪ'griː] [ɒv; əv] ['freɪgrəns] ,
The flowers of the Lilac possess a considerable degree of fragrance ,
这 花朵 的 这 紫丁香 具有 一个 大量 程度 的 香味 ,

紫丁香花具有相当浓郁的香味。

[bʌt; bət] [nɒt] [ɒv; əv][ðə; ði] [məʊst] [ə'griːəb(ə)l] [kaɪnd] ; ['aʊə(r)] ['ridər] [pə'hæps] ,
but not of the most agreeable kind ; our readers perhaps ,
但 不是 的 这 最多 同意 种类 ; 我们的 读者 也许 ,

但并非最令人愉快的类型；或许我们的读者会这么认为。

[wɪl] [nɒt] [biː; bi] [dɪs'pliːzd] [tuː; tə][hɪə(r)][ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv][əʊld][dʒə'rɑːrd][ɒn] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
will not be displeased to hear the opinion of old Gerard on this point ,
将要 不是 是 不高兴 到 听到 这 观点 的 老的 杰拉德 在 这 观点 ,

我很想听听老杰拉德在这个问题上的意见。

[dɪ'lɪvəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [wɜːdz] : — " [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [swiːt] [smel] ,
delivered in his own words : — " They have a pleasant sweete smell ,
发表 在 他的 自己的 字 : — " 他们 有 一个 令人愉快的 甜 闻 ,

他用自己的话来说：“它们散发着令人愉悦的甜香，

[bʌt; bət][ɪn][maɪ] ['dʒʌdʒmənt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [swiːt] , ['trʌb(ə)lɪŋ] [ænd; ənd] [mə'lestɪŋ] [ðə; ði] [hed]
but in my judgement they are too sweete , troubling and molesting the head
但 在 我的 判断 他们 是 也 甜 , 令人不安的 和 性骚扰 这 头

[ɪn] ['veri] [streɪndʒ] ['mænə(r)] :
in very strange manner :
在 非常 奇怪的 方式 :

但依我之见，它们太甜腻了，以一种非常奇怪的方式扰乱和折磨着我的头脑：

[ai][wʌns] ['gæðəd] [ðə; ði] ['flaʊəz] , [ænd; ənd][leɪd][ðem; ðəm][ɪn][maɪ]['tʃeɪmbə(r)] ['wɪndəʊ] ,
I once gathered the flowers , and laid them in my chamber window ,
我 一次 聚集 这 花朵 , 和 铺设 他们 在 我的 房间 窗户 ,

我曾采摘过这些花，并将它们放在我卧室的窗台上。

[wɪtʃ] [smeld] [mɔː(r)] ['strɒŋli] ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd]['liːən] [tə'geðə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] ,
which smelled more strongly after they had lien together a few howers ,
哪个 闻起来 更多的 强烈 后 他们 有 留置权 一起 一个 很少 豪尔斯 ,

他们躺在一起几个小时后，气味变得更浓了。

[wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ] - [ænd; ənd] [ˌʌnə'kweɪntɪd] ['seɪvə(r)] , [ðæt] [ðeɪ] [ə'weikt] [ˌem 'iː][frɒm; frəm] ,
with such a ponticke and unacquainted savor , that they awaked me from sleepe ,
和 这样的 一个 - 和 不熟悉的 品尝 , 那 他们 醒来 我 从 睡眠 ,

带着如此浓烈而陌生的味道，它们把我从睡梦中唤醒了。

[səʊ] [ðæt] [ai][kʊd; kəd][nɒt] [teɪk] ['eni] [rest] [ʌn'tɪl][ai][hæd; həd][kɑːst][ðem; ðəm][aʊt][ɒv; əv][maɪ]['tʃeɪmbə(r)] . " [[wʌn]]
so that I could not take any rest until I had cast them out of my chamber . " [1]
所以 那 我 可以 不是 拿 任何 休息 直到 我 有 投掷 他们 出去 的 我的 房间 . " [1]

因此，直到我把他们赶出我的房间，我才得以安心休息。[1]

[ðəʊ] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] ['pɜːʃə] , [ˌaɪ 'tiː] [beəz] ['aʊə(r)] [sɪ'vɪərɪst] [w'ɪntəz] [wɪ'ðaʊt] ['ɪndʒəri] ,
Though a native of Persia , it bears our severest winters without injury ,
尽管 一个 本国的 的 波斯 , 它 熊 我们的 最严重 冬天 没有 受伤 ,

虽然原产于波斯，但它能经受住我们最严酷的冬季而毫发无损。

[hæz; həz][ə; eɪ] ['pliːzɪŋ] [ə'pɪərəns] [wen] [ɪn][bʌd] , ['flaʊəz] [ɪn] [meɪ] , [ænd; ənd][ɪz] ['redɪli]
has a pleasing appearance when in bud , flowers in May , and is readily
有 一个 令人愉悦 外貌 什么时候 在 芽 , 花朵 在 可能 , 和 是 容易
['prɔpəgeitid] [baɪ] ['sʌkəz] ;
propagated by suckers ;
传播 经过 傻瓜 ;

花蕾时外观讨喜，五月开花，易通过根蘖繁殖；

[bʌt; bət][faɪnə][plɑːnts] , [ɪn][ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv]['mɪlə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] [reɪzd] [frɒm; frəm] [siːdz] .
but finer plants , in the opinion of Miller , are raised from seeds .
但 更精细 植物 , 在 这 观点 的 磨坊主 , 是 提高 从 种子 .

但米勒认为，更优秀的植物是由种子培育出来的。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [grəʊ] [ɪn]['ɔːlməʊst] ['eni] [sɔɪl] [ɔː(r)][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , ['iːv(ə)n][ɪn] ['lʌndən] , [bʌt; bət] ,
It will grow in almost any soil or situation , even in London , but ,
它 将要 生长 在 几乎 任何 土壤 或者 情况 , 甚至 在 伦敦 , 但 ,

它几乎能在任何土壤或环境下生长，即使在伦敦也是如此，但是，

[tuː; tə]['flaʊə(r)] [wel] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ][pjʊə(r)][eə(r)] . [-]
to flower well , it must have a pure air . [184]
到 花 出色地 , 它 必须 有 一个 纯的 空气 . [-]

要开得好，必须有洁净的空气。[184]

['ɪksiə] - .
Ixia Crocata .
伊克西亚 - .

伊克西亚·克罗卡塔。

['sæfrən] - ['ɪksiə] .
Saffron - colour'd Ixia .
藏红花 - 彩色的 伊克西亚 .

藏红花色的伊克西亚。

[klɑːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[t'raɪəndrɪə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Triandria Monogynia .
特里安德里亚 单子型 .

三雌单雌症。

[dʒə'nerɪk]['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kɔː(r)] . [sɪks] - [pɑː'tiːtə] , [kɑːmpɑːnjuːlɑːtə] , [rɛgju'lɛrɪs] .
Cor . 6 - partita , campanulata , regularis .
科尔 . 6 - 帕蒂塔 , 钟形 , 常规 .

科。 6-帕蒂塔，风铃，常规。

[stɪg'mɑːtə; 'stɪgmətə][θriː] .
Stigmata 3 .
圣痕 3 .

圣痕 3.

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

['ɪksiə] - - - , - - - ['beɪsaɪ] - - - .
IXIA crocata foliis ensiformibus , floribus secundis corolia basi hyalino - fenestratis .
ixia - - - , - - - 基本 - - - .

IXIA crocata foliis ensiformibus, floribus secundis corolia basi hyalino-fenestratis。

[θʌn] .
Thunb .
大拇指 .

通布。

[dɪs] . [diː] ['ɪksiə] .
Diss . de Ixia .
指责 . 德 伊克西亚 .

指责。德伊克夏。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

[vedʒ] .
Veg .
蔬菜 .

蔬菜。

[ed] . - .
ed . 14 .
编辑 . - .

第14版

[mɜː] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[piː] . - .
p . 85 .
p . - .

第 85 页。

['ɪksiə] - - - , - - , ['tuboʊ] - - ,
IXIA crocata foliis ensiformibus , floribus alternis , tubo longitudine bractearum , corollæ
ixia - - - , - - , 管 - - , corollæ

- - - ['beɪsaɪ] - .
laminis ovatis integerrimis basi hyalinis .
- - - 基本 - .

IXIA crocata foliis ensiformibus、floribus alternis、tubo longitudine bractearum、corollæ laminis ovatis integrimi basi hyalinis。

[eɪt] .
Ait .
艾特 .

艾特。

[hɔːrt] .
Hort .
园艺 .

园艺

[kjuː] .
Kew .
邱园 .

邱园。

[piː] . - .
p . 60 .
p . - .

第60页。

[viː] . [wʌn] .
V . 1 .
V . 1 .

V. 1.

['ɪksiə][plænɪfoʊljə] , - - ['spæθə] - .
IXIA planifolia , caule multifloro spatha brevissima .
ixia 平叶 , - - 斯帕塔 - .

IXIA planifolia，花茎 brevissima。

[mɪl] .
Mill .
磨 .

磨。

[ˌaɪ 'siː] . - .
Ic . 160 .
我知道了 . - .

160.

[tiː] . - .
t . 239 .
t . - .

第 239 页。

[ef] . [ˌtuː'tuː] .
f . 2 .
f . 2 .

f. 2.

No184 .
No184 .
No184 .

第184号。

[tuː; tə][ðə; ði] [keɪp] [ɒv; əv] [gʊd] [həʊp] , [ðæt] ['nevə(r)] - ['feɪlɪŋ] [sɔːs] [ɒv; əv][reə(r)][ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l]
To the Cape of Good Hope , that never - failing source of rare and beautiful
到 这 岬 的 好的 希望 , 那 绝不 - 失败 来源 的 稀有的 和 美丽的
[plɑːnts] ,
plants ,
植物 ,

前往好望角，那个珍稀美丽植物的永不枯竭的宝库，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'detɪd] [fɔː(r); fə(r)][məʊst][ɒv; əv]['aʊə(r)]['ɪksiə] , [ænd; ənd] [ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)z][fɔː(r); fə(r)]
we are indebted for most of our Ixias , and among others for
我们 是 负债累累 为了 最多 的 我们的 ixias , 和 之中 其他的 为了
[ðə; ði]['prez(ə)nt] ['spiːʃiːz] ,
the present species ,
这 展示 物种 ,

我们对大部分伊克西亚鱼都心存感激，包括对现存物种的贡献。

[wɪtʃ] [ðəʊ] [nɒt][ɒv; əv] [ðæt] ['væljuː] ,
which though not of that value ,
哪个 尽管 不是 的 那 价值 ,

虽然它没有那么高的价值，

[nɔː(r)] [pə'zesɪŋ] [ðə; ði] ['delɪkəsi] [ɔː(r)] ['freɪɡrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['blɔsəmz] [ɒv; əv][sʌm; səm]['ʌðə(r)z] , [ɪz]
nor possessing the delicacy or fragrance of the blossoms of some others , is
也不 拥有 这 美味 或者 香味 的 这 花朵 的 一些 其他的 , 是
[ə; eɪ] ['veri] [dɪ'zaɪərəb(ə)l][plɑːnt] ,
a very desirable plant ,
一个 非常 理想 植物 ,

它既不具备其他一些植物花朵的娇嫩口感和芬芳香气，也不是一种非常受欢迎的植物。

[nɒt]['əʊnli][æz; əz][æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ˌkjʊəri'ɒsəti] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [træns'pærənsi] [ɒv; əv]
not only as an object of curiosity , from the transparency of
不是 仅有的 作为 一个 目的 的 好奇心 , 从 这 透明度 的
[ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'rɒlə] ,
the base of the corolla ,
这 根据 的 这 花冠 ,

不仅因为它的花冠基部透明，还因为它本身就具有一定的观赏价值。

[bʌt; bət][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ædz] [mʌtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] ['brɪljənsi] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] , [ɪz] ['iːzəli] [əb'teɪnd] ,
but as it adds much to the brilliancy of a collection , is easily obtained ,
但 作为 它 添加 很多 到 这 才华横溢 的 一个 收藏 , 是 容易地 获得 ,

但由于它能大大提升收藏品的精美程度，而且很容易获得，

[ænd; ənd][æz; əz] ['iːzəli] ['prɔpəgeitid] .
and as easily propagated .
和 作为 容易地 传播 .

而且极易繁殖。

[ˌaɪ 'tiː] ['flaʊəz] [ɪn] [meɪ] [ænd; ənd][dʒuːn] ,
It flowers in May and June ,
它 花朵 在 可能 和 六月 ,

它在五月和六月开花。

[bʌt; bət][ɪts] ['flaʊərɪŋ] [meɪ] [biː; bi] [prə'lɒŋd] [baɪ] ['pʊtɪŋ] [ɪts] [bʌlbz] ['ɪntuː][pɒts][æt; ət] ['dɪfrənt]
but its flowering may be prolonged by putting its bulbs into pots at different
但 它是 开花 可能 是 延长 经过 推杆 它是 灯泡 进入 锅 在 不同的
[pɪərɪədz] ,
periods ,
时期 ,

但是，如果分阶段将球茎移栽到花盆中，可以延长其花期。

[ɔː(r)] [ək'seləreɪtɪd] [baɪ][ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] [hiːt] .
or accelerated by artificial heat .
或者 加速 经过 人造的 热 .

或通过人工加热加速。

[ˌaɪ 'tiː][pɹədj'uːsɪz] ['ɔːfsets] [mɔː(r)] ['plentɪfəli] [ðæn; ðən] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒiːnəs] .
It produces offsets more plentifully than many of the genus .
它 产 偏移量 更多的 大量 比 许多 的 这 属 .

它比同属的许多植物更容易产生侧芽。

['mɪstə(r)] . ['eɪtən] [ɪnf'ɔːmz] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['kʌltɪveɪtɪd] [baɪ]['mɪstə(r)] . ['mɪlə(r)][ɪn] - ,
Mr . Aiton informs us that it was cultivated by Mr . Miller in 1758 ,
先生 . 艾顿 通知 我们 那 它 曾是 栽培 经过 先生 . 磨坊主 在 - ,

艾顿先生告诉我们，这种植物是米勒先生在1758年种植的。

[huː] ['fɪgəz] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz]['aɪkəniːz] . [-]
who figures it in his Icones . [185]
WHO 数据 它 在 他的 图标 . [-]

他在《圣像集》中描绘了它。[185]

[ˌkɔːrəˈnɪlə] [ˌvælənˈtiːnə] .
Coronilla Valentina .
科罗尼拉 瓦伦蒂娜 .

科罗尼拉·瓦伦蒂娜。

[ruː] - [liːvd] [ˌkɔːrəˈnɪlə] .
Rue - leaved Coronilla .
后悔 - 离开 科罗尼拉 .

芸香叶冠花。

[klɑːs] [ænd; ənd][ˈɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌdaɪəˈdɛlfiə] [dɛˈkændriə] .
Diadelphia Decandria .
迪亚德尔菲亚 十花果 .

迪亚德尔菲亚·德坎德里亚。

[dʒəˈnerɪk][ˈkærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] .
Cal .
卡尔 .

加州

[ˌtuːˈtuː] - - : [ˌtuːˈtuː] / [θriː] : - - - .
2 - labiatus : 2 / 3 : dentibus superioribus connatis .
2 - - : 2 / 3 : - - - .

2-阴唇：2/3：上齿骨。

[vekˈsɪləm] [vɪks] [ˈeɪlɪs] - .
Vexillum vix alis longius .
旗帜 维克斯艾丽斯 - .

Vexillum vix alis longius.

[lɪˈgjʊmɪn] - - .
Legumen isthmis interceptum .
豆科植物 - - .

地峡拦截豆。

[spəˈsɪfɪk] [ˈkærəktə(r)] [ænd; ənd] [ˈsɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ˌkɔːrəˈnɪlə] [ˌvælənˈtiːnə][fruːˈtɪkoʊsə] , - - , - - .
CORONILLA valentina fruticosa , foliolis subnovenis , stipulis suborbiculatis .
科罗尼拉 瓦伦蒂娜 灌木 , - - , - - .

CORONILLA valentina fruticosa、小叶subnovenis、托叶suborbiculatis。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

Vegetab .

植物。

[ed] . 14 .
ed . 14 .
编辑

第14版

[mɜː] .
Murr .
穆尔

穆尔。

[piː] . 669 .
p . 669 .
p

第669页。

[eɪt] .
Ait .
艾特

艾特。

[hɔːrt] .
Hort .
园艺

园艺

[kjuː] .
Kew .
邱园

邱园。

[viː] . [θriː] .
V . 3 .
V . 3

V. 3.

[piː] . 58 .
p . 58 .
p

第58页。

[pə'lɪɡələ] [ˌvælən'tiːnə] .
POLYGALA valentina .
远志 瓦伦蒂娜

瓦伦蒂娜远志。

[klʌs] . [hɪst] .
Clus . hist .
集群 . 历史

克卢斯历史

[ˌpiː 'el] .
pl .
pl

pl.

[ˌɑːrˌeɪ'ɑːr] .
rar .
rar

rar。

[piː] . - .
p . 98 .
p . - .

第98页。

[fɪg] .
fig .
如图 .

如图。

[ɪnf] .
inf .
信息 .

信息。

No185 .
No185 .
No185 .

第185号。

[ðə; ði] [ˌkɔːrə'nɪlə] [ˌvælən'tiːnə] ['kɒmz] ['veri] [nɪə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['glɔːkə] [ɔːl'redi] ['fɪgəd] [ɪn] [ðɪs] [wɜːk] ,
The Coronilla valentina comes very near to the glauca already figured in this work ,
这 科罗尼拉 瓦伦蒂娜 来 非常 靠近 到 这 青黄 已经 想 在 这 工作 ,

Coronilla valentina 与本文中已描述的 glauca 非常接近。

[bʌt; bət] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] ; [ðə; ði] [ˌvælən'tiːnə] [hæz; həz] [smɔːlə(r)] [liːvz] ,
but may be distinguished by a little attention ; the valentina has smaller leaves ,
但 可能 是 杰出的 经过 一个 小的 注意力 ; 这 瓦伦蒂娜 有 较小的 树叶 ,

但稍加注意即可区分；瓦伦蒂娜的叶子较小。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [mɔː(r)] ['njuːmərəs] , [ænd; ənd] [mɔː(r)] ['truːli] ['glɔːkəs] ; [ðə; ði] , [wɪtʃ] [ɪn] [ðə; ði] ['glɔːkə] [ɑː(r); ə(r)] [smɔːl] ,
which are more numerous , and more truly glaucous ; the stipulæ , which in the glauca are small ,
哪个 是 更多的 很多的 , 和 更多的 真的 灰绿色的 ; 这 托叶 , 哪个 在 这 青黄 是 小的 ,

数量更多，且更接近真正的灰绿色；托叶在灰绿色中较小，

['nærəʊ] , [ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] , [ɪn] [ðə; ði] [ˌvælən'tiːnə] [ɑː(r); ə(r)] [lɑːdʒ] , [ænd; ənd] ['ɔːlməʊst] [raʊnd] ,
narrow , and pointed , in the valentina are large , and almost round ,
狭窄的 , 和 尖 , 在 这 瓦伦蒂娜 是 大的 , 和 几乎 圆形的 ,

瓦伦蒂娜的牙齿窄而尖，而牙齿大且几乎是圆形的。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [jʌŋ] [plɑːnt] [ɑː(r); ə(r)] ['straɪkɪŋli] [kən'spɪkjuəs] ; [æz; əz] [ðə; ði] [plɑːnt] ['kɒmz] ['ɪntuː] ['flaʊə(r)] , [ðeɪ] [drɒp] [ɒf] ;
and in the young plant are strikingly conspicuous ; as the plant comes into flower , they drop off ;
和 在 这 年轻的 植物 是 引人注目 显眼的 ; 作为 这 植物 来 进入 花 , 他们 降低 离开 ;

在幼苗期非常显眼；当植株开花时，它们就会脱落；

[ðə; ði] [ˌvælən'tiːnə] [ɪz] [nɒt] [səʊ] [mʌtʃ] [dɪ'spəʊzd] [tuː; tə] ['flaʊə(r)] [ðə; ði] [jɪə(r)] [θruː] [æz; əz] [ðə; ði] ['glɔːkə] ,
the valentina is not so much disposed to flower the year through as the glauca ,
这 瓦伦蒂娜 是 不是 所以 很多 处置 到 花 这 年 通过 作为 这 青黄 ,

瓦伦蒂娜花不像格劳卡花那样容易全年开花，

[bʌt; bət][pɹədj'uːsɪz][ɪts] ['blɒsəmz] ['tʃiːfli] [ɪn] [meɪ] , [dʒuːn] , [ænd; ənd][dʒʊ'laɪ] ;
but produces its blossoms chiefly in May , June , and July ;
但 产 它是 花朵 主要 在 可能 , 六月 , 和 七月 ;

但它主要在五月、六月和七月开花;

[ðə; ði] ['flaʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['glɔːkə] [ɑː(r); ə(r)] [əb'zɜːvd] [tuː; tə] [smel] [mɔː(r)] ['strɒŋli] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] - [taɪm] ,
the flowers of the glauca are observed to smell more strongly in the day - time ,
这 花朵 的 这 青黄 是 观察到 到 闻 更多的 强烈 在 这 天 - 时间 ,

人们观察到，蓝花楹的花朵在白天气味更浓。

[ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌvælən'tiːnə][æt; ət][ɔːl] [taɪmz] [dɪ'fjuːs] [ə; eɪ] ['veri] ['paʊəf(ə)l] ['əʊdə(r)] ,
those of the valentina at all times diffuse a very powerful odour ,
那些 的 这 瓦伦蒂娜 在 全部 时代 扩散 一个 非常 强大的 气味 ,

瓦伦蒂娜牌香水总是散发出非常浓郁的气味。

[səʊ][æz; əz]['iːv(ə)n][tuː; tə] [sent] [ə; eɪ] [smɔːl] ['griːnhaʊs] ;
so as even to scent a small greenhouse ;
所以 作为 甚至 到 香味 一个 小的 温室 ;

甚至连小型温室都能散发香味;

[wiː; wi][hæv; həv]['ɒf(ə)n] [biːn] [ə'mjuːzd] [wɪð] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [ə'pɪnjənz] [entə'teɪnd] [ɒv; əv] [ðɪs] [smel] ,
we have often been amused with hearing the different opinions entertained of this smell ,
我们 有 经常 到过 觉得好笑 和 听力 这 不同的 意见 娱乐 的 这 闻 ,

我们常常觉得人们对这种气味的各种不同看法很有趣。

[sʌm; səm] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [tɜːmz] [ɒv; əv]['ræptʃə(r)] , ['ʌðə(r)z] ['redi] [tuː; tə] [feɪnt] [wen] [ðeɪ] [ə'prəʊtʃ] [ˌaɪ 'tiː] :
some speaking of it in terms of rapture , others ready to faint when they approach it :
一些 请讲 的 它 在 条款 的 狂喜 , 其他的 准备好 到 头晕的 什么时候 他们 方法 它 :

有人用狂喜来形容它，也有人一靠近它就晕厥过去:

[ðə; ði] ['flaʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌvælən'tiːnə][ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] [dɪ'spəʊzd] [tuː; tə] [prə'djuːs] [siːd] - ['ves(ə)lz] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['glɔːkə] ,
the flowers of the valentina are more disposed to produce seed - vessels than those of the glauca ,
这 花朵 的 这 瓦伦蒂娜 是 更多的 处置 到 生产 种子 - 船只 比 那些 的 这 青黄 ,

瓦伦蒂娜花比格劳卡花更容易产生种子管。

[ðə; ði] [siːdz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli]['raɪpən] [wel] , [ænd; ənd] [ə'fɔːd] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [ɪn'kriːsɪŋ] [ðə; ði][plɑːnt][məʊst] ['redɪli] .
the seeds of which usually ripen well , and afford the means of increasing the plant most readily .
这 种子 的 哪个 通常 熟 出色地 , 和 买得起 这 方法 的 增加 这 植物 最多 容易 .

其种子通常成熟良好，是繁殖这种植物最便捷的方法。

[tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [sək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] [smɔːl] ['hænsəm] ['bʊʃi] [plɑːnts][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['griːnhaʊs] ,
To have a succession of small handsome bushy plants for the greenhouse ,
到 有 一个 演替 的 小的 英俊的 茂密的 植物 为了 这 温室 ,

为了在温室里培育一系列小巧美观的灌木状植物,

[ðə; ði][əʊld][wʌnz][mʌst; məst]['aɪðə(r)][biː; bi] ['friːkwəntli] [kʌt] [daʊn] , [ɔː(r)] [jʌŋ] [wʌnz] [reɪzd] [frɒm; frəm]
the old ones must either be frequently cut down , or young ones raised from
这 老的 一个 必须 任何一个 是 频繁地 切 向下 , 或者 年轻的 一个 提高 从
[siːd] ,
seed ,
种子 ,

老树要么需要经常砍伐，要么需要播种培育新树。

[ɔː(r)] ['kʌtɪŋz] , [ðə; ði] [stemz] [æz; əz] [ðeɪ] [grəʊ] [ʌp] [bɪ'kʌmɪŋ] ['neɪkɪd][æt; ət] ['bɒtəm] .
or cuttings , the stems as they grow up becoming naked at bottom .
或者 插条 , 这 茎 作为 他们 生长 向上 成为 裸 在 底部 .

或者扦插，茎秆生长过程中底部会变得光秃秃的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['hɑːdi] ['griːnhaʊs] [plɑːnt] ,
It is a hardy greenhouse plant ,
它 是 一个 耐寒的 温室 植物 ,

它是一种耐寒的温室植物。

[ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [kept] [wel] [ɪ'nʌf] [θruː] [ðə; ði]['wɪntə(r)][ɪn][ə; eɪ] ['kɒmən] [hɒt] - [bed] [freɪm]
and may be kept well enough through the winter in a common hot - bed frame
和 可能 是 保留 出色地 足够的 通过 这 冬天 在 一个 常见的 热的 - 床 框架
,
,
,

在普通的保温床架上，它们可以很好地过冬。

[ɔː(r)]['plɑːntɪd] [ə'genst] [ə; eɪ] [saʊθ] [wɔːl] , [ænd; ənd] ['mætɪd] [æz; əz] ['mɜːtl] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][ɑː(r); ə(r)][ɪn]
or planted against a south wall , and matted as myrtles usually are in
或者 已种植 反对 一个 南 墙 , 和 哑光 作为 桃金娘 通常 是 在
[sʌtʃ] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] ;
such situations ;
这样的 情况 ;

或者种植在南墙边，像桃金娘在这种情况下通常会那样丛生；

[wiː; wi][hæv; həv] [nəʊn] [ðə; ði] ['glɔːkə] , ['triːtɪd] [ɪn] [pruːv] [ə; eɪ] ['tʃɑːmɪŋ] ['ɔːnəmənt] .
we have known the glauca , treated in prove a charming ornament .
我们 有 已知 这 青黄 , 治疗 在 证明 一个 迷人 装饰品 .

我们已经知道，经过处理的蓝灰岩是一种迷人的装饰品。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] [speɪn] , ['grəʊɪŋ] , [æz; əz]['kluːziəs] [ɪnf'ɔːmz] [ˌjuː 'es] , [baɪ][rəʊd] - [saɪdz] ,
It is a native of Spain , growing , as Clusius informs us , by road - sides ,
它 是 一个 本国的 的 西班牙 , 生长 , 作为 克卢修斯 通知 我们 , 经过 路 - 侧面 ,

它原产于西班牙，正如克卢修斯告诉我们的那样，生长在路边。

[ɪn]['sændi]['pleɪsɪz] , [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [di'klivəti] [ɒv; əv] [hɪlz] .
in sandy places , and on the declivities of hills .
在 沙 地方 , 和 在 这 倾斜度 的 丘陵 .

在沙地上，以及山坡上。

['kʌltɪveɪtɪd] [hɪə(r)][ɪn] - , [baɪ][dʒeɪ] . ['treɪd,skænt] , [dʒʌn] .
Cultivated here in 1656 , by J . Tradescant , jun .
栽培 这里 在 - , 经过 J . 贸易扫描 , 俊 .

1656 年由 J. Tradescant, jun. 在此栽培。

[eɪtʃ] . [keɪ] . [-]
H . K . [186]
H . K . [-]

香港[186]

[sɪ'leɪgoʊ][oʊ'veɪtə] .
Selago Ovata .
塞拉戈 卵形 .

卵形蛇尾。

['əʊv(ə)l] - ['hedɪd] [sɪ'leɪgoʊ] .
Oval - headed Selago .
椭圆形 - 标题 塞拉戈 .

卵头沙蚕。

[klɑːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌdaidi'neimiə] - .
Didynamia Angiospermia .
迪迪纳米亚 - .

双动力被子精子症。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] .
Cal .
卡尔 .

加州

[faɪv] - ['faɪdəs] .
5 - fidus .
5 - 菲杜斯 .

5-fidus。

[kɔː(r)] .
Cor .
科尔 .

角

[kə'pɪlərɪs] ; ['lɪmbəs] - , [ˌes iː 'em] . [wʌn] .
tubus capillaris ; limbus subæqualis , Sem . 1 .
输精管 毛细血管 ; 边缘 - , 塞姆 . 1 .

毛细管；下边缘，Sem。 1.

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[sɪ'leɪgoʊ] [oʊ'veɪtə] - - - - , - - - , - -
SELAGO ovata spicis strobilinis ovatis terminalibus , foliis sparsis linearibus , caule fruticoso
塞拉戈 卵形 - - - - , - - - , - -
.
.
.

SELAGO ovata spicis strobilinis ovatis termibus、foliis sparsis lineibus、caule fruticoso。

- .
L'Herit .
- .

遗产。

[stɜːp] .
Stirp .
皮带 .

斯特普。

[noʊ'vɛmbər] . [tɒm] . [ˌtuː'tuː] .
nov . **tom** . **2** .
十一月 . 汤姆 . 2 .

11月2日

[tiː] . - .
t . **33** .
t . - .

第 33 页

[eɪt] .
Ait .
艾特 .

艾特。

[hɔːrt] .
Hort .
园艺 .

园艺

[kjuː] .
Kew .
邱园 .

邱园。

[viː] . [ˌtuː'tuː] .
V . **2** .
V . 2 .

V. 2.

[piː] . - .
p . **355** .
p . - .

第355页。

['lipiə] [oʊ'veɪtə] - - , - - - .
LIPPIA **ovata** **capitulis** **ovatis** **,** **foliis** **linearibus** **integerrimis** **.**
唇 卵形 - - , - - - .

LIPPIA ovata capitulis ovatis, foliis Linearibus integrimis.

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

['mænt] .
Mant .
螳螂 .

螳螂。

[piː] . - .
p . **89** .
p . - .

第 89 页。

No186 .
No186 .
No186 .

第186号。

[lɪ'niːəs] [ɪn][hɪz; ɪz] [mæn'tɪsə] [hæz; həz] ['sʌmwɒt] ['lɑːdʒli] [dɪ'skraɪbd] [ðɪs] [plɑːnt]['ʌndə(r)][ðə; ði] [neɪm]
Linnæus in his Mantissa has somewhat largely described this plant under the name
林奈 在 他的 尾数 有 有些 很大程度上 描述 这 植物 在下面 这 姓名
[ɒv; əv] ['lipiə] [oʊ'veɪtə] ,
of Lippia ovata ,
的 利皮亚 卵形 ，

林奈在他的《曼蒂萨》一书中对这种植物进行了较为详细的描述，并将其命名为 Lippia ovata。

['evɪdəntli] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [draɪd] ['spesɪmən] ,
evidently from a dried specimen ,
显然 从 一个 干燥 标本 ，

显然是从干燥的标本上看出来的。

[wɪtʃ] [meɪ] [ə'kaʊnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['flaʊəz] ['biːɪŋ] [dɪ'skraɪbd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [dɑːk] ['vaɪələt] ['kʌlə(r)] ;
which may account for the flowers being described of a dark violet colour ;
哪个 可能 帐户 为了 这 花朵 存在 描述 的 一个 黑暗的 紫色 颜色 ；

这或许可以解释为什么人们将这种花描述为深紫色；

[hiː; hi] [ˌrekə'mendz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [sʌtʃ] [æz; əz] [mait] [hæv; həv][æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv] ['siːɪŋ] [ðə; ði]
he recommends it to such as might have an opportunity of seeing the
他 建议 它 到 这样的 作为 可能 有 一个 机会 的 看到 这
['lɪvɪŋ] [plɑːnt] ,
living plant ,
活的 植物 ，

他建议那些有机会亲眼见到活体植物的人阅读此书。

[tuː; tə] [əb'zɜːv] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][rɪ'fɜːrəbl; 'refrəbl][tuː; tə][sʌm; səm]['ʌðə(r)]['dʒiːnəs] ; [ə'kɔːdɪŋli]
to observe if it was not referable to some other genus ; accordingly
到 观察 如果 它 曾是 不是 可参考的 到 一些 其他 属 ； 因此
[mɒnz] .
Mons .
蒙斯 .

观察它是否属于其他属；因此，Mons.

- , [huː] , [wen] ['leɪtli] [ɪn] ['ɪŋglənd] , [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['gɑːd(ə)n][æt; ət] [kjuː] ,
L'Heritier , who , when lately in England , saw it in the royal garden at Kew ,
- ，WHO ，什么时候 最近 在 英格兰 ， 锯 它 在 这 皇家 花园 在 邱园 ，

勒里蒂埃最近在英国时，在邱园皇家花园看到了它。

[dʒɔɪnd][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['dʒiːnəs][sɪ'leɪgoʊ] , [rɪ'teɪnɪŋ] [ðə; ði]['trɪviəl] [neɪm] [ɒv; əv][oʊ'veɪtə] ,
joined it to the genus Selago , retaining the trivial name of ovata ,
加入 它 到 这 属 塞拉戈 ， 保留 这 琐碎的 姓名 的 卵形 ，

将其并入巨蟹座属（Selago），保留了俗名 ovata。

- [wʊd] [pə'hæps] [hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ]['betə(r)] [neɪm] ;
bractæata would perhaps have been a better name ;
- 会 也许 有 到过 一个 更好的 姓名 ；

或许 bractæata 会是一个更好的名字；

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊ] [ɪts]['əʊveɪt][ˌɪnflɔː'res(ə)ns; -flə-] [meɪ] [biː; bi][pɪ'kjuːliə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['spiːʃiːz] ,
for though its ovate inflorescence may be peculiar to the species ,
为了 尽管 它是 卵形 花序 可能 是 奇特 到 这 物种 ，

虽然其卵形花序可能是该物种所特有的，

[ɪts] - [ɔː(r)]['flɔːrəl] [liːvz] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['veri] ['sɪŋgjələ(r)] [ðæt] [ðeɪ] ['kɒnstɪtjuːt] [ðə; ði][məʊst]
its bracteæ or floral leaves are so very singular that they constitute the most
它是 - 或者 花的 树叶 是 所以 非常 单数 那 他们 构成 这 最多
['prɒmɪnənt] ['fiːtʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][plɑːnt] .
prominent feature of the plant .
著名的 特征 的 这 植物 .

它的苞片或花叶非常独特，构成了该植物最突出的特征。

['mɪstə(r)] . ['eɪtən] [ɪnf'ɔːmz] [ˌjuː 'es] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ˌɪntrə'djuːst] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['gɑːd(ə)n][æt; ət]
Mr . Aiton informs us , that it was introduced to the royal garden at
先生 . 艾顿 通知 我们 , 那 它 曾是 介绍 到 这 皇家 花园 在
[kjuː] ,
Kew ,
邱园 ,

艾顿先生告诉我们，这种植物被引入了邱园皇家花园。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [keɪp] , [baɪ]['mɪstə(r)] . ['mæsn] , [ɪn] - .
from the Cape , by Mr . Masson , in 1774 .
从 这 岬 , 经过 先生 . 马松 , 在 - .

1774 年，马松先生从开普敦出发。

[ˌaɪ 'tiː] [ˌrekə'mendz] [ɪt'self] [nɒt] [səʊ] [mʌtʃ] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ɪts] ['bjuːti] , ['kjʊəriəs] ['strʌktʃə(r)] [ɒv; əv]
It recommends itself not so much on account of its beauty , curious structure of
它 建议 本身 不是 所以 很多 在 帐户 的 它是 美丽 , 好奇的 结构 的
[ɪts] ['flaʊərɪŋ] [spaɪks] ,
its flowering spikes ,
它是 开花 尖峰 ,

它之所以引人注目，倒不是因为它的美观，也不是因为它奇特的花穗结构，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['freɪgrəns] [ɒv; əv][ɪts] ['blɒsəmz] .
and the fragrance of its blossoms .
和 这 香味 的 它是 花朵 .

以及它花朵的芬芳。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['griːnhaʊs] [plɑːnt] , [ænd; ənd] ['flaʊəz] ['djʊərɪŋ][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌmə(r)] ;
It is a greenhouse plant , and flowers during most of the summer ;
它 是 一个 温室 植物 , 和 花朵 期间 最多 的 这 夏天 ;

它是一种温室植物，夏季大部分时间都会开花；

[ɪts] ['blɒsəmz] [ɑː(r); ə(r)] [waɪt] [wɪð] [ə; eɪ] ['jeləʊ] [spɒt] [ɒn][ðə; ði] [tuː] ['ʌpəməʊst] ,
its blossoms are white with a yellow spot on the two uppermost ,
它是 花朵 是 白色的 和 一个 黄色的 点 在 这 二 最上层 ,

它的花朵是白色的，最上面的两朵花上有一个黄色斑点。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ɒn][ɔːl][ðə; ði]['segmənts; seg'ments][ɒv; əv][ðə; ði] [kə'rɒlə] ,
and sometimes on all the segments of the corolla ,
和 有时 在 全部 这 片段 的 这 花冠 ,

有时甚至在花冠的所有花瓣上，

[ænd; ənd][æn; ən] ['ɒrɪndʒ] [spɒt] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tjuːb] .
and an orange spot at the mouth of the tube .
和 一个 橙子 点 在 这 嘴 的 这 管子 .

管口处有一个橙色斑点。

[ɪz] ['prɔpəgeitid] [baɪ] ['kʌtɪŋz] . [-]
Is propagated by cuttings . [187]
是 传播 经过 插条 . [-]

扦插繁殖。[187]

['aɪrɪs] - .
Iris Sambucina .
鸢尾花 - .

鸢尾花

['eldə(r)] - ['sentɪd] ['aɪrɪs] .
Elder - scented Iris .
长老 - 香味 鸢尾花 .

接骨木香鸢尾。

[klɑːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[t'raɪəndrɪə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Triandria Monogynia .
特里安德里亚 单子型 .

三雌单雌症。

[dʒə'nerɪk]['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kɔː(r)] .
Cor .
科尔 .

角

[sɪks] - ['petələ] , - , - - - - - .
6 - petala , inæqualis , petalis alternis geniculato - patentibus .
6 - 花瓣 , - , - - - - - .

6-petala，inæqualis，petalis alternis geniculato-patentibus。

[stɪg'mɑːtə; 'stɪgmətə] - - - [biːlɑːbiːɑːtə] .
Stigmata petaliformia cucullato - bilabiata .
圣痕 - - - 双唇 .

Stigmata petaliformia cucullato-bilabiata。

[θʌn] .
Thunb .
大拇指 .

通布。

[dɪs] . [diː][aɪraɪd] .
Diss . de Iride .
指责 . 德 虹彩 .

伊里德博士。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

['aɪrɪs] - ['bɑːrbətə] , - - - - - - - ,
IRIS sambucina barbata , foliis ensiformibus glabris erectis brevioribus scapo multifloro ,
鸢尾花 - 巴尔巴塔 , - - - - - - - ,
- - - .
petalis deflexis planis .
- - - .

IRIS sambucina barbata、foliis ensiformibus glabrisecteris brevioribus scapo multifloro、petalis deflexis planis。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- , [ed] . - .
Vegetab , ed . 14 .
- , 编辑 . - .

Vegetab，第14版。

[mɜː] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[θʌn] .
Thunb .
大拇指 .

通布。

[lɑːk] .
loc .
位置 .

位置。

[sɪt] .
cit .
引用 .

引文

[en] . - .
n . 10 .
n . - .

第10条

[eɪt] .
Ait .
艾特 .

艾特。

[hɔːrt] .
Hort .
园艺 .

园艺

[kjuː] .
Kew .
邱园 .

邱园。

[viː] . [wʌn] .
v . 1 .
v . 1 .

v. 1.

[piː] . - .
p . 69 .
p . - .

第69页。

['aɪrɪs][ˌlætɪ'foʊliə][dʒɜːr'mænɪkə] , - [oʊdɔr] .
IRIS latifolia germanica , sambuci odore .
鸢尾花 阔叶 德国小种 , - 气味 .

德国鸢尾，Sambuci 气味。

- .
Bauh .
- .

包。

[pɪn] . - .
Pin . 31 .
别针 . - .

引脚 31。

['aɪrɪs] - [sɪv] [pɜːr'pjuːriːə]['vɜːrsɪˌkʌlər]['meɪdʒə(r)] .
IRIS Camerarii sive purpurea versicolor major .
鸢尾花 - sive 紫癜 杂色 主要的 .

IRIS Camerarii sive purpurea versicolor Major。

[ðə; ði]['greɪtə(r)]['veəriəb(ə)l] ['kʌləd] ['pɜːp(ə)l]['flaʊə(r)] - [diː] - [luːs] . [pɑːk] .
The greater variable coloured purple Flower - de - Luce . Park .
这 更大的 多变的 有色 紫色的 花 - 德 - 露西 . 公园 .

较大的变色紫色花朵。公园。

[pɑː(r)] .
Par .
帕尔 .

帕尔。

[piː] . - .
p . 181 .
p . - .

第181页。

No187 .
No187 .
No187 .

第187号。

[ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv]['aɪrɪs] , [sed] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv] ['jʊərəp] ,
This species of Iris , said to be a native of the South of Europe ,
这 物种 的 鸢尾花 , 说 到 是 一个 本国的 的 这 南 的 欧洲 ,

据说这种鸢尾花原产于欧洲南部。

[dɪ'raɪvz] [ɪts] [neɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [smel] [ɒv; əv][ɪts] ['flaʊəz] ,
derives its name from the smell of its flowers ,
衍生 它是 姓名 从 这 闻 的 它是 花朵 ,

它的名字来源于其花朵的香味。

[wɪtʃ] ['veri] [mʌtʃ] [rɪ'zemb(ə)lz] [ðæt] [ɒv; əv]['eldə(r)][ɪn] [bluːm] .
which very much resembles that of elder in bloom .
哪个 非常 很多 类似 那 的 长老 在 盛开 .

这与盛开的接骨木花非常相似。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [tɔlɪst] [ænd; ənd] ['hæns(ə)m] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒiːnəs] ,
It is one of the tallest and handsomest of the genus ,
它 是 一 的 这 最高 和 最英俊的 的 这 属 ,

它是该属中最高大、最漂亮的植物之一。

[ɪn][ə; eɪ] [rɪtʃ] [mɔɪst] [sɔɪl] [ə'kwaɪərɪŋ][ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv] [θriː] [fiːt] [ɔː(r)][mɔː(r)] ;
in a rich moist soil acquiring the height of three feet or more ;
在 一个 富有的 潮湿 土壤 收购 这 高度 的 三 脚 或者 更多的 ;

在肥沃湿润的土壤中，高度可达三英尺或更高；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ðeəfɔː(r)] [mɔː(r)]['prɒpə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ʃrʌbəri] [ðæn; ðən][ðə; ði]['flaʊə(r)] - ['gɑːd(ə)n] .
it is therefore more proper for the shrubbery than the flower - garden .
它 是 所以 更多的 恰当的 为了 这 灌木 比 这 花 - 花园 .

因此，它更适合用于灌木丛而不是花园。

[ˌaɪ 'tiː] ['flaʊəz] [ə'baʊt] [ðə; ði]['lætə(r)][end][ɒv; əv] [meɪ] ,
It flowers about the latter end of May ,
它 花朵 关于 这 后者 结尾 的 可能 ,

它大约在五月下旬开花，

[ænd; ənd][ɪz] ['redɪli] [ɪn'kriːst] [baɪ] ['pɑːtɪŋ] [ɪts] [ruːts] [ɪn] ['ɔːtəm] .
and is readily increased by parting its roots in autumn .
和 是 容易 增加 经过 离别 它是 根 在 秋天 .

秋季分根可使其快速繁殖。

[ðə; ði]['aɪrɪs][ɒv; əv] ['pɑːkɪnsən] , [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][ɪn][ðə; ði] ['sɪnənɪmz] , [ə'kɔːdz] [səʊ][ɪg'zæktli] [wɪð] ['aʊə(r)][plɑːnt] ,
The Iris of Parkinson , referred to in the synonyms , accords so exactly with our plant ,
这 鸢尾花 的 帕金森 , 指 到 在 这 同义词 , 协议 所以 确切地 和 我们的 植物 ,

同义词中提到的帕金森鸢尾花，与我们种植的植物完全吻合。

[ɪn] ['evri] ['sɜːkəmstəns] [bʌt; bət] [smel] , [wɪtʃ] [ɪz][nɒt] ['menʃ(ə)nd] ,
in every circumstance but smell , which is not mentioned ,
在 每一个 环境 但 闻 , 哪个 是 不是 提及 ,

除了气味（文中未提及）之外，其他所有情况都是如此。

[ðæt] [wiː; wi][hæv; həv][nəʊ] [daʊt] [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn]['aʊə(r)] ['gɑːdnz] [ɪn][hɪz; ɪz][taɪm] . [-]
that we have no doubt but it was cultivated in our gardens in his time . [188]
那 我们 有 不 怀疑 但 它 曾是 栽培 在 我们的 花园 在 他的 时间 . [-]

毫无疑问，在他那个时代，我们的花园里就种植了这种植物。[188]

[kən'vɒlvjələs] [nɪl] . ['æʒə(r)] [kən'vɒlvjələs] .
Convolvulus Nil . Azure Convolvulus .
旋花 零 . Azure 旋花 .

空心菜无。天青旋花。

[klɑːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[pen'tændriə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Pentandria Monogynia .
潘坦德里亚 单子型 .

五雄单雌。

[dʒə'nerɪk]['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kɔː(r)] .
Cor .
科尔 .

角

[kɑːmpɑːnjuːlɑːtə] , [plɪ'keɪtə] .
Campanulata , plicata .
钟形 , 褶皱 .

Campanulata, plicata.

[stɪg'mɑːtə; 'stɪgmətə][ˌtuː'tuː] .
Stigmata 2 .
圣痕 2 .

圣痕 2.

[kæps] .
Caps .
帽子 .

大写字母。

[ˌtuːˈtuː] - - : - - .
2 **-** **locularis** **:** **loculis** **dispermis** **.**
2 - - : - - .

2-小室：小室。

[spəˈsɪfɪk] [ˈkærəktə(r)] [ænd; ənd] [ˈsɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[kənˈvɒlvjələs] [nɪl] - - - , - - , - -
CONVOLVULUS **Nil** **foliis** **cordatis** **trilobis** **,** **corollis** **semiquinquefidis** **,** **pedunculis** **petiolo**
旋花 零 - - - , - - , - -
- .
brevioribus **.**
- .

旋花属 Nil foliis cordatis trilobis、corollis semiquinquefidis、pedunculis petiolo brevioribus。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

[vedʒ] .
Veg .
蔬菜 .

蔬菜。

[ed] . - .
ed **.** **14** **.**
编辑 . - .

第14版

[mɜː] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[piː] . - .
p **.** **209** **.**
p . - .

第209页。

[eɪt] .
Ait .
艾特 .

艾特。

[hɔːrt] .
Hort .
园艺 .

园艺

[kjuː] .
Kew **.**
邱园 .

邱园。

[viː] . [wʌn] .
v **.** **1** **.**
v . 1 .

v. 1.

[piː] . - .
p **.** **209** **.**
p . - .

第209页。

[kən'vɒlvjələs] - - - ['fəʊliəʊ] .
CONVOLVULUS **cæruleus** **hederaceo** **anguloso** **folio** **.**
旋花 - - - 对开本 .

蓝旋花（CONVOLVULUS caeruleus hederaceo anguloso folio）。

- .
Bauh **.**
- .

包。

[pɪn] .
Pin **.**
别针 .

别针。

[piː] . - .
p **.** **295** **.**
p . - .

第295页。

[nɪl] ['ærəb] .
NIL **Arab** **.**
零 阿拉伯 .

阿拉伯语：零

[gɛf] .
Gef **.**
格夫 .

格夫。

[hɔːr] .
hor **.**
hor .

hor。

- .
Eyst **.**
- .

艾斯特。

[kən'vɒlvjələs] - .
CONVOLVULUS **Cæruleus** **.**
旋花 - .

旋花属 Cæruleus.

[bluː] ['baɪndwiːd] .
Blew **Bindweed** **.**
吹 旋花 .

吹散旋花。

[gair] . [hɜːb] .
Ger . Herb .
德国 . 草本植物 .

德国草药

[piː] . - .
p . 715 .
p . - .

第715页。

[kʌm] [ˌaɪ 'siː] .
cum ic .
精液 我知道了 .

cum ic。

[kən'vɒlvjələs] - [faɪv] - [pɜːpjuər'jəs] .
CONVOLVULUS trifolius five hederaceus purpureus .
旋花 - 五 - 紫红色的 .

三叶旋花五常春藤。

[ðə; ði]['greɪtə(r)]['pɜːp(ə)l] - [ɔː(r)] [bel] - ['flaʊə(r)] [wɪð] ['kɔːnəd] [liːvz] .
The greater purple Bindeweede or Bell - Flower with cornered leaves .
这 更大的 紫色的 - 或者 钟 - 花 和 被逼到绝境 树叶 .

大紫菀或铃花，叶片呈角状。

[pɑːk] .
Park .
公园 .

公园。

['pærəd] .
Parad .
游行 .

帕拉德。

[ˌpiː 'el] . - . [fɪg] . [ˌtuː'tuː] .
Pl . 361 . fig . 2 .
pl . - . 如图 . 2 .

图版 361，图 2。

No188 .
No188 .
No188 .

第188号。

[ɔːl] ['aʊə(r)] ['raɪtər] [ɒn][ɪg'zɒtɪk] ['bɒtəni] [triːt] [ɒv; əv] [ðɪs] [plɑːnt] , [dʒə'rɑːrd] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] ,
All our writers on exotic botany treat of this plant , Gerard , one of the first ,
全部 我们的 作家 在 异域风情 植物学 对待 的 这 植物 , 杰拉德 , 一 的 这 第一的 ,

我们所有研究异域植物学的作者都谈到过这种植物，杰拉德，他是最早谈到这种植物的人之一。

[gɪvz] [ˌjuː 'es][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ə'kaʊnt] : " [ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] ['baɪndwiːd] , [wɪtʃ] [wiː; wi][kɔːl] [kən'vɒlvjələs]
gives us the following account : " This beautiful Bindweed , which we call Convolvulus
给予 我们 这 下列的 帐户 : " 这 美丽的 旋花 , 哪个 我们 称呼 旋花

- ,
Cæruleus ,
- ,

它给我们留下了如下描述：“这种美丽的旋花，我们称之为 Convolvulus Cæruleus，

[ɪz] [kɔːld] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'reɪbiənz] [nɪl] : [ɒv; əv][sɛ'rɑːpioʊ] , [hæb][əl][nɪl] , [ə'baʊt][ɑːlɛpoʊ][ænd; ənd] ['trɪpəlɪs] [ɪn] ['sɪriə] ,
is called of the Arabians Nil : of Serapio , Hab al nil , about Alepo and Tripolis in Syria ,
是 称为 的 这 阿拉伯人 零 : 的 塞拉皮奥 , 哈布 al 零 , 关于 阿莱波 和 的黎波里 在 叙利亚 ,

阿拉伯人称之为尼尔：塞拉皮奥，哈布·尼尔，位于叙利亚的阿勒颇和的黎波里附近，

[ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] - , [ðə; ði][ɪ'tæljənz][kæm'pænə][æʒɚeɪə] ,
the inhabitants call it Hasmisen , the Italians Campana azurea ,
这 居民 称呼 它 - , 这 意大利人 坎帕纳 蔚蓝 ,

当地居民称之为哈斯米森（Hasmisen），意大利人称之为坎帕纳阿祖雷亚（Campana azurea）。

[ɒv; əv][ðə; ði] ['bjuːtəfəl] ['æʒə] ['flaʊəz] [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ]['fiːɔːr][diː] ['nɒti] ,
of the beautifull azured flowers and also Fior de notte ,
的 这 美丽 天蓝色 花朵 和 还 菲奥 德 诺特 ,

美丽的蔚蓝花朵，还有夜之花（Fior de notte）。

[hɪz; ɪz] ['bjuːtɪə] - [məʊst][ɪn][ðə; ði] [naɪt] : " [hiː; hi] [ɪnf'ɔːmz] [ˌjuː 'es] ,
bicause his beautie appeereth most in the night : " he informs us ,
因为 他的 美女 - 最多 在 这 夜晚 : " 他 通知 我们 ,

因为他的美貌在夜晚最为显露：“他告诉我们，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [gruː] [ɪn][hɪz; ɪz]['gɑːd(ə)n] , [bʌt; bət] ['perɪʃt] [bɪ'fɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] ['raipən] [ɪts] [siːdz] .
that it grew in his garden , but perished before it ripened its seeds .
那 它 生长 在 他的 花园 , 但 遇难 前 它 成熟的 它是 种子 .

它生长在他的花园里，但在种子成熟之前就枯萎了。

['pɑːkɪnsən] [sez] , [ˌaɪ 'tiː] [θraiv] [rɪ'mɑːkəbli] [wel] [ɪn]['aʊə(r)] ['kʌntri] , [ɪf] [ðə; ði][jɪə(r)][biː; bi]['eni] [θɪŋ] ['kaɪndli] :
Parkinson says , it thrives remarkably well in our country , if the year be any thing kindly :
帕金森 说道 , 它 蓬勃发展 非常 出色地 在 我们的 国家 , 如果 这 年 是 任何 事物 亲切地 :

帕金森说，如果今年的气候条件允许的话，这种植物在我们国家生长得非常好：

['mɪlə(r)] [ɪnf'ɔːmz] [ˌjuː 'es] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv]['æfrɪkə][ænd; ənd] [ə'merɪkə] ,
Miller informs us , that it is a native of Africa and America ,
磨坊主 通知 我们 , 那 它 是 一个 本国的 的 非洲 和 美国 ,

米勒告诉我们，它原产于非洲和美洲。

[ik'stəul][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒiːnəs] , [əb'zəːvz] ,
extols it as one of the most beautiful of the genus , observes ,
赞美 它 作为 一 的 这 最多 美丽的 的 这 属 , 观察 ,

称赞它是该属中最美丽的植物之一，并评论道：

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['veri] [dɪ'stɪŋkt] ['spiːʃiːz] [frɒm; frəm][ðə; ði][pɜːr'pjuːriːə] ,
that it is a very distinct species from the purpurea ,
那 它 是 一个 非常 清楚的 物种 从 这 紫癜 ,

它与紫花紫菀（purpurea）是截然不同的一个物种。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [kən'sɪdəd] [baɪ][sʌm; səm][æz; əz][ə; eɪ][və'raɪəti] ;
of which it has been considered by some as a variety ;
的 哪个 它 有 到过 经过考虑的 经过 一些 作为 一个 种类 ;

有些人认为它是该物种的一个变种；

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [grəʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv] [eɪt] [ɔː(r)][ten] [fiːt] ,
that it will grow to the height of eight or ten feet ,
那 它 将要 生长 到 这 高度 的 八 或者 十 脚 ,

它会长到八到十英尺高。

[ðæt] [ɪn] ['feɪvərəb(ə)l] ['siːz(ə)nz] [ðə; ði] [siːdz] [wɪl] ['raɪpən] [ɪn] [ðə; ði] ['əʊpən] [eə(r)] ,
that in favourable seasons the seeds will ripen in the open air ,
那 在 有利 季节 这 种子 将要 熟 在 这 打开 空气 ,

在适宜的季节，种子会在露天成熟。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪəz] [ðə; ði] [seɪm] ['triːtmənt] [æz; əz] ['ʌðə(r)] ['ænjʊəl] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [reɪzd] [ɒn] [ə; eɪ] [hɒt] - [bed] .
and that it requires the same treatment as other annuals usually raised on a hot - bed .
和 那 它 需要 这 相同的 治疗 作为 其他 一年生植物 通常 提高 在 一个 热的 - 床 .

它需要像其他通常在温床上种植的一年生植物一样进行处理。

['mɪstə(r)] . ['eɪtən] [kən'sidə] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ə; eɪ] [stəʊv] [plɑːnt] , [æz; əz] [ɪn'diːd] [məʊst] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['tendə(r)] ['ænjʊəl] ['prɒpəli] [ɑː(r); ə(r)] .
Mr . Aiton considers it as a stove plant , as indeed most of our tender annuals properly are .
先生 . 艾顿 考虑 它 作为 一个 火炉 植物 , 作为 的确 最多 的 我们的 投标 一年生植物 适当地 是 .

艾顿先生认为它是一种适合在炉灶上种植的植物，事实上，我们大多数娇嫩的一年生植物也的确如此。

[ˌaɪ 'tiː] ['flaʊəz] [frɒm; frəm] [dʒʊ'laɪ] [tuː; tə] [sep'tembə(r)] .
It flowers from July to September .
它 花朵 从 七月 到 九月 .

它从七月到九月开花。

[ðəʊ] [ə'pærəntli] ['kɒmən] [ɪn] ['aʊə(r)] ['gaːdnz] ['fɔːməli] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [naʊ] ['veri] ['reəli] [met] [wɪð] . [-]
Though apparently common in our gardens formerly , it is now very rarely met with . [189]
尽管 显然 常见的 在 我们的 花园 以前 , 它 是 现在 非常 很少 遇见 和 . [-]

虽然以前在我们的花园里很常见，但现在却很少见到了。[189]

['erɪkə] [ˌgrændɪ'flɔːrə] .
Erica Grandiflora .
埃里卡 大花 .

大花石楠。

[greɪt] - ['flaʊəd] [hiːθ] .
Great - flowered Heath .
伟大的 - 开花的 希思 .

大花石楠。

[klɑːs] [ænd; ənd] ['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ɑːk'tændriə] [ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Octandria Monogynia .
奥克坦德里亚 单子型 .

单子珊瑚。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] .
Cal .
卡尔 .

加州

[fɔːr] - - .
4 - phyllus .
4 - - .

4-叶。

[kɔː(r)] .
Cor .
科尔 .

角

[fɔːr] - ['fiːdə] .
4 - fida .
4 - 菲达 .

4-fida。

- - - .
Filamenta receptaculo inferta .
- - - .

Filamenta receptaculo inferta。

- - .
Antheræ bifidæ .
- - .

Antheræ bifidæ.

[kæps] .
Caps .
帽子 .

大写字母。

[fɔːr] - - .
4 - locularis .
4 - - .

4-房室。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

['erɪkə] [ˌgrændɪ'flɔːrə] - - - , - - - - , ['staɪləʊ]
ERICA grandiflora antheris muticis exfertis , corollis cylindraceis subincurvis glabris , stylo
艾丽卡 大花 - - - , - - - - , 笔

- , - - - ,
elongato , floribus axillaribus pedunculatis ,
- , - - - ,

ERICA grandiflora antheris muticis exfertis、corollis cylindraceis subincurvis glabris、stylo elongato、floribus axillaribus pedunculatis、

- - - - .
foliis subsenis acerosis glabris .
- - - - .

foliis subsenis acerosis glabris。

[eɪt] .
Ait .
艾特 .

艾特。

[hɔːrt] .
Hort .
园艺 .

园艺

[kjuː] . [vɒl] . [ˌtuː'tuː] .
Kew . vol . 2 .
邱园 . 卷 . 2 .

邱园，第2卷。

[piː] . - .
p . 25 .
p . - .

第25页。

['erɪkə] [ˌgrændɪ'flɔːrə] - - , ['staɪləʊ] - , [kə'rɒlə] [sɪ'lɪndrɪkə] , ['kælɪˌsiː] - ,
ERICA grandiflora foliis quaternis , stylo exserto , corolla cylindrica , calyce simplici ,
艾丽卡 大花 - - , 笔 - , 花冠 圆柱体 , 卡莉丝 - ,
- - - .
floribus lateralibus subcurvatis .
- - - .

ERICA grandiflora foliis quaternis，花柱外伸，花冠圆柱，花萼单，侧花subcurvatis。

[lɪn] . ['sʌpl] .
Linn . Suppl .
林恩 . 补充 .

Linn. Suppl.

[ˌpiː 'el] .
Pl .
pl .

Pl.

[piː] . - .
p . 223 .
p . - .

第223页。

No189 .
No189 .
No189 .

第189号。

[ðə; ði] ['erɪkə] [hɪə(r)] ['fɪgəd] , [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['meni] [njuː] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['spiːʃiːz] ,
The Erica here figured , is one of the many new and beautiful species ,
这 埃里卡 这里 想 , 是 一 的 这 许多 新的 和 美丽的 物种 ,

这里展示的欧石楠花，是众多美丽新物种之一。

[wɪtʃ] [wɪ'ðɪn] [ðiːz] [fjuː] [j'iəz] [hæv; həv] [biːn] [sent] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [keɪp] [baɪ] ['mɪstə(r)] . ['mæsn] ,
which within these few years have been sent from the Cape by Mr . Masson ,
哪个 之内 这些 很少 年 有 到过 发送 从 这 岬 经过 先生 . 马松 ,

这些都是马松先生在过去几年里从开普敦寄出的。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hæv; həv] [kən'trɪbjuːtɪd] [səʊ] ['greɪtli] [tuː; tə] [ɪn'rɪtʃ] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['gɑːd(ə)n] [æt; ət] [kjuː] .
and which have contributed so greatly to enrich the royal garden at Kew .
和 哪个 有 贡献 所以 非常 到 丰富 这 皇家 花园 在 邱园 .

它们为丰富邱园皇家花园做出了巨大贡献。

[ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] ['gɪv(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌgrændɪ'flɔːrə] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌpl] .
The description given of the grandiflora in the Suppl .
这 描述 给定 的 这 大花 在 这 补充 .

补充文件中对大花的描述。

[plɑːnt] .
Plant .
植物 .

植物。

[ə'kɔːdz] [səʊ] [ɪl] [wɪð] ['aʊə(r)] [plɑːnt] , [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [led] [tuː; tə] [kən'sɪdə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ə'nʌðə(r)] ['spiːʃiːz] ,
accords so ill with our plant , that we should be led to consider it as another species ,
协议 所以 患病的 和 我们的 植物 , 那 我们 应该 是 引领 到 考虑 它 作为 其他 物种 ,

它与我们的植物如此不相容，以至于我们应该把它视为另一个物种。

[dɪd] [nɒt] [ðə; ði] [rɪ'spektəbl] [ɔː'θɒrəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɔːrtəs] [kjuː'wɛnsɪs] ['saɪləns] [ɔːl] [daut] [ɒn] [ðæt] [hed] .
did not the respectable authority of the Hortus Kewensis silence all doubts on that head .
做过 不是 这 可敬 权威 的 这 花园 基文西斯 沉默 全部 疑虑 在 那 头 .

难道权威的《基文花园植物志》没有消除这方面的所有疑虑吗？

[ðə; ði] ['blɒsəmz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['spiːʃiːz] , ['weðə(r)] [wiː; wi] [rɪ'gɑːd] [ðeə(r)] ['mægnɪtjuːd] , [ðeə(r)] ['kʌlə(r)] , [ðeə(r)] [smuːð] [ænd; ənd] ['glɒsi] ['sɜːfɪs] ,
The blossoms of this species , whether we regard their magnitude , their colour , their smooth and glossy surface ,
这 花朵 的 这 物种 , 无论 我们 看待 他们的 震级 , 他们的 颜色 , 他们的 光滑的 和 光滑 表面 ,

这种植物的花朵，无论从它们的大小、颜色还是光滑亮泽的表面来看，

[ɔː(r)] [ðə; ði] ['regjələ(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɪləmənts] , [prə'dʒektɪŋ] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [kə'rɒlə] , [ænd; ənd] ['kləʊzɪŋ] [tə'geðə(r)] [baɪ] [ðə; ði] - ,
or the regular position of the filaments , projecting beyond the corolla , and closing together by the antheræ ,
或者 这 常规的 位置 的 这 丝状物 , 投影 超过 这 花冠 , 和 结束 一起 经过 这 - ,

或者花丝的规则位置，伸出花冠之外，并由花药闭合在一起，

[ɪk'saɪt] ['aʊə(r)] ['nəʊtɪs] , [ænd; ənd] [kleɪm] ['aʊə(r)] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .
excite our notice , and claim our admiration .
激发 我们的 注意 , 和 宣称 我们的 钦佩 .

引起我们的注意，赢得我们的钦佩。

[laɪk] ['evri] ['ʌðə(r)] [hiːθ] , [ðə; ði] ['hɑːdi] [wʌnz] [ɪk'septɪd] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['griːnhaʊs] [plɑːnt] ,
Like every other heath , the hardy ones excepted , it is a greenhouse plant ,
喜欢 每一个 其他 希思 , 这 耐寒的 一个 例外 , 它 是 一个 温室 植物 ,

除了耐寒品种之外，其他所有石楠属植物都属于温室植物。

[ænd; ənd] ['flaʊəz] [frɒm; frəm] [meɪ] [tuː; tə] [dʒʊ'laɪ] .
and flowers from May to July .
和 花朵 从 可能 到 七月 .

五月至七月间鲜花盛开。

['aʊə(r)] ['drɔːɪŋ] [wɒz; wəz] [meɪd] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [plɑːnt] ['faɪnli] [bləʊn] , [ɪn] [ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [dʒeɪmz] [vɪər] , [ˌiː es 'kjuː] .
Our drawing was made from a plant finely blown , in the collection of James Vere , Esq .
我们的 绘画 曾是 制成 从 一个 植物 精细地 吹 , 在 这 收藏 的 詹姆斯 维尔 , 先生 .

我们的图画是根据詹姆斯·维尔先生收藏的一株植物的精美吹制而成的。

['kenzɪŋtən] - [gɔː(r)] . [-]
Kensington - Gore . [190]
肯辛顿 - 血块 . [-]

肯辛顿-戈尔。[190]

[ˌɔːrnɪ'θɑːləm] ['ɔːriəm] .
Ornithogalum Aureum .
虎眼万年青 金 .

金凤花。

['gəʊldən] [ˌɔːrnɪ'θɑːləm] .
Golden Ornithogalum .
金的 虎眼万年青 .

金凤花。

[klɑːs] [ænd; ənd] ['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[hɛk'sændriə] [ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Hexandria Monogynia .
赫克桑德里亚 单子型 .

六雄单雌。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kɔː(r)] .
Cor .
科尔 .

角

[sɪks] - ['petələ] , [ɪ'rɛktə] , - , ['s(j)uːprə] ['miːdiəm] ['peɪtənz] , - ['ɔːltərnə] ['beɪsaɪ] [daɪ'leɪtətə] .
6 - petala , erecta , persistens , supra medium patens , Filamenta alterna basi dilatata .
6 - 花瓣 , 直立 , - , 上文 中等的 专利 , - 交替 基本 扩张 .

6瓣、直立花、持久花、上中型花、Filamenta alterna basi dilatata。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ˌɔːrnɪ'θɑːləm] ['ɔːriəm] - - - - , - , - -
ORNITHOGALUM aureum foliis ovato - lanceolatis , albomargmatis , floribus racemosis
虎斑 金 - - - - , - , - -

- , - - - - .
confertis , filamentis nectario emarginato infidentibus .
- , - - - - .

金黄色万年青 foliis ovato-lanceolatis、albomargmatis、floribus racemosis confertis、filasis nectario emarginato infidentibus。

No190 .
No190 .
No190 .

第190号。

[wiː; wi][hæv; həv] [bɪ'stəʊd] [ɒn] [ðɪs] [plɑːnt][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['ɔːriəm] , [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kʌlə(r)]
We have bestowed on this plant the name of aureum , from the colour
我们 有 授予 在 这 植物 这 姓名 的 金 , 从 这 颜色

[ɒv; əv][ɪts] ['blɔsəmz] ,
of its blossoms ,
的 它是 花朵 ,

我们根据这种植物花朵的颜色，将其命名为“aureum”。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ɒv; əv][ə; eɪ] [braɪt] ['ɒrɪndʒ] [ɔː(r)][gəʊld] ['kʌlə(r)] ;
which are usually of a bright orange or gold colour ;
哪个 是 通常 的 一个 明亮的 橙子 或者 金子 颜色 ;

通常呈亮橙色或金色；

[ɪn][sʌm; səm] ['spesəmən] [wiː; wi][hæv; həv] [əb'zɜːvd] [ðem; ðəm][ɒv; əv][ə; eɪ]['peɪlə(r)][hjuː] , [ænd; ənd]
in some specimens we have observed them of a paler hue , and
在 一些 标本 我们 有 观察到 他们 的 一个 肤色较浅 色调 , 和

['kɒnsɪkwəntli] [les] ['bjuːtɪf(ə)l] .
consequently less beautiful .
最后 较少的 美丽的 .

我们观察到一些标本的颜色较浅，因此也不太美观。

[ðɪs] ['haɪli] [ˌɔːnə'ment(ə)l] ['spiːʃiːz] [ɪz][ɒv; əv]['mɒd(ə)n] [ˌɪntrə'dʌkʃn] , ['hævɪŋ] [biːn] [rɪ'siːvd] [baɪ] [mes]
This highly ornamental species is of modern introduction , having been received by Mess
这 高度 装饰 物种 是 的 现代的 介绍 , 拥有 到过 已收到 经过 混乱

.
.
.

这种观赏性极强的物种是近代引进的，由 Mess 公司引进。

[liː] [ænd; ənd] ['kenədi] , [ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] [sɪns] [frɒm; frəm][ðə; ði] [keɪp] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]
Lee and Kennedy , a few years since from the Cape , of which it is a
李 和 肯尼迪 , 一个 很少 年 自从 从 这 岬 , 的 哪个 它 是 一个

['neɪtɪv] .
native .
本国的 .

李和肯尼迪几年前从科德角来到这里，那里是它的故乡。

[ðə; ði] [ruːt] [ɪz][ə; eɪ] ['waɪtɪʃ] [bʌlb] , [rɪ'zemblɪŋ] [ɪn][saɪz][ænd; ənd] [ʃeɪp] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌlækə'neɪliə]
The root is a whitish bulb , resembling in size and shape that of the Lachenalia
这 根 是 一个 白色 电灯泡 , 类似 在 尺寸 和 形状 那 的 这 拉赫纳利亚

['trɪkələ(r)] ,
tricolor ,
三色 ,

根部是一个白色的球茎，大小和形状与三色拉赫纳利亚（Lachenalia tricolor）相似。

['fɪgəd] [ɒn] [pleɪt] - [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːk] , [frɒm; frəm] [wens] [sprɪŋ] [θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] [smuːð] ,
figured on plate 82 of this work , from whence spring three or four smooth ,
想 在 盘子 - 的 这 工作 , 从 何处 春天 三 或者 四 光滑的 ,

本书第82页图示，由此得出三四个光滑的弹簧，

['sʌmwɒt] ['fleʃi] , ['ʌpraɪt] , [dɑːk] - [griːn] [liːvz] , [ə'baʊt] [hɑːf] [æn; ən] [ɪntʃ] [waɪd] , [ænd; ənd]
somewhat fleshy , upright , dark - green leaves , about half an inch wide , and
有些 肉质的 , 直立 , 黑暗的 - 绿色的 树叶 , 关于 一半 一个 英寸 宽的 , 和
[θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] ['ɪntʃɪz] [lɒŋ] ,
three or four inches long ,
三 或者 四 英寸 长的 ,

叶片略带肉质，直立，深绿色，宽约半英寸，长三四英寸。

[edʒd] [wɪð] [waɪt] , [ænd; ənd] , [ɪf] ['mægnɪfaɪd] , [ə'piəriŋ] [frɪndʒd] [wɪð] ['veri] [faɪn] [heəz] [ɔː(r)]
edged with white , and , if magnified , appearing fringed with very fine hairs or
边缘 和 白色的 , 和 , 如果 放大 , 出现 流苏 和 非常 美好的 头发 或者
['vɪlaɪ; 'vɪliː] ;
villi ;
绒毛 ;

边缘呈白色，放大后可见边缘有非常细小的毛发或绒毛；

[ðə; ði] [stɔːk] [ɪz] ['neɪkɪd] , [frɒm; frəm] [eɪt] [tuː; tə] [twelv] ['ɪntʃɪz] [haɪ] , [sə'pɔːtɪŋ] ['meni] ['flaʊəz] ,
the stalk is naked , from eight to twelve inches high , supporting many flowers ,
这 茎 是 裸 , 从 八 到 十二 英寸 高的 , 支持 许多 花朵 ,

花茎光秃秃的，高八到十二英寸，上面开着许多花。

[wɪtʃ] [sprɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] , ['hɒləʊ] , ['pɔɪntɪd] - , [ænd; ənd] [wɪtʃ]
which spring from the alæ of large , hollow , pointed bracteæ , and which
哪个 春天 从 这 阿拉 的 大的 , 空洞的 , 尖 - , 和 哪个
['əʊpənɪŋ] [wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] ,
opening one after another ,
开幕 一 后 其他 ,

它们从大型、中空、尖锐的苞片的翼状突起中伸出，并一个接一个地打开。

[kiːp] [ðə; ði] [plɑːnt] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [taɪm] [ɪn] ['flaʊə(r)] ; [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] - [dʒə'nerɪk]
keep the plant a considerable time in flower ; according to Linnæus's generic
保持 这 植物 一个 大量 时间 在 花 ; 根据 到 - 通用的
['kærəktə(r)] ,
character ,
特点 ,

保持植物相当长的花期；根据林奈的属性描述，

['evri] ['ʌðə(r)] ['fɪləmənt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [daɪ'leɪtɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [beɪs] , [ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['spiːʃiːz] [iːtʃ]
every other filament should be dilated at the base , in the present species each
每一个 其他 灯丝 应该 是 扩张 在 这 根据 , 在 这 展示 物种 每个
['fɪləmənt] [ɪz] [səʊ] ,
filament is so ,
灯丝 是 所以 ,

每隔一根丝状体基部都应该扩张，而本物种的每根丝状体都是如此。

[ɔː(r)] ['rɑːðə(r)] [sɪts] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] [ɒn] [ə; eɪ] [waɪt] ['glændʒələ(r)] ['nekt(ə)rɪ] , [i'mɑːdʒinit; -neit;-neitid]
or rather sits as it were on a white glandular nectary , emarginated
或者 相当 坐着 作为 它 是 在 一个 白色的 腺体 蜜腺 , 边缘化
[ɒn] [ðə; ði] [ˌɪn'saɪd] ,
on the inside ,
在 这 里面 ,

或者更确切地说，它仿佛坐落在一个内侧凹陷的白色腺状蜜腺上。

[ænd; ənd] ['haɪli] [dɪ'zɜːvɪŋ] [ɒv; əv] ['nəʊtɪs] .
and highly deserving of notice .
和 高度 值得 的 注意 .

非常值得关注。

[ɪn][ðə; ði] ['griːnhaʊs] , [weə(r)] [ðɪs] [plɑːnt][hæz; həz] [ˌhɪðə'tuː] [biːn] [kept] ,

In the greenhouse , where this plant has hitherto been kept ,

在 这 温室 , 在哪里 这 植物 有 迄今为止 到过 保留 ,

这株植物此前一直保存在温室里。

[ɪts] ['blɔsəmz] [kʌm] [fɔːθ] [æz; əz] ['ɜːli] [æz; əz]['dʒænjuəri][ænd; ənd] ['februəri] , [ænd; ənd] [kən'tɪnjuː]

its blossoms come forth as early as January and February , and continue

它是 花朵 来 前进 作为 早期的 作为 一月 和 二月 , 和 继续

[fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [mʌnθs] ;

for several months ;

为了 一些 几个月 ;

它的花朵最早在1月和2月就会开放，花期可持续数月；

[ðeɪ] [wɪl] [lɒŋ] [dɪ'spleɪ] [ðeə(r)] ['bjuːti] ,

they will long display their beauty ,

他们 将要 长的 展示 他们的 美丽 ,

它们将长久地展现它们的美丽，

[ɪf] [ðə; ði] [stem] [biː; bi] [kʌt] [ɒf] [ænd; ənd] [pʊt] [ɪn] [ə; eɪ] ['faɪəl] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] .

if the stem be cut off and put in a phial of water .

如果 这 干 是 切 离开 和 放 在 一个 小瓶 的 水 .

如果将茎切掉，放入装有水的瓶子中。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['prɔpəgeitid] [baɪ] ['ɔːfsets] [frɒm; frəm][ɪts] [bʌlbz] ,

It is propagated by offsets from its bulbs ,

它 是 传播 经过 偏移量 从 它是 灯泡 ,

它通过球茎上的侧芽进行繁殖。

[ænd; ənd][hæz; həz][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ][plɑːnt][ɒv; əv]['kaɪndli] [grəʊθ] [ænd; ənd] ['iːzi]

and has the appearance of being a plant of kindly growth and easy

和 有 这 外貌 的 存在 一个 植物 的 亲切地 生长 和 简单的

['mænɪdʒmənt] . [-]

management . [191]

管理 . [-]

看起来像是一种生长温和、易于管理的植物。[191]

['prɪmjələ][ˌmɑːrdʒɪ'neɪtə] .

Primula Marginata .

报春花 边缘 .

缘边报春花。

['sɪlvə(r)] - [edʒd] ['prɪmjələ] .

Silver - Edged Primula .

银 - 边缘 报春花 .

银边报春花。

[klɑːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .

Class and Order .

班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[pen'tændriə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .

Pentandria Monogynia .

潘坦德里亚 单子型 .

五雄单雌。

[dʒə'nerɪk]['kærəktə(r)] .

Generic Character .

通用的 特点 .

通用角色。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

['prɪmjələ] [ˌmɑːrdʒɪ'neɪtə] - - [sə'rɑːtoʊ] - - ['ælboʊ] - , - - ,
PRIMULA marginata foliis obovatis serrato - dentatis albo marginatis , scapo multifloro ,
报春花 边缘 - - 锯齿 - - 阿尔博 - , - - ,

- - - - .
involucri foliolis pedunculis brevioribus .
- - - - .

报春花（PRIMULA marginata foliis obovatis serrato-dentatis albo marginatis）、多花花报春（scapo multifloro）、花梗小叶报春（Primula foliolis pedunculis brevioribus）。

No191 .
No191 .
No191 .

第191号。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [dɪ'tɜːmɪnɪŋ] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [plɑːnts] [ɒv; əv] [ðɪs] ['dʒiːnəs] ,
There is no difficulty in determining the British plants of this genus ,
那里 是 不 困难 在 确定 这 英国 植物 的 这 属 ,

确定该属的英国植物并不困难。

[bʌt; bət] [mʌtʃ] [ɪn] [,æsə'tein] ['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɒrən] [wʌnz] :
but much in ascertaining many of the foreign ones :
但 很多 在 确定 许多 的 这 外国的 一个 :

但要确定许多外国的信息却很困难：

[prə'fesə(r)] [dʒæ'kwɪn] [hæz; həz] ['teɪkən] [greɪt] [peɪnz] [tuː; tə] [ɪ'luːsɪdeɪt] [ðem; ðəm] [ɪn] [hɪz; ɪz] [mɪsəl] .
Professor Jacquin has taken great pains to elucidate them in his Miscel .
教授 雅克因 有 已采取 伟大的 疼痛 到 阐发 他们 在 他的 杂项 .

雅金教授在他的《杂集》中煞费苦心地阐述了这些问题。

[ɔːstr] .
Austr .
澳大利亚 .

澳大利亚

[weə(r)] [ˌfɪf'tiːn] [ɑː(r); ə(r)] [spə'sɪfɪkli] [dɪ'skraɪbd] , [nʌn] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ə'kɔːd] [ɪg'zæktli] [wɪð] [ðə; ði]
where fifteen are specifically described , none of which accord exactly with the
在哪里 十五 是 具体来说 描述 , 没有任何 的 哪个 符合 确切地 和 这

[plɑːnt] [hɪə(r)] ['fɪgəd] ,
plant here figured ,
植物 这里 想 ,

其中具体描述了十五种植物，但没有一种与这里所示的植物完全吻合。

[wɪtʃ] [hæz; həz] ['evri] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkt] ['spiːʃiːz] :
which has every appearance of being a distinct species :
哪个 有 每一个 外貌 的 存在 一个 清楚的 物种 :

它看起来完全像是一个独立的物种：

[ɪn] [ðə; ði] ['hɔːrtəs] [kjuː'wɛnsɪs] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] [ðə; ði] [ˌgluːtɪ'noʊsə] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['flɔːrə] [ɔː'striːəkə]
in the Hortus Kewensis it is described as the glutinosa of the Flora Austriaca
在 这 花园 基文西斯 它 是 描述 作为 这 粘液 的 这 弗洛拉 奥地利

,
,
,

在《Hortus Kewensis》中，它被描述为《Flora Austriaca》的糯米粉，

[wɪð] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'griːz] [ɪn] ['meni] [rɪ'spekts] ,
with which it agrees in many respects ,
和 哪个 它 同意 在 许多 尊重 ,

它在许多方面都与此一致，

[bʌt; bət] ['spesəmən] [sent] [frɒm; frəm] [vi'enə] [ʃəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [plɑːnt] ;
but specimens sent from Vienna shew it to be a different plant ;
但 标本 发送 从 维也纳 展示 它 到 是 一个 不同的 植物 ;

但从维也纳寄来的标本显示，这是一种不同的植物；

[ɪn] [ɪts] [ˌfærɪ'neɪʃəs] ['tendənsi] [ˌaɪ 'tiː] [ə'kɔːdz] [wɪð] [ðə; ði] ['prɪmjələ] [ɔː'rɪkjʊlə] ,
in its farinaceous tendency it accords with the Primula Auricula ,
在 它是 粉状的 趋势 它 协议 和 这 报春花 耳状 ,

它的粉质特性与报春花（Primula Auricula）相符。

[bʌt; bət] [ɪz] ['veri] [ˌʌn'laɪk] [ðæt] [plɑːnt] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['fɪgəd] [ɪn] [ɪts] [waɪld] [steɪt] [baɪ] [prɒf] . [dʒæ'kwɪn] ,
but is very unlike that plant as it is figured in its wild state by Prof . Jacquin ,
但 是 非常 与此不同 那 植物 作为 它 是 想 在 它是 荒野 状态 经过 教授 . 雅克因 ,

但这与雅金教授所描述的野生状态下的那种植物非常不同。

[ɪn] [ðə; ði] [ɛf'ɛl] .
in the Fl .
在 这 弗 .

在佛罗里达州

[ɔːstr] .
Austr .
澳大利亚 .

澳大利亚

[ðə; ði] [liːvz] ['biːɪŋ] [mʌtʃ] ['nærəʊə(r)] , [ðə; ði] ['flaʊəz] ['lɑːdʒə(r)] , [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['kʌlə(r)] ;
the leaves being much narrower , the flowers larger , and of a different colour ;
这 树叶 存在 很多 较窄 , 这 花朵 更大的 , 和 的 一个 不同的 颜色 ;

叶子窄得多，花朵更大，颜色也不同；

[ˌaɪ 'tiː] ['difəz] [frɒm; frəm] [ˌgluːtɪ'noʊsə] [ɪn] [ðə; ði] ['ʃɔːtnəs] [ɒv; əv] [ɪts] [ˌɪnvə'luːkrəm] ,
it differs from glutinosa in the shortness of its involucrum ,
它 不同 从 粘液 在 这 短促 的 它是 总苞 ,

它与粘质藓的区别在于其总苞较短。

[frɒm; frəm] [vɪ'loʊsə] ([ɔːl'redi] ['fɪgəd]) [ɪn] ['hævɪŋ] [liːvz] [mʌtʃ] ['nærəʊə(r)] , ['pɜːfɪktli] [smuːð] [ɪn] [rɪ'spekt] [tuː; tə] ['vɪlaɪ; 'vɪliː] ,
from villosa (already figured) in having leaves much narrower , perfectly smooth in respect to villi ,
从 绒毛 (已经 想) 在 拥有 树叶 很多 较窄 , 完美 光滑的 在 尊重 到 绒毛 ,

来自 villosa（前面已经提到过），其叶片更窄，绒毛完全光滑，

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌlə(r)] [ɒv; əv] [ɪts] ['blɒsəmz] , [wɪtʃ] [ə'prəʊtʃ] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['laɪlək] ,
and in the colour of its blossoms , which approach that of the Lilac ,
和 在 这 颜色 的 它是 花朵 , 哪个 方法 那 的 这 紫丁香 ,

它的花朵颜色接近丁香花，

[bʌt; bət] [mɔː(r)] [ɪ'speʃəli] [ɪn] [ɪts] [ˌdɪspə'zɪʃn] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['miːli] , [pə'tɪkjələli] [ɒn] [ðə; ði] ['edʒɪz] [ɒv; əv] [ɪts] [liːvz] ,
but more especially in its disposition to become mealy , particularly on the edges of its leaves ,
但 更多的 尤其 在 它是 处置 到 变得 粉状 , 特别 在 这 边缘 的 它是 树叶 ,

但更值得注意的是，它的叶片边缘容易变得粉状。

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] ,
between the serratures ,
之间 这 锯齿 ,

在锯齿之间，

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊ] [strɒŋ] [æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [liːf] [ə'pɪə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [waɪt] [ɔː(r)] ['sɪlvəri]
where it is so strong as to make the leaf appear with a white or silvery
在哪里 它 是 所以 强的 作为 到 制作 这 叶子 出现 和 一个 白色的 或者 银色
[edʒ] ;
edge ;
边缘 ;

当其浓度非常高时，叶片边缘会呈现白色或银色；

[æz; əz] [ðɪs] ['kærəktə(r)][ɪz] ['kɒnstənt] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,
as this character is constant to it ,
作为 这 特点 是 持续的 到 它 ,

因为这个角色始终如一，

[ænd; ənd][nɒt][tuː; tə]['eni]['ʌðə(r)] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv]['prɪmjələ] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] ,
and not to any other species of Primula that we are acquainted with ,
和 不是 到 任何 其他 物种 的 报春花 那 我们 是 熟人 和 ,

而且与我们所知的其他任何报春花属植物都不相同。

[wiː; wi][hæv; həv]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ˌmɑːrdʒɪ'neɪtə] .
we have given to it the name of marginata .
我们 有 给定 到 它 这 姓名 的 边缘 .

我们给它取名为 marginata。

['mɪstə(r)] . [liː] [rɪ'siːvd] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ðə; ði] [ælps] [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - ,
Mr . Lee received it from the Alps in the year 1781 ,
先生 . 李 已收到 它 从 这 阿尔卑斯山 在 这 年 - ,

李先生于1781年从阿尔卑斯山获得了它。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [kən'tɪnjuːd] [ɪn]['aʊə(r)] ['gaːdnz] ['evə(r)] [sɪns] [ʌn'ɔːltəd] [baɪ]['kʌltʃə(r)] . |
and it has continued in our gardens ever since unaltered by culture . |
和 它 有 持续 在 我们的 花园 曾经 自从 未改变的 经过 文化 . |

从那时起，它就一直存在于我们的花园中，未受现代文明的影响。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['delɪkət] ['prɪti] [plɑːnt] , [wɪð] [ə; eɪ] ['pliːzɪŋ] ['mʌski] [smel] ,
It is a very delicate pretty plant , with a pleasing musky smell ,
它 是 一个 非常 精美的 漂亮的 植物 , 和 一个 令人愉悦 麝香 闻 ,

这是一种非常娇嫩漂亮的植物，散发着令人愉悦的麝香味。

[ænd; ənd] ['flaʊəz] [ɪn] [mɑːtʃ] [ænd; ənd]['eɪprəl] .
and flowers in March and April .
和 花朵 在 行进 和 四月 .

三月和四月还有鲜花。

[tuː; tə] [sək'siːd] [ɪn][ɪts][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ][pɒt][ɒv; əv] [st'ɪfɪʃ] [ləʊm] ,
To succeed in its cultivation , it should be placed in a pot of stiffish loam ,
到 成功 在 它是 栽培 , 它 应该 是 放置 在 一个 锅 的 僵硬 壤土 ,

为了成功栽培，应该将其种植在装有较硬壤土的花盆中。

[mɪkst] [wɪð] [wʌn] - [θɜːd] ['rɒt(ə)n] [liːvz] , [bɒg] [ɜːθ] , [ɔː(r)] [dʌŋ] , [ænd; ənd] [plʌndʒd] [ɪn][ə; eɪ] [nɔːθ]
mixed with one - third rotten leaves , bog earth , or dung , and plunged in a north
混合 和 一 - 第三 烂 树叶 , 沼泽 地球 , 或者 粪 , 和 暴跌 在 一个 北
['bɔːdə(r)] ,
border ,
边界 ,

混入三分之一的腐烂树叶、沼泽土或粪便，然后倾倒在北边边界。

['teɪkɪŋ] [keə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] ['sʌfə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] [ɪn] [draɪ] ['siːz(ə)nz] ;
taking care that it does not suffer for want of water in dry seasons ;
采取 关心 那 它 做 不是 遭受 为了 想 的 水 在 干燥 季节 ;

确保它在旱季不会因缺水而受损；

[ðʌs] ['triːtɪd] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz] [baɪ] [ɪts] [ruːts] ['nɪəli] [æz; əz] ['redɪli] [æz; əz] [ðə; ði] [ɔː'rɪkjʊlə] ,
thus treated , it increases by its roots nearly as readily as the Auricula ,
因此 治疗 , 它 增加 经过 它是 根 几乎 作为 容易 作为 这 耳状 ,

这样处理后，它通过根部繁殖的速度几乎和报春花一样快。

[ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] ['prɒpəgeitid] [baɪ] ['pɑːtɪŋ] [ɪts] - [ruːts] ['ɜːli] [ɪn] ['eɪprəl] [ɔː(r)] [sep'tembə(r)] . | [-]
and may be propagated by parting its ' roots early in April or September . | [192]
和 可能 是 传播 经过 离别 它是 - 根 早期的 在 四月 或者 九月 . | [-]

可以在四月初或九月初分根繁殖。[192]

[ˌsɪprɪ'piːdɪəm] - .
Cypripedium Acaule .
杓兰 - .

无茎杓兰。

[tuː] - [liːvd] ['leɪdiz] ['slɪpə(r)] .
Two - Leaved Lady's Slipper .
二 - 离开 女士的 拖鞋 .

双叶拖鞋兰。

[klɑːs] [ænd; ənd] ['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌdʒɪ'nændriə] [daɪ'ændriə] .
Gynandria Diandria .
雌雄同体 迪安德里亚 .

雌雄同体。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[nek'teəriəm] - , - , ['kaːvəm] .
Nectarium ventricosum , inflatum , cavum .
花蜜 - , - , 腔 .

Nectarium ventricosum、inflatum、cavum。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ˌsɪprɪ'piːdɪəm] - - [faɪ'brəʊsɪs] , - - - .
CYPRIPEDIUM acaule radicibus fibrosis , foliis oblongis radicalibus .
杓兰 - - 纤维化 , - - - .

CYPRIPEDIUM acaule radicibus 纤维化，foliis oblongis Radicibus。

[eɪt] .
Ait .
艾特 .

艾特。

[hɔːrt] .
Hort .
园艺 .

园艺

[kjuː] .
Kew .
邱园 .

邱园。

[viː] . [θriː] .
V . 3 .
V . 3 .

V. 3.

[piː] . - .
p . 303 .
p . - .

第303页。

['helɪbəˌriːn; -ˌraɪn] - ['dɪktə] , ['meəri'ænə] , - [bɪnɪs][iː]['rædɪˌtʃeɪ][eks][ædvɛrsoʊ] - ,
HELLEBORINE Calceolus dicta , mariana , foliis binis e radice ex adverso prodeuntibus ,
嚏根草 - 格言 , 玛丽安娜 , - 比尼斯 e 根 前任 敌 - ,
['fləuə] - - . ['mænt] . - ;
flore purpureo Pluk . Mant . 101 ;
弗洛尔 - - . 螳螂 . - ;

HELLEBORINE Calceolus dicta、mariana、foliis binis e radice ex adverso prodeuntibus、flore purpureo Pluk。曼特。101；

[tiː] . - .
t . 418 .
t . - .

第 418 页。

[ef] . [wʌn] .
f . 1 .
f . 1 .

f. 1.

[ˌsɪprɪ'piːdɪəm] ['hjuːmaɪl] — [kə'rɒlə] ['leɪbiˌoʊ][ˌsuːpɪ'riːɔːreɪ] - - - -
CYPRIPEDIUM humile — Corolla labio superiore rhomboideo acuminato lateribus deflexo
杓兰 谦卑 — 花冠 唇 上等 - - - -
- [kə'riːnə; kə'raɪnə] - [ɒb'tjuːzə] , [ɪn'fɪriˌɔːri] - - - [fiːsoʊ] .
subtus carina angustissima obtusa , inferiore petalis longiore antice fisso .
- 卡琳娜 - 钝头 , 下级 - - - 菲索 .

矮花杓兰——花冠唇形上唇菱形渐尖，后侧弯曲subtus carina angustissima obtusa，下花瓣longiore antice fisso。

[træn'zækt] .
Transact .
办理 .

办理。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[səʊʃ] .
Soc .
社会 .

社会学

[viː] . [wʌn] .
V . 1 .
V . 1 .

V. 1.

[piː] . - .
p . 76 .
p . - .

第76页。

[tiː] . [θriː] .
t . 3 .
t . 3 .

第 3 节

[ef] . [fɔːr] .
f . 4 .
f . 4 .

f. 4.

No192 .
No192 .
No192 .

第192号。

[wiː; wi][hæv; həv][nɒt] ['fɪgəd] [ðə; ði]['prez(ə)nt] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [ˌsɪprɪ'piːdɪəm] [səʊ] [mʌtʃ] [ɒn] [ə'kaʊnt]
We have not figured the present species of Cypripedium so much on account
我们 有 不是 想 这 展示 物种 的 杓兰 所以 很多 在 帐户
[ɒv; əv][ɪts] ['bjuːti] [æz; əz][ɒv; əv][ɪts]['reərəti] ,
of its beauty as of its rarity ,
的 它是 美丽 作为 的 它是 稀有性 ,

我们之所以对这种杓兰进行分类，与其说是因为它的美丽，不如说是因为它稀有。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɑː(r)] [les] ['hænsəm] [ðæn; ðən]['eni][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['spiːʃiːz] [ðæt] [wiː; wi]
for it is far less handsome than any of the other species that we
为了 它 是 远的 较少的 英俊的 比 任何 的 这 其他 物种 那 我们
[ɑː(r); ə(r)] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] .
are acquainted with .
是 熟人 和 .

因为它远不如我们所熟知的其他任何物种那样美观。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] [pɑːts] [ɒv; əv] [nɔːθ] - [ə'merɪkə] , [ænd; ənd] ['flaʊəz] [wɪð] [ˌjuː 'es]
It is a native of different parts of North - America , and flowers with us
它 是 一个 本国的 的 不同的 部分 的 北 - 美国 , 和 花朵 和 我们
[ɪn] [meɪ] .
in May .
在 可能 .

它原产于北美各地，在我们这里五月开花。

[ðeə(r)] [ɪz]['lɪt(ə)l] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['fɒrən] ['spiːʃiːz] ,
There is little difficulty in distinguishing it from the other foreign species ,
那里 是 小的 困难 在 区别 它 从 这 其他 外国的 物种 ,

它与其他外来物种很容易区分。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['reəli] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [tuː] ['rædɪk(ə)l] [liːvz] , [ə; eɪ] ['veri] [ʃɔːt] ['flaʊərɪŋ] [stem]
it has rarely more than two radical leaves , a very short flowering stem
它 有 很少 更多的 比 二 激进的 树叶 , 一个 非常 短的 开花 干
[kəm'peəd] [wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)z] ,
compared with the others ,
比较的 和 这 其他的 ,

它通常只有两片基生叶，与其他品种相比，花茎非常短。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nekt(ə)rɪ][ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə][ɪts][saɪz] ,
a large nectary in proportion to its size ,
一个 大的 蜜腺 在 部分 到 它是 尺寸 ,

与其体型相比，蜜腺很大

[wɪtʃ] [ɪn][ðə; ði] ['spesəmən] [wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'vaɪdɪd][ɒn][ɪts] ['ʌpə(r)] [pɑːt] ,
which in the specimens we have seen has been divided on its upper part ,
哪个 在 这 标本 我们 有 已见 有 到过 分割 在 它是 上 部分 ,

我们所看到的标本中，它的上部已经分裂。

[θruː] [ɪts] [həʊl] [leŋkθ; leŋθ] ,
through its whole length ,
通过 它是 所有的 长度 ,

从其整个长度上看，

[səʊ][æz; əz][ɪn][fækt][tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'griː] [ðæt] [ʃuː] [ɔː(r)]['slɪpə(r)] - [laɪk] [fɔːm] ,
so as in fact to destroy in a great degree that shoe or slipper - like form ,
所以 作为 在 事实 到 破坏 在 一个 伟大的 程度 那 鞋 或者 拖鞋 - 喜欢 形式 ,

因此实际上在很大程度上破坏了鞋子或拖鞋的形状，

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðɪs] ['dʒiːnəs][hæz; həz]['teɪkən][ɪts] [neɪm] .
from which this genus has taken its name .
从 哪个 这 属 有 已采取 它是 姓名 .

该属的名称即来源于此。

[laɪk] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli] , [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪəz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri][keə(r)][ɪn][ɪts]['kʌltʃə(r)] ;
Like the rest of the family , it requires a little extraordinary care in its culture ;
喜欢 这 休息 的 这 家庭 , 它 需要 一个 小的 非凡的 关心 在 它是 文化 ;

和家族中的其他成员一样，它在其文化中需要一些特殊的照料；

[ɪts] [ruːts] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ][pɒt] [fɪld] [wɪð] [ləʊm] [ænd; ənd] [bɒg] - [ɜːθ] ,
its roots should be placed in a pot filled with loam and bog - earth ,
它是 根 应该 是 放置 在 一个 锅 已填 和 壤土 和 沼泽 - 地球 ,

它的根部应该栽种在装满壤土和沼泽土的花盆里。

[ɔː(r)]['rɒt(ə)n] [liːvz] , [wel] [mɪkst] , [ænd; ənd] [plʌndʒd] [ɪn][ə; eɪ] [nɔːθ] ['bɔːdə(r)] ,
or rotten leaves , well mixed , and plunged in a north border ,
或者 烂 树叶 , 出色地 混合 , 和 暴跌 在 一个 北 边界 ,

或者腐烂的树叶，充分混合后，埋入北边的边界处，

[weə(r)] [ɪn][sɪ'vɪə(r)] ['siːz(ə)nz] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['prɒpə(r)][tuː; tə] ['ʃeltə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ;
where in severe seasons it will be proper to shelter it ;
在哪里 在 严重 季节 它 将要 是 恰当的 到 庇护所 它 ;

在严寒季节，应该为它遮蔽；

[ɪf] [ðə; ði] [həʊl] ['bɔːdə(r)][biː; bi] [fɔːmd] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [sɔɪl] [ɔː(r)] ['kɒmpɒst] [ðə; ði][pɒt] [wɪl] [biː; bi] [les] ['nesəsəri] .
if the whole border be formed of the same soil or compost the pot will be less necessary .
如果 这 所有的 边界 是 形成 的 这 相同的 土壤 或者 堆肥 这 锅 将要 是 较少的 必要的 .

如果整个边界都由同一种土壤或堆肥构成，那么花盆就不是必需的了。

['aʊə(r)] ['drɔːɪŋ] [wɒz; wəz] [meɪd] [frɒm; frəm][ə; eɪ][plɑːnt] ['grəʊɪŋ] [wɪð] ['mesəz] . ['grɪmˌwʊd] [ænd; ənd] [ˌsiː 'əʊ] . ['kenzɪŋtən] . [-]
Our drawing was made from a plant growing with Messrs . Grimwood and Co . Kensington . [193]
我们的 绘画 曾是 制成 从 一个 植物 生长 和 先生们 . 格林伍德 和 合作 . 肯辛顿 . [-]

我们的图纸是根据与肯辛顿格林伍德公司一起种植的植物绘制的。[193]

[nɑː'sɪsəs] [æŋgəstɪ'fəʊljəs] .
Narcissus Angustifolius .
纳西索斯 狭叶 .

狭叶水仙。

['nærəʊ] - [liːvd] [nɑː'sɪsəs] .
Narrow - Leaved Narcissus .
狭窄的 - 离开 纳西索斯 .

狭叶水仙。

[klɑːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[hɛk'sændriə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Hexandria Monogynia .
赫克桑德里亚 单子型 .

六雄单雌。

[dʒə'nerɪk]['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

['petələ][sɪks] - .
Petala 6 æqualia .
花瓣 6 - .

Petala 6 æqualia。

- - , [wʌn] - ['fiːləʊ] .
Nectario infundibuliformi , 1 - phyllo .
- - , 1 - 千层酥皮 .

Nectario infundibuliformi，1-phyllo。

['stæmɪnə] [ɪntrə] [nek'teəriəm] .
Stamina intra nectarium .
耐力 内部 花蜜 .

蜜腺内耐力。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[nɑː'sɪsəs] - ['spæθə] [ˌjuːnɪ'flɔːrə] , - [roʊtɑːtoʊ] - - - .
NARCISSUS poeticus spatha uniflora , nectario rotato brevissimo scarioso crenulato .
水仙花 - 斯帕塔 单花 , - 旋转土豆 - - - .

水仙 Poeticus spatha uniflora、nectario rotato brevissimo carioso crenulato。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[ed] . - .
ed . 14 .
编辑 . - .

第14版

[mɜː] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[piː] . - .
p . 317 .
p . - .

第317页。

[ɛs'piː] . [ˌpiː 'el] .
Sp . Pl .
斯普 . pl .

Sp. Pl.

[ed] . [θriː] .
ed . 3 .
编辑 . 3 .

ed.3.

[piː] . - .
p . 414 .
p . - .

第414页。

[nɑː'sɪsəs] - , - - , - - .
NARCISSUS uniflorus , foliis ensiformibus , scypho brevissimo .
水仙花 - , - - , - - .

水仙，foliis ensiformibus，scypho brevissimo。

[hɔːl] .
Hall .
大厅 .

大厅。

[hɪst] .
Hist .
历史 .

历史。

[en] . - .
n . 1250 .
n . - .

n. 1250。

[nɑː'sɪsəs] ['ælbəs] ['sɜːrkjʊloʊ] - .
NARCISSUS albus circulo purpureo .
水仙花 阿尔布斯 圆圈 - .

水仙 (NARCISSUS albus circulo purpureo)。

- .
Bauh .
- .

包。

[pɪn] .
Pin .
别针 .

别针。

[piː] . - .
p . 48 .
p . - .

第48页。

- .
Magnol .
- .

镁质学

[bɒt] .
Bot .
机器人 .

机器人。

- .
Monsp .
- .

蒙席

[piː] . - .
p . 181 .
p . - .

第181页。

[nɑː'sɪsəs] - ['miːdiəʊ][pɜːpjuər'jəs] .
NARCISSUS poeticus medio purpureus .
水仙花 - 中等 紫红色的 .

紫水仙。

[lɒb] .
Lob .
高球 .

高球。

[nɑː'sɪsəs] ['miːdiəʊ][pɜːpjuər'jəs] .
NARCISSUS medio purpureus .
水仙花 中等 紫红色的 .

紫花水仙（Narcissus medio purpureus）。

[ˌdiː əʊ 'diː] .
Dod .
国防部 .

国防部。

- .
Pempt .
- .

诱饵。

[piː] . - .
p . 223 .
p . - .

第223页。

[ef] . [wʌn] .
f . 1 .
f . 1 .

f. 1.

[nɑː'sɪsəs] ['miːdiəʊ][pɜːpjuər'jəs] - .
NARCISSUS medio purpureus præcox .
水仙花 中等 紫红色的 - .

早紫水仙。

['taɪmli] ['pɜːp(ə)l] [rɪŋd] ['dæfədɪl] .
Timely purple ringed Daffodil .
及时 紫色的 环状 水仙花 .

及时盛开的紫环水仙花。

[gair] . [hɜːb] .
Ger . Herb .
德国 . 草本植物 .

德国草药

[piː] . - .
p . 108 .
p . - .

第108页。

[ef] . [ˌtuː'tuː] . ['ɔːlsəʊ] - , [fɪg] .
f . 2 . also præcocior , fig .
f . 2 . 还 - , 如图 .

f. 2. 也作 præcocior，fig.

[θriː] . [ænd; ənd] - , [fɪg] . [fɔːr] .
3 . and præcocissimus , fig . 4 .
3 . 和 - , 如图 . 4 .

3. 和 præcocissimus，图 4。

[nɑː'sɪsəs] ['miːdiəʊ] [pɜːpjuər'jəs] - .
NARCISSUS medio purpureus præcox .
水仙花 中等 紫红色的 - .

早紫水仙。

[ðə; ði] ['ɜːli] ['pɜːp(ə)l] [rɪŋd] ['dæfədɪl] .
The early purple ringed Daffodil .
这 早期的 紫色的 环状 水仙花 .

早春紫环水仙。

[pɑːk] .
Park .
公园 .

公园。

['pærəd] .
Parad .
游行 .

帕拉德。

[piː] . - .
p . 76 .
p . - .

第76页。

[tiː] . - .
t . 75 .
t . - .

第 75 页。

[ef] . [θriː] .
f . 3 .
f . 3 .

f. 3.

[nɑː'sɪsəs] - .
NARCISSUS latifol .
水仙花 - .

水仙花

['klæsɪs] ['æltərə] , [lɪn] . ['sɛvən] .
classis altera , lin . 7 .
经典 奥特拉 , 林 . 7 .

classis altera, lin. 7.

['ɑːltərəm]['vɪəroʊ] , & [siː] . [klʌs] .
alterum vero , & c . Clus .
替代 维罗 , & c . 集群 .

alterum vero 等。Clus。

[hɪst] .
Hist .
历史 .

历史。

[ˌpiː 'el] . [ˌɑːrˌeɪ'ɑːr] .
Pl . rar .
pl . rar .

请.rar。

[lɪb] . [ˌtuː'tuː] .
lib . 2 .
库 . 2 .

lib.2.

[piː] . - .
p . 156 .
p . - .

第156页。

No193 .
No193 .
No193 .

第193号。

['ʌndə(r)][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - [θriː] ['dɪfrənt] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [nɑː'sɪsəs] [ə'piəriŋ] ['pɜːfɪktli]
Under the name of poeticus three different species of Narcissus appearing perfectly
在下面 这 姓名 的 - 三 不同的 物种 的 纳西索斯 出现 完美
[dɪ'stɪŋkt] ([ðəʊ] ['sɪmələ(r)][ɪn] ['meni] [rɪ'spekts]) [ænd; ənd] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [sʌtʃ] [baɪ][ðə; ði][əʊld]
distinct (though similar in many respects) and regarded as such by the old
清楚的 (尽管 相似的 在 许多 尊重) 和 认为 作为 这样的 经过 这 老的
['bɒtənɪst] ,
Botanists ,
植物学家 ,

古代植物学家将三种不同的水仙花属植物统称为“poeticus”，它们看起来完全不同（尽管在许多方面相似），并且被认为是不同的物种。

[hæv; həv] [biːn] [kən'faʊndɪd] [baɪ][ðə; ði] ['mɔdən] , [vɪz] .
have been confounded by the moderns , viz .
有 到过 令人困惑 经过 这 现代人 , 即 .

被现代人搞糊涂了，即：

[nɑː'sɪsəs] ['ælbəs]['sɜːrkjʊloʊ] - , [viː][et]['sɪksθ] .
Narcissus albus circulo purpureo , v et vi .
纳西索斯 阿尔布斯 圆圈 - , v 等 六 .

水仙 circulo purpureo，v et vi。

[nɑː'sɪsəs] ['ælbəs]['mægnəʊ] - ['fləuə]['sɜːrkjʊloʊ] - ,
Narcissus albus magno odoro flore circulo pallido ,
纳西索斯 阿尔布斯 马格诺 - 弗洛尔 圆圈 - ,

水仙花 circulo pallido，

[nɑː'sɪsəs] ['pælɪdəs] ['sɜːrkjʊloʊ] ['luːtiˌoʊ] .
Narcissus pallidus circulo luteo .
纳西索斯 苍白球 圆圈 黄体 .

水仙 苍白 circulo uteo。

[siː] . - .
C . Bauh .
C . - .

C. Bauh。

[nɑː'sɪsəs] ['miːdiəʊ] [pɜːpjuər'jəs] - ,
Narcissus medio purpureus præcox ,
纳西索斯 中等 紫红色的 - ,

早紫水仙,

[nɑː'sɪsəs] ['miːdiəʊ] [pɜːpjuər'jəs] - ,
Narcissus medio purpureus serotinus ,
纳西索斯 中等 紫红色的 - ,

水仙 medio purpureus serotinus,

[nɑː'sɪsəs] ['miːdiəʊ] [luːt'jəs] ['vʌlgəris] .
Narcissus medio luteus vulgaris .
纳西索斯 中等 黄体 普通 .

普通水仙。

[pɑːk] ['pærəd] .
Park Parad .
公园 游行 .

公园游行。

[ðə; ði] [fɜːst] [ɒv; əv] [ðiːz] , [ðə; ði] [wʌn] [hɪə(r)] ['fɪgəd] [ɪz] ['evɪdəntli] [ðə; ði] - [ɒv; əv] [lɪ'niːəs] ,
The first of these , the one here figured is evidently the poeticus of Linnæus ,
这 第一的 的 这些 , 这 一 这里 想 是 显然 这 - 的 林奈 ,

这里展示的第一种显然是林奈的诗体诗学（poeticus）。

[dʒʌdʒiŋ] [baɪ] [ðə; ði] ['ɔːθəz] [tuː; tə] [huːm] [hiː; hi] [ri'fəːz] [ɪn] [ðə; ði] [θɜːd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [spek] .
judging by the authors to whom he refers in the third edition of his Spec .
评判 经过 这 作者 到 谁 他 指 在 这 第三 版 的 他的 规格 .

从他在第三版《Spec.》中引用的作者来看，情况似乎如此。

[ˌpiː 'el] . [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'diːd] [fjuː] [ɪn] ['nʌmbə(r)] , [ænd; ənd] [kən'faɪnd] ['tʃiːfli] [tuː; tə] - .
Pl . which are indeed few in number , and confined chiefly to Bauh .
pl . 哪个 是 的确 很少 在 数字 , 和 受限 主要 到 - .

复数，数量确实很少，主要局限于包。

[pɪn] .
Pin .
别针 .

别针。

- ; [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sekənd] , [ænd; ənd] [θɜːd] , [hiː; hi] [teɪks] [nəʊ] ['nəʊtɪs] .
Dodonæus ; of the second , and third , he takes no notice .
- ; 的 这 第二 , 和 第三 , 他 需要 不 注意 .

多多奈乌斯；对于第二点和第三点，他都不予理会。

[ðə; ði] [tuː] ['fɔːmə(r)] [wʌnz] [ɒv; əv] [ðiːz] [hæv; həv] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ə'fɪnəti] ,
The two former ones of these have the greatest affinity ,
这 二 以前的 一个 的 这些 有 这 最 亲和力 ,

这两者中前两者的亲缘关系最大。

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [bəuθ] [prə'djuːs] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [məʊst] [pɑːt] ['əʊnli] [wʌn] ['flaʊə(r)] , [ɒv; əv] [ə; eɪ]
inasmuch as they both produce for the most part only one flower , of a
因此 作为 他们 两个都 生产 为了 这 最多 部分 仅有的 一 花 ， 的 一个
[waɪt] ['kʌlə(r)] ,
white colour ,
白色的 颜色 ，

因为它们大多只开一朵白色的花，

['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] [ʃɔːt] ['nekt(ə)rɪ] , [edʒd] [wɪð] ['ɒrɪndʒ] ;
having a very short nectary , edged with orange ;
拥有 一个 非常 短的 蜜腺 ， 边缘 和 橙子 ；

具有很短的蜜腺，边缘呈橙色；

[tuː; tə] [bəuθ] [ɒv; əv] [ðiːz] - [spə'sɪfɪk] [dɪ'skrɪpʃn] [ɪz] ['iːkwəli] [ə'plɪkəb(ə)l] ,
to both of these Linnæus's specific description is equally applicable ,
到 两个都 的 这些 - 具体的 描述 是 同样地 适用的 ，

林奈的具体描述同样适用于这两种情况。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðə; ði] ['trɪviəl] [neɪm] [ɒv; əv] - , ['gɪv(ə)n] [ðem; ðəm] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] [baɪ]
as well as the trivial name of poeticus , given them indiscriminately by
作为 出色地 作为 这 琐碎的 姓名 的 - ， 给定 他们 不加区分地 经过
['sevrəl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] ['bɒtənɪst] ,
several of the old Botanists ,
一些 的 这 老的 植物学家 ，

以及一些古代植物学家随意赋予它们的俗名 poeticus，

[sʌm; səm] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] [fɜːst] , [sʌm; səm] [ðə; ði] ['sekənd] [æz; əz] [ðə; ði] [plɑːnt] ['menʃ(ə)nd] [baɪ]
some regarding the first , some the second as the plant mentioned by
一些 关于 这 第一的 ， 一些 这 第二 作为 这 植物 提及 经过
[θiː'ɔkritəs] [[ˌtuː'tuː]] ,
Theocritus [2] ,
忒奥克里图斯 [2] ，

有些人认为第一种植物是忒奥克里托斯[2]提到的植物，有些人则认为第二种植物是忒奥克里托斯[2]提到的植物。

['vɜːdʒɪl] [[θriː]] , [ænd; ənd] ['ɔvid] [[fɔːr]] ; [ʌn'fɔːtʃənətli] [bəuθ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [tuː; tə]
Virgil [3] , and Ovid [4] ; unfortunately both of them are found to
维吉尔 [3] ， 和 奥维德 [4] ； 很遗憾 两个都 的 他们 是 成立 到
[grəʊ] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [medəuz] ,
grow in the same meadows ,
生长 在 这 相同的 草地 ，

维吉尔[3]和奥维德[4]；不幸的是，人们发现他们俩都生长在同一片草地上。

[ænd; ənd] [hæv; həv] [ðə; ði] [seɪm] ['ɒbviəs] [ɐp'iəɹənsɪz] ,
and have the same obvious appearances ,
和 有 这 相同的 明显的 外貌 ，

并且具有相同的明显外观，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ðeəfɔː(r)] ['ʌtəli] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [seɪ] [wɪtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [nɑː'sɪsəs]
it is therefore utterly impossible to say which of the two was the Narcissus
它 是 所以 完全地 不可能的 到 说 哪个 的 这 二 曾是 这 纳西索斯
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['poʊəts] ;
of the poets ;
的 这 诗人 ；

因此，完全不可能说这两者中哪一个才是诗人笔下的纳西索斯；

[ɪf] [wiː; wi] [hæv; həv] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [ˌæsə'tein] [wɒt] [ðə; ði] [plɑːnts] [wɜː(r); wə(r)] [ɒv; əv]
if we have the greatest difficulty in ascertaining what the plants were of
如果 我们 有 这 最 困难 在 确定 什么 这 植物 是 的
[ðə; ði] ['bɒtənɪst] [ɒv; əv] [ðəʊz] [taɪmz] ,
the Botanists of those times ,
这 植物学家 的 那些 时代 ，

如果我们在确定当时植物学家所描述的植物种类方面遇到的最大困难是

[haʊ] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi][tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)] [wɒt] [ðə; ði]['poʊəts] [ment] ,
how are we to discover what the Poets meant ,
如何 是 我们 到 发现 什么 这 诗人 意思是 ,

我们该如何发现诗人的真正意图呢?

[huː] [wɪð] ['veri] [fjuː] [ɪk'sepʃnz] [hæv; həv] [biːn] [ʌnp'ɑːdəʊnəbli] [ˌɪnə'tentɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [ɐp'iəɹənsɪz] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] .
who with very few exceptions have been unpardonably inattentive to the appearances of nature .
WHO 和 非常 很少 例外情况 有 到过 不可饶恕的 注意力不集中 到 这 外貌 的 自然 .

除了极少数例外，他们对自然界的景象漠不关心，这是不可饶恕的。

[sɪns] [ðen] [ðə; ði] [tɜːm] - [ɪz] ['iːkwəli] ['suːtəb(ə)l][tuː; tə][bəuθ] ,
Since then the term poeticus is equally suitable to both ,
自从 然后 这 学期 - 是 同样地 合适的 到 两个都 ,

从那时起，“poeticus”一词便同样适用于两者。

[ænd; ənd][æz; əz][ðeə(r)] ['kænɒt] [biː; bi] [tuː] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [neɪm] ,
and as there cannot be two with the same name ,
和 作为 那里 不能 是 二 和 这 相同的 姓名 ,

由于不能有两个同名的人，

[wiː; wi][hæv; həv] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][best][tuː; tə][get][rɪd][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ˌɔːltə'geðə(r)] ,
we have thought it best to get rid of it altogether ,
我们 有 想法 它 最好的 到 得到 摆脱 的 它 共 ,

我们认为最好彻底摆脱它。

[ænd; ənd] ['sʌbstɪtjuːt] ['ʌðə(r)z] [wɪtʃ] [tend] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [dɪ'griː] [tuː; tə] [dɪ'skrɪmɪneɪt] [ðə; ði] ['sevrəl] ['spiːʃiːz] , [di'nɔmineit, di'nɔminit][ðə; ði]
and substitute others which tend in a certain degree to discriminate the several species , denominating the
和 代替 其他的 哪个 趋向 在 一个 肯定 程度 到 辨析 这 一些 物种 , 面值 这

并用其他一些在一定程度上能够区分不同物种的词语来代替，这些词语被命名为

1st .
1st .
1st .

第一。

[æŋgəstɪ'fəʊljəs] .
angustifolius .
狭叶 .

狭叶。

2d . [mə'dʒɑːlɪs] .
2d . majalis .
2d . 集会 .

2d. majalis。

3d .
3d .
3d .

3d。

- .
biflorus .
- .

双花。

[ðə; ði][æŋgəstɪ'fəʊljəs][hɪə(r)] ['fɪgəd] [ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv] ['jʊərəp] ,
The angustifolius here figured is a native of the South of Europe ,
这 狭叶 这里 想 是 一个 本国的 的 这 南 的 欧洲 ,

图中所示的狭叶菊原产于欧洲南部。

[ænd; ənd] [sed] [baɪ] - [ænd; ənd]['klu:ziəs][tu:; tə] [grəʊ] [spɒn'teɪniəsli] [ɪn][ðə; ði] [medəuz] [ə'baʊt]
and said by Magnol and Clusius to grow spontaneously in the meadows about
和 说 经过 - 和 克卢修斯 到 生长 自发地 在 这 草地 关于
[nɑ:r'bɔ:n] [ænd; ənd][mɒnt'pi:ljə(r)] .
Narbonne and Montpelier .
纳博讷 和 蒙彼利埃 .

据马格诺尔和克卢修斯说，这种植物在纳博讷和蒙彼利埃附近的草地上自然生长。

[ˌaɪ 'ti:] ['flaʊəz] [ɪn]['aʊə(r)] ['gɑ:dnz] ['ɜ:li] [ɪn]['eɪprəl] , [ə'baʊt][ə; eɪ] [mʌnθ] [bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði] - ,
It flowers in our gardens early in April , about a month before the biflorus ,
它 花朵 在 我们的 花园 早期的 在 四月 , 关于 一个 月 前 这 - ,

它在我们花园里四月初就开花了，比双花菊早一个月左右。

[ænd; ənd] [fʊl] [sɪks] [wi:ks] ['su:nə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][mə'dʒɑ:lɪs] , [ɪn'kri:sɪz; 'ɪŋkri:sɪz] ['redɪli] [baɪ] ['ɔ:fsets] ,
and full six weeks sooner than the majalis , increases readily by offsets ,
和 满的 六 周 很快 比 这 集会 , 增加 容易 经过 偏移量 ,

比宗教集会提前整整六周，并通过抵消迅速增加，

[ænd; ənd] [sək'si:dz] [best] [ɪn][ə; eɪ] [sɔɪl] [ðæt] [ɪz] ['mɒdərətli] [mɔɪst] .
and succeeds best in a soil that is moderately moist .
和 成功 最好的 在 一个 土壤 那 是 中等程度 潮湿 .

在土壤湿度适中的情况下生长最佳。

[ɪn] [wɒt] [rɪ'spekts] [ˌaɪ 'ti:] ['difəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tu:] ['ʌðə(r)z] ,
In what respects it differs from the two others ,
在 什么 尊重 它 不同 从 这 二 其他的 ,

它与其他两者有哪些不同之处?

[wɪl] [bi:; bi] ['menʃ(ə)nd] [wen] [ðeɪ] [kʌm] [tu:; tə][bi:; bi] ['fɪgəd] . [-]
will be mentioned when they come to be figured . [194]
将要 是 提及 什么时候 他们 来 到 是 想 . [-]

等他们被计算出来的时候再说。[194]

[ˌfrɪtɪ'leərɪə][ˌɪmpɛri'eɪlɪs] .
Fritillaria Imperialis .
贝母 帝王 .

帝王贝母。

[kraʊn] [ɪm'pɪəriəl] .
Crown Imperial .
王冠 帝国 .

皇冠帝国。

[klɑ:s] [ænd; ənd]['ɔ:də(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[hɛk'sændriə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Hexandria Monogynia .
赫克桑德里亚 单子型 .

六雄单雌。

[dʒə'nerɪk]['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kɔː(r)] .
Cor .
科尔 .

角

[sɪks] - ['petələ] , [kɑːmpɑːnjuːlɑːtə] , ['s(j)uːprə] ['ʌŋgwiːz] ['kævɪteɪt] - .
6 - petala , campanulata , supra ungues cavitate nectarifera .
6 - 花瓣 , 钟形 , 上文 指甲 空化 - .

6瓣，风铃，supra ungues cavitate nectarifera。

[stæm] . - .
Stam . longitudine corollæ .
斯塔姆 . - corollæ .

Stam. 纵向花冠。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ˌfrɪtɪ'leərɪə] [ˌɪmpɛri'eɪlɪs] [rəseɪmoʊ] - - ['nuːdoʊ] , - - .
FRITILLARIA imperialis racemo comoso inferne nudo , foliis integerrimis .
贝母 帝王 拉塞莫 - - 裸体 , - - .

贝母 (FITILLARIA Imperialis)

[lɪn] , [sɪst] .
Linn , Syst .
林恩 , 系统 .

Linn，系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[ed] . - .
ed . 14 .
编辑 . - .

第14版

[mɜː] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[piː] . - .
p . 324 .
p . - .

第324页。

[eɪt] . [kjuː] .
Ait . Kew .
艾特 . 邱园 .

艾特。基尤。

[viː] . [wʌn] .
v . 1 .
v . 1 .

v. 1.

[piː] . - .
p . 432 .
p . - .

第432页。

['lɪlɪəm] [sɪv] [kə'rəʊnə] [ˌɪmpɛri'eɪlɪs] .
LILIUM sive Corona Imperialis .
百合 sive 科罗娜 帝王 .

百合 sive Corona Imperialis。

\- .
Bauh .
\- .

包。

[pɪn] .
Pin .
别针 .

别针。

[piː] . - .
p . 79 .
p . - .

第79页。

\- [sɪv] ['lɪlɪəm] - .
TUSAI sive Lilium Persicum .
\- sive 百合 - .

TUSAI sive Lilium Persicum.

\- .
Clust .
\- .

簇。

[hɪst] . [wʌn] .
Hist . 1 .
历史 . 1 .

历史1.

[piː] . - .
p . 127 .
p . - .

第127页。

[kə'rəʊnə] [ˌɪmpɛri'eɪlɪs] .
CORONA IMPERIALIS .
冠状病毒 帝王 .

帝王冠。

[ðə; ði] [kraʊn] [ɪmpɪriːəl] .
The Crowne Imperiall .
这 皇冠 帝国 .

皇冠帝国。

[pɑːk] .
Park .
公园 .

公园。

[pɑː(r)] .
Par .
帕尔 .

帕尔。

[piː] . - .
p . 27 .
p . - .

第27页。

[tæb] . - .
tab . 29 .
标签页 . - .

表29。

[ef] . [wʌn] .
f . 1 .
f . 1 .

f. 1.

No194 .
No194 .
No194 .

第194号。

[ðə; ði] [kraʊn] [ɪm'pɪəriəl] , [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [iːst] , [məʊst] ['prɒbəbli] [ɒv; əv] ['pɜːʃə] , [wɒz; wəz]
The Crown Imperial , a native of the East , most probably of Persia , was
这 王冠 帝国 , 一个 本国的 的 这 东方 , 最多 大概 的 波斯 , 曾是
[ˌɪntrə'djuːst] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] - ,
introduced according to Dodonæus ,
介绍 根据 到 - ,

据多多努斯记载，皇室成员来自东方，很可能是波斯人，他们被引入了皇室。

['ɪntuː][ðə; ði] ['gaːdnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][nəʊ'bɪləti][æt; ət] [vi'enə] [ɪn]
into the gardens of the emperor and some of the nobility at Vienna in
进入 这 花园 的 这 皇帝 和 一些 的 这 贵族 在 维也纳 在
- ;
1576 ;
- ;

1576年，他进入了维也纳皇帝和一些贵族的花园；

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['kʌltɪveɪtɪd] [hɪə(r)][æz; əz] ['ɜːli] [æz; əz] - :
it appears to have been cultivated here as early as 1596 :
它 出现 到 有 到过 栽培 这里 作为 早期的 作为 - :

这种植物似乎早在1596年就在这里种植了：

[bəuθ][dʒə'rɑːrd][ænd; ənd] ['pɑːkɪnsən] [dɪ'skraɪb] [ˌaɪ 'tiː][maɪ'njuːtli] , [ðə; ði]['lætə(r)][ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ɪts] "
both Gerard and Parkinson describe it minutely , the latter on account of its "
两个都 杰拉德 和 帕金森 描述 它 精确到分钟 , 这 后者 在 帐户 的 它是 "
['steɪtli] ['bjuːtəfulnis] ,
stately beautifulness ,
庄严 美丽 ,

杰拉德和帕金森都对它进行了细致的描述，后者是因为它的"庄严之美"。

[gɪvz] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] [ɪn][hɪz; ɪz]['gɑːd(ə)n][ɒv; əv] [dɪ'laɪt] .
gives it the first place in his garden of delight .
给予 它 这 第一的 地方 在 他的 花园 的 喜 .

在他的快乐花园中，它占据了第一位。

" [ˌaɪ 'tiː] ['flaʊəz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv]['eɪprəl] ; [ðə; ði] [həʊl] [plɑːnt][sendz] [fɔːθ]
" It flowers usually in the beginning of April ; the whole plant sends forth
" 它 花朵 通常 在 这 开始 的 四月 ; 这 所有的 植物 发送 前进
[ə; eɪ] [strɒŋ] [ʌn'plez(ə)nt] [smel] ,
a strong unpleasant smell ,
一个 强的 令人不快的 闻 ,

"它通常在四月初开花；整株植物散发出强烈的难闻气味，

[kəm'peəd] [baɪ][məʊst] ['raɪtər] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ][fɒks] , [pə'septəb(ə)l] [wen] [juː; jʊ] [ə'prəʊtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ;
compared by most writers to that of a fox , perceptible when you approach it ;
比较的 经过 最多 作家 到 那 的 一个 狐狸 ， 可感知的 什么时候 你 方法 它 ；

大多数作家将其比作狐狸，当你靠近时就能察觉到；

[tuː; tə] [ðɪs] [e'fluːvɪə] ['pɑːkɪnsən] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] ['rekənsaɪl] [ˌjuː 'es][baɪ] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [ˌʌn'həʊlsəm] ;
to this effluvia Parkinson endeavours to reconcile us by saying that it is not unwholesome ;
到 这 污水 帕金森 努力 到 调和 我们 经过 说 那 它 是 不是 不健康的 ；

帕金森试图通过说这种分泌物并非有害来使我们接受它；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊ] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [fjuː] [tʃuːz] [tuː; tə][hæv; həv] ['meni] [ɒv; əv] [ðiːz] [plɑːnts] ,
it is so disagreeable however , that few choose to have many of these plants ,
它 是 所以 令人不快的 然而 ， 那 很少 选择 到 有 许多 的 这些 植物 ，

然而，由于这些植物令人非常不悦，很少有人选择种植很多这类植物。

[ɔː(r)] [ðəʊz] [ɪn][ðə; ði][məʊst]['friːkwənt, friː'kwent] [pɑːts] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['gɑːdnz] , [jet] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːt] [nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [prə'skraɪbd] ,
or those in the most frequented parts of their gardens , yet it ought not to be proscribed ,
或者 那些 在 这 最多 经常光顾 部分 的 他们的 花园 ， 然而 它 应该 不是 到 是 禁止 ，

或者在花园里人来人往最频繁的地方，但这不应该被禁止。

[fɔː(r); fə(r)] [ˌɪndɪ'pendənt] [ɒv; əv][ɪts] ['bjuːti] , [ðeə(r)][ɪz] [mʌtʃ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][əd'maɪə(r)] , [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ɪts]['sɪŋgjələ(r)] ,
for independent of its beauty , there is much in it to admire , and especially its singular Nectaria ,
为了 独立的 的 它是 美丽 ， 那里 是 很多 在 它 到 钦佩 ， 和 尤其 它是 单数 蜜腺 ，

撇开它的美观不谈，它本身就有很多值得欣赏的地方，尤其是它独特的蜜腺。

[wɪtʃ] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [waɪt] ['glændʒələ(r)][ˌekskə'veɪʃ(ə)n] ['dekəreɪt] [ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['pet(ə)l] ;
which in the form of a white glandular excavation decorate the base of each petal ;
哪个 在 这 形式 的 一个 白色的 腺体 挖掘 装饰 这 根据 的 每个 花瓣 ；

每片花瓣的基部都饰有白色腺状凹陷；

[ɪn] [ðiːz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][stændz][ə; eɪ][drɒp][ɒv; əv][klɪə(r)] [nek'teərɪəs] [dʒuːs] ;
in these usually stands a drop of clear nectareous juice ;
在 这些 通常 站立 一个 降低 的 清除 蜜汁的 汁 ；

这些容器中通常盛放着一滴清澈的蜜状汁液；

[ðə; ði] [pɪ'dʌŋkəl] [ɔː(r)]['flaʊə(r)] - [stɔːk] [wɪtʃ] [bendz] ['daʊnwədz] [wen] [ðə; ði][plɑːnt][ɪz][ɪn]['flaʊə(r)] ,
the peduncle or flower - stalk which bends downwards when the plant is in flower ,
这 花梗 或者 花 - 茎 哪个 弯曲 向下 什么时候 这 植物 是 在 花 ，

花梗，或称花茎，在植物开花时向下弯曲。

[bɪ'kʌmz] ['ʌpraɪt] [æz; əz][ðə; ði] [siːd] ['raipən] .
becomes upright as the seed ripens .
变成 直立 作为 这 种子 成熟 .

种子成熟后会直立起来。

[ɒv; əv] [ðɪs] [plɑːnt] , [æz; əz][ɒv; əv][ɔːl] ['ʌðə(r)z] [wɪtʃ] [hæv; həv] [lɒŋ] [biːn] ['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv]['kʌltʃə(r)] ,
Of this plant , as of all others which have long been objects of culture ,
的 这 植物 ， 作为 的 全部 其他的 哪个 有 长的 到过 对象 的 文化 ，

这种植物，如同所有其他长期作为栽培对象的植物一样，

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['meni] [və'raɪətiz] ;
there are many varieties ;
那里 是 许多 品种 ；

有很多品种；

[ðəʊz] [məʊst]['dʒen(ə)rəli] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn]['aʊə(r)] ['gaːdnz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['kɒmən] ['ɒrɪndʒ] - ['flaʊəd]
those most generally cultivated in our gardens are the common orange - flowered
那些 最多 一般来说 栽培 在 我们的 花园 是 这 常见的 橙子 - 开花的
['sɪŋg(ə)l][ænd; ənd] ['dʌb(ə)l] ,
single and double ,
单身的 和 双倍的 ，

我们花园里最常见的栽培品种是常见的橙色单瓣和重瓣花品种。

['jeləʊ] ['sɪŋg(ə)l][ænd; ənd] ['dʌb(ə)l] , [gəʊld] - [straɪpt] [liːvd] , [ænd; ənd]['sɪlvə(r)] - [straɪpt] [liːvd] ;
yellow single and double , gold - striped leaved , and silver - striped leaved ;
黄色的 单身的 和 双倍的 ， 金子 - 有条纹的 离开 ， 和 银 - 有条纹的 离开 ；
[ðə; ði] [dʌtʃ] [ɪn][ðeə(r)] ['kætəlɒgz] [ɪ'njuːməreɪt] [ˌθɜː'tiːn] [və'raɪətiz] .
the Dutch in their catalogues enumerate thirteen varieties .
这 荷兰语 在 他们的 产品目录 枚举 十三 品种 .

有黄色单瓣和重瓣、金条纹叶和银条纹叶；荷兰人在他们的目录中列举了十三种品种。

[lʌg'ʒʊəriənt][plɑːnts] [wɪl] ['sʌmtaɪmz] [prə'djuːs] [ə; eɪ] ['sekənd] [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [θɜːd] [wɜːl] [ɔː(r)]
Luxuriant plants will sometimes produce a second and even a third whorl or
茂盛的 植物 将要 有时 生产 一个 第二 和 甚至 一个 第三 螺纹 或者
[kraʊn] [ɒv; əv] ['flaʊəz] ,
crown of flowers ,
王冠 的 花朵 ，

生长茂盛的植物有时会开出第二轮甚至第三轮花序或花冠。

[ænd; ənd][ðə; ði] [flæt] - [stɔːkt] [wʌnz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['mɒnstəz] , [hæv; həv] [biːn] [nəʊn] [tuː; tə]
and the flat - stalked ones which are monsters , have been known to
和 这 平坦的 - 跟踪 一个 哪个 是 怪物 ， 有 到过 已知 到
[prə'djuːs] ['sev(ə)nti] - [tuː] ['blɒsəmz] ,
produce seventy - two blossoms ,
生产 七十 - 二 花朵 ，

而那些茎秆扁平的巨型品种，据说能开出七十二朵花。

[bʌt; bət] [nʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi] ['kɒnstənt] .
but none of these are found to be constant .
但 没有任何 的 这些 是 成立 到 是 持续的 .

但这些因素都不是恒定的。

[ðə; ði] [kraʊn] [ɪm'pɪəriəl] , [ðəʊ] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['wɔːmə(r)] ['klaɪmət] [ðæn; ðən]['aʊəz] ,
The Crown Imperial , though a native of a much warmer climate than ours ,
这 王冠 帝国 ， 尽管 一个 本国的 的 一个 很多 更温暖 气候 比 我们的 ，

虽然皇冠帝王蝶原产于比我们这里温暖得多的气候，

[ɪz][ə; eɪ] ['hɑːdi] [bʌlb] , [ænd; ənd] [nɒt] ['veri] [naɪs] [ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [sɔɪl] ,
is a hardy bulb , and not very nice in regard to soil ,
是 一个 耐寒的 电灯泡 ， 和 不是 非常 好的 在 看待 到 土壤 ，

是一种生命力顽强的球根植物，但对土壤要求不高。

[sək'si:dz] [best] [ɪn] [sʌtʃ] [æz; əz] [ɪz] [st'ɪfɪʃ] , [ɪn'rɪtʃt] [wɪð] [mə'njʊə(r)] , [ænd; ənd] [pleɪst] [ɪn] [ə; eɪ]
succeeds best in such as is stiffish , enriched with manure , and placed in a
成功 最好的 在 这样的 作为 是 僵硬 , 富含 和 肥料 , 和 放置 在 一个
['ʃeltəd] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
sheltered situation .
避难所 情况 .

在土壤较硬、施肥充足、且放置在遮蔽处的情况下，生长效果最佳。

[ɪz] ['prɔpəgeitid] [baɪ] ['ɔ:fsets] , [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [prə'dju:st] [ɪn]['tɒlərəb(ə)l] [ə'bʌndəns] . [-]
Is propagated by offsets , which are produced in tolerable abundance . [195]
是 传播 经过 偏移量 , 哪个 是 生产 在 可容忍的 丰富 . [-]

通过偏移量传播，偏移量以可容忍的数量产生。[195]

[ˌkaɪ'rænθəs] [ˌmju:'teɪbɪlɪs] .
Cheiranthus Mutabilis .
切兰图斯 可变 .

Cheiranthus Mutabilis.

['tʃeɪndʒəb(ə)l] [wɔ:l] - ['flaʊə(r)] .
Changeable Wall - Flower .
多变 墙 - 花 .

善变的壁花。

[klɑ:s] [ænd; ənd]['ɔ:də(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌtetrəˌdai'næmiə] - .
Tetradynamia Siliquosa .
四肢力 - .

Tetradynamia Siliquosa.

[dʒə'nerɪk]['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

['dʒɜ:mən] [ju:trɪŋk] - - .
Germen utrinque denticulo glandulato .
德语 乌特林克 - - .

德国 utrinque denticulo mudulato。

[kæl] .
Cal .
卡尔 .

加州

['klɔ:səs] - - ['beɪsaɪ] .
clausus foliolis duobus basi gibbis .
条款 - - 基本 吉比斯 .

clausus foliolis duobus basi gibbis。

[ˌes i: 'em] . [p'lɑ:nə] .
Sem . plana .
塞姆 . 平面 .

半扁平。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] .
Specific Character .
具体的 特点 .

特定特征。

[ˌkaɪ'rænθəs] [ˌmjuː'teɪbɪlɪs] - - - [ɑː'gjuːt] - , - - ,
CHEIRANTHUS mutabilis foliis lanceolatis acuminatis argute serratis , caule frutescente ,
切兰图斯 可变 - - - 辩论 - , - - ,

- - .
siliquis pedunculatis .
- - .

Cheiranthus mutabilis foliis lanceolatis acuminatis argute serratis、caule frutescente、siliquis pedunculatis。

[eɪt] .
Ait .
艾特 .

艾特。

[hɔːrt] .
Hort .
园艺 .

园艺

[kjuː] .
Kew .
邱园 .

邱园。

[viː] . [ˌtuː'tuː] .
v . 2 .
v . 2 .

v. 2.

[piː] . - .
p . 395 .
p . - .

第395页。

No195 .
No195 .
No195 .

第195号。

[ðə; ði]['prez(ə)nt] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [ˌkaɪ'rænθəs] , [ˌʌn'nəʊn] [bəuθ][tuː; tə]['mɪlə(r)][ænd; ənd] [lɪ'niːəs] ,
The present species of Cheiranthus , unknown both to Miller and Linnæus ,
这 展示 物种 的 切兰图斯 , 未知 两个都 到 磨坊主 和 林奈 ,

现存的Cheiranthus属物种，米勒和林奈都未曾发现过。

[wɒz; wəz][fɜːst] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði]['hɔːrtəs][kjuː'wɛnsɪs][ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['eɪtən] ,
was first described in the Hortus Kewensis of Mr . Aiton ,
曾是 第一的 描述 在 这 花园 基文西斯 的 先生 . 艾顿 ,

最早的描述见于艾顿先生的《基文斯植物志》(Hortus Kewensis)。

[huː] [ɪnf'ɔːmz] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ˌɪntrə'djuːst] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['gɑːd(ə)n][ɪn] - ,
who informs us that it was introduced to the Royal Garden in 1777 ,
WHO 通知 我们 那 它 曾是 介绍 到 这 皇家 花园 在 - ,

据他介绍，它是在1777年被引入皇家花园的。

[ænd; ənd] [faʊnd] [waɪld][ɪn][ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv][mə'dɪərə][baɪ]['mɪstə(r)] . ['mæsn] .
and found wild in the Island of Madeira by Mr . Masson .
和 成立 荒野 在 这 岛 的 马德拉 经过 先生 . 马松 .

由马松先生在马德拉岛野生发现。

[ɪts] [tʃiːf] ['merɪt][æz; əz][æn; ən][ˌɔːnə'ment(ə)l][plɑːnt] [kən'sɪsts] [ɪn][ɪts] ['ɜːli] ['flaʊərɪŋ] ;
Its chief merit as an ornamental plant consists in its early flowering ;
它是 首席 优点 作为 一个 装饰 植物 由 在 它是 早期的 开花 ;

它作为观赏植物的主要优点在于其开花早；

[ɪts] ['blɔsəmz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [kən'trɪbjuːt] [tuː; tə][ɪn'laɪv(ə)n][ðə; ði] [griːn] - [haʊs] [ɪn] [mɑːtʃ]
its blossoms which are shewy contribute to enliven the green - house in March
它是 花朵 哪个 是 谢维 贡献 到 活跃 这 绿色的 - 房子 在 行进
[ænd; ənd]['eɪprəl] ;
and April ;
和 四月 ;

它的花朵艳丽，为三月和四月的温室增添了生机；

[ɒn][ðeə(r)][fɜːst] [ɪk'spændɪŋ] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [waɪt] ,
on their first expanding , they are white ,
在 他们的 第一的 扩展 , 他们 是 白色的 ,

它们最初扩张时是白色的，

[ɪn][sʌm; səm][plɑːnts] ([fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə] [greɪt] [ˌveəri'eɪʃ(ə)n]) [ɪn'klaɪnd][tuː; tə]
in some plants (for they are subject to great variation) inclined to
在 一些 植物 (为了 他们 是 主题 到 伟大的 变化) 倾斜 到
['jeləʊ] ,
yellow ,
黄色的 ,

有些植物（因为它们的变异很大）容易发黄，

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] ['pɜːp(ə)l] ;
in a few days they become purple ;
在 一个 很少 天 他们 变得 紫色的 ;

几天后它们就变成了紫色；

[tuː; tə] [ðɪs] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] ['kʌlə(r)] [əb'zɜːvəbl] ['ɔːlsəʊ][ɪn][ðə; ði] [ˌkaɪ'rænθəs] [mə'rɪtɪməs] [ɔːl'redi]
to this change of colour observable also in the Cheiranthus maritimus already
到 这 改变 的 颜色 可观察的 还 在 这 切兰图斯 海洋 已经
['fɪgəd] ,
figured ,
想 ,

这种颜色变化在前面提到的海滨金鱼藻（Cheiranthus maritimus）中也能观察到，

[ˌaɪ 'tiː] [əʊz] [ɪts] [neɪm] [ɒv; əv][ˌmjuː'teɪbɪlɪs] .
it owes its name of mutabilis .
它 欠款 它是 姓名 的 可变 .

它的名字来源于拉丁语 mutabilis。

[ɪn] ['ʃeltəd] ['gaːdnz] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ][wɔːl] ,
In sheltered gardens at the foot of a wall ,
在 避难所 花园 在 这 脚 的 一个 墙 ,

在墙脚下隐蔽的花园里，

[wiː; wi][hæv; həv] [nəʊn] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [sə'vaɪv] [ə; eɪ][maɪld]['wɪntə(r)] ;
we have known this species survive a mild winter ;
我们 有 已知 这 物种 存活 一个 温和的 冬天 ;

我们知道这种动物能够度过暖冬；

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ɪn'diːd] [tuː; tə][biː; bi]['ɔːlməʊst][æz; əz]['hɑːdi] [æz; əz][ðə; ði] ['kɒmən] [stɒk] ;
it seems indeed to be almost as hardy as the common stock ;
它 似乎 的确 到 是 几乎 作为 耐寒的 作为 这 常见的 库存 ;

它似乎确实和普通品种一样强壮；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][məʊst] ['kɒmənli] [haʊ'evə(r)] [kept] [ɪn][ðə; ði] [griːn] - [haʊs] .
it is most commonly however kept in the green - house .
它 是 最多 通常 然而 保留 在 这 绿色的 - 房子 .

不过，最常见的做法是在温室里种植。

[ðə; ði]['juːʒuəl] [wei] [ɒv; əv] [pɹ'ɒpeɡ,eɪtɪŋ] [ðɪs] ['spiːʃiːz] , [wɪtʃ] [ɪz][ɒv; əv] ['redi] [ænd; ənd] [kwɪk] [ɡrəʊθ]
The usual way of propagating this species , which is of ready and quick growth
这 通常 方式 的 传播 这 物种 , 哪个 是 的 准备好 和 快的 生长
, [ɪz][baɪ] ['kʌtɪŋz] ,
, is by cuttings ,
, 是 经过 插条 ,

这种植物生长迅速，通常的繁殖方法是扦插。

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][pʊt]['ɪntuː][ðə; ði] [ɡraʊnd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði][plɑːnt][hæz; həz] [dʌn]
which should be put into the ground as soon as the plant has done
哪个 应该 是 放 进入 这 地面 作为 很快 作为 这 植物 有 完毕
['flaʊərɪŋ] ;
flowering ;
开花 ;

植物开花结束后应立即将其栽种到土壤中；

[ðiːz] [ɪf] ['prɒpəli] ['triːtɪd] [wɪl] [bɪ'kʌm] ['hænsəm] [plɑːnts][tuː; tə] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [ɡriːn] - [haʊs]
these if properly treated will become handsome plants to place in the green - house
这些 如果 适当地 治疗 将要 变得 英俊的 植物 到 地方 在 这 绿色的 - 房子
[æt; ət][ðə; ði] [ə'prəʊtʃ] [ɒv; əv]['wɪntə(r)] ,
at the approach of Winter ,
在 这 方法 的 冬天 ,

如果养护得当，这些植物在冬季来临之际会成为温室里漂亮的装饰品。

[ænd; ənd][tuː; tə] ['dekəreɪt] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [ɪn'sjuːɪŋ] [sprɪŋ] ;
and to decorate it the ensuing Spring ;
和 到 装饰 它 这 随后 春天 ;

并在来年春天进行装饰；

[ɪn] [laɪk] ['mænə(r)] [meɪ] [ðə; ði] [ɡriːn] - [haʊs] [biː; bi] ['ænjuəli] [rɪ'kruːtɪd] [wɪð] ['meni] ['sɪmələ(r)][plɑːnts]
in like manner may the green - house be annually recruited with many similar plants
在 喜欢 方式 可能 这 绿色的 - 房子 是 每年 招募 和 许多 相似的 植物
[tuː; tə] [ɡreɪt] [əd'vɑːntɪdʒ] . [-]
to great advantage . [196]
到 伟大的 优势 . [-]

同样地，温室每年都可以引进许多类似的植物，这将带来很大的好处。[196]

['sæksɪfrəɡə] - .
Saxifraga Crassifolia .
虎耳草 - .

虎耳草（Saxifraga crassifolia）。

['əʊv(ə)l] - [liːvd] ['sæksɪfreɪdʒ] .
Oval - Leaved Saxifrage .
椭圆形 - 离开 虎耳草 .

卵叶虎耳草。

[klɑːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[dɛ'kændriə] [dɪd'ʒɪnɪə] .
Decandria Digynia .
十花果 双性 .

Decandria Digynia。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] .
Cal **.**
卡尔 .

加州

[faɪv] - - .
5 **-** **partitus** **.**
5 - - .

5-partitus。

[kɔː(r)] .
Cor **.**
科尔 .

角

[faɪv] - ['petələ] .
5 **-** **petala** **.**
5 - 花瓣 .

5瓣。

[kæps] .
Caps **.**
帽子 .

大写字母。

[ˌtuː'tuː] - - , [wʌn] - - , - .
2 **-** **rostris** **,** **1** **-** **locularis** **,** **polysperma** **.**
2 - - , 1 - - , - .

2-喙，1-房室，多精子。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

['sæksɪfrəgə] - , - - - ['ɒbsəliːt] - - , - ['nuːdoʊ] ,
SAXIFRAGA **crassifolia** **,** **foliis** **ovalibus** **retusis** **obsolete** **serratis** **petiolatis** **,** **caule** **nudo** **,**
虎耳草 - , - - - 过时的 - - , - 裸体 ,
- - .
panicula **conglomerata** **.**
- - .

虎耳草 (SAXIFRAGA crassifolia)、卵圆叶 (foliis ovalibus retusis) 过时的锯齿叶 (serratis petiolatis)、裸茎 (caule nudo)、圆锥花序 (panicula conglomerata)。

[lɪn] .
Linn **.**
林恩 .

林恩。

[ɛs'piː] .
Sp **.**
斯普 .

特殊

[ˌpiː 'el][ed] . [θriː] .
Pl **ed** **.** **3** **.**
pl 编辑 . 3 .

Pl ed.3。

[piː] . - .
p **.** **573** **.**
p . - .

第573页。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[ed] . - .
ed . **14** .
编辑 . - .

第14版

[mɜː] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[piː] . - .
p . **412** .
p . - .

第412页。

['sæksɪfrəgə] - - - , - [nuːdɪs] .
SAXIFRAGA **foliis** **ovalibus** **crenulatis** , **caulibus** **nudis** .
虎耳草 - - - , - 裸体 .

虎耳草 foliis ovalibus crenulatis, caulibus nudis。

[dəmɛl] .
Gmel .
格梅尔 .

格梅尔。

[sɪb] . [fɔːr] .
Sib . **4** .
同胞 . 4 .

同胞4.

[piː] . - .
p . **166** .
p . - .

第166页。

[tiː] . - .
t . **66** .
t . - .

第66页

No196 .
No196 .
No196 .

第196号。

[ðə; ði] [tɜːm] [ˌgrændɪ'foʊliə] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [mɔː(r)] [ə'plɪkəb(ə)l] [tuː; tə] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv]
The **term** **grandifolia** **would** **have** **been** **more** **applicable** **to** **this** **species** **of**
这 学期 大叶 会 有 到过 更多的 适用的 到 这 物种 的
['sæksɪfreɪdʒ][ðæn; ðən] - ,
Saxifrage **than** **crassifolia** ,
虎耳草 比 - ,

对于这种虎耳草来说，grandifolia 这个名称比 crassifolia 更合适。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt][səʊ] [mʌtʃ] [dɪˈstɪŋɡwɪʃt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈθɪknəs] [æz; əz][ðə; ði] [ˈlɑːdʒnəs]
for it is not so much distinguished for the thickness as the largeness
为了 它 是 不是 所以 很多 杰出的 为了 这 厚度 作为 这 大
[ɒv; əv][ɪts] [liːvz] ;
of its leaves ;
的 它是 树叶 ;

因为它的显著特点不是叶片的厚度，而是叶片的大小；

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ˈɔːlməʊst][ˈiːkwəl][ɪn][saɪz][tuː; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [brɔːd] - [liːvd] [dɒk] ,
these are almost equal in size to those of our broad - leaved Dock ,
这些 是 几乎 平等的 在 尺寸 到 那些 的 我们的 广阔 - 离开 码头 ,

它们的大小几乎与我们宽叶酸模的植株一样大，

[red] [ɒn][ðə; ði][ˈʌndə(r)][ænd; ənd][ɒv; əv][ə; eɪ] [faɪn] [ˈʃaɪnɪŋ] [ɡriːn] [ɒn][ðeə(r)][ˈʌpə(r)] [ˈsɜːfɪs] ;
red on the under and of a fine shining green on their upper surface ;
红色的 在 这 在下面 和 的 一个 美好的 灼灼 绿色的 在 他们的 上 表面 ;

底部为红色，顶部为漂亮的亮绿色；

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [ræŋkt] [ɪnˈdiːd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][mɔː(r)] [ˈhænsəm] [kaɪndz][ɒv; əv][ˈfəʊliɪdʒ] ; [ðə; ði]
they may be ranked indeed among the more handsome kinds of foliage ; the
他们 可能 是 排名 的确 之中 这 更多的 英俊的 种类 的 叶子 ; 这
[ˈflaʊərɪŋ] [stemz] ,
flowering stems ,
开花 茎 ,

它们的确可以算作比较漂亮的叶子之一；开花的茎干，

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈrɪtʃnəs] [ænd; ənd][ˈmɔɪstʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][sɔɪl][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]
according to the richness and moisture of the soil in which they are
根据 到 这 丰富 和 水分 的 这 土壤 在 哪个 他们 是
[ˈplɑːntɪd] ,
planted ,
已种植 ,

根据种植土壤的肥沃程度和湿度而定，

[raɪz][frɒm; frəm][wʌn][tuː; tə] [tuː] [ɔː(r)][ˈiːv(ə)n] [θriː] [fiːt] [haɪ] ;
rise from one to two or even three feet high ;
上升 从 一 到 二 或者 甚至 三 脚 高的 ;

高度可达一到两英尺甚至三英尺；

[æt; ət][tɒp] [səˈpɔːtɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [bʌntʃ] [ɒv; əv][ˈpɜːp(ə)l] [ˈpendjələs] [ˈflaʊəz] , [wɪtʃ] [ˈblɒsəm] [ɪn]
at top supporting a large bunch of purple pendulous flowers , which blossom in
在 顶部 支持 一个 大的 束 的 紫色的 下垂的 花朵 , 哪个 开花 在
[ˈeɪprəl][ænd; ənd] [meɪ] ,
April and May ,
四月 和 可能 ,

顶部支撑着一大簇紫色下垂的花朵，这些花朵在四月和五月盛开。

[ænd; ənd] , [ɪf] [ðə; ði][ˈsiːz(ə)n] [pruːv] [ˈfeɪvərəb(ə)l] , [meɪk] [ə; eɪ] [faɪn] [əˈpɪərəns] .
and , if the season prove favourable , make a fine appearance .
和 , 如果 这 季节 证明 有利 , 制作 一个 美好的 外貌 .

如果赛季顺利，他将会有精彩的表现。

[ʃʊd; ʃəd] [kəʊld][wɪndz; waɪndz] [prɪˈveɪl] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈflaʊərɪŋ] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]
Should cold winds prevail at the time of their flowering , which they are
应该 寒冷的 风 占上风 在 这 时间 的 他们的 开花 , 哪个 他们 是
[ˈveri] [æpt][tuː; tə][duː; də] ,
very apt to do ,
非常 易于 到 做 ,

它们开花时很容易刮冷风，如果这种情况发生的话。

[ðə; ði][plɑːnts][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['kʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ][hænd] - [glɑːs] ; [ɔː(r)] , [ɪf] [ɪn][ə; eɪ][pɒt] ,
the plants should be covered with a hand - glass ; or , if in a pot ,
这 植物 应该 是 涵盖 和 一个 手 - 玻璃 ; 或者 , 如果 在 一个 锅 ,

植物应该用玻璃罩盖住；或者，如果是盆栽，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'muːvd] ['ɪntuː][ðə; ði] [griːn] - [haʊs] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [dɪs'greɪs] .
it may be removed into the green - house , which they will not disgrace .
它 可能 是 已移除 进入 这 绿色的 - 房子 , 哪个 他们 将要 不是 耻辱 .

它可以移到温室里，他们不会玷污温室的。

[ɪz] [faʊnd] [spɒn'teɪniəsli] [ɒn][ðə; ði] [ælps] [ɒv; əv][saɪ'bɪəriə] , [ænd; ənd] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['eɪtən] ,
Is found spontaneously on the Alps of Siberia , and , according to Mr . Aiton ,
是 成立 自发地 在 这 阿尔卑斯山 的 西伯利亚 , 和 , 根据 到 先生 . 艾顿 ,

据艾顿先生说，这种植物自然生长于西伯利亚阿尔卑斯山脉，

[wɒz; wəz] [ˌɪntrə'djuːst] [ɪn] - [baɪ]['dɑːktər; draɪv] . [səʊ'lændə] .
was introduced in 1765 by Dr . Solander .
曾是 介绍 在 - 经过 博士 . 索兰德 .

1765年由索兰德博士引入。

[nəʊ][plɑːnt][ɪz][mɔː(r)] ['redɪli] [ɪn'kriːst] [baɪ] ['pɑːtɪŋ] [ɪts] [ruːts] ,
No plant is more readily increased by parting its roots ,
不 植物 是 更多的 容易 增加 经过 离别 它是 根 ,

没有哪种植物比它的根更容易通过分根繁殖。

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [dʌn] ['aɪðə(r)][ɪn] [sprɪŋ] [ɔː(r)] ['ɔːtəm] .
which may be done either in spring or autumn .
哪个 可能 是 完毕 任何一个 在 春天 或者 秋天 .

可以在春季或秋季进行。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] ['sæksɪfreɪdʒ] [ɪn] ['aʊə(r)] ['gaːdnz] [ɪk'siːdɪŋli] [laɪk] [ðɪs] [ɪn] [ə'pɪərəns] , [bʌt; bət] ['difə] ,
There is another Saxifrage in our gardens exceedingly like this in appearance , but differing ,
那里 是 其他 虎耳草 在 我们的 花园 非常 喜欢 这 在 外貌 , 但 不同 ,

我们花园里还有另一种虎耳草，外形与这株非常相似，但又有所不同。

[ɪn] [prə'djuːsɪŋ] ['lɑːdʒə(r)] ['bʌntʃɪz] [ɒv; əv] ['flaʊəz] , [ænd; ənd] [ɪn] ['hævɪŋ] ['lɑːdʒə(r)] , ['raʊndə(r)] , [ænd; ənd] [mɔː(r)] [hɑːt] - [ʃeɪpt] [liːvz] ;
in producing larger bunches of flowers , and in having larger , rounder , and more heart - shaped leaves ;
在 生产 更大的 成捆 的 花朵 , 和 在 拥有 更大的 , 圆润 , 和 更多的 心 - 形状 树叶 ;

花朵数量更多，叶片更大、更圆、更呈心形；

['mɪstə(r)] . ['eɪtən] [rɪ'gɑːdz] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ][və'raɪəti][ɒv; əv][ðə; ði] - ,
Mr . Aiton regards this as a variety of the crassifolia ,
先生 . 艾顿 问候 这 作为 一个 种类 的 这 - ,

艾顿先生认为这是厚叶兰的一个变种。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɪn'klaɪnd][tuː; tə][kən'sɪdə(r)][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] ['spiːʃiːz] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ˌkɔːrdɪ'foʊliə] .
we are inclined to consider it as a species under the name of cordifolia .
我们 是 倾斜 到 考虑 它 作为 一个 物种 在下面 这 姓名 的 心叶 .

我们倾向于将其视为一个物种，命名为 cordifolia。

[ðə; ði] [pɑːts] [ɒv; əv] [ˌfrʌktɪfɪ'keɪʃən] [ɪn][ðə; ði] - [ɑː(r); ə(r)][æpt][tuː; tə][biː; bi] [ˌpriːtə'nætʃrəli]
The parts of fructification in the crassifolia are apt to be preternaturally
这 部分 的 果实 在 这 - 是 易于 到 是 超自然地

[ɪn'kriːst] . [-]
increased . [197]
增加 . [-]

厚叶植物的果实部分容易异常增多。[197]

[nɑː'sɪsəs] - .
Narcissus Biflorus .
纳西索斯 - .

双花水仙。

[tuː] - - [nɑː'sɪsəs] .
Two - Flower'd Narcissus .
二 - - 纳西索斯 .

双花水仙。

[nɑː'sɪsəs] - ['spæθə] - , - - - .
NARCISSUS biflorus spatha biflor , nectario brevissimo scarioso .
水仙花 - 斯帕塔 - , - - - .

NARCISSUS biflorus spatha biflor, nectario brevissimoscarioso。

[nɑː'sɪsəs] ['pælɪdəs] ['sɜːrkjʊloʊ] ['luːtiˌoʊ] .
NARCISSUS pallidus circulo luteo .
水仙花 苍白球 圆圈 黄体 .

水仙 苍白 circulo uteo。

- .
Bauh .
- .

包。

[pɪn] .
Pin .
别针 .

别针。

[piː] . - .
p . 50 .
p . - .

第50页。

[nɑː'sɪsəs] ['miːdiəʊ] [luːt'jəs] .
NARCISSUS medio luteus .
水仙花 中等 黄体 .

水仙花黄体。

[ˌdiː əʊ 'diː] .
Dod .
国防部 .

国防部。

- .
Pempt .
- .

诱饵。

[piː] . - .
p . 223 .
p . - .

第223页。

[ef] . [ˌtuː'tuː] .
f . 2 .
f . 2 .

f. 2.

[nɑː'sɪsəs] ['miːdiəʊ] [luːt'jəs] .
NARCISSUS medio luteus .
水仙花 中等 黄体 .

水仙花黄体。

['prɪmrəʊz] - , [ɔː(r)] [ðə; ði] ['kɒmən] [waɪt] ['dæfədɪl] .
Primrose Peerles , or the common white Daffodil .
报春花 - , 或者 这 常见的 白色的 水仙花 .

报春花，又称普通白水仙。

[gair] . [hɜːb] .
Ger . Herb .
德国 . 草本植物 .

德国草药

[piː] . - .
p . 110 .
p . - .

第110页。

[ef] . [sɪks] .
f . 6 .
f . 6 .

f. 6.

[nɑː'sɪsəs] ['miːdiəʊ] [luːt'jəs] ['vʌlgəris] .
NARCISSUS medio luteus vulgaris .
水仙花 中等 黄体 普通 .

水仙中等黄体。

[ðə; ði] ['kɒmən] [waɪt] - , [kɔːld] ['prɪmrəʊz] - . [pɑːk] .
The common white Daffodill , called Primrose Peerlesse . Park .
这 常见的 白色的 - , 称为 报春花 - . 公园 .

常见的白色水仙花，名为 Primrose Peerlesse。公园。

[pɑː(r)] .
Par .
帕尔 .

帕尔。

[piː] . - .
P . 74 .
P . - .

第74页。

[tiː] . - .
t . 75 .
t . - .

第 75 页。

[ef] . [wʌn] .
f . 1 .
f . 1 .

f. 1.

[nɑː'sɪsəs] - ['klæsɪs] ['æltərə] , [lɪn] . [wʌn] .
NARCISSUS latifol classis altera , lin . 1 .
水仙花 - 经典 奥特拉 , 林 . 1 .

水仙 (NARCISSUS latifoli classis altera)，林。 1.

- , & [siː] . [æd] - .
Nascuntur , & c . ad intellexisse .
- , & c . 广告 - .

纳斯昆图尔等广告智力。

[klʌs] .
Clus .
集群 .

集群。

[hɪst] .
Hist .
历史 .

历史。

[ˌpiː 'el] . [ˌɑːrˌeɪ'ɑːr] .
Pl . rar .
pl . rar .

请.rar。

[lɪb] . [ˌtuː'tuː] .
lib . 2 .
库 . 2 .

lib.2.

[piː] . - .
p . 156 .
p . - .

第156页。

No197 .
No197 .
No197 .

第197号。

[bəuθ][dʒə'rɑːrd][ænd; ənd] ['pɑːkɪnsən] [dɪ'skraɪb] [ænd; ənd]['fɪgə(r)] [ðɪs] [plɑːnt] ,
Both Gerard and Parkinson describe and figure this plant ,
两个都 杰拉德 和 帕金森 描述 和 数字 这 植物 ,

Gerard 和 Parkinson 都对这种植物进行了描述和图示，

[ɪn'fɔːmɪŋ] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] ['kɒmən] [ɪn][ðə; ði] ['gaːdnz] [ɪn][ðeə(r)][taɪm] ;
informing us that it was very common in the gardens in their time ;
通知 我们 那 它 曾是 非常 常见的 在 这 花园 在 他们的 时间 ;

他们告诉我们，这在当时的园林中非常常见；

[ðə; ði]['fɔːmə(r)] [ɪn'diːd] ['menʃnz] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] ['grəʊɪŋ] [waɪld][ɪn] ['fiːldz] [ænd; ənd] [saɪdz] [ɒv; əv] [wʊdz]
the former indeed mentions it as growing wild in fields and sides of woods
这 以前的 的确 提及 它 作为 生长 荒野 在 字段 和 侧面 的 树林
[ɪn][ðə; ði] [west] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] ;
in the West of England ;
在 这 西方 的 英格兰 ;

前者确实提到它在英格兰西部的田野和树林边野生生长；

[ðə; ði]['lætə(r)] [sez] [hiː; hi][kʊd; kəd]['nevə(r)][hɪə(r)][ɒv; əv][ɪts]['nætʃ(ə)rəl] [pleɪs] [ɒv; əv] [grəʊθ] .
the latter says he could never hear of its natural place of growth .
这 后者 说道 他 可以 绝不 听到 的 它是 自然的 地方 的 生长 .

后者表示他从未听说过它的自然生长地。

['kluːziəs] [rɪ'pɔːts] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['kredəbli] [ɪn'fɔːmd] [ɒv; əv][ɪts] ['ɡrəʊɪŋ] [waɪld][ɪn] ['ɪŋɡlənd]
Clusius reports that he had been credibly informed of its growing wild in England
克卢修斯 报告 那 他 有 到过 可信地 知情的 的 它是 生长 荒野 在 英格兰
;
;
;

克卢修斯报告说，他从可靠渠道得知这种植物在英国已经野生化；

[ˌaɪ 'tiː] ['prɒbəbli] [meɪ] , [bʌt; bət][ɒv; əv] [ðɪs] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][tuː; tə][biː; bi][mɔː(r)] ['klɪəli]
it probably may , but of this it remains for us to be more clearly
它 大概 可能 ， 但 的 这 它 遗迹 为了 我们 到 是 更多的 清楚地
[æsə'teind] ;
ascertained ;
已确定 ;

很有可能，但这还有待我们进一步确定；

[ˌaɪ 'tiː] [ʌn'daʊtɪdli] [ɪz][ðə; ði][plɑːnt] ['menʃ(ə)nd] [baɪ] [reɪ] [ɪn][hɪz; ɪz] [sɪ'nɒpsɪs] .
it undoubtedly is the plant mentioned by Ray in his Synopsis .
它 无疑 是 这 植物 提及 经过 射线 在 他的 概要 .

毫无疑问，这就是雷在他的概要中提到的那种植物。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ɡrəuz] ['redɪli] ,
As it grows readily ,
作为 它 生长 容易 ,

因为它生长迅速，

[ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz][ɪn][ə; eɪ]['ɡreɪtə(r)] [dɪ'ɡriː] [ðæn; ðən][məʊst]['ʌðə(r)z][ænd; ənd][ɪz][bəuθ][ˌɔːnə'ment(ə)l]
increases in a greater degree than most others and is both ornamental
增加 在 一个 更大的 程度 比 最多 其他的 和 是 两个都 装饰
[ænd; ənd] [ˌəʊdər'ɪfərəs] ,
and odoriferous ,
和 有气味的 ,

其生长速度比大多数其他植物都快，而且既美观又有香味。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nəʊ]['wʌndə(r)] [ðæt] [wiː; wi] [miːt] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][ɪn]['ɔːlməʊst] ['evri] ['ɡɑːd(ə)n] ,
it is no wonder that we meet with it in almost every garden ,
它 是 不 想知道 那 我们 见面 和 它 在 几乎 每一个 花园 ,

难怪我们几乎在每个花园里都能见到它。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn] [ə'bʌndəns] , ['flaʊərɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] ['eɪprəl] , [ə'baʊt] [θriː] [wiːks]
and that in abundance , flowering towards the end of April , about three weeks
和 那 在 丰富 , 开花 向 这 结尾 的 四月 , 关于 三 周
['leɪtə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][ˌæŋɡʌsti'foʊliə] .
later than the angustifolia .
之后 比 这 狭叶 .

而且花量丰富，在四月底开花，比狭叶品种晚大约三周。

[ˌaɪ 'tiː]['juːʒuəli; 'juːʒəli][pɹədj'uːsɪz] [tuː] ['flaʊəz] , [hens] [wiː; wi][hæv; həv] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] - ; [ˌaɪ 'tiː]
It usually produces two flowers , hence we have called it biflorus ; it
它 通常 产 二 花朵 , 因此 我们 有 称为 它 - ; 它
['friːkwəntli] [ə'kɜːz] [wɪð] [wʌn] ,
frequently occurs with one ,
频繁地 发生 和 一 ,

它通常会开两朵花，因此我们称它为双花种；它经常只开一朵花。

[mɔː(r)] ['reəli] [wɪð] [θriː] , [ɪn][ə; eɪ] [haɪ] [steɪt] [ɒv; əv]['kʌltʃə(r)][ˌaɪ 'tiː] ['prɒbəbli] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [wɪð]
more rarely with three , in a high state of culture it probably may be found with
更多的 很少 和 三 , 在 一个 高的 状态 的 文化 它 大概 可能 是 成立 和
[mɔː(r)] ;
more ;
更多的 ;

三个的情况比较少见，但在文化水平较高的地区，可能会发现三个以上的情况；

[wen] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['əʊnli][wʌn]['flaʊə(r)][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['iːzəli] [biː; bi][mɪ'steɪkən][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][mə'dʒɑːlɪs]
when it has only one flower it may easily be mistaken for the majalis
什么时候 它 有 仅有的 一 花 它 可能 容易地 是 错误 为了 这 集会
,
,
,

当它只有一朵花时，很容易被误认为是祭祀用的植物。

[bʌt; bət] [meɪ] [biː; bi] [ðʌs] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] ; [ɪts][pet(ə)lz][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][mɔː(r)]
but may be thus distinguished from it ; its petals are of a more
但 可能 是 因此 杰出的 从 它 ; 它是 花瓣 是 的 一个 更多的
['jeləʊ] [hjuː] ,
yellow hue ,
黄色的 色调 ,

但可以通过以下方式与它区分开来：它的花瓣颜色更偏黄。

[ðə; ði]['nekt(ə)rɪ][ɪz] ['həʊlli] ['jeləʊ] , ['wɒntɪŋ] [ðə; ði] ['ɒrɪndʒ] [rɪm] , [ˌaɪ 'tiː] ['flaʊəz] [æt; ət] [liːst] [θriː]
the nectary is wholly yellow , wanting the orange rim , it flowers at least three
这 蜜腺 是 完全 黄色的 , 想要 这 橙子 轮缘 , 它 花朵 在 至少 三
[wiːks] ['ɜːlɪə(r)] ;
weeks earlier ;
周 早些时候 ;

蜜腺完全呈黄色，没有橙色边缘，开花时间至少早三周；

[bʌt; bət][ðə; ði]['kærəktə(r)] , [wɪtʃ] [baɪ] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [wiː; wi][hæv; həv] [faʊnd] [məʊst][tuː; tə][biː; bi]
but the character , which by observation we have found most to be
但 这 特点 , 哪个 经过 观察 我们 有 成立 最多 到 是
[dɪ'pendɪd] [ɒn] ,
depended on ,
取决于 在 ,

但是，我们通过观察发现，最关键的因素是性格。

[ɪg'zɪsts][ɪn][ðə; ði] ['flaʊərɪŋ] [stem] , [ðə; ði][tɒp][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪn][ðə; ði] - ,
exists in the flowering stem , the top of which in the biflorus ,
存在 在 这 开花 干 , 这 顶部 的 哪个 在 这 - ,

存在于花茎中，其顶端为双花序。

['veri] [suːn] ['ɑːftə(r)][ˌaɪ 'tiː] [i'məːdʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] , [bendz] [daʊn] [ænd; ənd] [bɪ'kʌmz]
very soon after it emerges from the ground , bends down and becomes
非常 很快 后 它 出现 从 这 地面 , 弯曲 向下 和 变成
['elbəʊd] ,
elbowed ,
肘击 ,

它刚从地里钻出来不久，就弯下腰，肘部弯曲，

[æz; əz]['aʊə(r)]['fɪgə(r)] [ˌreprɪ'zents] ; [ɪn][ðə; ði][mə'dʒɑːlɪs] ,
as our figure represents ; in the majalis ,
作为 我们的 数字 代表 ; 在 这 集会 ,

如图所示；在议会中，

[ˌaɪ 'tiː] [kən'tɪnjuːz] ['ʌpraɪt] [tɪl] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['flaʊəz] [ɪk'spændɪŋ] . [-]
it continues upright till within a short time of the flowers expanding . [198]
它 继续 直立 直到 之内 一个 短的 时间 的 这 花朵 扩展 . [-]

它一直直立，直到花朵很快开放。[198]

[ˌɪndɪ'gɑːfərə] - .
Indigofera Candicans .
木蓝 - .

木蓝（Indigofera candicans）。

[waɪt] - [liːvd] ['ɪndɪgəʊ] .
White - Leaved Indigo .
白色的 - 离开 靛青 .

白叶靛蓝。

[klɑːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌdaɪə'dɛlfiə] [dɛ'kændriə] .
Diadelphia Decandria .
迪亚德尔菲亚 十花果 .

迪亚德尔菲亚·德坎德里亚。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] . ['peɪtənz] .
Cal . patens .
卡尔 . 专利 .

专利

[kɔː(r)] .
Cor .
科尔 .

角

[kə'riːnə; kə'raɪnə] [juːtrɪŋk] - - [pɑːtuːloʊ] .
carina utrinque calcari subulato patulo .
卡琳娜 乌特林克 - - 帕图洛 .

Carina utrinque calari subulato patulo。

[lɪ'gjʊmɪn] [ˌlɪnɪ'ɑːriː] .
Legumen lineare .
豆科植物 线性 .

线形豆科植物。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ˌɪndɪ'gɑːfərə] - - - - - - - - , -
INDIGOFERA candicans foliis ternatis lanceolato - linearibus subtus sericeis , spicis
木蓝 - - - - - - - - , -
- - , - - - .
pedunculatis paucifloris , leguminibus cylindraceis rectis .
- - , - - - .

INDIGOFERA candicans foliis ternatis lanceolato-linearibus subtus sericeis、spicis pedunculatis paucifloris、leguminibus cylindraceis righttis。

[eɪt] .
Ait .
艾特 .

艾特。

[hɔːrt] .
Hort .
园艺 .

园艺

[kjuː] .
Kew .
邱园 .

邱园。

[viː] . [θriː] , [piː] . - .
V . 3 , p . 67 .
V . 3 , p . - .

V. 3，第 67 页。

No198 .
No198 .
No198 .

第198号。

[ɒv; əv][ðə; ði]['dʒiːnəs][ˌɪndɪ'gɑːfərə] , ['twenti] - [θriː] ['spiːʃiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'nuːməˌreɪtid] [ɪn][prɒf] . ['mɜːriz] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɪst] .
Of the genus Indigofera , twenty - three species are enumerated in Prof . Murray's edition of the Syst .
的 这 属 木蓝 , 二十 - 三 物种 是 列举 在 教授 . 默里的 版 的 这 系统 .

Murray 教授的《系统学》版本列举了木蓝属的 23 个物种。

- . [ɒv; əv] [lɪ'niːəs] ; [ten] [ɪn][ðə; ði]['hɔːrtəs][kjuː'wɛnsɪs][ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['eɪtən] ; [ɪn] [wɪtʃ] [lɑːst] [wɜːk] ['əʊnli] ,
Vegetab . of Linnæus ; ten in the Hortus Kewensis of Mr . Aiton ; in which last work only ,
- . 的 林奈 ; 十 在 这 花园 基文西斯 的 先生 . 艾顿 ; 在 哪个 最后的 工作 仅有的 ,

林奈的《植物志》；艾顿先生的《邱园志》中的十个；仅在最后这部著作中，

[ðə; ði]['prez(ə)nt][plɑːnt] , [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ][ðə; ði] ['waɪtnəs] [ɒv; əv][ɪts] [stɔːks] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌndəsaɪd] [ɒv; əv][ɪts] [liːvz] ,
the present plant , distinguished by the whiteness of its stalks and of the underside of its leaves ,
这 展示 植物 , 杰出的 经过 这 白人 的 它是 茎 和 的 这 底面 的 它是 树叶 ,

这种植物的特点是茎秆和叶片背面呈白色。

[ɪz] [dɪ'skraɪbd] , [ænd; ənd][ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'fɔːmd] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪp] ,
is described , and in which we are informed , that it is a native of the Cape ,
是 描述 , 和 在 哪个 我们 是 知情的 , 那 它 是 一个 本国的 的 这 岬 ,

文中描述并告知我们，它是开普敦的特有物种。

[frɒm; frəm] [wens] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ˌɪntrə'djuːst] [baɪ]['mɪstə(r)] . ['mæsn] [ɪn] - .
from whence it was introduced by Mr . Masson in 1774 .
从 何处 它 曾是 介绍 经过 先生 . 马松 在 - .

1774年，马松先生将其引入了这里。

[ɪts]['prɪnsəp(ə)l]['pɪəriəd][ɒv; əv] ['flaʊərɪŋ] [ɪz][frɒm; frəm][ə'baʊt][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [meɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪd(ə)l][ɒv; əv][dʒuːn] ,
Its principal period of flowering is from about the beginning of May to the middle of June ,
它是 主要的 时期 的 开花 是 从 关于 这 开始 的 可能 到 这 中间 的 六月 ,

它的主要花期大约是从五月初到六月中旬。

[æt; ət] [wɪtʃ] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['haɪli] [ˌɔːnə'ment(ə)l][ɪn][ðə; ði] [griːn] - [haʊs] :

at which time it is highly ornamental in the green - house :

在 哪个 时间 它 是 高度 装饰 在 这 绿色的 - 房子 :

此时它在温室中极具观赏价值：

[strɒŋ] ['helθi] [plɑːnts] [prə'djuːs] [frɒm; frəm] [faɪv] [tuː; tə] [eɪt] ['blɔsəmz] [ɪn][ə; eɪ] [spaɪk] :

strong healthy plants produce from five to eight blossoms in a spike :

强的 健康 植物 生产 从 五 到 八 花朵 在 一个 长钉 :

健壮的植株每穗花序可开出五至八朵花：

[ɒn][ə; eɪ][plɑːnt] ['grəʊɪŋ] [wɪð] ['mɪstə(r)] . ['kɑlvɪl] , ['nɜːsərimən] , [kɪŋz] - [rəʊd] , ['tʃelsi] , [wiː; wi] [wʌns] ['kaʊntɪd] [naɪn] :

on a plant growing with Mr . Colvill , Nurseryman , King's - Road , Chelsea , we once counted nine :

在 一个 植物 生长 和 先生 . 科尔维尔 , 苗圃工人 , 国王学院 - 路 , 切尔西 , 我们 一次 计数 九 :

在切尔西国王路苗圃主科尔维尔先生那里种植的一株植物上，我们曾经数过九个：

[ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv] [ðiːz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [prə'djuːs] [siːd] - ['ves(ə)lz] [kən'teɪnɪŋ] ['pɜːfɪkt] [siːdz] , [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði][plɑːnt][ɪz]['məʊstli] ['prɔpəgeitid] ;

a few of these usually produce seed - vessels containing perfect seeds , by which the plant is mostly propagated ;

一个 很少 的 这些 通常 生产 种子 - 船只 包含 完美的 种子 , 经过 哪个 这 植物 是 大多 传播 ;

其中少数通常会产生含有完美种子的种子容器，植物主要通过这些种子进行繁殖；

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['ɔːlsəʊ][biː; bi] [reɪzd] [baɪ] ['kʌtɪŋz] , [bʌt; bət][nɒt] ['veri] ['redɪli] . [-]

it may also be raised by cuttings , but not very readily . [199]

它 可能 还 是 提高 经过 插条 , 但 不是 非常 容易 . [-]

也可以通过扦插繁殖，但不太容易。[199]

['æstə(r)][æl'paɪnəs] .

Aster Alpinus .

紫菀 高山 .

高山紫菀。

['ælpaɪn]['æstə(r)] .

Alpine Aster .

高山 紫菀 .

高山紫菀。

[klɑːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .

Class and Order .

班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌsɪndʒɪ'niːziə] [ˌpɔli'^eimiə] - .

Syngenesia Polygamia Superflua .

Syngenesia 多配偶制 - .

Syngenesia Polygamia Superflua。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktə(r)] .

Generic Character .

通用的 特点 .

通用角色。

['riːsept] .

Recept .

接收器 .

接收器。

['nuːdəm] .
nudum .
裸露 .

裸体。

['pæpəs] ['sɪmpleks] .
Pappus **simplex** .
冠毛 单形 .

单纯冠毛。

[kɔː(r)] .
Cor .
科尔 .

角

['reɪdiaɪ] [plʊrz] - .
radii **plures** **10** .
半径 复数 - .

半径 plures 10。

[kæl] .
Cal .
卡尔 .

加州

- - [ɪnfɪriːɔrz] - .
imbricati **squamæ** **inferiores** **patulæ** .
- - 下部 - .

下鳞状鳞片。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

['æstə(r)][æl'paɪnəs] - - - - , - - - .
ASTER **alpinus** **foliis** **subspathulatis** **hirtis** **integerrimis** , **caulibus** **simplicibus** **unifloris** .
紫菀 高山 - - - - , - - - .

ASTER alpinus foliis subspathulatis hirtis interimis, caulibus simplicibus unifloris。

[eɪt] .
Ait .
艾特 .

艾特。

[hɔːrt] .
Hort .
园艺 .

园艺

[kjuː] .
Kew .
邱园 .

邱园。

[piː] . - .
p . **198** .
p . - .

第198页。

['æstə(r)][æl'paɪnəs] - - - : - - , - - - .
ASTER **alpinus** **foliis** **spatulatis** **hirtis** : **radicalibus** **obtusis** , **caule** **simplicissimo** **unifloro** .
紫菀 高山 - - - : - - , - - - .

ASTER alpinus foliis spatulatis hirtis：根，茎单花。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

\- .
Vegetab .
\- .

植物。

[piː] . - .
p . **761** .
p . - .

第761页。

[dʒæk] .
Jacq .
杰奎琳 .

杰奎琳

[ɛf'ɛl] .
Fl .
弗 .

佛罗里达州

[ɔːstr] .
Austr .
澳大利亚 .

澳大利亚

[viː] . [wʌn] .
V . **1** .
V . 1 .

V. 1.

[tiː] . - .
t . **88** .
t . - .

第 88 页。

['æstə(r)][mɔːn'teɪnəs] - , ['mægnəʊ]['fləuə] , - - .
ASTER **montanus** **cæruleus** , **magno** **flore** , **foliis** **oblongis** .
紫菀 蒙塔努斯 - , 马格诺 弗洛尔 , - - .

ASTER montanus cæruleus、magno flore、foliis oblongis。

\- .
Bauh .
\- .

包。

[pɪn] .
Pin .
别针 .

别针。

[piː] . - .
p . **267** .
p . - .

第267页。

No199 .
No199 .
No199 .

第199号。

['klu:ziəs][ænd; ənd][dʒæ'kwɪn] , [baɪ][bəuθ][ɒv; əv] [hu:m] [ðɪs] ['spi:ʃi:z] [ɒv; əv]['æstə(r)][ɪz] ['fɪgəd] [ænd; ənd] [dɪ'skraɪbd] ,
Clusius and Jacquin , by both of whom this species of Aster is figured and described ,
克卢修斯 和 雅克因 ， 经过 两个都 的 谁 这 物种 的 紫菀 是 想 和 描述 ，

克卢修斯和雅金都曾绘制和描述过这种紫菀属植物。

[ɪn'fɔ:m] [ˌju: 'es] , [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [grəuz] [spɒn'teɪniəsli] [ɒn][ðə; ði] ['ɒstriən] [ælps] :
inform us , that it grows spontaneously on the Austrian Alps :
通知 我们 ， 那 它 生长 自发地 在 这 奥地利 阿尔卑斯山 :

据悉，它是在奥地利阿尔卑斯山上自然生长的:

[ɒv; əv][ðə; ði] ['meni] ['hɑ:di] [hɜ:'beɪʃəs] ['spi:ʃi:z] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn]['aʊə(r)]['gɑ:d(ə)n] ,
of the many hardy herbaceous species cultivated in our garden ,
的 这 许多 耐寒的 草本植物 物种 栽培 在 我们的 花园 ，

我们花园里种植了许多耐寒的草本植物，

[ðɪs] [ɪz][baɪ][fɑ:(r)][ðə; ði][məʊst]['hʌmb(ə)l][ɪn][ɪz] [grəʊθ] ;
this is by far the most humble in is growth ;
这 是 经过 远的 这 最多 谦逊的 在 是 生长 ；

这是迄今为止最谦逊的增长方式；

[ɪn][ɪts][waɪld] [steɪt] [ə'kwaɪərɪŋ][ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv][ə'baʊt][fɔ:(r)] ['ɪntʃɪz] , [ænd; ənd] [wen] ['kʌltɪveɪtɪd] ,
in its wild state acquiring the height of about four inches , and when cultivated ,
在 它是 荒野 状态 收购 这 高度 的 关于 四 英寸 ， 和 什么时候 栽培 ，

野生状态下高度约为四英寸，栽培后，

['reəli] [ɪk'si:dɪŋ] [eɪt] [ɔ:(r)][naɪn] : [ɪts] ['blɒsəmz] [fɔ:(r); fə(r)][ɪts][saɪz][ɑ:(r); ə(r)] [lɑ:dʒ] [ænd; ənd] ,
rarely exceeding eight or nine : its blossoms for its size are large and shewy ,
很少 超过 八 或者 九 : 它是 花朵 为了 它是 尺寸 是 大的 和 谢维 ，

很少超过八九朵：就其体型而言，它的花朵又大又艳丽。

['meɪkɪŋ] [ðeə(r)] [ə'pɪərəns] [mʌtʃ] ['ɜ:lɪə(r)] [ðæn; ðən] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)z] , [vɪz] .
making their appearance much earlier than any of the others , viz .
制作 他们的 外貌 很多 早些时候 比 任何 的 这 其他的 ， 即 .

它们出现的时间比其他任何物种都要早得多，即：

[ə'baʊt] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [meɪ] [ænd; ənd] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][dʒu:n] ,
about the end of May and beginning of June ,
关于 这 结尾 的 可能 和 开始 的 六月 ，

大约在五月底六月初，

[ænd; ənd] [kən'tɪnjʊɪŋ] [ɪn] ['blɒsəm] [θri:] [wi:ks] [ɔ:(r)][ə; eɪ] [mʌnθ] .
and continuing in blossom three weeks or a month .
和 继续 在 开花 三 周 或者 一个 月 .

花期持续三周或一个月。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['redɪli] ['prɒpəgeitid] [baɪ] ['pɑ:tɪŋ] [ɪts] [ru:ts] [ɪn][ðə; ði] ['ɔ:təm] , [meɪ] [bi:; bi] [kept] [ɪn] [pɒts] ,
It is readily propagated by parting its roots in the autumn , may be kept in pots ,
它 是 容易 传播 经过 离别 它是 根 在 这 秋天 ， 可能 是 保留 在 锅 ，

它很容易繁殖，秋季可通过分根繁殖，也可以盆栽。

[ɔː(r)] ['plɑːntɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['əʊpən] ['bɔːdə(r)] , [prɪ'fɜːz] [ə; eɪ] [mɔɪst] [st'ɪfɪʃ] [sɔɪl] ; [ɪf] ['keəfəli] ['wɔːtəd] [ɪn] [draɪ] ['weðə(r)] ,

or planted in the open border , prefers a moist stiffish soil ; if carefully watered in dry weather ,

或者 已种植 在 这 打开 边界 , 偏好 一个 潮湿 僵硬 土壤 ; 如果 小心 浇水 在 干燥 天气 ,

或种植在开阔的边界处，喜欢湿润且略微偏硬的土壤；如果在干燥天气中小心浇水，

[wɪl] [grəʊ] [ə'mʌŋ] [rɒk] - [wɜːk] , [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] , [frɒm; frəm] [ɪts] [saɪz] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wel] [ə'dæptɪd] . [-]

will grow among rock - work , for which , from its size , it is well adapted . [200]

将要 生长 之中 岩石 - 工作 , 为了 哪个 , 从 它是 尺寸 , 它 是 出色地 改编 . [-]

它会在岩石缝隙中生长，从它的大小来看，它很适合在岩石缝隙中生长。[200]

[ˌæntɪ'raɪnəm] - .

Antirrhinum Sparteum .

金鱼草 - .

金鱼草（Antirrhinum Sparteum）。

['brɑːntʃɪŋ] [təʊd] - [flæks] .

Branching Toad - Flax .

分枝 蟾蜍 - 亚麻 .

分枝蟾蜍亚麻。

[klɑːs] [ænd; ənd] ['ɔːdə(r)] .

Class and Order .

班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌdaidi'neimiə] - .

Didynamia Angiospermia .

迪迪纳米亚 - .

双动力被子精子症。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

植物学杂志，第6卷，或，(The Botanical Magazine, Vol.)
第3/4页

[dʒə'nerɪk] ['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] .
Cal .
卡尔 .

加州

[faɪv] - - .
5 - phyllus .
5 - - .

5-叶。

[kɔː(r)] .
Cor .
科尔 .

角

['beɪsɪs] [di'ɔːsʌm] - - .
basis deorsum prominens nectarifera .
基础 德奥苏姆 - - .

基础 deorsum prominens nectarifera。

[kæps] .
Caps .
帽子 .

大写字母。

[ˌtuː'tuː] - - .
2 - locularis .
2 - - .

2-房室。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ˌæntɪ'raɪnəm] - - - - - : - - , -
ANTIRRHINUM sparteum foliis subulatis canaliculatis carnosis : inferioribus ternis , caule
金鱼草 - - - - - : - - , -
- - - .
paniculato corollisque glaberrimis .
- - - .

ANTIRRHINUM sparteum foliis subulatis canaliculatis carnosis：inferibus ternis，caule papulato corollisque glaberrimis。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[ed] . - .
ed . 14 .
编辑 . - .

第14版

[mɜː] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[piː] . - .
p . 555 .
p . - .

第555页。

[eɪt] .
Ait .
艾特 .

艾特。

[hɔːrt] .
Hort .
园艺 .

园艺

[kjuː] . [ˌtuː'tuː] .
Kew . 2 .
邱园 . 2 .

基尤.2.

[piː] . - .
p . 333 .
p . - .

第333页。

No200 .
No200 .
No200 .

第200号。

[ðə; ði] ['drɔːɪŋ] [hɪə(r)] [ig'zibitid] [gɪvz] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [feɪnt] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['elɪgənt] [ænd; ənd] ['laɪvli]
The drawing here exhibited gives but a faint idea of the elegant and lively
这 绘画 这里 展出 给予 但 一个 头晕的 主意 的 这 优雅的 和 热闹
[ə'pɪərəns] [wɪtʃ] [ðɪs] [plɑːnt] [ə'sjuːmz] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [grəuz] [ɪn] [ə; eɪ] [tʌft] ,
appearance which this plant assumes when it grows in a tuft ,
外貌 哪个 这 植物 假设 什么时候 它 生长 在 一个 簇 ,

这里展示的图画只能略微展现出这种植物丛生时所呈现出的优雅而生动的姿态。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ɪts] ['brɑːntʃɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] ['blɒsəm] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
and a number of its branches are in blossom at the same time .
和 一个 数字 的 它是 分支 是 在 开花 在 这 相同的 时间 .

而且它的许多枝条同时开花。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['hɑːdi] ['ænjuəl] , [ɒv; əv] [smɔːl] ['stætʃə(r)] , [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] [speɪn] ,
It is a hardy annual , of small stature , a native of Spain ,
它 是 一个 耐寒的 年度的 ， 的 小的 身材 ， 一个 本国的 的 西班牙 ，

它是一种耐寒的一年生植物，植株矮小，原产于西班牙。

[ænd; ənd] ['flaʊəz] ['djʊərɪŋ][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌmə(r)] .
and flowers during most of the summer .
和 花朵 期间 最多 的 这 夏天 .

整个夏季大部分时间都有鲜花盛开。

[wɒz; wəz] [ˌɪntrə'djuːst] ['ɪntuː] [ðɪs] ['kʌntri] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['eɪtən] , [ɪn] - , [baɪ][mɒnz] .
Was introduced into this country , according to Mr . Aiton , in 1772 , by Mons .
曾是 介绍 进入 这 国家 ， 根据 到 先生 . 艾顿 ， 在 - ， 经过 蒙斯 .

据艾顿先生称，该物种于 1772 年由蒙席引入我国。

['rɪtʃəd] , [ænd; ənd] [dɪ'zɜːvs] [tuː; tə][biː; bi] [mʌtʃ] [mɔː(r)]['dʒen(ə)rəli] ['kʌltɪveɪtɪd] .
Richard , and deserves to be much more generally cultivated .
理查德 ， 和 值得 到 是 很多 更多的 一般来说 栽培 .

理查德，值得得到更广泛的培养。

[sʌm; səm] [rɪ'gɑːd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] [baɪ'eniəl] ,
Some regard it as a biennial ,
一些 看待 它 作为 一个 双年 ，

有些人认为它是两年一度的盛会。

[bʌt; bət][æz; əz] [siːdz] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [səʊn] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] ['flaʊə(r)][ðə; ði] [ɪn'sjuːɪŋ] ['sʌmə(r)] ,
but as seeds of it sown in the spring flower the ensuing summer ,
但 作为 种子 的 它 播种 在 这 春天 花 这 随后 夏天 ，

但是，春天播下的种子会在随后的夏天开花。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði][plɑːnt][daɪz] [wen] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['raipən] [ɪts] [siːdz] ,
and as the plant dies when it has ripened its seeds ,
和 作为 这 植物 死亡 什么时候 它 有 成熟的 它是 种子 ，

当植物的种子成熟后，它就死了。

[ðeə(r)] [ə'pɪəz] [mɔː(r)][prə'praɪəti][ɪn] [kən'sɪdərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][æn; ən] ['ænjuəl] .
there appears more propriety in considering it as an annual .
那里 出现 更多的 礼 在 考虑 它 作为 一个 年度的 .

将其视为年度刊物似乎更为恰当。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [səʊn] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)][æz; əz]['ʌðə(r)] ['hɑːdi] ['ænjʊəl] ;
It is to be sown in the same manner as other hardy annuals ;
它 是 到 是 播种 在 这 相同的 方式 作为 其他 耐寒的 一年生植物 ；

它的播种方法与其他耐寒一年生植物相同；

[wɪl] ['flaʊə(r)] ['ɜːlɪə(r)] [ɪf] [ðə; ði] [siːdz] [hæv; həv] [biːn] [reɪzd] [ɪn] ['ɔːtəm] .
will flower earlier if the seeds have been raised in autumn .
将要 花 早些时候 如果 这 种子 有 到过 提高 在 秋天 .

如果种子是在秋季培育的，则会更早开花。

[ðə; ði] ['ʌpə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɔːk] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [liːvz] [ɒv; əv][ðə; ði]['keɪlɪks] ,
The upper part of the stalk , as well as the leaves of the calyx ,
这 上 部分 的 这 茎 ， 作为 出色地 作为 这 树叶 的 这 花萼 ，

花茎上部以及花萼的叶子，

[ɑː(r); ə(r)] [bɪ'set] [wɪð] ['vɪskəs] [heəz] , [ɪn] [wɪtʃ] [rɪ'spekt] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] ['pɜːfɪktli] [ə'kɔːd] [wɪð]
are beset with viscous hairs , in which respect it does not perfectly accord with
是 围困 和 粘稠的 头发 ， 在 哪个 尊重 它 做 不是 完美 符合 和

- [dɪ'skrɪpʃn] .
Linnæus's description .
- 描述 .

身上长满了粘稠的毛发，这一点与林奈的描述并不完全一致。

[vɪd] . [ɛs'piː] . [ˌpiː 'el] .
Vid . Sp . Pl .
视频 . 斯普 . pl .

Vid. Sp. Pl.

[ed] . [θriː] .
ed . 3 .
编辑 . 3 .

ed.3.

[piː] . - . [-]
p . 854 . [201]
p . - . [-]

第 854 页。[201]

[ˌpelə'gəʊnɪəm] [baɪ'kʌlə(r)] .
Pelargonium Bicolor .
天竺葵 双色 .

双色天竺葵。

[tuː] - ['kʌləd] [kreɪnz] - [bɪl] .
Two - Coloured Crane's - Bill .
二 - 有色 起重机的 - 账单 .

双色鹤嘴鸟。

[klɑːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌmɑːnə'dɛlfiə] [hɛp'tændriə] .
Monadelphia Heptandria .
莫纳德尔菲亚 七雄核 .

单子叶七雄核菌。

[dʒə'nerɪk]['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] .
Cal .
卡尔 .

加州

[faɪv] - - : [lə'sɪniə] [su'priːmə] - [ɪn] - - , - , ['sɛkəs] - - .
5 - partitus : lacinia suprema desinente in tubulum capillarem , nectariferum , secus pedunculum decurrentem .
5 - - : 拉西尼亚 至高无上 - 在 - - , - , 塞库斯 - - .

5-partitus：毛细管、nectariferum、secus pedunculum decurrentem 中的 lacinia suprema desinente。

[kɔː(r)] .
Cor .
科尔 .

角

[faɪv] - ['petələ] , [ˌɪrˌɛgjə'lærɪs] .
5 - petala , irregularis .
5 - 花瓣 , 不规则 .

5瓣，不规则的。

- .
Filam .
- .

电影。

- , - : ['kwɔːrəm][θriː] (['rɑːroʊ][faɪv]) - .
10 , inæqualia : quorum 3 (raro 5) castrata .
- , - : 法定人数 3 (稀有 5) - .

10、inæqualia：法定人数3（raro 5）阉割者。

['fruk,tus][faɪv] - ['kɒkəs] , ['rɑ'streɪtəs] : ['rɒstrə] - , - ['bɑːrbətə] .
Fructus 5 - coccus , rostratus : rostra spiralia , introrsum barbata .
果实 5 - 球菌 , 喙状体 : 演讲台 - , - 巴尔巴塔 .

5-球果、喙：喙、半枝莲。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ˌpelə'gəʊnɪəm] [baɪ'kʌlə(r)] - - , - - - - -
PELARGONIUM bicolor umbellis multifloris , foliis ternatifidis lobatis dentatis undulatis
天竺葵 双色 - - , - - - - -

- .
villosis .
- .

天竺葵 双色伞形花、 ternatifidis lobatis dentatis undulatis 绒毛。

- .
L'Herit .
- .

遗产。

[en] . - .
n . 64 .
n . - .

第64条

[eɪt] .
Ait .
艾特 .

艾特。

[hɔːrt] .
Hort .
园艺 .

园艺

[kjuː] .
Kew .
邱园 .

邱园。

[viː] . [ˌtuː'tuː] .
v . 2 .
v . 2 .

v. 2.

[piː] . - .
p . 425 .
p . - .

第425页。

[dʒə'reɪniəm] [baɪ'kʌlə(r)] .
GERANIUM **bicolor** **.**
天竺葵 双色 .

双色天竺葵。

[dʒæk] .
Jacq **.**
杰奎琳 .

杰奎琳

[hɔːrt] . [θriː] .
Hort **.** **3** **.**
园艺 . 3 .

园艺3。

[piː] . - .
p **.** **23** **.**
p . - .

第23页。

[tiː] . - .
t **.** **39** **.**
t . - .

第39页

['kævən] .
Cavan **.**
卡文 .

卡文。

[dɪs] . [fɔːr] .
diss **.** **4** **.**
指责 . 4 .

第四部分

[piː] . - .
p **.** **248** **.**
p . - .

第248页。

[tiː] . - .
t **.** **111** **.**
t . - .

第 111 页。

[ef] . [wʌn] .
f **.** **1** **.**
f . 1 .

f. 1.

No201 .
No201 **.**
No201 .

第201号。

[ɪn] ['evri] ['njuːmərəs] [traɪb] [ɒv; əv] [plɑːnts] , ['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ə'prəʊtʃ] [səʊ] [nɪə(r)] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
In **every** **numerous** **tribe** **of** **plants** **,** **many** **of** **the** **species** **approach** **so** **near** **to** **each** **other** **,**
在 每一个 很多的 部落 的 植物 , 许多 的 这 物种 方法 所以 靠近 到 每个 其他 ,

在众多植物类群中，许多物种的分布范围都非常接近。

[ðæt] [ðeə(r)][ɪz] [mʌtʃ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] [ðem; ðəm] ; [ðɪs] [əb'dʒekʃ(ə)n] ['kænɒt] [bi:; bi][ɜːrdʒd]
that there is much difficulty in distinguishing them ; this objection cannot be urged
那 那里 是 很多 困难 在 区别 他们 ; 这 异议 不能 是 敦促
[ə'genst] [ðə; ði]['prez(ə)nt][plɑːnt] ,
against the present plant ,
反对 这 展示 植物 ,

区分它们非常困难；这一反对意见不能用来反驳目前的植物。

[wɪtʃ] ['ɒbviəsli] ['difəz] [frɒm; frəm][ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)z][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['dʒiːnəs][ɪn][ðə; ði][pə'tɪkjələ(r)]
which obviously differs from all the others of the same genus in the particular
哪个 明显地 不同 从 全部 这 其他的 的 这 相同的 属 在 这 特别的
[ʃeɪp] [ɒv; əv][ɪts] [liːvz] [ænd; ənd][ðə; ði]['kʌlə(r)][ɒv; əv][ɪts] ['blɔsəmz] ,
shape of its leaves and the colour of its blossoms ,
形状 的 它是 树叶 和 这 颜色 的 它是 花朵 ,

它在叶片形状和花朵颜色方面，显然与其他同属植物有所不同。

[ðə; ði]['lætə(r)][ɑː(r); ə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ɒv; əv][ə; eɪ] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['veri] [dɑːk] ['pɜːp(ə)l] [edʒd] [wɪð] [waɪt] ,
the latter are usually of a rich and very dark purple edged with white ,
这 后者 是 通常 的 一个 富有的 和 非常 黑暗的 紫色的 边缘 和 白色的 ,

后者通常呈浓郁的深紫色，边缘带有白色。

[frɒm; frəm] [wens] [wiː; wi] [ˌæprɪ'hend] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ɪts] [neɪm] [ɒv; əv][baɪ'kʌlə(r)] ;
from whence we apprehend it takes its name of bicolor ;
从 何处 我们 逮捕 它 需要 它是 姓名 的 双色 ;

由此可知，它得名“双色”;

[ðə; ði] ['kʌləs] [haʊ'evə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['skeəsli] [dɪ'stɪŋkt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]['dʒʌstɪfaɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [neɪm] .
the colours however are scarcely distinct enough to justify such a name .
这 颜色 然而 是 几乎 清楚的 足够的 到 证明合法 这样的 一个 姓名 .

然而，这些颜色几乎没有明显的区别，不足以配得上这样一个名字。

['mɪstə(r)] . ['eɪtən] [ɪnf'ɔːmz] [ˌjuː 'es][ɪn][hɪz; ɪz][hɔːrt] . [kjuː] .
Mr . Aiton informs us in his Hort . Kew .
先生 . 艾顿 通知 我们 在 他的 园艺 . 邱园 .

艾顿先生在他的《邱园园艺》一书中告诉我们：

[ðæt] [ðɪs] ['veri] [ˌɔːnə'ment(ə)l] ['spiːʃiːz] [wɒz; wəz] [ˌɪntrə'djuːst] [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - , [baɪ][dʒɒn] ,
that this very ornamental species was introduced in the year 1778 , by John ,
那 这 非常 装饰 物种 曾是 介绍 在 这 年 - , 经过 约翰 ,

这种极具观赏性的植物是由约翰于1778年引进的。

[ðə; ði] [leɪt] [ɜːl] [ɒv; əv] [bjuːt] , [bʌt; bət][ɒv; əv] [wɒt] ['kʌntri] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] ,
the late Earl of Bute , but of what country it is a native ,
这 晚的 伯爵 的 比尤特 , 但 的 什么 国家 它 是 一个 本国的 ,

已故的比尤特伯爵，但他究竟是哪个国家的原住民呢?

[dʌz] [nɒt] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [æsə'teind] .
does not appear to be ascertained .
做 不是 出现 到 是 已确定 .

似乎尚未确定。

['aʊə(r)] ['drɔːɪŋ] [wɒz; wəz] [meɪd] [frɒm; frəm][ə; eɪ][plɑːnt][ɪn][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['mesəz] . ['grɪmˌwʊd]
Our drawing was made from a plant in the collection of Messrs . Grimwood
我们的 绘画 曾是 制成 从 一个 植物 在 这 收藏 的 先生们 . 格林伍德
[ænd; ənd][ˌsiː 'əʊ] . ['kenzɪŋtən] ,
and Co . Kensington ,
和 合作 . 肯辛顿 ,

我们的素描作品取材于肯辛顿格林伍德公司收藏的一株植物。

[wɪð] [huːm] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈflaʊəz] [frɒm; frəm] [dʒuːn] [tuː; tə] [ˈɔːgəst] .
with whom it flowers from June to August .
和 谁 它 花朵 从 六月 到 八月 .

它与它一起在六月至八月间开花。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [nɒt] [dɪˈspəʊzd] [tuː; tə] [ˈraɪpən] [ɪts] [siːdz] , [nɔː(r)] [ɪz] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈveri] [ˈredɪli] [ɪnˈkriːst] [baɪ] [ˈkʌtɪŋz]
It is not disposed to ripen its seeds , nor is it very readily increased by cuttings
它 是 不是 处置 到 熟 它是 种子 , 也不 是 它 非常 容易 增加 经过 插条

. [-]
. [202]
. [-]

它不善于使种子成熟，也不容易通过扦插繁殖。[202]

[luːˈpaɪnəs] [pəˈrɛnɪs] .
Lupinus Perennis .
羽扇豆 多年生 .

羽扇豆（Lupinus Perennis）。

[pəˈreniəl] [ˈluːpaɪn] .
Perennial Lupine .
多年生 羽扇豆 .

多年生羽扇豆。

[klɑːs] [ænd; ənd] [ˈɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌdaɪəˈdɛlfiə] [dɛˈkændriə] .
Diadelphia Decandria .
迪亚德尔菲亚 十花果 .

迪亚德尔菲亚·德坎德里亚。

[dʒəˈnerɪk] [ˈkærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] .
Cal .
卡尔 .

加州

[ˌtuːˈtuː] - - .
2 - labiatus .
2 - - .

2-唇瓣。

- [faɪv] , - [faɪv] , - .
Antheræ 5 , oblongæ 5 , subrotundæ .
- 5 , - 5 , - .

花药5，长圆形5，近圆形。

[lɪˈgjʊmɪn] - .
Legumen coriaceum .
豆科植物 - .

革叶豆。

[spəˈsɪfɪk] [ˈkærəktə(r)] [ænd; ənd] [ˈsɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[luːˈpaɪnəs] [pəˈrɛnɪs] - - - : [ˈleɪbiˌoʊ][ˌsuːpɪˈriːɔːreɪ] - ;
LUPINUS perennis calycibus alternis inappendiculatis : labio superiore emarginato ;
羽扇豆 多年生 - - - : 唇 上等 - ;
[ɪnˈfɪriˌɔːri] [ˈɪntɪgroʊ] .
inferiore integro .
下级 整合 .

羽扇豆 (LUPINUS perennis) calycibus alternis inappendiculatis: labio Superiore emarginato;下整合。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[ed] . - .
ed . 14 .
编辑 . - .

第14版

[mɜː] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[piː] . - .
p . 655 .
p . - .

第655页。

[eɪt] . [kjuː] .
Ait . Kew .
艾特 . 邱园 .

艾特。基尤。

[viː] . [θriː] .
v . 3 .
v . 3 .

v. 3.

[piː] . - .
p . 28 .
p . - .

第28页。

[luːˈpaɪnəs] - - , [ˈrædɪˌtʃeɪ] [pɝɛni] [rɪˈpɛntiː] .
LUPINUS calycibus alternis , radice perenni repente .
羽扇豆 - - , 根 佩伦尼 忏悔 .

羽扇豆 (LUPINUS calycibus alternis)，多年生根。

[ɛfˈɛl] . [vɜːrdʒ] . - .
Fl . Virg . 172 .
弗 . 处女 . - .

Fl. Virg. 172.

[luːˈpaɪnəs] - [ˈmaɪnə(r)] [pəˈrɛnɪs] [vərˌdʒɪniˈeɪnəs][ˈriːˌpɛnz] .
LUPINUS cæruleus minor perennis virginianus repens .
羽扇豆 - 次要的 多年生 弗吉尼亚努斯 应 .

羽扇豆 小多年生 virginianus repens。

[ˈmɔːrɪs] . [hɪst] . [ˌtuːˈtuː] .
Moris . hist . 2 .
莫里斯 . 历史 . 2 .

莫里斯。历史。2。

[piː] . - .
p . 87 .
p . - .

第 87 页。

[es] . [ˌtuːˈtuː] .
s . 2 .
s . 2 .

第 2 条

[tiː] . [ˈsɛvən] .
t . 7 .
t . 7 .

第 7 段

[ef] . [sɪks] .
f . 6 .
f . 6 .

f. 6.

[luːˈpaɪnəs] - - - , [ɪn][ˈspaikə] [lɔŋgəz] - , [ˈrædɪˌtʃeɪ] - .
LUPINUS floribus cæruleis inodoris , in spicas longas digestis , radice reptatrice .
羽扇豆 - - - , 在 穗状花序 长 - , 根 - .

羽扇豆(LUPINUS floribus cæruleis inodoris)，在穗状花序(spicas longas divistis)、根爬行草(radice retatrice)中。

- .
Clayt .
- .

克莱特。

[en] . - .
n . 779 .
n . - .

第 779 号。

No202 .
No202 .
No202 .

202号。

[ˈevri] [ˈspiːʃiːz] [ɒv; əv][ˈluːpaɪn] [dɪˈskraɪbd] [ɪn][ðə; ði] [ˈspiːʃiːz] [plænˈtɛərəm][ɒv; əv] [lɪˈniːəs] ,
Every species of Lupine described in the Species Plantarum of Linnæus ,
每一个 物种 的 羽扇豆 描述 在 这 物种 植物 的 林奈 ,

林奈《植物种志》中描述的每一种羽扇豆属植物

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˈhɔːrtəs] [kjuːˈwɛnsɪs][ɒv; əv][ˈmɪstə(r)] . [ˈeɪtən] , [ɪkˈsept] [ðə; ði][wʌn][hɪə(r)] [ˈfɪgəd] ,
and in the Hortus Kewensis of Mr . Aiton , except the one here figured ,
和 在 这 花园 基文西斯 的 先生 . 艾顿 , 除了 这 一 这里 想 ,

在艾顿先生的《基文斯植物志》中，除了这里展示的这株之外，

[ɑː(r); ə(r)] [ˈænjʊəl] ; [tɪl] [əˈnʌðə(r)] [pəˈreniəl] [wʌn] [ˈðeəfɔː(r)] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [dɪˈskʌvəd] ,
are annuals ; till another perennial one therefore shall be discovered ,
是 一年生植物 ; 直到 其他 多年生 一 所以 将 是 发现 ,

均为一年生植物；直到发现另一种多年生植物为止。

[ðə; ði] [tɜːm] [pə'rɛnɪs] [wɪl] [biː; bi] ['strɪktli] [ə'plɪkəb(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [plɑːnt] .
the term perennis will be strictly applicable to the present plant .
这 学期 多年生 将要 是 严格 适用的 到 这 展示 植物 .

术语"perennis"将严格适用于本植物。

[ɪts] [ruːt] [ɪz] [nɒt] ['əʊnli] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kaɪnd] [dʒʌst] ['menʃ(ə)nd] , [bʌt; bət] ['kriːpɪŋ] ['ɔːlsəʊ] ;
Its root is not only of the kind just mentioned , but creeping also ;
它是 根 是 不是 仅有的 的 这 种类 只是 提及 , 但 爬行 还 ;

它的根不仅有前面提到的那种，而且还有匍匐的；

['mɪstə(r)] . ['mɪlə(r)] [ɪnf'ɔːmz] [ˌjuː 'es] , [ðæt] [hiː; hi] [treɪst] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [plɑːnts] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [əʊld] ,
Mr . Miller informs us , that he traced some of them belonging to plants of a year old ,
先生 . 磨坊主 通知 我们 , 那 他 追踪 一些 的 他们 属于 到 植物 的 一个 年 老的 ,

米勒先生告诉我们，他追踪到其中一些属于一年生的植物。

[tuː; tə] [ðə; ði] [depθ] [ɒv; əv] [θriː] [fiːt] , [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [spred] [aʊt] [fɑː(r)] [ænd; ənd] [waɪd] ;
to the depth of three feet , they also spread out far and wide ;
到 这 深度 的 三 脚 , 他们 还 传播 出去 远的 和 宽的 ;

它们深达三英尺，而且分布范围很广；

[hens] [ðə; ði] [ruːts] ['iːv(ə)n] [ɒv; əv] [jʌŋ] [plɑːnts] [ɑː(r); ə(r)] [wɪð] ['dɪfɪkəlti] ['teɪkən] [ʌp] [ɪn'taɪə(r)] ,
hence the roots even of young plants are with difficulty taken up entire ,
因此 这 根 甚至 的 年轻的 植物 是 和 困难 已采取 向上 全部的 ,

因此，即使是幼苗的根系也很难完整地被拔除。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [sək'siːd] [wel] [baɪ] [tɹænspl'æntɪŋ] , [ɪf] [ðə; ði] [ruːt] [biː; bi] [kʌt] [ɔː(r)] ['brəʊkən] ,
and as they do not succeed well by transplanting , if the root be cut or broken ,
和 作为 他们 做 不是 成功 出色地 经过 移植 , 如果 这 根 是 切 或者 破碎的 ,

而且由于它们移植后成活率不高，如果根部被切断或折断，

['aʊə(r)] ['eksələnt] ['ɔːθə(r)] [prɪ'fɜːz] ['reɪzɪŋ] [ðɪs] ['elɪgənt] [plɑːnt] [frɒm; frəm] [siːd] , [wɪtʃ] , [ðəʊ] [nɒt] ['veri] ['plentɪfəli] [prə'djuːst] ,
our excellent author prefers raising this elegant plant from seed , which , though not very plentifully produced ,
我们的 出色的 作者 偏好 提高 这 优雅的 植物 从 种子 , 哪个 , 尽管 不是 非常 大量 生产 ,

我们这位优秀的作者更喜欢用种子培育这种优雅的植物，虽然种子产量并不高，

['raɪpən] [ɪn] [dʒʊ'laɪ] [ænd; ənd] ['ɔːgəst] ; [keə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] ['teɪkən] [tuː; tə] ['gæðə(r)] [ðem; ðəm] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [raɪp] .
ripen in July and August ; care must be taken to gather them as soon as ripe .
熟 在 七月 和 八月 ; 关心 必须 是 已采取 到 收集 他们 作为 很快 作为 成熟 .

七八月份成熟；成熟后要尽快采摘。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] [və'dʒɪniə] ,
It is a native of Virginia ,
它 是 一个 本国的 的 弗吉尼亚州 ,

它原产于弗吉尼亚州。

[ænd; ənd] [ə'pɪəz] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn][ðə; ði][bə'tænɪk]['gɑːd(ə)n][æt; ət] ['ɒksfəd] , [æz; əz]
and appears to have been cultivated in the Botanic Garden at Oxford , as
和 出现 到 有 到过 栽培 在 这 植物 花园 在 牛津 , 作为
[lɒŋ] [sɪns] [æz; əz] - .
long since as 1658 .
长的 自从 作为 - .

似乎早在 1658 年，牛津植物园就开始栽培这种植物了。

['flaʊəz] [frɒm; frəm] [meɪ] [tuː; tə][dʒʊ'laɪ] .
Flowers from May to July .
花朵 从 可能 到 七月 .

花期为五月至七月。

[ɪz][ə; eɪ] ['hɑːdi] [pə'reniəl] , [sək'siːdɪŋ] [best] [ɪn][ə; eɪ][draɪ][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [wɪð] [ə; eɪ] [ləʊm] ['mɒdərətli]
Is a hardy perennial , succeeding best in a dry situation , with a loam moderately
是 一个 耐寒的 多年生 , 成功 最好的 在 一个 干燥 情况 , 和 一个 壤土 中等程度
[stɪf] . [-]
stiff . [203]
僵硬的 . [-]

是一种耐寒的多年生植物，在干燥的环境中生长最好，土壤应为中等硬度的壤土。[203]

[dʒə'reɪniəm] - .
Geranium Angulatum .
天竺葵 - .

角叶老鹳草。

['æŋgjələ(r)] - [stɔːkt] [kreɪnz] - [bɪl] .
Angular - Stalked Crane's - Bill .
角度 - 跟踪 起重机的 - 账单 .

角柄鹤嘴草。

[klɑːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌmɑːnə'dɛlfiə] [dɛ'kændriə] .
Monadelphia Decandria .
莫纳德尔菲亚 十花果 .

莫纳德尔菲亚·德坎德里亚。

[dʒə'nerɪk]['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] .
Cal .
卡尔 .

加州

[faɪv] - - .
5 - phyllus .
5 - - .

5-叶。

[kɔː(r)] .
Cor .
科尔 .

角

[faɪv] - ['petələ] , [rɛgju'lɛrɪs] .
5 - petala , regularis .
5 - 花瓣 , 常规 .

5瓣，常规。

[nɛkt] .
Nect .
蜜露 .

蜜。

- [faɪv] , - , ['beɪsaɪ] - - - .
glandulæ 5 , melliferæ , basi longiorum filamentorum adnatæ .
- 5 , - , 基本 - - - .

腺5、mellifera、basi longiorumfilamentorumadnatæ。

['fruk,tus][faɪv] - ['kɒkəs] , ['rɑ'streɪtəs] : ['rɒstrə] ['plɪʃɪə] , ['nju:də] , ([ˌen iː 'siː] - [ˌen iː 'siː]['bɑ:rbətə])
Fructus 5 - coccus , rostratus : rostra simplicia , nuda , (nec spiralia nec barbata)
果实 5 - 球菌 , 喙状体 : 演讲台 简单 , 裸体 , (nec - nec 巴尔巴塔)
.
.
.

Fructus 5-coccus，rostratus：rostra simplicia，nuda，（necspiralia nec barbata）。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[dʒə'reɪniəm] - - - - - - , - [ɪrɛktoʊ] - ,
GERANIUM angulatum foliis radicalibus subpartitis incisis hirsutis , caule erecto subangulato ,
天竺葵 - - - - - - , - 勃起 - ,
- - .
petalis venosis .
- - .

天竺葵叶根部分部切口多毛，茎直立下角，花瓣静脉。

No203 .
No203 .
No203 .

第203号。

['hævɪŋ] ['kʌltɪveɪtɪd] [ðə; ði][dʒə'reɪniəm][hɪə(r)] ['fɪgəd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['sɪəri:z][ɒv; əv] [j'iəz] ,
Having cultivated the Geranium here figured for a series of years ,
拥有 栽培 这 天竺葵 这里 想 为了 一个 系列 的 年 ,

在这里栽培天竺葵已有数年时间，

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] ['pɜ:fɪktli] ['sætɪsfaɪd][ɒv; əv][ɪts] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] ['spi:ʃi:z] [ˌɔ:ltə'geðə(r)][dɪ'stɪŋkt][frɒm; frəm]['eni]
we are perfectly satisfied of its being a species altogether distinct from any
我们 是 完美 使满意 的 它是 存在 一个 物种 共 清楚的 从 任何
[ɒv; əv][ðə; ði] ['hɑ:di] [ænd; ənd][mɔ:(r)][ˌɔ:nə'ment(ə)l][plɑ:nts][ɒv; əv] [ðæt] ['dʒi:nəs]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] ['kʌltɪveɪtɪd]
of the hardy and more ornamental plants of that genus usually cultivated
的 这 耐寒的 和 更多的 装饰 植物 的 那 属 通常 栽培
[ɪn]['aʊə(r)] ['gɑ:dnz] .
in our gardens .
在 我们的 花园 .

我们完全确信，它与我们花园中通常栽培的该属的任何耐寒且更具观赏性的植物完全不同。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɒbviəsli] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ] [tuː] ['kærəktəz] ,
It is obviously distinguished by two characters ,
它 是 明显地 杰出的 经过 二 人物 ,

它显然由两个特征来区分，

[ðə; ði]['æŋgjələ(r)] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ɪts] [stɔːk] ([wens] ['aʊə(r)] [neɪm] [ɒv; əv] -) [ænd; ənd]
the angular appearance of its stalk (whence our name of angulatum) and
这 角度 外貌 的 它是 茎 (何处 我们的 姓名 的 -) 和
[ɪts] [fleʃ] - ['kʌləd] ['blɒsəmz] ,
its flesh - coloured blossoms ,
它是 肉 - 有色 花朵 ,

它的茎秆呈棱角状（因此得名angulatum），花朵呈肉色。

[mɑːkt] [wɪð] [veɪns] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [diːpə(r)] [red] .
marked with veins of a deeper red .
标记 和 静脉 的 一个 更深 红色的 .

带有深红色的纹路。

[ɪn] [saɪz] [ˌaɪ 'tiː] [stændz] [bɪ'twiːn] [prə'tɛns] [ænd; ənd] - ,
In size it stands between pratense and aconitifolium ,
在 尺寸 它 站立 之间 草地 和 - ,

从大小上看，它介于 pratense 和 aconitifolium 之间。

[ɪn] [ɪts] ['blɒsəmz] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [sʌm; səm] [ə'fɪnəti] [tuː; tə] [straɪ'eɪtəm] [ænd; ənd] - ,
in its blossoms it has some affinity to striatum and lancastriense ,
在 它是 花朵 它 有 一些 亲和力 到 纹状体 和 - ,

它的花朵与条纹花（striatum）和兰开斯特花（lancastriense）有一些相似之处。

[bʌt; bət] [veɪns] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [səʊ] ['strɒŋli] [mɑːkt] [æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] ,
but veins are not so strongly marked as in the former ,
但 静脉 是 不是 所以 强烈 标记 作为 在 这 以前的 ,

但静脉纹路不如前者那么明显。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] ['difəz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['lætə(r)] [ɪn] ['hævɪŋ] [æn; ən] ['ʌpraɪt] [stɔːk] .
and it differs from the latter in having an upright stalk .
和 它 不同 从 这 后者 在 拥有 一个 直立 茎 .

它与后者的区别在于它有直立的茎。

[ˌaɪ 'tiː] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['flaʊəz] [ɪn] [meɪ] , [ænd; ənd] ['friːkwəntli] [ə'gen] [ɪn] ['ɔːtəm] ; [ɪz] [ə; eɪ] ['hɑːdi]
It usually flowers in May , and frequently again in autumn ; is a hardy
它 通常 花朵 在 可能 , 和 频繁地 再次 在 秋天 ; 是 一个 耐寒的
[pə'reniəl] ,
perennial ,
多年生 ,

它通常在五月开花，秋季也经常再次开花；是一种耐寒的多年生植物。

[ænd; ənd] ['iːzəli] [ɪn'kriːst] ['aɪðə(r)] [baɪ] [siːdz] [ɔː(r)] ['pɑːtɪŋ] [ɪts] [ruːts] .
and easily increased either by seeds or parting its roots .
和 容易地 增加 任何一个 经过 种子 或者 离别 它是 根 .

可通过播种或分根繁殖。

[ɒv; əv] [wɒt] ['kʌntri] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] , [ɔː(r)] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [fɜːst] [ˌɪntrə'djuːst] ,
Of what country it is a native , or when it was first introduced ,
的 什么 国家 它 是 一个 本国的 , 或者 什么时候 它 曾是 第一的 介绍 ,

它是原产于哪个国家，或者它是什么时候首次被引入的？

[wiː; wi] [hæv; həv] [jet] [tuː; tə] [lɜːn] ; [wiː; wi] [fɜːst] [əb'zɜːvd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ə; eɪ] ['nɜːsəri] [nɪə(r)] [taʊn] ,
we have yet to learn ; we first observed it in a nursery near town ,
我们 有 然而 到 学习 ; 我们 第一的 观察到 它 在 一个 苗圃 靠近 镇 ,

我们对此还不太了解；我们最初是在城外的一家苗圃里发现它的。

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['veri] ['dɪfrənt] ['spiːʃiːz] . [-]
where it is regarded as a very different species . [204]
在哪里 它 是 认为 作为 一个 非常 不同的 物种 . [-]

在那里，它被视为一个截然不同的物种。[204]

[rə'nʌŋkjələs] - .
Ranunculus Aconitifolius .
茛 - .

毛茛属植物（Ranunculus aconitifolius）。

['maʊntən] ['krəʊˌfʊt] , [ɔ:(r)] [feə(r)] [meɪdz] [ɒv; əv] [frɑ:ns] .
Mountain Crowfoot , or Fair Maids of France .
山 乌鸦脚 , 或者 公平的 女佣 的 法国 .

山鸦爪，或法国佳人。

[klɑ:s] [ænd; ənd] ['ɔ:də(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌpɔli'ændriə] [ˌpɒli'dʒɪniə] .
Polyandria Polygynia .
多妻制 多妻制 .

多妻制。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] .
Cal .
卡尔 .

加州

[faɪv] - - .
5 - phyllus .
5 - - .

5-叶。

['petələ] [faɪv] - [ɪntrə] ['ʌŋgwi:z] ['pɔ:roʊ] - .
Petala 5 - intra ungues poro mellifero .
花瓣 5 - 内部 指甲 波罗 - .

Petala 5-intra ungues poro mellifero。

[ˌes i: 'em] . ['nju:də] .
Sem . nuda .
塞姆 . 裸体 .

半裸。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[rə'nʌŋkjələs] - - ['ɒmnɪbəs] - - [ɪnsi:soʊ] - - .
RANUNCULUS aconitifolius foliis omnibus quinatis lanceolatis inciso - serratis .
茛 - - 综合 - - 切口 - - .

毛茛 aconitifolius foliisomnibus quinatis lanceolatis inciso-serratis。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[ed] . - .
ed . **14** .
编辑 . - .

第14版

[mɜː] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[piː] . - .
p . **516** .
p . - .

第516页。

[eɪt] . [kjuː] .
Ait . **Kew** .
艾特 . 邱园 .

艾特。基尤。

[viː] . [wʌn] .
v . **1** .
v . 1 .

v. 1.

[piː] . - .
p . **267** .
p . - .

第267页。

[rə'nʌŋkjələs] ['fəʊliəʊ] - , ['flәuә]['ælboʊ] - .
RANUNCULUS **folio** **aconiti** , **flore** **albo** **multiplici** .
莨 对开本 - , 弗洛尔 阿尔博 - .

花毛莨对叶乌头，花白花多。

- .
Bauh .
- .

包。

[pɪn] . - .
Pin . **179** .
别针 . - .

引脚 179。

[rə'nʌŋkjələs] [mɔːn'teɪnəs]['ælbəs]['flәuә]['pliːnoʊ] .
RANUNCULUS **montanus** **albus** **flore** **pleno** .
莨 蒙塔努斯 阿尔布斯 弗洛尔 普莱诺 .

毛莨 montanus albus flore pleno。

[ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [waɪt] ['maʊntən] ['krəʊˌfʊt] .
The **double** **white** **mountain** **Crowfoot** .
这 双倍的 白色的 山 乌鸦脚 .

双白山鸦爪。

[pɑːk] .
Park .
公园 .

公园。

['pærəd] .
Parad **.**
游行 .

帕拉德。

[piː] . - .
p **.** **219** **.**
p . - .

第219页。

[ef] . [naɪn] .
f **.** **9** **.**
f . 9 .

f. 9.

['dʌb(ə)l] [waɪt] ['bætʃələz] ['bʌtnz] .
Double **white** **Bachelors** **Buttons** **.**
双倍的 白色的 单身汉 按钮 .

双白单身汉纽扣。

[gair] . [hɜːb] .
Ger **.** **Herb** **.**
德国 . 草本植物 .

德国草药

[piː] . - .
p **.** **812** **.**
p . - .

第 812 页。

[ef] . [wʌn] .
f **.** **1** **.**
f . 1 .

f. 1.

No204 .
No204 **.**
No204 .

第204号。

[ðɪs] [ɪz][wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] [plɑːnts] [wɪtʃ] [dɪ'raɪvz] [ɪts] ['bjuːti] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌmʌltɪplɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
This **is** **one** **of** **those** **plants** **which** **derives** **its** **beauty** **from** **the** **multiplication** **of**
这 是 一 的 那些 植物 哪个 衍生 它是 美丽 从 这 乘法 的
[ɪts][pet(ə)lz] ;
its **petals** **;**
它是 花瓣 ;

这种植物的美丽源于其花瓣的繁衍；

[ɪn][ɪts]['sɪŋg(ə)l] [steɪt] [nəʊ][wʌn] [wʊd] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'zɜːvɪŋ] [ɒv; əv]['kʌltʃə(r)][æz; əz][æn; ən]
in **its** **single** **state** **no** **one** **would** **think** **it** **deserving** **of** **culture** **as** **an**
在 它是 单身的 状态 不 一 会 思考 它 值得 的 文化 作为 一个
[ˌɔːnə'ment(ə)l][plɑːnt] :
ornamental **plant** **:**
装饰 植物 :

单株状态下，没有人会认为它值得作为观赏植物进行栽培：

[wen] ['dʌb(ə)l] , [fjuː] [plɑːnts] [kʌm] [ɪn][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['greɪtə(r)] [ʃeə(r)] [ɒv; əv][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .
when **double** **,** **few** **plants** **come** **in** **for** **a** **greater** **share** **of** **admiration** **.**
什么时候 双倍的 , 很少 植物 来 在 为了 一个 更大的 分享 的 钦佩 .

当花朵盛开时，很少有植物能像它一样赢得如此多的赞赏。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [ælps] [ɒv; əv] ['jʊərəp] , [ænd; ənd] ['flaʊəz] [ɪn] [meɪ] [ænd; ənd][dʒuːn] .
It is a native of the Alps of Europe , and flowers in May and June .
它 是 一个 本国的 的 这 阿尔卑斯山 的 欧洲 , 和 花朵 在 可能 和 六月 .

它原产于欧洲阿尔卑斯山，在五月和六月开花。

[wɒz; wəz] ['veri] ['dʒen(ə)rəli] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn]['aʊə(r)] ['gaːdnz] [ɪn][ðə; ði] [taɪmz] [ɒv; əv][dʒə'rɑːrd][ænd; ənd] ['pɑːkɪnsən] .
Was very generally cultivated in our gardens in the times of Gerard and Parkinson .
曾是 非常 一般来说 栽培 在 我们的 花园 在 这 时代 的 杰拉德 和 帕金森 .

在杰拉德和帕金森时代，这种植物在我们的花园里非常普遍地种植。

[laɪk] [məʊst]['ælpaɪn][plɑːnts] , [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪəz] [ə; eɪ][pjʊə(r)][eə(r)] ,
Like most alpine plants , it requires a pure air ,
喜欢 最多 高山 植物 , 它 需要 一个 纯的 空气 ,

像大多数高山植物一样，它需要纯净的空气。

[ænd; ənd] [sək'siːdz] [best] [ɪn][ə; eɪ][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ['mɒdərətli] [mɔɪst] [ænd; ənd] ['ʃeɪdi] ; [ɪz][ə; eɪ] ['hɑːdi] [pə'reniəl] ,
and succeeds best in a situation moderately moist and shady ; is a hardy perennial ,
和 成功 最好的 在 一个 情况 中等程度 潮湿 和 阴凉 ; 是 一个 耐寒的 多年生 ,

在较为湿润和阴凉的环境中生长最佳；是一种耐寒的多年生植物。

[ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'kriːst] [baɪ] ['pɑːtɪŋ] [ɪts] [ruːts] [ɪn] ['ɔːtəm] .
and may be increased by parting its roots in autumn .
和 可能 是 增加 经过 离别 它是 根 在 秋天 .

秋季分根可使其生长壮大。

[ɪn][ɔːl] ['siːz(ə)nz] , [wɪð] [ˌjuː 'es] , [ɪts]['fəʊliɪdʒ] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv][məʊst]['ʌðə(r)] ['kroʊˌfʊts] ,
In all seasons , with us , its foliage , as well as that of most other Crowfoots ,
在 全部 季节 , 和 我们 , 它是 叶子 , 作为 出色地 作为 那 的 最多 其他 乌鸦爪 ,

无论哪个季节，它的叶子，以及大多数其他毛茛科植物的叶子，都与我们一样。

[ɪz]['laɪəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [dɪs'fɪgəd] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['nɪəli] [dɪ'strɔɪd] , [baɪ][ə; eɪ] ['veri] [smɔːl] ['mægət] [wɪtʃ] [fiːdz] [bɪ'twɪkst] ,
is liable to be disfigured , and sometimes nearly destroyed , by a very small maggot which feeds betwixt ,
是 容易 到 是 毁容 , 和 有时 几乎 损毁 , 经过 一个 非常 小的 蛆 哪个 饲料 中间 ,

很容易被一种以植物根部为食的极小蛆虫弄得面目全非，有时甚至几乎完全毁坏。

[ðə; ði] [kəʊts] [ɒv; əv][ðə; ði] [liːf] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] ['ʌltɪmətli] [pɹədj'uːsɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [flaɪ] , [kɔːld] [baɪ] [ˌjuː 'es] ['mʌskə] [rə'nʌŋkjʊlaɪ] . [-]
the coats of the leaf , and which ultimately produces a small fly , called by us Musca Ranunculi . [205]
这 外套 的 这 叶子 , 和 哪个 最终 产 一个 小的 飞 , 称为 经过 我们 蝇 毛茛 . [-]

叶片的表皮，最终会生出一种小苍蝇，我们称之为毛茛蝇。[205]

[ˌæntɪ'raɪnəm] [æl'paɪnəm] .
Antirrhinum Alpinum .
金鱼草 高山 .

高山金鱼草。

['ælpaɪn] [təʊd] - [flæks] .
Alpine Toad - Flax .
高山 蟾蜍 - 亚麻 .

高山蟾蜍亚麻。

[klɑːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌdaidi'neimiə] - .
Didynamia Angiospermia .
迪迪纳米亚 - .

双动力被子精子症。

[dʒə'nerɪk]['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] .
Cal .
卡尔 .

加州

[faɪv] - - .
5 - phyllus .
5 - - .

5-叶。

[kɔː(r)] . ['beɪsɪs] [di'ɔːsʌm] - , - .
Cor . basis deorsum prominens , nectarifera .
科尔 . 基础 德奥苏姆 - , - .

科。基础 deorsum prominens，nectarifera。

[kæps] .
Caps .
帽子 .

大写字母。

[ˌtuː'tuː] - - .
2 - locularis .
2 - - .

2-房室。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ˌæntɪ'raɪnəm] [æl'paɪnəm] - - - - - - , - [dɪfjuːsoʊ] , -
ANTIRRHINUM alpinum foliis quaternis lineari - lanceolatis glaucis , caule diffuso , floribus
金鱼草 高山 - - - - - - , - 扩散 , -
- , - ['rektəʊ] .
racemosis , calcari recto .
- , - 直肠 .

ANTIRRHINUM alpinum foliis quaternis Lineari-lanceolatis glaucis、花茎、总状花、直角。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

Vegetab .

植物。

[ed] .

ed . **14** .

编辑

第14版

[mɜː] .

Murr .

穆尔

穆尔。

[piː] .

p . **556** .

p

第556页。

[eɪt] .

Ait .

艾特

艾特。

[hɔːrt] .

Hort .

园艺

园艺

[kjuː] .

Kew .

邱园

邱园。

[viː] . [ˌtuːˈtuː] .

v . **2** .

v . 2 .

v. 2.

[piː]

p **335** .

p

第335页。

[dʒæk] .

Jacq .

杰奎琳

杰奎琳

[ɛfˈɛl] .

Fl .

弗

佛罗里达州

[ɔːstr] .

Austr .

澳大利亚

澳大利亚

[viː] . [wʌn] .

v . **1** .

v . 1 .

v. 1.

[tiː] . - .
t . 58 .
t . - .

第58页

[ˌæntɪˈraɪnəm] - - - - , - - .
ANTIRRHINUM caule procumbente breviter spicato , foliis verticillatis .
金鱼草 - - - - , - - .

ANTIRRHINUM caule procumbente breviter spicato，foliis verticillatis。

[hɔːl] .
Hall .
大厅 .

大厅。

[hɪst] .
Hist .
历史 .

历史。

[piː] . - .
p . 338 .
p . - .

第338页。

[ˌlaɪˈnɛəɹi.ə][kwɑːdrɪfoʊljə][suːpiːnə] .
LINARIA quadrifolia supina .
柳穿鱼 四叶草 仰卧 .

四叶柳穿鱼（LINARIA quadrifolia supina）。

- .
Bauh .
- .

包。

[pɪn] .
Pin .
别针 .

别针。

[piː] . - .
p . 213 .
p . - .

第213页。

[ˌlaɪˈnɛəɹi.ə] [ˈtəːʃiə] - .
LINARIA tertia styriaca .
柳穿鱼 第三 - .

LINARIA tertia styriaca.

[klʌs] .
Clus .
集群 .

集群。

[hɪst] . [wʌn] .
Hist . 1 .
历史 . 1 .

历史1.

[piː] . - .
p . 322 .
p . - .

第322页。

No205 .
No205 .
No205 .

第205号。

[prə'fesə(r)] [dʒæ'kwɪn] , [ɪn] [dɪ'skraɪbɪŋ] [ðə; ði] ['flaʊəz] [ɒv; əv] [ðɪs] [plɑ:nt] , [kɔ:lz] [ðem; ðəm] [ɛlɪgæntɪsɪmi] ;
Professor Jacquin , in describing the flowers of this plant , calls them elegantissimi ;
教授 雅克因 , 在 描述 这 花朵 的 这 植物 , 呼叫 他们 elegantissimi ;

雅金教授在描述这种植物的花朵时，称它们为“优雅的花朵”。

[ænd; ənd][tu:; tə][wʌn][ɒv; əv][ɪts] [və'raɪətiz] ['hɑ:lər] [ə'plaɪz] [ðə; ði] ['epɪθet] [ˌpʌl'kɛrɪmə] : [sʌtʃ] ['testɪməniz] [ɪn][ɪts]['feɪvə(r)] [wɪl] ,
and to one of its varieties Haller applies the epithet pulcherrima : such testimonies in its favour will ,
和 到 一 的 它是 品种 哈勒 适用 这 别名 美丽 : 这样的 证词 在 它是 偏爱 将要 ,

哈勒将“pulcherrima”这一称谓赋予了它的一个变种：这样的赞誉将会，

[wi:; wi] [prɪ'zju:m] , [bi:; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tu:; tə] [ˌrekə'mend] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə]['aʊə(r)] ['ridər] .
we presume , be sufficient to recommend it to our readers .
我们 估 , 是 充足的 到 推荐 它 到 我们的 读者 .

我们认为，这足以让我们向读者推荐它。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] ['veəriəs] ['maʊntənəs] [pɑ:ts] [ɒv; əv] ['jʊərəp] , [ə'fektɪŋ] [mɔɪst] , ['stəʊni] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] ,
It is a native of various mountainous parts of Europe , affecting moist , stony situations ,
它 是 一个 本国的 的 各种各样的 多山 部分 的 欧洲 , 影响 潮湿 , 石质的 情况 ,

它原产于欧洲各地的山区，喜湿润、多石的环境。

[[faɪv]] [ænd; ənd] ['flaʊəz] ['djʊərɪŋ][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌmə(r)] : [ɪz][ə; eɪ] ['hɑ:di] [pə'reniəl] [[sɪks]] ,
[5] and flowers during most of the summer : is a hardy perennial [6] ,
[5] 和 花朵 期间 最多 的 这 夏天 : 是 一个 耐寒的 多年生 [6] ,

[5] 夏季大部分时间开花：是一种耐寒多年生植物[6]，

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] ['ɔ:θə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ɛf'ɛl] .
according to the celebrated author of the Fl .
根据 到 这 著名 作者 的 这 弗 .

根据著名作家弗洛伦斯·阿姆斯特朗的说法，

[ɔ:'stri:əkə] ; ['mɪstə(r)] . ['eɪtən] , [ɪn][hɪz; ɪz][hɔ:rt] .
Austriaca ; Mr . Aiton , in his Hort .
奥地利 ; 先生 . 艾顿 , 在 他的 园艺 .

奥地利;艾顿先生，在他的花园里。

[kju:] .
Kew .
邱园 .

邱园。

[mɑ:rks][ˌaɪ 'ti:][æz; əz][ə; eɪ] [baɪ'eniəl] .
marks it as a biennial .
标记 它 作为 一个 双年 .

将其定为两年一度。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ˌnevəðə'les] [æpt][tu:; tə][bi:; bi] [lɒst] , [laɪk] ['ʌðə(r)] [smɔ:l] ['ælpaɪn][plɑ:nts] ,
It is nevertheless apt to be lost , like other small alpine plants ,
它 是 尽管如此 易于 到 是 丢失的 , 喜欢 其他 小的 高山 植物 ,

然而，它和其他小型高山植物一样，很容易消失。

[fɔː(r); fə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv]['prɒpə(r)] ['triːtmənt] [ænd; ənd][keə(r)] .
for want of proper treatment and care .
为了 想 的 恰当的 治疗 和 关心 .

由于缺乏适当的治疗和护理。

['mɪstə(r)] . ['eɪtən] [ɪnf'ɔːmz] [ˌjuː 'es][ɒn][ðə; ði] [ɔː'θɒrəti] [ɒv; əv]['loʊbəl] ,
Mr . Aiton informs us on the authority of Lobel ,
先生 . 艾顿 通知 我们 在 这 权威 的 洛贝尔 ,

艾顿先生根据洛贝尔的指示告知我们：

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['kʌltɪveɪtɪd] [hɪə(r)][baɪ]['mɪstə(r)] . [hjuː] ['mɔːgən] , [ɪn] - .
that it was cultivated here by Mr . Hugh Morgan , in 1570 .
那 它 曾是 栽培 这里 经过 先生 . 休 摩根 , 在 - .

据称，该品种于 1570 年由休·摩根先生在此种植。

[meɪ] [biː; bi] ['prɒpəgeitid] [baɪ] ['kʌtɪŋz] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][baɪ] [siːdz] ,
May be propagated by cuttings , as well as by seeds ,
可能 是 传播 经过 插条 , 作为 出色地 作为 经过 种子 ,

可通过扦插或播种繁殖。

[wɪtʃ] [haʊ'evə(r)][ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['veri] ['plentɪfəli] [prə'djuːst] [wɪð] [ˌjuː 'es] .
which however are not very plentifully produced with us .
哪个 然而 是 不是 非常 大量 生产 和 我们 .

然而，这些产品在我们这里产量并不高。

[sək'siːdz] [best] [wen] [kept] [ɪn][ə; eɪ][pɒt] , [ɔː(r)][ɒn] [rɒk] - [wɜːk] , [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] ['suːtɪd; 'sjuːtɪd]
Succeeds best when kept in a pot , or on rock - work , which it is well suited
成功 最好的 什么时候 保留 在 一个 锅 , 或者 在 岩石 - 工作 , 哪个 它 是 出色地 适合
[tuː; tə] ['dekəreɪt] . [-]
to decorate . [206]
到 装饰 . [-]

最好将其养在花盆里或岩石上，它非常适合用来装饰。[206]

[dʒə'reɪniəm] - .
Geranium Anemonefolium .
天竺葵 - .

天竺葵（Geranium Anemonefolium）。

[ə'neməni] - - [dʒə'reɪniəm] .
Anemone - Leav'd Geranium .
海葵 - - 天竺葵 .

银莲花叶天竺葵。

[klɑːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌmɑːnə'dɛlfiə] [dɛ'kændriə] .
Monadelphia Decandria .
莫纳德尔菲亚 十花果 .

莫纳德尔菲亚·德坎德里亚。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] .
Cal .
卡尔 .

加州

[faɪv] - - .
5 - phyllus .
5 - - .

5-叶。

[kɔː(r)] .
Cor .
科尔 .

角

[faɪv] - ['petələ] , [rɛgju'lɛrɪs] .
5 - petala , regularis .
5 - 花瓣 , 常规 .

5瓣，常规。

[nɛkt] .
Nect .
蜜露 .

蜜。

- [faɪv] - ['beɪsaɪ] - - - .
glandulæ 5 melliferæ basi longiorum filamentorum adnatæ .
- 5 - 基本 - - - .

腺体 5 mellifeæ basi longiorumfilamentorum adnatæ。

['fruk,tus][faɪv] - ['kɒkəs] , ['rɑ'streɪtəs] ; ['rɒstrə] ['plɪʃɪə] [ˌen iː 'siː] - [ˌen iː 'siː]['bɑːrbətə] .
Fructus 5 - coccus , rostratus ; rostra simplicia nec spiralia nec barbata .
果实 5 - 球菌 , 喙状体 ; 演讲台 简单 nec - nec 巴尔巴塔 .

5-球果，rostratus；简单嘴 nec 螺旋 nec 巴尔巴塔。

[el] . ['hɛrɪt] .
L . Herit .
L . 遗产 .

L. 遗产。

['dʒɪəræn] .
Geran .
格朗 .

格朗。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[dʒə'reɪniəm] - - - ; - - , - - .
GERANIUM anemonefolium foliis palmatis ; foliolis pinnatifidis , caule fruticoso .
天竺葵 - - - ; - - , - - .

天竺葵掌叶天竺葵；小叶，花茎。

[el] . ['hɛrɪt] .
L . Herit .
L . 遗产 .

L. 遗产。

[en] . [sɪks] .
n . 6 .
n . 6 .

n. 6.

[tiː] . - .
t . 36 .
t . - .

[dʒə'reɪniəm] [pɑːl'meɪtəm] .
GERANIUM palmatum .
天竺葵 掌状 .

掌状天竺葵。

['kævən] .
Cavan .
卡文 .

卡文。

[dɪs] . [fɔːr] .
Diss . 4 .
指责 . 4 .

第四部分

[piː] . - .
p . 216 .
p . - .

第216页。

[tiː] . - .
t . 84 .
t . - .

第 84 页

[ef] . [ˌtuː'tuː] .
f . 2 .
f . 2 .

f. 2.

No206 .
No206 .
No206 .

206号。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɔːrtəs] [kjuː'wɛnsɪs] ,
Before the appearance of the Hortus Kewensis ,
前 这 外貌 的 这 花园 基文西斯 ,

在霍图斯·基文西斯出现之前，

- [wɒz; wəz] [ðə; ði] [tɜːm] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ə'plaɪd] [tuː; tə] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [dʒə'reɪniəm] , [baɪ] ['bɒtənɪst] [hɪə(r)] ,
lævigatum was the term usually applied to this species of Geranium , by Botanists here ,
- 曾是 这 学期 通常 应用 到 这 物种 的 天竺葵 , 经过 植物学家 这里 ,

本地植物学家通常用 lævigatum 来指代这种天竺葵属植物。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [smuːð] [ænd; ənd] ['glɒsi] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [ɪts] [liːvz] ;
and that on account of the smooth and glossy appearance of its leaves ;
和 那 在 帐户 的 这 光滑的 和 光滑 外貌 的 它是 树叶 ;

这是因为它的叶子光滑有光泽；

[ɪn] [ðæt] [wɜːk] ['mɪstə(r)] . ['eɪtən] [ə'dɒpts] [ðə; ði] [wɜːd] - , [baɪ] [wɪtʃ] [mɒnz] .
in that work Mr . Aiton adopts the word anemonefolium , by which Mons .
在 那 工作 先生 . 艾顿 领养 这 单词 - , 经过 哪个 蒙斯 .

在那部作品中，艾顿先生采用了 anemonefolium 一词，蒙席也用这个词。

[el] . [hɛ'rɪtiːər] [hæd; həd] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ðɪs] ['spiːʃiːz] ,
L . Heritier had distinguished this species ,
L . 继承人 有 杰出的 这 物种 ,

L. Heritier 曾对该物种进行过区分，

[frɒm; frəm][æn; ən][aɪ'dɪə] [ðæt] [ðeə(r)] [ʃeɪp] [ə'fɔːd; ə'fɔrd][ə; eɪ][mɔː(r)] [ɪk'spresɪv] ['kærəktə(r)][ðæn; ðən] [ðeə(r)] ['smuːðnəs] .
from an idea that their shape afforded a more expressive character than their smoothness .
从 一个 主意 那 他们的 形状 提供 一个 更多的 富有表现力的 特点 比 他们的 平滑度 .

源于这样一种想法：它们的形状比它们的光滑表面更能展现个性。

[wiː; wi] [rɪ'gret] [ðæt] [ðə; ði] [smɔːl] [saɪz][ɒv; əv]['aʊə(r)] [pleɪt] [wɪl] [nɒt] [əd'mɪt][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['gɪvɪŋ] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðəʊz] [liːvz] ,
We regret that the small size of our plate will not admit of our giving representation of those leaves ,
我们 后悔 那 这 小的 尺寸 的 我们的 盘子 将要 不是 承认 的 我们的 给予 表示 的 那些 树叶 ,

很遗憾，我们的盘子太小，无法展现那些叶子的全貌。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðeə(r)] [məʊd] [ɒv; əv] [grəʊθ] ,
and of their mode of growth ,
和 的 他们的 模式 的 生长 ,

以及它们的生长方式，

[wɪtʃ] [səʊ] ['straɪkɪŋli] ['kærəktəraɪzɪz] [ðə; ði][plɑːnt][ænd; ənd] [ædz] [səʊ] [kən'sɪdərəbli] [tuː; tə][ɪts] ['bjuːti] .
which so strikingly characterizes the plant and adds so considerably to its beauty .
哪个 所以 引人注目 具有特征 这 植物 和 添加 所以 相当 到 它是 美丽 .

这是该植物最显著的特征，也大大增添了它的美丽。

['mɪstə(r)] . ['eɪtən] [ɪnf'ɔːmz] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv][mə'dɪərə] ,
Mr . Aiton informs us that this species is a native of Madeira ,
先生 . 艾顿 通知 我们 那 这 物种 是 一个 本国的 的 马德拉 ,

艾顿先生告诉我们，这种动物原产于马德拉岛。

[frɒm; frəm] [wens] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ˌɪntrə'djuːst] [hɪə(r)][baɪ]['mɪstə(r)] . ['frɑːnsɪs] ['mæsn] [ɪn] - .
from whence it was introduced here by Mr . Francis Masson in 1778 .
从 何处 它 曾是 介绍 这里 经过 先生 . 弗朗西斯 马松 在 - .

1778 年，弗朗西斯·马松先生将其从那里引入这里。

[ˌaɪ 'tiː] ['flaʊəz] [frɒm; frəm] [meɪ] [tuː; tə][sep'tembə(r)] , [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ænd; ənd] ['redɪli] [reɪzd] [frɒm; frəm] [siːdz] ,
It flowers from May to September , is usually and readily raised from seeds ,
它 花朵 从 可能 到 九月 , 是 通常 和 容易 提高 从 种子 ,

它从五月到九月开花，通常很容易用种子繁殖。

[nɔː(r)][ɪz][ˌaɪ 'tiː][səʊ]['tendə(r)][æz; əz] ['meni] ['ʌðə(r)] [griːn] - [haʊs] [plɑːnts] . [-]
nor is it so tender as many other green - house plants . [207]
也不 是 它 所以 投标 作为 许多 其他 绿色的 - 房子 植物 . [-]

它不像许多其他温室植物那样娇嫩。[207]

[daɪ'ænθəs][bɑːr'beɪtəs] .
Dianthus Barbatus .
石竹 须须 .

须状石竹。

['bɪədɪd] [pɪŋk][ɔː(r)] [swiːt] ['wɪljəm] .
Bearded Pink Or Sweet William .
留着胡子的 粉色的 或者 甜的 威廉 .

须状石竹或香石竹。

[klɑːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[dɛ'kændriə] [dɪd'ʒɪnɪə] .
Decandria Digynia .
十花果 双性 .

Decandria Digynia。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] .
Cal .
卡尔 .

加州

- [wʌn] - - : ['beɪsaɪ] - [fɔːr] .
cylindricus 1 - phyllus : basi squamis 4 .
- 1 - - : 基本 - 4 .

cylindricus 1-phyllus：基鳞4。

['petələ] [faɪv][ˌʌŋgwɪkjə'leɪtə] .
Petala 5 unguiculata .
花瓣 5 爪状 .

Petala 5 unguiculata.

['kæpsjʊlə] [sɪ'lɪndrɪkə] , [wʌn] - - .
Capsula cylindrica , 1 - locularis .
囊 圆柱体 , 1 - - .

圆柱形囊，1-locularis。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[daɪ'ænθəs] [bɑːr'beɪtəs] - - - : - - - - -
DIANTHUS barbatus floribus aggregatis fasciculatis : squamis calycinis ovato - subulatis
石竹 须须 - - - : - - - - -

- - , - - .
tubum æquantibus , foliis lanceolatis .
- - , - - .

石竹 floribus aggregatis fasciculatis：squamis calycinis ovato-subulatis tubeum æquantibus、foliis lanceolatis。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[ed] . - .
ed . **14** .
编辑 . - .

第14版

[mɜː] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[piː] . - .
p . **17** .
p . - .

第17页。

[eɪt] . [kjuː] .
Ait . **Kew** .
艾特 . 邱园 .

艾特。基尤。

[viː] . [ˌtuː'tuː] .
v . **2** .
v . 2 .

v. 2.

[piː] . - .
p . **88** .
p . - .

第 88 页。

[ˌkɛrioʊ'fɪləs] [hɔːr'tɛnsɪs] [bɑːr'beɪtəs] - .
CARYOPHYLLUS **hortensis** **barbatus** **latifolius** .
石竹属 霍滕西斯 须须 - .

CARYOPHYLLUS hortensis barbatus latifolius.

- .
Bauh .
- .

包。

[pɪn] . - .
Pin . **208** .
别针 . - .

引脚 208。

- - ['sɪmpleks] .
ARMERIUS **latifolius** **simplex** .
- - 单形 .

ARMERIUS latifolius simplex.

['sɪŋg(ə)l] [swiːt] ['wɪljəmz] .
Single **Sweete** **Williams** .
单身的 甜 威廉姆斯 .

单身甜心威廉姆斯。

[pɑːk] .
Park .
公园 .

公园。

['pærəd] .
Parad .
游行 .

帕拉德。

[piː] . - .
p . 321 .
p . - .

第321页。

No207 .
No207 .
No207 .

207号。

[lɪ'niːəs] , [ɪn][hɪz; ɪz] [spek] .
Linnæus , in his Spec .
林奈 , 在 他的 规格 .

林奈在他的Spec.

[ˌpiː 'el] . [ə'pɪəz] [nɒt] [tuː; tə] [hæv; həv] [nəʊn] [ɒv; əv] [wɒt] ['kʌntri] [ðə; ði] [swiːt] ['wɪljəm] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] ,
Pl . appears not to have known of what country the Sweet William was a native ,
pl . 出现 不是 到 有 已知 的 什么 国家 这 甜的 威廉 曾是 一个 本国的 ,

Pl.似乎并不知道甜威廉原产于哪个国家。

[ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['hɔːrtəs] [kjuː'wɛnsɪs] , [ðɪs] ['sɜːkəmstəns] [ɪz] [left] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] ; [jet] - ,
and even in the Hortus Kewensis , this circumstance is left undecided ; yet Dodonæus ,
和 甚至 在 这 花园 基文西斯 , 这 环境 是 左边 未决定 ; 然而 - ,

即使在《基文花园志》（Hortus Kewensis）中，这种情况也没有定论；然而多多纳乌斯（Dodonæus）

[ɪn] [hɪz; ɪz] - [['sɛvən]] , ['menʃnz] [ɪts] ['biːɪŋ] [faʊnd] [waɪld] [ɪn] ['dʒɜːməni] ,
in his Pemptades [7] , mentions its being found wild in Germany ,
在 他的 - [7] , 提及 它是 存在 成立 荒野 在 德国 ,

在他的《Pemptades》[7]中提到，这种植物在德国野生发现过。

[ænd; ənd] [prɒf] . ['hɑːfmən] [kən'fɜːmz] [ðɪs] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['dʒɜːmənɪ] ['flɔːrə] [[eit]] .
and Prof . Hoffman confirms this in his Germanys Flora [8] .
和 教授 . 霍夫曼 确认 这 在 他的 德国 弗洛拉 [8] .

霍夫曼教授在他的《德国植物志》[8]中证实了这一点。

[æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] - [rəʊt] (-) [ðɪs] [plɑːnt] [wɒz; wəz] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['neðələndz] ,
At the time Dodonæus wrote (1552) this plant was cultivated in the Netherlands ,
在 这 时间 - 写道 (-) 这 植物 曾是 栽培 在 这 荷兰 ,

多多纳乌斯在1552年撰写此文时，这种植物已经在荷兰种植。

[frɒm; frəm] [wens] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [ˌɪntrə'djuːst] [tuː; tə] [ðɪs] ['kʌntri] ,
from whence it was probably introduced to this country ,
从 何处 它 曾是 大概 介绍 到 这 国家 ,

它很可能就是从那里传入这个国家的。

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['sɜːt(ə)nli] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['əʊldɪst] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['gaːdnz] .
where it certainly is one of the oldest inhabitants of our gardens .
在哪里 它 当然 是 一 的 这 最老 居民 的 我们的 花园 .

它无疑是我们花园里最古老的居民之一。

['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['njuːmərəs] [və'raɪətiz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [daɪ'ænθəs] ,
Beautiful as are the numerous varieties of this species of Dianthus ,
美丽的 作为 是 这 很多的 品种 的 这 物种 的 石竹 ,

如同这种石竹属植物的众多品种一样美丽，

['flɒrɪsts] [hæv; həv] [nɒt] [diːmd] [ˌaɪ 'tiː] ['wɜːði] [ɒv; əv] [ðæt] [pɪ'kjuːliə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv]
Florists have not deemed it worthy of that peculiar attention which they have
花店 有 不是 被认为 它 值得 的 那 奇特 注意力 哪个 他们 有

[bɪ'stəʊd] [ɒn] [ɪts] [mɔː(r)] ['feɪvəd] ['relətɪvz] [ðə; ði] [pɪŋk] [ænd; ənd] [kɑː'neɪʃn] ,
bestowed on its more favoured relatives the Pink and Carnation ,
授予 在 它是 更多的 受青睐 亲属 这 粉色的 和 康乃馨 ,

花店老板们认为它不值得像对待更受欢迎的近亲——粉红玫瑰和康乃馨那样给予特殊的关注。

[ænd; ənd] [hens] [ˌaɪ 'tiː] ['prɒbəbli] [hæz; həz] [nɒt] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðæt] [dɪ'griː] [ɒv; əv] [ɪm'pruːvmənt] [ɒv; əv]
and hence it probably has not arrived at that degree of improvement of
和 因此 它 大概 有 不是 到达的 在 那 程度 的 改进 的

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['keɪpəb(ə)l] ;
which it is capable ;
哪个 它 是 有能力的 ;

因此，它可能还没有达到它所能达到的改进程度；

['aʊə(r)] ['fɪgə(r)] [ɪz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] [ɪs'tiːmd] [ɒv; əv] [ɪts] [kaɪnd] , [vɪz]
our figure is intended to represent one of the most esteemed of its kind , viz
我们的 数字 是 故意的 到 代表 一 的 这 最多 尊敬的 的 它是 种类 , 即

.
:
.

我们的图形旨在代表同类图形中最受尊敬的图形之一，即：

[ðə; ði] ['peɪntɪd] ['leɪdi] [və'raɪəti] , [wɪtʃ] [hæz; həz] [ə; eɪ] [diːp] [rɪtʃ] ['pɜːp(ə)l] [aɪ] , [sə'raʊndɪd] [wɪð] [ə; eɪ]
the Painted Lady variety , which has a deep rich purple eye , surrounded with a
这 绘 女士 种类 , 哪个 有 一个 深的 富有的 紫色的 眼睛 , 包围 和 一个

[pjʊə(r)] [waɪt] ,
pure white ,
纯的 白色的 ,

“彩绘淑女”品种，其眼睛呈深紫色，周围环绕着纯白色。

['hævɪŋ] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pet(ə)lz] ['slaɪtli] [ɪn'dentɪd] ;
having the edge of the petals slightly indented ;
拥有 这 边缘 的 这 花瓣 轻微地 缩进 ;

花瓣边缘略微凹陷；

[bʌt; bət] ['aʊə(r)] ['kʌləs] [fɔːl] [fɑː(r)] [ʃɔːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bj'uːtɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] .
but our colours fall far short of the beauties of the original .
但 我们的 颜色 落下 远的 短的 的 这 美女 的 这 原来的 .

但我们的色彩远不及原作的美丽。

[bɪ'saɪdz] ['sɪŋg(ə)l] ['flaʊəz] [prə'djuːsɪŋ] [æn; ən] ['ɪnfɪnət] [və'raɪəti] [ɒv; əv] ['kʌləs] ,
Besides single flowers producing an infinite variety of colours ,
除了 单身的 花朵 生产 一个 无限 种类 的 颜色 ,

除了单朵花能呈现出无穷无尽的颜色之外，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] ['dʌb(ə)l] [və'raɪətiz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [swiːt] ['wɪljəm] ,
there are several double varieties of the Sweet William ,
那里 是 一些 双倍的 品种 的 这 甜的 威廉 ,

香石竹有好几种重瓣品种。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [əb'zɜːvd] [tuː; tə] [hæv; həv] [mɔː(r)] [sent] [ðæn; ðən] ['ʌðə(r)z] .
some of which are observed to have more scent than others .
一些 的 哪个 是 观察到 到 有 更多的 香味 比 其他的 .

人们观察到，其中一些植物比其他植物气味更浓。

[tuː; tə] [pə'zes] [ðiːz] [plɑːnts][ɪn] [pə'fekʃ(ə)n] , [wiː; wi][mʌst; məst] [rɪ'njuː] [ðem; ðəm] ['jɪəli] ; [fɔː(r); fə(r)]
To possess these plants in perfection , we must renew them yearly ; for
到 具有 这些 植物 在 完美 ， 我们 必须 更新 他们 每年 ； 为了
[ðəʊ] [ðə; ði] [ruːt] [biː; bi] [pə'reniəl] ,
though the root be perennial ,
尽管 这 根 是 多年生 ，

为了使这些植物达到完美状态，我们必须每年更新它们；因为虽然它们的根是多年生的，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æpt][tuː; tə] [dɪ'keɪ] , [ɪ'speʃəli] [ɪf] [ðə; ði] [sɔɪl] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [grəuz] [biː; bi]['aɪðə(r)] ['veri] [mɔɪst]
it is apt to decay , especially if the soil in which it grows be either very moist
它 是 易于 到 衰变 ， 尤其 如果 这 土壤 在 哪个 它 生长 是 任何一个 非常 潮湿
,
,
，

它容易腐烂，尤其是在生长土壤非常潮湿的情况下。

[ɔː(r)] ['veri] [draɪ] ; [ɔː(r)] [ɪf] [ðə; ði][eə(r)][biː; bi] [nɒt] [pjʊə(r)] ,
or very dry ; or if the air be not pure ,
或者 非常 干燥 ； 或者 如果 这 空气 是 不是 纯的 ，

或者非常干燥；或者空气不洁净，

[ðə; ði]['sɪŋg(ə)l][sɔːrts][mʌst; məst][biː; bi] [reɪzd] [frɒm; frəm] [siːdz] , [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [seɪvd]
the single sorts must be raised from seeds , which should be saved
这 单身的 排序 必须 是 提高 从 种子 ， 哪个 应该 是 已保存
[frɒm; frəm][ðə; ði] ['tʃɔɪsɪst] ['flaʊəz] ;
from the choicest flowers ;
从 这 精选 花朵 ；

单瓣品种必须用种子培育，种子应从最好的花朵中保存下来；

[ðə; ði]['dʌb(ə)l] [sɔːrts] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'kriːst] [baɪ] ['kʌtɪŋz] , ['paɪpɪŋ] , [ɔː(r)] ['leɪəz] , [ɪn][ðə; ði] [seɪm]
the double sorts may be increased by cuttings , pipings , or layers , in the same
这 双倍的 排序 可能 是 增加 经过 插条 ， 管道 ， 或者 层 ， 在 这 相同的
['mænə(r)] ,
manner ,
方式 ，

双重分拣可以通过切割、加管或分层等方式增加，方法相同。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][æz; əz][pɪŋks][ænd; ənd] [kɑː'neɪʃənz] ; [ðə; ði] [siːd] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]
and at the same time as Pinks and Carnations ; the seed should be
和 在 这 相同的 时间 作为 粉色 和 康乃馨 ； 这 种子 应该 是
[səʊn] ['ɜːli] [ɪn]['eɪprəl] ,
sown early in April ,
播种 早期的 在 四月 ，

与石竹和康乃馨同时播种；种子应在四月初播种。

[ðə; ði] ['sidlɪŋz] [tɹænspl'æntɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ][bed][ɪn][dʒuːn] ,
the seedlings transplanted into a bed in June ,
这 幼苗 移植 进入 一个 床 在 六月 ，

六月份将幼苗移植到苗床上。

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ][wet] [deɪ] [ænd; ənd] [pleɪst] [ə'baʊt][sɪks] ['ɪntʃɪz] [ə'sʌndə(r)] [iːtʃ] [wei] ;
taking advantage of a wet day and placed about six inches asunder each way ;
采取 优势 的 一个 湿的 天 和 放置 关于 六 英寸 分离 每个 方式 ；

利用雨天，将它们放置在相距约六英寸的地方；

[ɪn][sep'tembə(r)] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi][fɪt][tuː; tə][træns'plɑːnt]['ɪntuː][ðə; ði]['flaʊə(r)]['bɔːdə(r)] ,
in September they will be fit to transplant into the flower border ,
在 九月 他们 将要 是 合身 到 移植 进入 这 花 边界 ，

九月份它们就可以移植到花坛里了。

[weə(r)] [ðeɪ] [wɪl] ['blɒsəm] [ðə; ði] [ɪn'sjuːɪŋ] ['sʌmə(r)] , ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [mʌnθs] [ɒv; əv][dʒuːn][ænd; ənd]

where they will blossom the ensuing summer , during the months of June and

在哪里 他们 将要 开花 这 随后 夏天 ， 期间 这 几个月 的 六月 和

[dʒʊ'laɪ] ,

July ,

七月 ，

它们将在随后的夏季，也就是六月和七月期间盛开。

[ænd; ənd]['raɪpən][ðeə(r)] [siːd] [ɪn] ['ɔːgəst] . [-]

and ripen their seed in August . [208]

和 熟 他们的 种子 在 八月 . [-]

它们的种子在八月成熟。[208]

[mə'lɪsə] [ˌgrændɪ'flɔːrə] .

Melissa Grandiflora .

梅丽莎 大花 .

大花香蜂草。

[greɪt] - - [bɑːm] .

Great - Flower'd Balm .

伟大的 - - 香脂 .

大花香膏。

[klɑːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .

Class and Order .

班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌdaidi'neimiə] - .

Didynamia Gymnospermia .

迪迪纳米亚 - .

双动力裸子症。

[dʒə'nerɪk]['kærəktə(r)] .

Generic Character .

通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] .

Cal .

卡尔 .

加州

[ɜˈaɪdəs] , ['s(j)uːprə] - ; ['leɪbiˌoʊ][ˌsuːpɪ'riːɔːreɪ] - .

aridus , supra planiusculus ; labio superiore subfastigiato .

干旱 ， 上文 - ; 唇 上等 - .

aridus，上平面；上唇低速。

[læb] .

Corollæ lab .

corollæ 实验室 .

实验室花冠。

['suːpə(r)] . - , [ˌtuː'tuː] - - ; ['leɪbɪəm][ɪnf] .

super . subfornicatum , 2 - fidum ; labium inf .

极好的 . - , 2 - - ; 唇 信息 .

极好的。 subfornicatum, 2-fidum;阴唇 inf.

['ləʊbəʊ]['miːdiəʊ][kɜˈdɑːtoʊ] .

lobo medio cordato .

狼 中等 科尔达托 .

lobo medio cordato.

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[mə'lɪsə] [ˌgrændɪ'flɔːrə] - - - - - .
MELISSA grandiflora pedunculis axillaribus dichotomis longitudine florum .
梅丽莎 大花 - - - - - .

MELISSA grandiflora pedunculis axillaribus dichotomis longitudine florum。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[ed] . - .
ed . 14 .
编辑 . - .

第14版

[mɜː] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[piː] . - .
p . 542 .
p . - .

第542页。

[eɪt] . [kjuː] .
Ait . Kew .
艾特 . 邱园 .

艾特。基尤。

[viː] . [ˌtuː'tuː] .
v . 2 .
v . 2 .

v. 2.

[piː] . - .
p . 315 .
p . - .

第315页。

[ˌkælə'mɪnθə] ['mægnəʊ] ['fləuə] .
CALAMINTHA magno flore .
卡拉明莎 马格诺 弗洛尔 .

CALAMINTHA magno flore.

- .
Bauh .
- .

包。

[pɪn] . - .
Pin . 229 .
别针 . - .

引脚 229。

[ˌkælə'mɪnθə] [mɒn'tænə] - .
CALAMINTHA montana præstantior .
卡拉明莎 蒙大拿 - .

CALAMINTHA 蒙大拿州 præstantior。

[ðə; ði][mɔː(r)] ['eksələnt] ['kæləˌmɪnt] .
The more excellent Calamint .
这 更多的 出色的 卡拉明特 .

更优秀的卡拉明特。

[gair] . [hɜːb] .
Ger . Herb .
德国 . 草本植物 .

德国草药

[piː] . - .
p . 556 .
p . - .

第556页。

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [neɪm] .
as to the name .
作为 到 这 姓名 .

至于名字。

[gair] . [ɪ'mæk] . - .
Ger . emac . 687 .
德国 . emac . - .

Ger. emac.687。

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['fɪgə(r)] .
as to the figure .
作为 到 这 数字 .

至于数字。

No208 .
No208 .
No208 .

第208号。

[ðə; ði] [mə'lɪsə] [ˌgrændɪ'flɔːrə] , [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['hɑːdi] [pə'reniəl] ,
The Melissa grandiflora , a beautiful and hardy perennial ,
这 梅丽莎 大花 , 一个 美丽的 和 耐寒的 多年生 ,

大花香蜂草，一种美丽而耐寒的多年生植物。

[grəuz] [spɒn'teɪniəsli] [ɒn][ðə; ði] ['hɪli] [ænd; ənd] ['maʊntənəs] [pɑːts] [ɒv; əv] [frɑːns] , ['ɪtəli] , [ænd; ənd]
grows spontaneously on the hilly and mountainous parts of France , Italy , and
生长 自发地 在 这 丘陵 和 多山 部分 的 法国 , 意大利 , 和
['dʒɜːməni] ;
Germany ;
德国 ;

在法国、意大利和德国的丘陵和山区自然生长;

[dʒə'rɑːrd] ['menʃnz] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [faʊnd] [waɪld][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] , [wɪtʃ] [stændz][ɪn] [niːd] [ɒv; əv] ['fɜːðə(r)] [ˌkɒnfə'meɪʃ(ə)n] ;
Gerard mentions it as found wild in this country , which stands in need of further confirmation ;
杰拉德 提及 它 作为 成立 荒野 在 这 国家 , 哪个 站立 在 需要 的 更远 确认 ;

Gerard提到这种植物在该国野生发现，但这一点还需要进一步证实；

[ðeə(r)][ɪz]['lɪt(ə)l] [daʊt] , [haʊ'evə(r)] , [bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] ['kʌltɪveɪtɪd] [ðə; ði][plɑːnt] ; [æz; əz][hiː; hi] [sez] ,
there is little doubt , however , but he had cultivated the plant ; as he says ,
那里 是 小的 怀疑 , 然而 , 但 他 有 栽培 这 植物 ; 作为 他 说道 ,

然而，毫无疑问，是他栽培了这种植物；正如他所说，

" [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː] [prɑːspɝɪθ] ['mɑːvələs] [wel] [ænd; ənd] ['veri] ['iːzəli] ['saʊɪθ] [ɪt'self] .
" brought into the garden , it prospereth marvellous well and very easily soweth itself .
" 带来 进入 这 花园 , 它 繁荣 奇妙 出色地 和 非常 容易地 播种 本身 .

“把它带进花园，它生长得非常茂盛，而且很容易自己播种。”

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][mɔː(r)]['væljuəb(ə)l] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['flaʊəz] ['djʊərɪŋ][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌmə(r)] .
" It is the more valuable , as it flowers during most of the summer .
" 它 是 这 更多的 有价值的 , 作为 它 花朵 期间 最多 的 这 夏天 .

“它更有价值，因为它在夏季的大部分时间里都会开花。”

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][və'raɪəti][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [waɪt] , [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [wɪð] [red] ['flaʊəz] ,
There is a variety of it with white , and another with red flowers ,
那里 是 一个 种类 的 它 和 白色的 , 和 其他 和 红色的 花朵 ,

它有一种品种开白花，还有一种开红花。

[bəuθ] [mʌtʃ] [ɪn'fɪəriə(r)][ɪn][saɪz][tuː; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði][plɑːnt][hɪə(r)] ['fɪgəd] , [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [nɒt] [wɜːθ] ['kʌltɪveɪtɪŋ] ;
both much inferior in size to those of the plant here figured , and therefore not worth cultivating ;
两个都 很多 下 在 尺寸 到 那些 的 这 植物 这里 想 , 和 所以 不是 值得 耕作 ;

它们的个头都比图中所示的植物小得多，因此不值得栽培；

[wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ][və'raɪəti]['ɔːlsəʊ] [wɪð] ['veəriəgeɪtɪd] [liːvz] [wɪtʃ] [wiː; wi] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm] [siːdz] .
we have a variety also with variegated leaves which we obtained from seeds .
我们 有 一个 种类 还 和 斑 树叶 哪个 我们 获得 从 种子 .

我们还有一种叶片呈斑驳状的品种，是从种子培育出来的。

[ðɪs] [plɑːnt][ɪz] ['redɪli] ['prɔpəgeitid] [baɪ] ['pɑːtɪŋ] [ɪts] [ruːts] [ɪn] ['ɔːtəm] ,
This plant is readily propagated by parting its roots in autumn ,
这 植物 是 容易 传播 经过 离别 它是 根 在 秋天 ,

这种植物很容易繁殖，秋季可以通过分开根部进行繁殖。

[ænd; ənd] [meɪ] ['ɔːlsəʊ][biː; bi] [reɪzd] [frɒm; frəm] [siːdz] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['plentɪfəli] [prə'djuːst] :
and may also be raised from seeds , which are plentifully produced :
和 可能 还 是 提高 从 种子 , 哪个 是 大量 生产 :

也可以通过种子繁殖，种子产量丰富：

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:] ['reəli] [ik'si:d] [ə; eɪ] [fʊt] [ɪn] [haɪt] ,
as it rarely exceeds a foot in height ,
作为 它 很少 超过 一个 脚 在 高度 ,

因为它很少超过一英尺高，

[ˌaɪ 'ti:] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ]['su:təb(ə)l][plɑ:nt][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [smɔ:l] ['flaʊə(r)]['bɔ:də(r)] , [ɔ:(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]
it becomes a suitable plant for the small flower border , or for the
它 变成 一个 合适的 植物 为了 这 小的 花 边界 , 或者 为了 这
[ˌdekə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [rɒk] - [wɜ:k] .
decoration of rock - work .
装饰 的 岩石 - 工作 .

它成为小型花坛边缘或假山装饰的理想植物。

[ðə; ði] [li:vz] [wen] [bru:zd] [hæv; həv][ðə; ði] [smel] [ɒv; əv]['gɑ:d(ə)n][bɑ:m] . [-]
The leaves when bruised have the smell of garden balm . [209]
这 树叶 什么时候 瘀伤 有 这 闻 的 花园 香脂 . [-]

叶子揉碎后会散发出花园香蜂草的香味。[209]

[hɪ'bɪskəs; haɪ'bɪskəs] - .
Hibiscus Trionum .
木槿 - .

芙蓉花（Hibiscus trionum）。

['blædə(r)][hɪ'bɪskəs; haɪ'bɪskəs] .
Bladder Hibiscus .
膀胱 木槿 .

膀胱芙蓉花。

[klɑ:s] [ænd; ənd]['ɔ:də(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌmɑ:nə'dɛlfiə] [ˌpɔli'ændriə] .
Monadelphia Polyandria .
莫纳德尔菲亚 多妻制 .

单妻多妻制。

[dʒə'nerɪk]['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] . ['dju:pleks] : [ɪk'stɪəriə(r)] - .
Cal . duplex : exterior polyphyllus .
卡尔 . 双拼别墅 : 外部的 - .

Cal. duplex：外部多叶。

[kæps] .
Caps .
帽子 .

大写字母。

[faɪv] - - , - .
5 - locularis , polysperma .
5 - - , - .

5-locularis，多精子。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[hɪˈbɪskəs; haɪˈbɪskəs] - - - - , - - .
HIBISCUS Trionum foliis tripartitis incisis , calycibus inflatis .
木槿花 - - - - , - - .

芙蓉三瓣切开，萼膨胀。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[ed] . - .
ed . 14 .
编辑 . - .

第14版

[mɜː] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[piː] . - .
p . 631 .
p . - .

第 631 页。

[eɪt] . [kjuː] .
Ait . Kew .
艾特 . 邱园 .

艾特。基尤。

[viː] . [ˌtuːˈtuː] .
v . 2 .
v . 2 .

v. 2.

[piː] . - .
p . 458 .
p . - .

第458页。

- [lɪn] .
TRIONUM Linn .
- 林恩 .

TRIONUM Linn.

[hɔːrt] . [klɪf] . - .
Hort . cliff . 349 .
园艺 . 悬崖 . - .

园艺悬崖.349。

[ælsiːə] - .
ALCEA vesicaria .
阿尔塞亚 - .

ALCEA vesicaria。

- .
Bauh .
- .

包。

[pɪn] . - .
Pin . 317 .
别针 . - .

引脚 317。

[ælsiːə] [ˌpɛrə'griːnə] [faɪv] - .
ALCEA peregrina five vesicaria .
阿尔塞亚 佩雷格里纳 五 - .

ALCEA peregrina 五囊泡。

['venɪs] ['mæləʊ] , [ɔː(r)] [gʊd] [naɪt] [æt; ət] [ˌnoʊ'wʌn] .
Venice Mallow , or Good night at noone .
威尼斯 锦葵 , 或者 好的 夜晚 在 没有人 .

威尼斯锦葵，或者说，晚安，无人。

[pɑːk] .
Park .
公园 .

公园。

['pærəd] .
Parad .
游行 .

帕拉德。

[piː] . - . - .
p . 368 . 307 .
p . - . - .

第 368.307 页。

[ef] . [ˌtuː'tuː] .
f . 2 .
f . 2 .

f. 2.

No209 .
No209 .
No209 .

第209号。

[siːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [plɑːnt] [hɪə(r)] ['fɪgəd] [ɑː(r); ə(r)] [səʊld] [ɪn] [ðə; ði] [siːd] - [ʃɒps] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['venɪs] ['mæləʊ] ,
Seeds of the plant here figured are sold in the seed - shops under the name of Venice Mallow ,
种子 的 这 植物 这里 想 是 卖 在 这 种子 - 商店 在下面 这 姓名 的 威尼斯 锦葵 ,

图中这种植物的种子在种子商店里以“威尼斯锦葵”的名字出售。

[ə; eɪ] [neɪm] [baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nəʊn] [ɪn] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [dʒə'rɑːrd] [ænd; ənd] ['pɑːkɪnsən] :
a name by which it was known in the time of Gerard and Parkinson :
一个 姓名 经过 哪个 它 曾是 已知 在 这 时间 的 杰拉德 和 帕金森 :

这是它在杰拉德和帕金森时代为人所知的名字：

['mɪstə(r)] . ['eɪtən] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][mɔː(r)][ˌsaɪən'tɪfɪk][wʌn][ɒv; əv]['blædə(r)]
Mr . Aiton has changed this for the more scientific one of Bladder
先生 . 艾顿 有 已更改 这 为了 这 更多的 科学 一 的 膀胱
[hɪ'bɪskəs; haɪ'bɪskəs] .
Hibiscus .
木槿 .

艾顿先生已将其改为更科学的膀胱芙蓉花。

['ɔːθəz] [hæv; həv]['ɔːlsəʊ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ðɪs] [plɑːnt][baɪ] [tɜːmz] [ɪk'spresɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɔːt] -
Authors have also distinguished this plant by terms expressive of the short -
作者 有 还 杰出的 这 植物 经过 条款 富有表现力的 的 这 短的 -
[lɪvd; 'laɪvd][ɪk'spænʃ(ə)n][ɒv; əv][ɪts] ['flaʊəz] ,
lived expansion of its flowers ,
居住地 扩张 的 它是 花朵 ,

作者们还用一些词语来描述这种植物，这些词语表达了其花朵短暂盛开的特点。

[wɪtʃ] [dʒə'rɑːrd] [sez] ['əʊpən][æt; ət] [eɪt] [ə'klɑːk] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd][kləʊz] [ə'baʊt] [naɪn] ,
which Gerard says open at eight o'clock in the morning and close about nine ,
哪个 杰拉德 说道 打开 在 八 点钟 在 这 早晨 和 关闭 关于 九 ,

杰拉德说，这家店早上八点开门，九点左右关门。

[frɒm; frəm] [wens] [hiː; hi] [əb'zɜːvz] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [wɪð] [prə'praɪəti][biː; bi] [kɔːld] ['mælvə][hɔrɑːriːə]
from whence he observes , that it might with propriety be called Malva horaria
从 何处 他 观察 , 那 它 可能 和 礼 是 称为 马尔瓦 时序
:
:
:

由此他观察到，它或许可以恰当地被称为时令锦葵（Malva horaria）:

['mɪlə(r)] ['leŋθən] [ðə; ði] [dju'reɪʃn] [ɒv; əv][ɪts] ['bləʊɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [fjuː] ['aʊəz] :
Miller lengthens the duration of its blowing to a few hours :
磨坊主 延长 这 期间 的 它是 吹 到 一个 很少 小时 :

米勒将吹奏时间延长至几个小时:

[wiː; wi][hæv; həv] ['friːkwəntli] [əb'zɜːvd] [ɪts] ['blɒsəmz] [kən'tɪnjuː] [sə'fɪʃntli] ['əʊpən][tuː; tə] [ʃəʊ] [ðeə(r)]
we have frequently observed its blossoms continue sufficiently open to shew their
我们 有 频繁地 观察到 它是 花朵 继续 足够 打开 到 展示 他们的
['bjuːti] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] ,
beauty the greatest part of the day ,
美丽 这 最 部分 的 这 天 ,

我们经常观察到，它的花朵在一天的大部分时间里都保持盛开状态，展现着它们的美丽。

[mɔː(r)] [ɪ'speʃəli] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv] ['sʌmə(r)] .
more especially towards the close of summer .
更多的 尤其 向 这 关闭 的 夏天 .

尤其是在夏末时节。

[fjuː] ['ænjʊəl] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)][əd'maɪəd][ðæn; ðən] [ðɪs] , [ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['flaʊə(r)][ɪz][ɒv; əv]
Few annuals are more admired than this , the inside of the flower is of
很少 一年生植物 是 更多的 钦佩 比 这 , 这 里面 的 这 花 是 的
['delɪkət] [kriːm] ['kʌlə(r)] ,
delicate cream colour ,
精美的 奶油 颜色 ,

很少有一年生植物比它更受人喜爱，花朵内部呈淡雅的乳白色。

['hævɪŋ] [ðə; ði]['sentə(r)] [ɪm'belɪʃt] [wɪð] [ə; eɪ] [rɪtʃ] ['pɜːp(ə)l] ['velvɪt] , [ɒn] [wɪtʃ] [ɪts]['gəʊldən] -
having the centre embellished with a rich purple velvet , on which its golden antheræ
拥有 这 中心 修饰过的 和 一个 富有的 紫色的 天鹅绒 , 在 哪个 它是 金的 -
[ɑː(r); ə(r)] ['praʊdli] [kən'spɪkjuəs] .
are proudly conspicuous .
是 自豪地 显眼的 .

中心饰以华丽的紫色天鹅绒，其金色的花药在上面格外醒目。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] ['ɪtəli] ; [ə; eɪ] [keɪp] [və'raɪəti] ,
It is said to be a native of Italy ; a Cape variety ,
它 是 说 到 是 一个 本国的 的 意大利 ; 一个 岬 种类 ,

据说它原产于意大利；是开普敦的一个品种。

['difə] [ɪn] ['heərinəs] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] ['ʌðə(r)] [pə'tɪkjələz] [ɪz] ['menʃ(ə)nd] [baɪ]['mɪlə(r)] ,
differing in hairiness and a few other particulars is mentioned by Miller ,
不同 在 毛发 和 一个 很少 其他 细节 是 提及 经过 磨坊主 ,

米勒提到，不同品种在毛发浓密程度和其他一些细节方面存在差异。

[ænd; ənd] [kən'sɪdəd] [baɪ][hɪm][æz; əz][ə; eɪ] ['spiːʃiːz] .
and considered by him as a species .
和 经过考虑的 经过 他 作为 一个 物种 .

他认为这是一个物种。

[ðə; ði] [liːst] ['pɒsəb(ə)l] ['trʌb(ə)l] [ə'tendz] [ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] ['ænjuəl] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː]
The least possible trouble attends the raising of this beautiful annual , as it
这 至少 可能的 麻烦 参加 这 提高 的 这 美丽的 年度的 , 作为 它
['redɪli] ['raipən][ɪts] [siːdz] ,
readily ripens its seeds ,
容易 成熟 它是 种子 ,

这种美丽的一年生植物种植起来几乎毫不费力，因为它很容易结籽成熟。

[wɪtʃ] ['fɔːlɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [prə'djuːs] [plɑːnts][ɪn] [ə'bʌndəns] [ðə; ði] [ɪn'sjuːɪŋ] [sprɪŋ] ;
which falling on the ground produce plants in abundance the ensuing spring ;
哪个 坠落 在 这 地面 生产 植物 在 丰富 这 随后 春天 ;

落在地上的种子，在来年春天会生长出大量的植物；

[tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː]['flaʊə(r)][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [meɪ] [biː; bi] ,
to have it flower as long as may be ,
到 有 它 花 作为 长的 作为 可能 是 ,

让它尽可能长久地开花，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['prɒpə(r)][tuː; tə] [səʊ] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['dɪfrənt] [pɪərɪədz] . [-]
it will be proper to sow it at two or three different periods . [210]
它 将要 是 恰当的 到 母猪 它 在 二 或者 三 不同的 时期 . [-]

应该分两到三个不同的时期播种。[210]

['sɛlʃiə] [ˌlɪnɪ'ɛərɪs] .
Celsia Linearis .
塞尔西亚 线性 .

Celsia Linearis。

['lɪniə(r)] - - ['sɛlʃiə] .
Linear - Leav'd Celsia .
线性 - - 塞尔西亚 .

线叶青苔。

[klɑːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌdaidi'neimiə] - .
Didynamia Angiospermia .
迪迪纳米亚 - .

双动力被子精子症。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] .
Cal .
卡尔 .

加州

[faɪv] - - .
5 - **partitus** .
5 - - .

5-partitus。

[kɔː(r)] .
Cor .
科尔 .

角

- .
rotata .
- .

轮状。

- ['bɑːrbətə] , [kæps] .
Filamenta **barbata** , **Caps** .
- 巴尔巴塔 , 帽子 .

须状丝状菌，菌盖。

[ˌtuː'tuː] - - .
2 - **locularis** .
2 - - .

2-房室。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

['sɛlʃiə] [ˌlɪnɪ'ɛərɪs] .
CELSIA **linearis** .
塞尔西亚 线性 .

线形蜂鸟（CELSIA linearis）。

[dʒæk] .
Jacq .
杰奎琳 .

杰奎琳

[kə'lekt] .
Collect .
收集 .

收集。

[viː] . [ˌtuː'tuː] . [en] . - .
v . **2** . **n** . **210** .
v . 2 . n . - .

v. 2. n. 210。

['aɪkɒn] .
Icon .
图标 .

图标。

[viː] . [ˌtuː'tuː] .
v . **2** .
v . 2 .

v. 2.

[tiː] . - .
t . 13 .
t . - .

第 13 节

['sɛlʃiə] [ˌlɪnɪ'ɛərɪs] - - - - .
CELSIA linearis foliis ternis linearibus denticulatis .
塞尔西亚 线性 - - - - .

CELSIA Linearis foliis ternis Linearibus denticulatis。

No210 .
No210 .
No210 .

第210号。

[wiː; wi][hɪə(r)]['prez(ə)nt]['aʊə(r)] ['ridər] [wɪð] [ðə; ði]['fɪgə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][plɑːnt] ['njuːli] [ˌɪntrə'djuːst]
We here present our readers with the figure of a plant newly introduced
我们 这里 展示 我们的 读者 和 这 数字 的 一个 植物 新 介绍
[frɒm; frəm] [frɑːns] [baɪ]['mɪstə(r)] . ['wɪljəmz] ,
from France by Mr . Williams ,
从 法国 经过 先生 . 威廉姆斯 ,

这里我们向读者展示威廉姆斯先生新近从法国引进的一种植物的图片。

['nɜːsərimən] [ɒv; əv]['pærɪs] , [kə'lektɪd] [ə'rɪdʒənəli][ɪn][pə'ruː][baɪ]['mɪstə(r)] . ['dɑːmbi] , [huːz] ['flaʊəz] ,
Nurseryman of Paris , collected originally in Peru by Mr . Dombey , whose flowers ,
苗圃工人 的 巴黎 , 集 起初 在 秘鲁 经过 先生 . 多姆贝 , 谁 花朵 ,

巴黎苗圃主，最初由董贝先生在秘鲁采集，他的花卉，

[ɪf] [ðeɪ] [duː; də][nɒt]['iːkwəl] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fjuːʃə] [ɔːl'redi] ['fɪgəd] [ɪn] ['elɪgəns] [ɒv; əv] [fɔːm]
if they do not equal those of the Fuchsia already figured in elegance of form
如果 他们 做 不是 平等的 那些 的 这 紫红色 已经 想 在 优雅 的 形式
[ænd; ənd] [grəʊθ] ,
and growth ,
和 生长 ,

如果它们在形态和生长方面的优雅程度上不及已经出现的倒挂金钟，

[sə'pɑːs] [ðem; ðəm] ['sʌmwɒt] [ɪn] ['brɪljənsi] [ɒv; əv] ['kʌlə(r)] ,
surpass them somewhat in brilliancy of colour ,
超过 他们 有些 在 才华横溢 的 颜色 ,

在色彩鲜艳度上略胜一筹，

[wens] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ][məʊst][dɪ'zaɪərəb(ə)l][plɑːnt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['ɔːnəmənt] .
whence it becomes a most desirable plant for the purpose of ornament .
何处 它 变成 一个 最多 理想 植物 为了 这 目的 的 装饰品 .

因此，它成为一种非常受欢迎的观赏植物。

[prə'fesə(r)] [dʒæ'kwɪn] , [huː] [fɜːst] [geɪv] [ə; eɪ]['fɪgə(r)][ænd; ənd] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [ðɪs] [plɑːnt] , [ɪnf'ɔːmz]
Professor Jacquin , who first gave a figure and description of this plant , informs
教授 雅克因 , WHO 第一的 给予 一个 数字 和 描述 的 这 植物 , 通知
[ˌjuː 'es][ɪn][hɪz; ɪz][kɒlek'tɑːnɪə; ˌkɒlek'teɪnɪə] ,
us in his Collectanea ,
我们 在 他的 收集 ,

雅金教授是第一个给出这种植物图示和描述的学者，他在他的著作《植物志》（Collectanea）中告诉我们：

[ðæt] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [siːdz] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm] [prə'fesə(r)] [ɔːr'teɪgə][ɒv; əv] [mə'drɪd] , ['ʌndə(r)][ðə; ði]
that he received seeds of it from Professor Ortega of Madrid , under the
那 他 已收到 种子 的 它 从 教授 奥尔特加 的 马德里 , 在下面 这
[neɪm] [ɒv; əv] ['sɛlʃiə] [ˌlɪnɪ'ɛərɪs] ,
name of Celsia linearis ,
姓名 的 塞尔西亚 线性 ,

他从马德里的奥尔特加教授那里获得了这种植物的种子，当时它被命名为 Celsia linearis。

[wɪtʃ] [neɪm] [hiː; hi][hæz; həz] [ə'dɒptɪd] ; [ænd; ənd][wiː; wi] , [frɒm; frəm] [rɪ'spekt] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ɔː'θɒrəti] ,
which name he has adopted ; and we , from respect to such authority ,
哪个 姓名 他 有 已采用 ; 和 我们 , 从 尊重 到 这样的 权威 ,
[hæv; həv] [kən'tɪnjuːd] ;
have continued ;
有 持续 ;

他采用了这个名字；而我们，出于对这种权威的尊重，也一直沿用至今；

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [wiː; wi][mʌst; məst] [əb'zɜːv] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪl] [ə'kɔːdz] [wɪð] [ðæt] ['dʒiːnəs] :
at the same time we must observe , that it ill accords with that genus :
在 这 相同的 时间 我们 必须 观察 , 那 它 患病的 协议 和 那 属 :

与此同时，我们必须注意到，它与该属并不相符：

[ðə; ði] ['blɒsəmz] [waɪl] [ɪn] [bʌd] [fəʊld] [ʌp] ['sʌmwɒt] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)][æz; əz] [ðəʊz] [ɒv; əv]
the blossoms while in bud fold up somewhat in the same manner as those of
这 花朵 尽管 在 芽 折叠 向上 有些 在 这 相同的 方式 作为 那些 的
[ðə; ði] ['sɛlʃiə] ,
the Celsia ,
这 塞尔西亚 ,

花蕾期时，花朵会像塞尔西亚属植物的花朵一样略微闭合起来。

[bʌt; bət][ɒn][ɪk'spænʃ(ə)n] [ðeɪ] [ə'pɪə(r)] ['waɪdli] ['dɪfrənt] ; [ðeə(r)] [ʃeɪp] [ɪn'diːd] [ðen] [bɪ'kʌmz] ['truːli]
but on expansion they appear widely different ; their shape indeed then becomes truly
但 在 扩张 他们 出现 广泛 不同的 ; 他们的 形状 的确 然后 变成 真的
['sɪŋgjələ(r)] ,
singular ,
单数 ,

但展开后它们看起来截然不同；它们的形状实际上变得非常独特。

[rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ][hɑːf] - [fɔːmd] [ɪm'pɜːfɪkt] [kə'rɒlə] ,
resembling a half - formed imperfect corolla ,
类似 一个 一半 - 形成 不完善 花冠 ,

形似半成形的不完全花冠，

[ɪts] ['fɪləmənts] [ɑː(r); ə(r)] [ʃɔːt] [ænd; ənd] [wɒnt] [ðə; ði] [heəz] [wɪtʃ] [ɪn] [pɑːt] ['kærəktəraɪz] [ðə; ði] ['sɛlʃiə] ;
its filaments are short and want the hairs which in part characterise the Celsia ;
它是 丝状物 是 短的 和 想 这 头发 哪个 在 部分 特征 这 塞尔西亚 ;

它的丝状体短，没有毛状体，而毛状体是塞尔西亚属植物的部分特征；

[ɪts] [siːd] - ['ves(ə)lz] ['ɔːlsəʊ] [ɑː(r); ə(r)] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [raʊnd] : [ɪts] - [ɑː(r); ə(r)] [lɑːdʒ]
its seed - vessels also are far from being round : its antheræ are large
它是 种子 - 船只 还 是 远的 从 存在 圆形的 : 它是 - 是 大的
[ænd; ənd] [kləʊz] [tə'geðə(r)] ,
and close together ,
和 关闭 一起 ,

它的花药也远非圆形：它的花药又大又密。

['sʌmwɒt] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði][səʊ'leɪnəm] , [ænd; ənd] [ðeə(r)][ɪz][səʊ]['lɪt(ə)l][ɒv; əv] [ˌɪnɪ'kwɒləti] [ɪn]
somewhat like those of the Solanum , and there is so little of inequality in
有些 喜欢 那些 的 这 茄属植物 , 和 那里 是 所以 小的 的 不等式 在
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

有点像索拉努姆人，而且他们之间几乎没有不平等现象。

[ðæt] [fjuː] ['stjʊdnts] [wʊd] [biː; bi] [ɪn'djuːst] [tuː; tə][rɪ'fɜː(r)][ɪts] ['flaʊəz] [tuː; tə][ðə; ði] [klɑːs] [ˌdaidi'neimiə] .
that few students would be induced to refer its flowers to the class Didynamia .
那 很少 学生 会 是 诱导 到 参考 它是 花朵 到 这 班级 迪迪纳米亚 .

很少有学生会将其花朵归类为双蕊花属（Didynamia）。

['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wɔ:m] ['klaɪmət] ,
Being a native of a warm climate ,
存在 一个 本国的 的 一个 温暖的 气候 ,

由于出生于气候温暖的地区，

[ˌaɪ 'ti:] ['kɒmz] [tu:; tə][ðə; ði] ['greɪtɪst] [pə'fekʃ(ə)n] [hɪə(r)] [wen] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ][stəʊv][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]
it comes to the greatest perfection here when placed in a stove in which the
它 来 到 这 最 完美 这里 什么时候 放置 在 一个 火炉 在 哪个 这
[hi:t] [ɪz] ['mɒdərət] ;
heat is moderate ;
热 是 缓和 ;

放在火力适中的炉子里烤，味道最为完美；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [sək'si:d] ['veri] [wel] [ɪf] ['tri:tɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['tendə(r)] [gri:n] - [haʊs] [plɑ:nt] :
but it will succeed very well if treated as a tender green - house plant :
但 它 将要 成功 非常 出色地 如果 治疗 作为 一个 投标 绿色的 - 房子 植物 :

但如果把它当作娇嫩的温室植物来养护，它会长得很好：

[ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [nɒt] [ə'pɪə(r)] [tu:; tə][bi:; bi][kwaɪt][səʊ] ['hɑ:di] [æz; əz][ðə; ði] ['fju:ʃə] ,
it does not appear to be quite so hardy as the Fuchsia ,
它 做 不是 出现 到 是 相当 所以 耐寒的 作为 这 紫红色 ,

它似乎不如倒挂金钟那么耐寒。

[nɔ:(r)][tu:; tə]['flaʊə(r)][laɪk] [ðæt] [plɑ:nt][æt; ət][ɔ:l] ['si:z(ə)nz] ,
nor to flower like that plant at all seasons ,
也不 到 花 喜欢 那 植物 在 全部 季节 ,

也不会像那种植物一样四季开花。

[bʌt; bət]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][pɹədj'u:sɪz][ɪts] ['blɒsəmz] [ɪn][ðə; ði]['lætə(r)] ['sʌmə(r)] [mʌnθs] ,
but usually produces its blossoms in the latter summer months ,
但 通常 产 它是 花朵 在 这 后者 夏天 几个月 ,

但通常在夏末开花。

[ðəʊz] [ɑ:(r); ə(r)] [sək'si:dɪd] [baɪ] [si:d] - ['ves(ə)lz] [prə'dju:sɪŋ] ['pɜ:fɪkt] [si:dz] , [baɪ] [wɪtʃ] , [æz; əz] [wel]
those are succeeded by seed - vessels producing perfect seeds , by which , as well
那些 是 成功了 经过 种子 - 船只 生产 完美的 种子 , 经过 哪个 , 作为 出色地
[æz; əz][baɪ] ['kʌtɪŋz] ,
as by cuttings ,
作为 经过 插条 ,

这些之后会形成产生完美种子的种子容器，通过这些种子以及扦插繁殖，

[ðə; ði][plɑ:nt][ɪz] ['prɔpəgeitid] .
the plant is propagated .
这 植物 是 传播 .

这种植物是人工繁殖的。

[ɪts] [li:vz] , [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [dɪ'sɪdʒuəs] , [ɑ:(r); ə(r)]['lɪniə(r)] , [ænd; ənd][mɔ:(r)][ɔ:(r)] [les] [tu:θt; tu:ðd]
Its leaves , which are not deciduous , are linear , and more or less toothed
它是 树叶 , 哪个 是 不是 落叶 , 是 线性 , 和 更多的 或者 较少的 有齿的
,
,
,

它的叶子不是落叶植物，呈线形，边缘或多或少有锯齿。

['grəʊɪŋ] [θri:] [tə'geðə(r)] ; [ðɪs] ['kærəktə(r)][haʊ'evə(r)][ɪz] ['sʌmwɒt] [əb'skjuəd] [baɪ]['ʌðə(r)z] ['grəʊɪŋ]
growing three together ; this character however is somewhat obscured by others growing
生长 三 一起 ; 这 特点 然而 是 有些 模糊不清 经过 其他的 生长
[frɒm; frəm][ðeə(r)]['buzəm] . [-]
from their bosoms . [211]
从 他们的 胸部 . [-]

三个一起生长；然而，这个特征却被从他们胸膛中生长出来的其他特征所掩盖。[211]

['siːdəm] - .
Sedum Populifolium .
景天属植物 - .

景天属植物（Sedum Populifolium）。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

植物学杂志，第6卷，或，(The Botanical Magazine, Vol.)
第4/4页

['pɒplə(r)] - - ['stəʊnkrɒp] .
Poplar - Leav'd Stonecrop .
白杨 - - 景天 .

杨叶景天。

[klɑːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[dɛ'kændriə] [ˌpen'tædʒiniə] .
Decandria Pentagynia .
十花果 五子座 .

Decandria Pentagynia。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] .
Cal .
卡尔 .

加州

[faɪv] - ['faɪdəs] .
5 - fidus .
5 - 菲杜斯 .

5-fidus。

[kɔː(r)] .
Cor .
科尔 .

角

[faɪv] - ['petələ] .
5 - petala .
5 - 花瓣 .

5瓣。

- - [faɪv][æd]['beɪs(ə)n] - .
Squamæ nectariferæ 5 ad basin germinis .
- - 5 广告 盆地 - .

Squamæ nectariferæ 5 ad 盆地germinis。

[kæps] . [faɪv] .
Caps . 5 .
帽子 . 5 .

第五章

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

['siːdəm] - - - - - - , - - .
SEDUM populifolium foliis planis cordatis dentatis petiolatis , corymbis terminalibus .
景天属植物 - - - - - - , - - .

SEDUM populifolium foliis planis cordatis dentatis petiolatis, Corymbis Terminalibus。

[eɪt] . [kjuː] .
Ait . Kew .
艾特 . 邱园 .

艾特。基尤。

[viː] . [ˌtuː'tuː] .
v . 2 .
v . 2 .

v. 2.

[piː] . - .
p . 109 .
p . - .

第109页。

['siːdəm] - - - - - , - - .
SEDUM populifolium foliis petiolatis cordatis dentatis , floribus paniculatis .
景天属植物 - - - - - , - - .

SEDUM populifolium foliis petiolatis cordatis dentatis, floribus papulatis。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[fɪl] . ['sʌpl] .
fil . suppl .
电影 . 补充 .

fil. suppl.

[piː] . - .
p . 242 .
p . - .

第242页。

['siːdəm] - .
SEDUM populifolium .
景天属植物 - .

景天属植物（SEDUM populifolium）。

['pæləs] , [ˌaɪ 'tiː] . [θriː] .
Pallas , it . 3 .
帕拉斯 , 它 . 3 .

帕拉斯，它.3。

[piː] . - .
p . 730 .
p . - .

第 730 页。

[tiː] . [əʊ] . [fɪg] . [ˌtuː'tuː] .
t . O . fig . 2 .
t . 哦 . 如图 . 2 .

图 2。

No211 .
No211 .
No211 .

第211号。

[prə'fesə(r)] ['pæləs] , [ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] ['rʌʃ(ə)n] ['nætʃ(ə)rəlɪst] , [dɪ'skʌvəd] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] ['siːdəm] [ɪn][saɪ'bɪəriə] ,
Professor Pallas , the celebrated Russian naturalist , discovered this species of Sedum in Siberia ,
教授 帕拉斯 , 这 著名 俄语 博物学家 , 发现 这 物种 的 景天属植物 在 西伯利亚 ,

俄罗斯著名博物学家帕拉斯教授在西伯利亚发现了这种景天属植物。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - , [ˌɪntrə'djuːst] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['gɑːd(ə)n][æt; ət] [kjuː] ;
and in the year 1780 , introduced it to the royal garden at Kew ;
和 在 这 年 - , 介绍 它 到 这 皇家 花园 在 邱园 ;

1780年，他将其引入邱园皇家花园；

[ðə; ði] ['jʌŋgə] [lɪ'niːəs] [dɪ'skraɪbz] [ˌaɪ 'tiː][maɪ'njuːtli][ɪn][hɪz; ɪz] ['sʌpl] .
the younger Linnæus describes it minutely in his Suppl .
这 年轻 林奈 描述 它 精确到分钟 在 他的 补充 .

小林奈在他的《增补》中对此进行了详细的描述。

[plæn'tɛərəm] , [ænd; ənd] [əb'zəːvz] , [ðæt] [ɪn][ɪts]['dʒen(ə)rəl] [fɔːm] [ˌaɪ 'tiː] [mʌtʃ] [rɪ'zemb(ə)lz][ðə; ði] ['sæksɪfrəgə][ˌroʊˌtʌndɪ'foʊliə] .
Plantarum , and observes , that in its general form it much resembles the Saxifraga rotundifolia .
植物 , 和 观察 , 那 在 它是 一般的 形式 它 很多 类似 这 虎耳草 圆叶 .

Plantarum 指出，它的一般形态与 Saxifraga rotundifolia 非常相似。

[ɪts] [liːvz] [ɑː(r); ə(r)] [flæt] [æz; əz][ɪn] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['spiːʃiːz] ,
Its leaves are flat as in many of the other species ,
它是 树叶 是 平坦的 作为 在 许多 的 这 其他 物种 ,

它的叶子像许多其他物种一样是扁平的。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][plɑːnt] [grəuz] [ɪn][æn; ən]['əʊpən][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [ɪk'spəʊzd][tuː; tə][ðə; ði][sʌn] ,
and when the plant grows in an open situation , exposed to the sun ,
和 什么时候 这 植物 生长 在 一个 打开 情况 , 裸露 到 这 太阳 ,

当植物生长在阳光充足的开阔环境中时，

[ðeɪ] [bɪ'kʌm] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [stɔːks] [ɒv; əv][ə; eɪ] [braɪt] [red] ['kʌlə(r)] ,
they become as well as the stalks of a bright red colour ,
他们 变得 作为 出色地 作为 这 茎 的 一个 明亮的 红色的 颜色 ,

它们以及茎秆都变成了鲜红色，

[wɪtʃ] [ædz] [mʌtʃ] [tuː; tə][ɪts] ['bjuːti] .
which adds much to its beauty .
哪个 添加 很多 到 它是 美丽 .

这大大增添了它的美感。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['əʊnli] ['hɑːdi] ['siːdəm] ['kʌltɪveɪtɪd] ; [ɪn]['aʊə(r)] ['gaːdnz] [wɪð] [ə; eɪ] ['ʃrʌbi] [stɔːk] ,
It is the only hardy Sedum cultivated ; in our gardens with a shrubby stalk ,
它 是 这 仅有的 耐寒的 景天属植物 栽培 ; 在 我们的 花园 和 一个 灌木 茎 ,

它是唯一被栽培的耐寒景天属植物；在我们的花园里，它有着灌木状的茎秆。

[ɪts] [liːvz] [haʊ'evə(r)][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'sɪdʒuəs] , [səʊ] [ðæt] [ɪn][ðə; ði]['wɪntə(r)][ˌaɪ 'tiː]['luːzɪz][ɪts]['vɜːdʒə(r)] ,
its leaves however are deciduous , so that in the winter it loses its verdure ,
它是 树叶 然而 是 落叶 , 所以 那 在 这 冬天 它 失败 它是 绿意盎然 ,

然而，它的叶子是落叶的，所以在冬天会失去绿色。

[ˌaɪ 'tiː] ['flaʊəz] [ɪn][dʒʊ'laɪ][ænd; ənd] ['ɔːgəst] , [ænd; ənd][ɪz] ['redɪli] [ɪn'kriːst] [baɪ] ['kʌtɪŋz] .
it flowers in July and August , and is readily increased by cuttings .
它 花朵 在 七月 和 八月 , 和 是 容易 增加 经过 插条 .

它在七月和八月开花，很容易通过扦插繁殖。

[æz; əz][məʊst][ɒv; əv] [ðɪs] [traɪb] [grəʊ] ['redɪli] , [ænd; ənd] ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm]['nætʃ(ə)rəli][ɒn] [rɒks] [ænd; ənd] [wɔːlz] ,
As most of this tribe grow readily , and many of them naturally on rocks and walls ,
作为 最多 的 这 部落 生长 容易 , 和 许多 的 他们 自然 在 岩石 和 墙壁 ,

由于该部落的大多数成员都生长迅速，而且许多成员天然生长在岩石和墙壁上，

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi][ɪn]['dʒen(ə)rəl] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz]['prɒpə(r)] [rɒk] [plɑːnts] ,
they may be in general regarded as proper rock plants ,
他们 可能 是 在 一般的 认为 作为 恰当的 岩石 植物 ,

它们通常可被视为真正的岩生植物。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][haʊ'evə(r)][ɑː(r); ə(r)][æpt][baɪ][ðə; ði] ['kwɪknəs] [ɒv; əv][ðeə(r)] [grəʊθ] [tuː; tə] [ɪk'stend]['əʊvə(r)][ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] [plɑːnts][ɒv; əv][mɔː(r)]['væljuː] ;
some of them however are apt by the quickness of their growth to extend over and destroy plants of more value ;
一些 的 他们 然而 是 易于 经过 这 速度 的 他们的 生长 到 延长 超过 和 破坏 植物 的 更多的 价值 ;

然而，其中一些植物由于生长迅速，容易蔓延并破坏更有价值的植物；

[ðɪs] [fɔːlt] , [ɪf] [sʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [diːmd] , [ɪz] [nɒt] [ɪm'pjuːtəb(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] - .
this fault , if such it may be deemed , is not imputable to the populifolius .
这 过错 , 如果 这样的 它 可能 是 被认为 , 是 不是 可归责的 到 这 - .

如果可以认为这是缺陷，那么这个缺陷不能归咎于 populifolius。

[sʌm; səm][nɒt] ['nəʊɪŋ] [ɪts] ['neɪtɪv] [pleɪs] [ɒv; əv] [grəʊθ] , [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [griːn] - [haʊs] . [-]
Some not knowing its native place of growth , keep it in the green - house . [212]
一些 不是 会心 它是 本国的 地方 的 生长 , 保持 它 在 这 绿色的 - 房子 . [-]

有些植物不知道它的原产地，就把它养在温室里。[212]

[ˌtænə'siːtəm] - .
Tanacetum Flabelliforme .
菊蒿 - .

扇形菊（Tanacetum Flabelliforme）。

[fæn] - [liːvd] ['tænzi] .
Fan - Leaved Tansy .
扇子 - 离开 坦西 .

扇叶艾菊。

[klɑːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌsɪndʒɪ'niːziə] [ˌpɔli'^eimiə] - .
Syngenesia Polygamia Superflua .
Syngenesia 多配偶制 - .

Syngenesia Polygamia Superflua。

[dʒə'nerɪk]['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

['riːsept] .
Recept .
接收器 .

接收器。

['nu:dəm] .
nudum .
裸露 .

裸体。

['pæpəs] - .
Pappus **submarginatus** .
冠毛 - .

亚缘冠毛。

[kæl] .
Cal .
卡尔 .

加州

- , - .
imbricatus , **hemisphæricus** .
- , - .

imbricatus，hemisphæricus。

[kɔ:(r)] .
Cor .
科尔 .

角

['reɪdiaɪ] - , - .
radii **obsoletæ** , **trifidæ** .
半径 - , - .

radii obsoletæ, trifidæ.

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

([ɪntɝdəm] - - - - .)
(**interdum** **nullæ** **omnesque** **flosculi** **hermaphroditi** .)
(间期 - - - - .)

(interdum nullæ omnesque flosculi hermaphroditi。)

[mɜ:] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[,tænə'si:təm] - - - , - - ['eɪpɪs] - .
TANACETUM **flabelliforme** **corymbis** **simplicibus** , **foliis** **deltoidibus** **apice** **serratis** .
菊蒿 - - - , - - 杏 - .

TANACETUM flabelliforme corymbis simplicibus, foliis deltoidibus apice serratis.

- .
L'Herit .
- .

遗产。

[sɜ:rt] .
Sert .
塞特 .

塞特。

['æŋgəl] .
Angl **.**
安格尔 .

英

[tiː] . - .
t **.** **27** **.**
t . - .

第 27 页

[eɪt] .
Ait **.**
艾特 .

艾特。

[hɔːrt] .
Hort **.**
园艺 .

园艺

[kjuː] .
Kew **.**
邱园 .

邱园。

[viː] . [θriː] .
V **.** **3** **.**
V . 3 .

V. 3.

[piː] . - .
p **.** **169** **.**
p . - .

第169页。

No212 .
No212 **.**
No212 .

第212号。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['niːtnəs] [ɪn] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [plɑːnt] ,
There **is** **a** **neatness** **in** **the** **appearance** **of** **this** **plant** **,**
那里 是 一个 整洁 在 这 外貌 的 这 植物 ,

这种植物外形整洁美观。

[wɪtʃ] [dʒɔɪnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪŋgjələ(r)] [fɔːm] [ɒv; əv] [ɪts] ['fəʊliɪdʒ] , ['veəriɪŋ] ['ɔːlsəʊ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [hjuː] ,
which **joined** **to** **the** **singular** **form** **of** **its** **foliage** **,** **varying** **also** **from** **the** **general** **hue** **,**
哪个 加入 到 这 单数 形式 的 它是 叶子 , 变化 还 从 这 一般的 色调 ,

这与它独特的叶片形态相得益彰，而且叶片的颜色也与整体色调有所不同。

[ɪn'taɪtlz] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] [griːn] - [haʊs] .
entitles **it** **to** **a** **place** **in** **the** **green** **-** **house** **.**
有权 它 到 一个 地方 在 这 绿色的 - 房子 .

这使它有资格在温室中占有一席之地。

['mɪstə(r)] . ['mæsn] [dɪ'skʌvəd] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [ðə; ði] [keɪp] , [ænd; ənd] [ˌɪntrə'djuːst] [ˌaɪ 'tiː] [hɪə(r)] [ɪn] - .
Mr **.** **Masson** **discovered** **it** **at** **the** **Cape** **,** **and** **introduced** **it** **here** **in** **1774** **.**
先生 . 马松 发现 它 在 这 岬 , 和 介绍 它 这里 在 - .

马松先生在开普敦发现了它，并于 1774 年将其引入这里。

[eɪt] . [kjuː] .
Ait . Kew .
艾特 . 邱园 .

艾特。基尤。

[ˌaɪ 'tiː] ['flaʊəz] [frɒm; frəm] [meɪ] [tuː; tə] ['ɔːgəst] , [grəuz] ['friːli] , [ænd; ənd] [ɪz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['prɔpəgeitid] [baɪ] ['kʌtɪŋz] . [-]
It flowers from May to August , grows freely , and is usually propagated by cuttings . [213]
它 花朵 从 可能 到 八月 , 生长 自由 , 和 是 通常 传播 经过 插条 . [-]

它从五月到八月开花，生长旺盛，通常通过扦插繁殖。[213]

[pə'lɪg(ə)nəm] [ˌɔːriɛn'teɪli] .
Polygonum Orientale .
蓼 东方 .

东方蓼。

[tɔːl] [ˌpɜːsɪ'keərɪə] .
Tall Persicaria .
高的 蓼属 .

高大的蓼属植物。

[klɑːs] [ænd; ənd] ['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ɑːk'tændriə] [traɪ'dʒɪniə] .
Octandria Trigynia .
奥克坦德里亚 三雌 .

Octandria Trigynia。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] . - .
Cal . 0 .
卡尔 . - .

卡路里 0。

[kɔː(r)] .
Cor .
科尔 .

角

[faɪv] - [pɑː'tiːtə] , - .
5 - partita , calycina .
5 - 帕蒂塔 , - .

5-partita，calycina。

[ˌes iː 'em] . [wʌn] . - .
Sem . 1 . angulatum .
塞姆 . 1 . - .

1. 角状。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[pəˈlɪg(ə)nəm] [ˌɔːriɛnˈteɪli] - - - , - - , - [ɪrɛktoʊ] , - -
POLYGONUM orientale floribus heptandris digynis , foliis ovatis , caule erecto , stipulis hirtis
蓼 东方 - - - , - - , - 勃起 , - -

hypocrateriformibus .

东方蓼（Floribus heptandris digynis）、卵形叶（foliis ovatis）、直立茎（cauleecto）、托叶草（stipulis hirtis hypercrateriformibus）。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

Vegetab .

植物。

[ed] . - .
ed . 14 .
编辑 . - .

第14版

[mɜː] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[piː] . - .
p . 377 .
p . - .

第377页。

[eɪt] .
Ait .
艾特 .

艾特。

[hɔːrt] .
Hort .
园艺 .

园艺

[kjuː] .
Kew .
邱园 .

邱园。

[viː] . [ˌtuːˈtuː] .
V . 2 .
V . 2 .

V. 2.

[piː] . - .
p . 32 .
p . - .

第32页。

[ˌpɜːsɪˈkeərɪə] [ˌɔːriɛnˈteɪlɪs] - [ˈfəʊliəʊ][ˈkælɪˌsiː] - - .
PERSICARIA orientalis nicotianæ folio calyce florum purpureo .
蓼 东方 - 对开本 卡莉丝 - - .

东方花梨 (PERSICARIA orientalis nicotianae folio calyce florum purpureo)。

- .
Tournef .
- .

巡回赛。

[kɔː(r)] . - .
cor . 38 .
科尔 . - .

cor.38。

- - - .
Schovanna - modelamuccu .
- - - .

Schovanna-modelamuccu。

[riːd] .
Rheed .
里德 .

里德。

[mæl] . - .
Mal . 12 .
马尔 . - .

玛拉基书 12。

[piː] . - .
p . 147 .
p . - .

第147页。

[tiː] . - .
t . 76 .
t . - .

第 76 页。

No213 .
No213 .
No213 .

第213号。

[ɒv; əv][ðə; ði][ˈdʒiːnəs] [pəˈlɪg(ə)nəm] , [ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [wel] - [nəʊn] [ˈneɪtɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [iːst] , [æz; əz]
Of the genus Polygonum , the present well - known native of the East , as
的 这 属 蓼 , 这 展示 出色地 - 已知 本国的 的 这 东方 , 作为
[wel] [æz; əz][ɒv; əv][ˈɪndiə] ,
well as of India ,
出色地 作为 的 印度 ,

蓼属植物，现今广为人知的原产于东方以及印度，

[ɪz][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)l][wʌn] [ˈkʌltɪveɪtɪd] [ɪn][ˈaʊə(r)] [ˈgaːdnz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈɔːnəmənt] ,
is the principal one cultivated in our gardens for ornament ,
是 这 主要的 一 栽培 在 我们的 花园 为了 装饰品 ,

是我们花园中种植的主要观赏植物。

[ænd; ənd][ɪz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [nɒt] [les] [fɔː(r); fə(r)][ɪts][suː'pɪəriə(r)]['stætʃə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['brɪljənsi]
and is distinguished not less for its superior stature than the brilliancy
和 是 杰出的 不是 较少的 为了 它是 优越的 身材 比 这 才华横溢
[ɒv; əv][ɪts] ['flaʊəz] ;
of its flowers ;
的 它是 花朵 ;

它不仅以其高大挺拔的身姿而闻名，更以其花朵的绚丽夺目而著称；

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['friːkwəntli] [grəʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv] [eɪt] [ɔː(r)][ten] [fiːt] ,
it will frequently grow to the height of eight or ten feet ,
它 将要 频繁地 生长 到 这 高度 的 八 或者 十 脚 ,

它通常能长到八到十英尺高，

[ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [fə'mɪdəb(ə)l] ['raɪv(ə)l][tuː; tə][ðə; ði][dʒaɪ'gæntɪk] [sʌn] - ['flaʊə(r)] .
and become a formidable rival to the gigantic sun - flower .
和 变得 一个 强大 竞争对手 到 这 巨大 太阳 - 花 .

并成为巨型向日葵的强大对手。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [dwɔːf] [və'raɪəti][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [wɪð] [waɪt] ['flaʊəz] ;
There is a dwarf variety of it , and another with white flowers ;
那里 是 一个 矮人 种类 的 它 , 和 其他 和 白色的 花朵 ;

它有一个矮生品种，还有一个开白花的品种；

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [əb'zɜːvd] [tuː; tə] ['veəri] ['ɔːlsəʊ][ɪn] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['heərinəs] .
it has been observed to vary also in point of hairiness .
它 有 到过 观察到 到 各不相同 还 在 观点 的 毛发 .

据观察，其毛发浓密程度也存在差异。

[ˌaɪ 'tiː] ['flaʊəz] [frɒm; frəm][dʒʊ'laɪ][tuː; tə][ɒk'təʊbə(r)] , [ænd; ənd][pɹədj'uːsɪz] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv] [siːd] ,
It flowers from July to October , and produces abundance of seed ,
它 花朵 从 七月 到 十月 , 和 产 丰富 的 种子 ,
[wɪtʃ] , ['fɔːlɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['bɔːdəz] ,
which , falling on the borders ,
哪个 , 坠落 在 这 边界 ,

它从七月到十月开花，结出大量种子，这些种子落在花坛边缘，

['dʒen(ə)rəli] ['kʌmz] [ʌp] [spɒn'teɪniəsli] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] ;
generally comes up spontaneously in the spring ;
一般来说 来 向上 自发地 在 这 春天 ;

通常在春季自然萌发；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][məʊst] ['kɒmənli] [səʊn] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [wɪð] ['ʌðə(r)] ['ænjʊəl] : [wen] [ðə; ði]
but it is most commonly sown in the spring with other annuals : when the
但 它 是 最多 通常 播种 在 这 春天 和 其他 一年生植物 : 什么时候 这
['sidlɪŋz] [ə'pɪə(r)] ,
seedlings appear ,
幼苗 出现 ,

但它最常见的播种方式是在春天与其他一年生植物一起播种：当幼苗出现时，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [θɪnd] [səʊ][æz; əz][tuː; tə][stænd][ə; eɪ] [fʊt] [ə'pɑːt] .
they should be thinned so as to stand a foot apart .
他们 应该 是 变薄 所以 作为 到 站立 一个 脚 除 .

应该将它们稀疏一些，使它们之间保持一英尺的间距。

[ðɪs] [plɑːnt] [rɪ'kwaɪəz] ['veri] ['lɪt(ə)l][keə(r)] , [ænd; ənd] [wɪl] [beə(r)][ðə; ði] [sməʊk] [ɒv; əv] ['lʌndən] ['betə(r)]
This plant requires very little care , and will bear the smoke of London better
这 植物 需要 非常 小的 关心 , 和 将要 熊 这 抽烟 的 伦敦 更好的
[ðæn; ðən] ['meni] ['ʌðə(r)z] .
than many others .
比 许多 其他的 .

这种植物几乎不需要照料，而且比许多其他植物更能耐受伦敦的烟雾。

[wɒz; wəz] ['kʌltɪveɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['dʌtʃɪs] [ɒv; əv] ['bəʊfət] , [ɪn] - .
Was cultivated by the Dutchess of Beaufort , in 1707 .
曾是 栽培 经过 这 公爵夫人 的 博福特 , 在 - .

1707年由博福特公爵夫人开垦。

[eɪt] . [kjuː] .
Ait . Kew .
艾特 . 邱园 .

艾特。基尤。

[ðə; ði] [ɒn][ðə; ði] [stɔːk] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'zɜːvɪŋ] [ɒv; əv]['nəʊtɪs] , ['biːɪŋ] [ʌn'juːʒuəl][ɪn][ðeə(r)] [fɔːm] ,
The Stipulæ on the stalk are deserving of notice , being unusual in their form ,
这 托叶 在 这 茎 是 值得 的 注意 , 存在 异常 在 他们的 形式 ,

花梗上的托叶形态奇特，值得注意。

[ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [lʊk] [æz; əz] [ɪf] [bi'rʌfld] . [-]
and making it look as if beruffled . [214]
和 制作 它 看 作为 如果 烦躁的 . [-]

并使其看起来像是被弄乱了一样。[214]

[ˌdrækoʊsɪ'fælʌm] - .
Dracocephalum Denticulatum .
龙头 - .

齿状龙头花。

[tuːθt; tuːðd] ['drægənz] - [hed] .
Toothed Dragon's - Head .
有齿的 龙的 - 头 .

齿龙头。

[klɑːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌdaidi'neimiə] - .
Didynamia Angiospermia .
迪迪纳米亚 - .

双动力被子精子症。

[dʒə'nerɪk]['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[fəʊ] [ɪn'fleɪtə] : ['leɪbɪəm] ['suːpiəs] - .
Corollæ faux inflata : labium superius concavum .
corollæ 假的 膨胀 : 唇 上层 - .

花冠假膨胀：上唇凹。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ˌdrækoʊsɪ'fælʌm] - - - - , - - - - -
DRACOCEPHALUM denticulatum floribus spicatis remotis , foliis obovato - lanceolatis superne
龙头 - - - - , - - - - -

- .
denticulatis .
- .

DRACOCEPHALUM denticulatum floribus spicatis remotis, foliis obovato-lanceolatis superne denticulatis。

[eɪt] .
Ait .
艾特 .

艾特。

[kjuː] .
Kew .
邱园 .

邱园。

[viː] . [ˌtuː'tuː] .
V . 2 .
V . 2 .

V. 2.

[piː] . - .
p . 317 .
p . - .

第317页。

No214 .
No214 .
No214 .

第214号。

[ə'baʊt] [ðə; ði] [jɪə(r)] - , [wiː; wi] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm] [ˌfɪlə'delfiə] ,
About the year 1786 , we received from Philadelphia ,
关于 这 年 - , 我们 已收到 从 费城 ,

大约在1786年，我们从费城收到了

[siːdz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [plɑːnt] [kə'lektɪd] [æt; ət] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['dɪstəns] [frɒm; frəm] [ðæt] ['sɪti] ,
seeds of a plant collected at a considerable distance from that city ,
种子 的 一个 植物 集 在 一个 大量 距离 从 那 城市 ,

从距离该城市相当远的地方采集到的植物种子，

[ə'naʊnst] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] [æz; əz] [njuː] [ænd; ənd] [reə(r)] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [prə'djuːst] [ðə; ði] ['prez(ə)nt]
announced to us as new and rare , and which produced the present
宣布 到 我们 作为 新的 和 稀有的 , 和 哪个 生产 这 展示
['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [ˌdrækoʊsɪ'fælʌm] :
species of Dracocephalum :
物种 的 龙头 :

据称是新发现的稀有物种，并由此产生了现在的龙头花属植物：

['mɪstə(r)] . ['wɒts(ə)n] , ['nɜːsərimən] [æt; ət] ['ɪzlɪŋtən] , [əb'teɪnd] [ðə; ði] [seɪm] [plɑːnt] [frɒm; frəm]
Mr . Watson , Nurseryman at Islington , obtained the same plant from
先生 . 沃森 , 苗圃工人 在 伊斯灵顿 , 获得 这 相同的 植物 从
[ˌkærə'laɪnə] , [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] ['pɪəriəd] .
Carolina , about the same period .
卡罗莱纳 , 关于 这 相同的 时期 .

伊斯灵顿的苗圃主沃森先生大约在同一时期从卡罗莱纳州获得了同样的植物。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['hɑːdi] [pə'reniəl] , ['mʌltɪplaɪɪŋ] [kən'sɪdərəbli] [baɪ] [ɪts] [ruːts] , [wɪtʃ] [kriːp] ['sʌmwɒt] ;
It is a hardy perennial , multiplying considerably by its roots , which creep somewhat ;
它 是 一个 耐寒的 多年生 , 乘法 相当 经过 它是 根 , 哪个 潜行者 有些 ;

它是一种生命力顽强的多年生植物，通过根系大量繁殖，其根系略微匍匐生长；

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] ['plɑːntɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [mɔɪst] [sɔɪl] , [ænd; ənd] ['ʃeɪdi] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ]
it must be planted in a moist soil , and shady situation , for such
它 必须 是 已种植 在 一个 潮湿 土壤 , 和 阴凉 情况 , 为了 这样的
[ˌaɪ 'tiː] [ə'fekts] ,
it affects ,
它 影响 ,

它必须种植在湿润的土壤和阴凉处，因为这样的环境会影响它的生长。

[ænd; ənd][ɪn] [sʌtʃ] ['əʊnli] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [θraɪv] .
and in such only will it thrive .
和 在 这样的 仅有的 将要 它 蓬勃发展 .

只有在这样的环境下，它才能繁荣发展。

[ˌaɪ 'tiː] ['flaʊəz] [ɪn] ['ɔːgəst] [ænd; ənd][sep'tembə(r)] .
It flowers in August and September .
它 花朵 在 八月 和 九月 .

它在八月和九月开花。

[ˌaɪ 'tiː] [beəz] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'fɪnəti] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌdrækoʊsɪ'fælʌm] [vɚdʒɪnjənəm] , [tuː; tə] [wɪtʃ] ,
It bears a considerable affinity to the Dracocephalum virginianum , to which ,
它 熊 一个 大量 亲和力 到 这 龙头 弗吉尼亚 , 到 哪个 ,
[ðəʊ] [ə; eɪ] [mʌtʃ] ['reərə][plɑːnt] ,
though a much rarer plant ,
尽管 一个 很多 稀有 植物 ,

它与弗吉尼亚龙脑香（Dracocephalum virginianum）有着相当大的亲缘关系，尽管弗吉尼亚龙脑香是一种更为罕见的植物。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn'fɪəriə(r)][ɪn] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['bjuːti] ; [ˌaɪ 'tiː] [spredz] [mɔː(r)][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,
it is inferior in point of beauty ; it spreads more on the ground ,
它 是 下 在 观点 的 美丽 ; 它 传播 更多的 在 这 地面 ,

它在美观方面逊色一些；它更多地铺展在地面上。

[ɪts] ['flaʊərɪŋ] [stemz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt][ˌɔːltə'geðə(r)][səʊ] ['ʌpraɪt] , [nɔː(r)][səʊ][tɔːl] , [ðə; ði] [liːvz] [ɑː(r); ə(r)]
its flowering stems are not altogether so upright , nor so tall , the leaves are
它是 开花 茎 是 不是 共 所以 直立 , 也不 所以 高的 , 这 树叶 是
[brɔːdə] ,
broader ,
更广泛 ,

它的花茎并不完全直立，也不那么高，叶子更宽。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['flaʊəz] [ɪn][ðə; ði] [spaɪks] [les] ['njuːmərəs] . [-]
and the flowers in the spikes less numerous . [215]
和 这 花朵 在 这 尖峰 较少的 很多的 . [-]

花穗上的花朵数量较少。[215]

[rə'nʌŋkjələs] ['ækrɪs] ['fləuə]['pliːnoʊ] .
Ranunculus Acris Flore Pleno .
茛 艾克里斯 弗洛尔 普莱诺 .

毛茛属植物（Ranunculus Acris Flore Pleno）。

['dʌb(ə)l] ['ʌpraɪt] ['krəʊˌfʊt] .
Double Upright Crowfoot .
双倍的 直立 乌鸦脚 .

双立式爪形脚。

[klɑːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌpɒli'ændriə] [ˌpɒli'dʒɪniə] .
Polyandria Polygynia .
多妻制 多妻制 .

多妻制。

[dʒə'nerɪk]['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] .
Cal .
卡尔 .

加州

[faɪv] - - .
5 - phyllus .
5 - - .

5-叶。

['petələ] [faɪv] , [ɪntrə] ['ʌŋgwiːz] ['pɔːroʊ] - .
Petala 5 , intra ungues poro mellisero .
花瓣 5 , 内部 指甲 波罗 - .

Petala 5，intra ungues poro mellisero。

[ˌes iː 'em] . ['njuːdə] .
Sem . nuda .
塞姆 . 裸体 .

半裸。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[rə'nʌŋkjələs] ['ækrɪs] - - , - - , - [triːpɑːrtiːtoʊ] - :
RANUNCULUS acris calycibus patulis , pedunculis teretibus , foliis tripartito multifidis :
茛 刺 - - , - - , - 三方 - :
[sʌmɪz] - .
summis linearibus .
峰会 - .

花毛茛 (RANUNCULUS acris calycibus patulis)、花梗 (pedunculis teretibus)、三叶毛茛 (foliis tripartito multifidis)：summis lineibus。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

[vedʒ] .
Veg .
蔬菜 .

蔬菜。

[ed] . - .
ed . 14 .
编辑 . - .

第14版

[mɜː] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[piː] . - .
p . 517 .
p . - .

第517页。

[rə'nʌŋkjələs] [hɔːr'tɛnsɪs] [ɪ'rektəs] ['fləuə]['pliːnoʊ] .
RANUNCULUS hortensis erectus flore pleno .
茛 霍滕西斯 直立人 弗洛尔 普莱诺 .

毛茛 直立花 pleno。

\- .
Bauh .
\- .

包。

[pɪn] .
Pin .
别针 .

别针。

[piː] . - . ? .
p . 178 . ? .
p . - . ? .

第178页?

[rə'nʌŋkjələs] [prə'tɛnsɪs] ['fləuə] - .
RANUNCULUS pratensis flore multiplici .
茛 草地 弗洛尔 - .

毛茛 pratensis 花 multiplici。

[pɑːk] .
Park .
公园 .

公园。

['pærəd] .
Parad .
游行 .

帕拉德。

[piː] . - .
p . 218 .
p . - .

第218页。

[ðə; ði] ['dʌb(ə)l] ['jeləʊ] [fiːld] ['krəʊˌfʊt] .
The double yellow field Crowfoot .
这 双倍的 黄色的 场地 乌鸦脚 .

双黄田野乌鸦爪。

No215 .
No215 .
No215 .

第215号。

[ɪn] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [rə'nʌŋkjələs] ,
In giving a representation of this species of Ranunculus ,
在 给予 一个 表示 的 这 物种 的 茛 ,

在对这种毛茛属植物进行描述时，

[wiː; wi] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [slaɪt] [ˌdiːvi'eɪʃn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [strɪkt] ['letə(r)] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [plæn] ,
we have made a slight deviation from the strict letter of our plan ,
我们 有 制成 一个 轻微 偏差 从 这 严格的 信 的 我们的 计划 ,

我们对原计划的严格执行做了一些细微的调整。

[æz; əz] [ɪk'sprest] [ɪn][ðə; ði]['taɪt(ə)l][peɪdʒ] , [wɪtʃ] ['kɒnfaɪnz][ˌjuː 'es][tuː; tə][ðə; ði] ['fɪgjər] [ɒv; əv] ['fɒrən]
as expressed in the title page , which confines us to the figuring of foreign
作为 表达 在 这 标题 页 , 哪个 限制 我们 到 这 计算 的 外国的
[plɑːnts]['əʊnli] ;
plants only ;
植物 仅有的 ;

如标题页所示，它仅限于描绘外国植物；

[wiː; wi][hæv; həv] [θɔːt] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [ˌɪnkən'sɪstənt] [wɪð] [ðə; ði]['spɪrɪt]
we have thought , however , that it would not be inconsistent with the spirit
我们 有 想法 , 然而 , 那 它 会 不是 是 不一致 和 这 精神
[ɒv; əv][ðə; ði]['flaʊə(r)] - ['gɑːd(ə)n] [dɪ'spleɪd] ,
of the Flower - Garden Displayed ,
的 这 花 - 花园 显示 ,

然而，我们认为这并不与展出的花园的精神相悖。

[wɜː(r); wə(r)][wiː; wi] [ə'keɪʒnəli] [tuː; tə] [ˌɪntrə'djuːs] [sʌtʃ] ['ɪŋglɪʃ] [plɑːnts][æz; əz][hæv; həv] ['dʌb(ə)l]
were we occasionally to introduce such English plants as have double
是 我们 偶尔 到 介绍 这样的 英语 植物 作为 有 双倍的
['flaʊəz] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] ,
flowers , and which ,
花朵 , 和 哪个 ,

如果我们偶尔引进一些英国植物，例如那些开重瓣花的植物，那么，

[ɒn] [ðæt] [ə'kaʊnt] , [ɑː(r); ə(r)] [θɔːt] ['wɜːði] [ɒv; əv][ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn] ['evri] ['gɑːd(ə)n] ;
on that account , are thought worthy of a place in every garden ;
在 那 帐户 , 是 想法 值得 的 一个 地方 在 每一个 花园 ;

因此，它们被认为值得在每个花园中占有一席之地；

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][bʌt; bət] [fjuː] [ɪn]['nʌmbə(r)] ,
they are but few in number ,
他们 是 但 很少 在 数字 ,

他们人数很少，

[ænd; ənd][wiː; wi]['flætə(r)] [ɑː'selvz] [ðæt] [ðɪs] ['traɪflɪŋ] [ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [ə'pruːvd] [baɪ]['aʊə(r)]
and we flatter ourselves that this trifling alteration will be approved by our
和 我们 奉承 我们自己 那 这 琐事 改造 将要 是 得到正式认可的 经过 我们的
['njuːmərəs] ['ridər] .
numerous readers .
很多的 读者 .

我们自认为，这一微小的改动将会得到我们众多读者的认可。

[ðə; ði] [rə'nʌŋkjələs] ['ækrɪs][ɪz][ðə; ði] [fɜːst] [ðæt] [wiː; wi]['ɒfə(r)][ɒv; əv] [ðiːz] ; [ə; eɪ][plɑːnt] ,
The Ranunculus acris is the first that we offer of these ; a plant ,
这 莨 刺 是 这 第一的 那 我们 提供 的 这些 ; 一个 植物 ,

毛茛（Ranunculus acris）是我们首先提供的这些植物；一种植物，

[ɪn][ɪts][waɪld][ænd; ənd]['sɪŋg(ə)l] [steɪt] , ['kɒmən] [ɪn][ɔːl]['aʊə(r)] [rɪtʃ] [medəuz] , [ænd; ənd][ɪn][ɪts]
in its wild and single state , common in all our rich meadows , and in its
在 它是 荒野 和 单身的 状态 , 常见的 在 全部 我们的 富有的 草地 , 和 在 它是
[ɪm'pruːvd] ,
improved ,
改进 ,

在其野生和单一状态下，常见于我们所有肥沃的草地上，在其改良后，

[ɔː(r)][tuː; tə] [spiːk] [mɔː(r)] [bə'tænɪkli] , [ɪn][ɪts] ['mɒnstrəs] [steɪt] ([ɔːl] ['dʌb(ə)l] ['flaʊəz] ['biːɪŋ]
or to speak more botanically , in its monstrous state (all double flowers being
或者 到 说话 更多的 植物学 , 在 它是 滔天 状态 (全部 双倍的 花朵 存在
['mɒnstəz] ,
monsters ,
怪物 ,

或者更确切地说，从植物学的角度来看，它处于一种怪异的状态（所有重瓣花都是怪异的，

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst] [pɑ:t] [fɔ:md] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌpri:tə'nætʃrəl] [ˌmʌltɪplɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)]
for the most part formed from the preternatural multiplication of their
为了 这 最多 部分 形成 从 这 超自然 乘法 的 他们的

[pet(ə)lz]) [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [lɒŋ] [bi:n] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn] ['gɑ:dnz] [ə'brɔ:d] ,
petals) it has long been cultivated in gardens abroad ,
花瓣) 它 有 长的 到过 栽培 在 花园 国外 ,

（主要由花瓣的超自然繁殖形成）它在国外的花园中栽培已久。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][hɪə(r)] .
as well as here .
作为 出色地 作为 这里 .

这里也是如此。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)]['sɜ:t(ə)n] [ˌɔ:nə'ment(ə)l][plɑ:nts][ɒv; əv][ðə; ði] [pə'reniəl] [kaɪnd] , [wɪtʃ] , [ɪf] [wʌns]
There are certain ornamental plants of the perennial kind , which , if once
那里 是 肯定 装饰 植物 的 这 多年生 种类 , 哪个 , 如果 一次

[ˌɪntrə'dju:st] ,
introduced ,
介绍 ,

有些多年生观赏植物，一旦引入，

[wɪl] [sək'si:d] [wɪð] [ðə; ði] [li:st] ['pɒsəb(ə)l] ['trʌb(ə)l] ,
will succeed with the least possible trouble ,
将要 成功 和 这 至少 可能的 麻烦 ,

将以最小的麻烦取得成功，

[ænd; ənd] ['ðeəfɔ:(r)] [su:t] [sʌtʃ] [æz; əz][hæv; həv]['lɪt(ə)l][taɪm][tu:; tə] [bɪ'stəʊ] [ɒn][ðeə(r)]['flaʊə(r)] - ['gɑ:dnz]
and therefore suit such as have little time to bestow on their flower - gardens
和 所以 套装 这样的 作为 有 小的 时间 到 赐给 在 他们的 花 - 花园

;
;
;

因此适合那些没有太多时间打理花园的人；

[ðə; ði]['prez(ə)nt][plɑ:nt][ɪz][wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] : [ɪf] [ðə; ði][sɔɪl][ɪn] [wɪtʃ] [wi:; wi][plɑ:nt][ˌaɪ 'ti:][bi:; bi] [mɔɪst] ,
the present plant is one of those : if the soil in which we plant it be moist ,
这 展示 植物 是 一 的 那些 : 如果 这 土壤 在 哪个 我们 植物 它 是 潮湿 ,

这种植物就是其中之一：如果我们种植它的土壤是湿润的，

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [grəʊ] [məʊst] ['redɪli] , [ænd; ənd]['flaʊə(r)]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [mʌnθs] [ɒv; əv][dʒu:n][ænd; ənd]
it will grow most readily , and flower during the months of June and
它 将要 生长 最多 容易 , 和 花 期间 这 几个月 的 六月 和

[dʒʊ'laɪ] ;
July ;
七月 ;

它最容易生长，并在六月和七月开花；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['i:zəli] [ɪn'kri:st] , [baɪ] ['pɑ:tɪŋ] [ɪts] [ru:ts] [ɪn] ['ɔ:təm] . [-]
and it is easily increased , by parting its roots in autumn . [216]
和 它 是 容易地 增加 , 经过 离别 它是 根 在 秋天 . [-]

秋季分根繁殖很容易。[216]

[ˌsɪprɪ'pi:dɪəm] ['ælbəm] .
Cypripedium Album .
杓兰 专辑 .

白杓兰。

[waɪt] - - ['leɪdɪz] ['slɪpə(r)] .
White - Petal'd Ladies Slipper .
白色的 - - 女士们 拖鞋 .

白色花瓣女士拖鞋。

[klɑːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌdʒɪ'nændriə][daɪ'ændriə] .
Gynandria Diandria .
雌雄同体 迪安德里亚 .

雌雄同体。

[dʒə'nerɪk]['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[nek'teəriəm] - - ['kaːvəm] .
Nectarium ventricosum inflatum cavum .
花蜜 - - 腔 .

Nectarium ventricosum 膨胀腔。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ˌsɪprɪ'piːdɪəm] ['ælbəm] - [faɪ'brəʊsɪs] - - - - - , - - .
CYPRIPEDIUM album radicibus fibrosis foliis ovato - lanceolatis caulinis , petalis obtusis .
杓兰 专辑 - 纤维化 - - - - - , - - .

CYPRIPEDIUM album radicibus frais ovato-lanceolatis caulinis, petalis obtusis。

[eɪt] .
Ait .
艾特 .

艾特。

[hɔːrt] .
Hort .
园艺 .

园艺

[kjuː] .
Kew .
邱园 .

邱园。

[viː] . [θriː] .
V . 3 .
V . 3 .

V. 3.

[piː] . - .
p . 303 .
p . - .

第303页。

['helɪbəˌriːn; -ˌraɪn] - ['dɪktə]['meəri'ænə]['flɔuə][dʒɛmɛloʊ]['kændidoʊ] , ['viːnɪs] - , [striːɑːtoʊ] .
HELLEBORINE Calceolus dicta mariana flore gemello candido , venis purpureis , striato .
嚏根草 - 格言 玛丽安娜 弗洛尔 杰梅洛 坎迪多 , 维尼斯 - , 条纹 .

HELLEBORINE Calceolus dicta mariana flore gemello candido、venis purpureis、striato。

- . ['mænt] . - .
Pluk . Mant . 101 .
- . 螳螂 . - .

Pluk. Mant. 101。

[tiː] . - .
t . 418 .
t . - .

第 418 页。

[ef] . [θriː] .
f . 3 .
f . 3 .

f. 3.

[ˌsɪprɪ'piːdɪəm] [hɜːr'sjuːtəm] - - - - - ['fləuə]['mæksɪmoʊ] .
CYPRIPEDIUM hirsutum foliis oblongo ovatis venosis hirsutis flore maximo .
杓兰 毛地黄 - - - - - 弗洛尔 马克西莫 .

CYPRIPEDIUM hirsutum foliis oblongo ovatis venosis hirsutis flore maximo。

[mɪl] .
Mill .
磨 .

磨。

[dɪkt] .
Dict .
词典 .

字典。

[ed] . [sɪks] .
ed . 6 .
编辑 . 6 .

第六版

4to .
4to .
4to .

4到。

[ˌsɪprɪ'piːdɪəm] [spɛktəbəl] .
CYPRIPEDIUM spectabile .
杓兰 壮观的 .

美丽杓兰。

[kə'rɒlə] ['leɪbiˌoʊ][ˌsuːpɪ'riːɔːreɪ] - ['beɪsaɪ] - ['kɑːŋkeɪvoʊ] - [kə'riːnə; kə'raɪnə][ɒb'tjuːzə] ,
Corolla labio superiore ovali basi retuso concavo subtus carina obtusa ,
花冠 唇 上等 - 基本 - 凹面 - 卡琳娜 钝头 ,
[ɪn'fɪriˌɔːri] - - ['groʊsoʊ] .
inferiore petalis longiore grosso .
下级 - - 格罗索 .

花冠上唇椭圆形，基部凹凸，隆起钝，下花瓣长，粗大。

['sɑːlɪzb] .
Salisb .
萨利斯布 .

萨利斯布。

[trænz] . [lɪn] .
Trans . Linn .
翻译 . 林恩 .

Trans. Linn.

[səʊʃ] .
Soc .
社会 .

社会学

[viː] . [wʌn] .
V . 1 .
V . 1 .

V. 1.

[piː] . - .
p . 78 .
p . - .

第78页。

No216 .
No216 .
No216 .

第216号。

[ɒv; əv][ðə; ði]['dʒiːnəs] [ˌsɪprɪ'piːdɪəm] , [greɪt] - ['brɪt(ə)n][pɹədj'uːsɪz]['əʊnli][wʌn] , [ə'merɪkə] ['sevrəl] ['spiːʃiːz]
Of the genus Cypripedium , Great - Britain produces only one , America several species
的 这 属 杓兰 , 伟大的 - 英国 产 仅有的 一 , 美国 一些 物种
; [ɒv; əv] [ðiːz] [ðə; ði]['ælbəm][hɪə(r)] ['fɪgəd] ,
; of these the album here figured ,
; 的 这些 这 专辑 这里 想 ,

在杓兰属中，英国仅产一种，美洲则有几种；图中所示的便是其中的白杓兰。

([huːz] [neɪm] [ɪz] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['waɪtnəs] [ɒv; əv][ɪts][pet(ə)lz] ,
(whose name is derived from the whiteness of its petals ,
(谁 姓名 是 衍生的 从 这 白人 的 它是 花瓣 ,

（其名称源于其花瓣的白色，

[ænd; ənd] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði]['nekt(ə)rɪ][mʌst; məst][nɒt][biː; bi] [kən'faʊndɪd]) [ɪz][baɪ][fɑː(r)][ðə; ði][məʊst]
and with which the nectary must not be confounded) is by far the most
和 和 哪个 这 蜜腺 必须 不是 是 令人困惑) 是 经过 远的 这 最多
[mæg'nɪfɪs(ə)nt] ;
magnificent ;
壮丽 ;

（切勿与花蜜混淆）是迄今为止最壮丽的；

[ɪn'diːd] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [fjuː] ['flaʊəz] [wɪtʃ] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ˌsɪŋgju'lærəti][ɒv; əv]['strʌktʃə(r)] [ˌeɪ diː 'diː] [sʌtʃ]
indeed there are few flowers which to such singularity of structure add such
的确 那里 是 很少 花朵 哪个 到 这样的 奇点 的 结构 添加 这样的
['elɪgəns] [ænd; ənd] ['bjuːti] :
elegance and beauty :
优雅 和 美丽 :

的确，很少有花卉能像它一样，为如此独特的结构增添如此的优雅和美丽：

[ˌaɪ 'tiː] [grəuz] [spɒn'teɪniəsli] [ɪn] ['veəriəs] [pɑːts] [ɒv; əv] [nɔːθ] - [ə'merɪkə] , [ænd; ənd] ['tʃiːfli] [ɪn][ðə; ði]
it grows spontaneously in various parts of North - America , and chiefly in the
它 生长 自发地 在 各种各样的 部分 的 北 - 美国 , 和 主要 在 这
[wʊdz] ;
woods ;
树林 ;

它在北美各地自然生长，主要生长在林地中；

[wɒz; wəz] [ˌɪntrə'djuːst] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['gɑːd(ə)n][æt; ət] [kjuː] , [baɪ]['mɪstə(r)] . ['wɪljəm] [jʌŋ] [ə'baʊt]
was introduced to the royal garden at Kew , by Mr . William Young about
曾是 介绍 到 这 皇家 花园 在 邱园 , 经过 先生 . 威廉 年轻的 关于
[ðə; ði][jɪə(r)] - ,
the year 1770 ,
这 年 - ,

大约在1770年，威廉·杨先生将这种植物引入了邱园皇家花园。

[bʌt; bət][wɒz; wəz] [nəʊn] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['mɪlə(r)] , [ænd; ənd] ['kʌltɪveɪtɪd] [baɪ][hɪm][æt; ət] ['tʃelsi] [lɒŋ]
but was known to Mr . Miller , and cultivated by him at Chelsea long
但 曾是 已知 到 先生 . 磨坊主 , 和 栽培 经过 他 在 切尔西 长的
[bɪ'fɔː(r)] [ðæt] ['pɪəriəd] ;
before that period ;
前 那 时期 ;

但米勒先生早就认识他，并且在此之前很久就在切尔西培养过他；

[ðɪs] [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd]['truːli] ['præktɪkl] ['ɔːθə(r)] [ɪnf'ɔːmz] [ˌjuː 'es] ,
this intelligent and truly practical author informs us ,
这 聪明的 和 真的 实际的 作者 通知 我们 ,

这位睿智而务实的作者告诉我们：

[ðæt] [ɔːl][ðə; ði][sɔːrts][ɒv; əv] [ˌsɪprɪ'piːdɪəm] [ɑː(r); ə(r)] [wɪð] ['dɪfɪkəlti] [prɪ'zɜːvd] [ænd; ənd] ['prɔpəgeitid]
that all the sorts of Cypripedium are with difficulty preserved and propagated
那 全部 这 排序 的 杓兰 是 和 困难 保存完好 和 传播
[ɪn] ['gaːdnz] ;
in gardens ;
在 花园 ;

各种杓兰属植物在花园中都难以保存和繁殖；

[hiː; hi] [ˌrekə'mendz] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi]['plɑːntɪd][ɪn][ə; eɪ] ['ləʊmi] [sɔɪl] ,
he recommends them to be planted in a loamy soil ,
他 建议 他们 到 是 已种植 在 一个 壤土 土壤 ,

他建议将它们种植在壤土中。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [weə(r)] [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [sʌn] ['əʊnli] ; [ðeɪ] [mʌst; məst]
and in a situation where they may have the morning sun only ; they must
和 在 一个 情况 在哪里 他们 可能 有 这 早晨 太阳 仅有的 ; 他们 必须
,
,
,

即使在只能享受晨光的情况下，他们也必须这样做。

[hiː; hi] [əb'zəːvz] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'bʌv] ['riːz(ə)nz] , [biː; bi] [prə'kjʊəd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['pleɪsɪz] [weə(r)]
he observes , for the above reasons , be procured from the places where
他 观察 , 为了 这 多于 原因 , 是 采购 从 这 地方 在哪里
[ðeɪ] ['nætʃ(ə)rəli] [grəʊ] ;
they naturally grow ;
他们 自然 生长 ;

他认为，基于上述原因，应该从它们自然生长的地方获取；

[ðə; ði] [ruːts] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['seldəm] [rɪ'muːvd] , [fɔː(r); fə(r)] [tɹænspl'æntɪŋ] [ðem; ðəm] [prɪ'vents] [ðeə(r)]
the roots should be seldom removed , for transplanting them prevents their
这 根 应该 是 很少 已移除 , 为了 移植 他们 阻止 他们的
['flaʊərɪŋ] ,
flowering ,
开花 ,

根系应尽量避免移除，因为移植会阻止它们开花。

[wɪtʃ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [teɪks] [pleɪs] [ɪn][dʒuːn] .
which usually takes place in June .
哪个 通常 需要 地方 在 六月 .

通常在六月份举行。

[ə; eɪ]['greɪtə(r)] [pruːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɒv; əv] [ɪn'kriːsɪŋ] [ðiːz] [plɑːnts] [niːd] [nɒt][biː; bi] [ə'djuːs]
A greater proof of the difficulty of increasing these plants need not be adduced
一个 更大的 证明 的 这 困难 的 增加 这些 植物 需要 不是 是 已提出
[ðæn; ðən][ðeə(r)]['prez(ə)nt]['skeəsəti] ,
than their present scarcity ,
比 他们的 展示 缺乏 ,

这些植物目前的稀少程度，足以证明增加其数量有多么困难。

[ðəʊ] [vɑːst] ['nʌmbəz] [hæv; həv] [biːn] [ɪm'pɔː(r)tɪd] , [haʊ] [fjuː] [kæn; kən] [bəʊst] [ɒv; əv] [pə'zesɪŋ] [ðem; ðəm] ,
though vast numbers have been imported , how few can boast of possessing them ,
尽管 广阔的 数字 有 到过 进口 , 如何 很少 能 夸 的 拥有 他们 ,

虽然进口数量巨大，但真正拥有它们的人又有多少呢？

[ɔː(r)] [ɒv; əv] [prɪ'zɜːrv] [ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] [taɪm] ;
or of preserving them for any length of time ;
或者 的 保存 他们 为了 任何 长度 的 时间 ;

或者将它们保存一段时间；

['keəf(ə)l] ['mænɪdʒmənt] [ɪn] [ðeə(r)] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [wɪl] ['daʊtləs] [gəʊ] [fɑː(r)] ,
careful management in their cultivation will doubtless go far ,
小心 管理 在 他们的 栽培 将要 毫无疑问 去 远的 ,

精心栽培无疑会大有裨益。

[bʌt; bət] [pɪˌkjuːli'ærəti] [ɒv; əv] [sɔɪl] [ænd; ənd] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wʊd] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [ɒv; əv] ['greɪtə(r)] [ɪm'pɔːt(ə)ns] :
but peculiarity of soil and situation would appear to be of greater importance :
但 特点 的 土壤 和 情况 会 出现 到 是 的 更大的 重要性 :

但土壤和地理位置的特殊性似乎更为重要：

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wel] [nəʊn] [ðæt] ['sɜːt(ə)n] [plɑːnts] [θraɪv] [ɪn] ['sɜːt(ə)n] ['dɪstrɪkts] ['əʊnli] , [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] ['jeləʊ] [rəʊz] ,
it is well known that certain plants thrive in certain districts only , the double yellow rose ,
它 是 出色地 已知 那 肯定 植物 蓬勃发展 在 肯定 地区 仅有的 , 这 双倍的 黄色的 玫瑰 ,

众所周知，某些植物只在特定的地区生长良好，例如重瓣黄玫瑰。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , ['beəli] [ɪg'zɪsts] [nɪə(r)] ['lʌndən] , [jet] [ðɪs] [plɑːnt] [ai] [hæv; həv] [siːn] ['grəʊɪŋ] [məʊst] [lʌg'ʒʊəriəntli] ,
for instance , barely exists near London , yet this plant I have seen growing most luxuriantly ,
为了 实例 , 仅仅 存在 靠近 伦敦 , 然而 这 植物 我 有 已见 生长 最多 茂盛地 ,

例如，这种植物在伦敦附近几乎不存在，但我却见过它生长得非常茂盛。

[ænd; ənd] [prə'djuːsɪŋ] [ə; eɪ] [prə'fjuːʒn] [ɒv; əv] [bluːm] , [ɪn] [ðə; ði] [leɪt] ['mɪstə(r)] . ['meɪsənz] ['gɑːd(ə)n] , ['tʃɛʃənt] ,
and producing a profusion of bloom , in the late Mr . Mason's garden , Cheshunt ,
和 生产 一个 丰富 的 盛开 , 在 这 晚的 先生 . 石匠的 花园 , 切申特 ,

在已故梅森先生位于切申特的花园里，它们开满了繁花。

[hɜːrts] , [ænd; ənd] [ɪn] [wɪtʃ] ['veəriəs] - ['ɔːlsəʊ] [ə'kwaɪəd] ['nɪəli] [twaɪs] [ðeə(r)] ['juːʒuəl] [saɪz] , — ['enviəb(ə)l] [spɒt] !
Herts , and in which various Orchis's also acquired nearly twice their usual size , — enviable spot !
赫特福德郡 , 和 在 哪个 各种各样的 - 还 获得 几乎 两次 他们的 通常 尺寸 , — 令人羡慕 点 !

赫特福德郡，那里各种兰花也长到了平时的两倍大——真是个令人羡慕的地方！

['ɪndeks] .
INDEX .
指数 .

指数。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['lætɪn] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði][plɑːnts] [kən'teɪnd] [ɪn][ðə; ði][sɪksθ] ['vɒljuːm] [ɑː(r); ə(r)]
In which the Latin Names of the Plants contained in the Sixth Volume are
在 哪个 这 拉丁 姓名 的 这 植物 包含 在 这 第六 体积 是
[ˌælfə'betɪkli] [ə'reɪndʒd] .
alphabetically arranged .
按字母顺序 安排 .

第六卷中所含植物的拉丁文名称按字母顺序排列。

[ˌpiː 'el] .
Pl .
pl .

Pl.

\- [ˌæntɪ'raɪnəm] - .
200 Antirrhinum sparteum .
\- 金鱼草 - .

200 金鱼草。

\- [ˌæntɪ'raɪnəm] [æl'paɪnəm] .
205 Antirrhinum alpinum .
\- 金鱼草 高山 .

205 金鱼草（Antirrhinum alpinum）。

\- ['æstə(r)][æl'paɪnəs] .
199 Aster alpinus .
\- 紫菀 高山 .

199 高山紫菀。

\- ['sɛlʃiə] [ˌlɪnɪ'ɛərɪs] .
210 Celsia linearis .
\- 塞尔西亚 线性 .

210 Celsia linearis。

\- [ˌkaɪ'rænθəs] [ˌmjuː'teɪbɪlɪs] .
195 Cheiranthus mutabilis .
\- 切兰图斯 可变 .

195 Cheiranthus mutabilis。

\- [koʊ'luːtiə] [fruː'tɛsənz] .
181 Colutea frutescens .
\- 科鲁特亚 frutescens .

181 Colutea frutescens。

\- [kən'vɒlvjələs] [nɪl] .
188 Convolvulus Nil .
\- 旋花 零 .

188 旋花属植物 无。

\- [ˌkɔːrə'nɪlə] [ˌvælən'tiːnə] .
185 Coronilla valentina .
\- 科罗尼拉 瓦伦蒂娜 .

185 Coronilla valentina。

\- [ˌsɪprɪ'piːdɪəm] - .
192 Cypripedium acaule .
\- 杓兰 - .

192 无茎杓兰。

\- [ˌsɪprɪ'piːdɪəm] ['ælbəm] .
216 Cypripedium album .
\- 杓兰 专辑 .

216 白杓兰。

- [daɪ'ænθəs][bɑːr'beɪtəs] .
207 Dianthus barbatus .
- 石竹 须须 .

207 须状石竹。

- [ˌdrækoʊsɪ'fælʌm] - .
214 Dracocephalum denticulatum .
- 龙头 - .

214 青兰。

- ['erɪkə][ˌgrændɪ'flɔːrə] .
189 Erica grandiflora .
- 埃里卡 大花 .

189 大花欧石楠。

- [ˌfrɪtɪ'leərɪə][ˌɪmpɛri'eɪlɪs] .
194 Fritillaria imperialis .
- 贝母 帝王 .

194 帝王贝母。

- [dʒə'reɪniəm] - .
203 Geranium angulatum .
- 天竺葵 - .

203 角叶天竺葵。

- [dʒə'reɪniəm] - .
206 Geranium anemonefolium .
- 天竺葵 - .

206 银叶天竺葵。

- [hɪ'bɪskəs; haɪ'bɪskəs] - .
209 Hibiscus Trionum .
- 木槿 - .

209 木槿花。

- [ˌɪndɪ'gɑːfərə] - .
198 Indigofera candicans .
- 木蓝 - .

198 Indigofera candicans。

- ['aɪrɪs] - .
187 Iris sambucina .
- 鸢尾花 - .

187 鸢尾花。

- ['ɪksiə] - .
184 Ixia crocata .
- 伊克西亚 - .

184 番杏（Ixia crocata）。

- [luː'paɪnəs] [pə'rɛnɪs] .
202 Lupinus perennis .
- 羽扇豆 多年生 .

202 羽扇豆（Lupinus perennis）。

- [mə'lɪsə] [ˌgrændɪ'flɔːrə] .
208 Melissa grandiflora .
- 梅丽莎 大花 .

208 大花香蜂草。

- [nɑː'sɪsəs] [æŋgəstɪ'fəʊljəs] .
193 Narcissus angustifolius .
- 纳西索斯 狭叶 .

193 狭叶水仙。

\- [nɑː'sɪsəs] - .
197 Narcissus biflorus .
\- 纳西索斯 - .

197 水仙花（Narcissus biflorus）。

\- [ˌɔːrnɪ'θɑːləm] ['ɔːriəm] .
190 Ornithogalum aureum .
\- 虎眼万年青 金 .

190 金黄鸟眼菊。

\- [ˌpelə'gəʊnɪəm] [baɪ'kʌlə(r)] .
201 Pelargonium bicolor .
\- 天竺葵 双色 .

201 双色天竺葵。

\- [pə'lɪg(ə)nəm] [ˌɔːriɛn'teɪli] .
213 Polygonum orientale .
\- 蓼 东方 .

213 东方蓼。

\- ['prɪmjələ][ˌmɑːrdʒɪ'neɪtə] .
191 Primula marginata .
\- 报春花 边缘 .

191 缘边报春花。

\- [rə'nʌŋkjələs] - .
204 Ranunculus aconitifolius .
\- 莨 - .

204 毛莨叶毛莨。

\- [rə'nʌŋkjələs] ['ækrɪs]['fləuə]['pliːnoʊ] .
215 Ranunculus acris flore pleno .
\- 莨 刺 弗洛尔 普莱诺 .

215 毛莨属 aris flore pleno。

\- ['sælvɪə] ['ɔːriə] .
182 Salvia aurea .
\- 鼠尾草 金黄色 .

182 金鼠尾草。

\- ['sæksɪfrəgə] - .
196 Saxifraga crassifolia .
\- 虎耳草 - .

196 虎耳草（Saxifraga crassifolia）。

\- ['siːdəm] - .
211 Sedum populifolium .
\- 景天属植物 - .

211 景天属植物。

\- [sɪ'leɪgoʊ][oʊ'veɪtə] .
186 Selago ovata .
\- 塞拉戈 卵形 .

186 卵叶卷柏。

\- [sɪ'rɪŋgə] ['vʌlgəris] .
183 Syringa vulgaris .
\- 丁香 普通 .

183 丁香（Syringa vulgaris）。

\- [ˌtænə'siːtəm] - .
212 Tanacetum flabelliforme .
\- 菊蒿 - .

212 扇形菊。

['ɪndeks] .
INDEX .
指数 .

指数。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði][plɑːnts] [kən'teɪnd] [ɪn][ðə; ði][sɪksθ] ['vɒljuːm] [ɑː(r); ə(r)] [ˌælfə'betɪkli] [ə'reɪndʒd] .
In which the English Names of the Plants contained in the Sixth Volume are alphabetically arranged .
在 哪个 这 英语 姓名 的 这 植物 包含 在 这 第六 体积 是 按字母顺序 安排 .

第六卷中所含植物的英文名称按字母顺序排列。

[ˌpiː 'el] .
Pl .
pl .

Pl.

- ['æstə(r)]['ælpaɪn] .
199 Aster alpine .
- 紫菀 高山 .

199 高山紫菀。

- [bɑːm] [greɪt] - - .
208 Balm great - flower'd .
- 香脂 伟大的 - - .

208 香脂大花。

- ['blædə(r)] - ['senə] ['skɑːlət] .
181 Bladder - senna scarlet .
- 膀胱 - 番泻叶 猩红 .

181 膀胱番泻叶猩红。

- ['sɛlʃiə] ['lɪniə(r)] - - .
210 Celsia linear - leav'd .
- 塞尔西亚 线性 - - .

210 Celsia 线叶。

- [kən'vɒlvjələs] ['æʒə(r)] .
188 Convolvulus azure .
- 旋花 蔚蓝 .

188 蓝花旋花。

- [ˌkɔːrə'nɪlə] [ruː] - - .
185 Coronilla rue - leav'd .
- 科罗尼拉 后悔 - - .

185 Coronilla rue-leav'd。

- [kreɪnz] - [bɪl] [tuː] - .
201 Crane's - bill two - colour'd .
- 起重机的 - 账单 二 - 彩色的 .

201 鹤嘴双色。

- [kreɪnz] - [bɪl] ['æŋgjələ(r)] - - .
203 Crane's - bill angular - stalk'd .
- 起重机的 - 账单 角度 - - .

203 鹤嘴角柄。

- ['krəʊˌfʊt] ['maʊntən] .
204 Crowfoot mountain .
- 乌鸦脚 山 .

204 乌鸦脚山。

- ['krəʊˌfʊt] ['ʌpraɪt] - ['dʌb(ə)l] .
215 Crowfoot upright - double .
- 乌鸦脚 直立 - 双倍的 .

215 Crowfoot 直立双人床。

- ['drægənz] - [hed] [tu:θt; tu:ðd] .
214 Dragon's - head toothed .
- 龙的 - 头 有齿的 .

214 龙头齿。

- [dʒə'reɪniəm] [ə'neməni] - - .
206 Geranium anemone - leav'd .
- 天竺葵 海葵 - - .

206 天竺葵银莲花叶。

- [hi:θ] [greɪt] - - .
189 Heath great - flower'd .
- 希思 伟大的 - - .

189 希思大花。

- [hɪ'bɪskəs; haɪ'bɪskəs]['blædə(r)] .
209 Hibiscus bladder .
- 木槿 膀胱 .

209 木槿膀胱。

- [ɪm'pɪəriəl] [kraʊn] .
194 Imperial crown .
- 帝国 王冠 .

194 帝国皇冠。

- ['ɪndɪgəʊ] [waɪt] - - .
198 Indigo white - leav'd .
- 靛青 白色的 - - .

198 白叶靛蓝。

- ['aɪrɪs]['eldə(r)] - ['sentɪd] .
187 Iris elder - scented .
- 鸢尾花 长老 - 香味 .

187 鸢尾花香型。

- ['ɪksiə] ['sæfrən] - .
184 Ixia saffron - colour'd .
- 伊克西亚 藏红花 - 彩色的 .

184 伊克西亚藏红花色。

- ['leɪdɪz] - ['slɪpə(r)] [tu:] - - .
192 Ladies - slipper two - leav'd .
- 女士们 - 拖鞋 二 - - .

192 女士拖鞋两叶。

- ['leɪdɪz] - ['slɪpə(r)] [waɪt] - - .
216 Ladies - slipper white - petal'd .
- 女士们 - 拖鞋 白色的 - - .

216 女士拖鞋兰，白色花瓣。

- ['laɪlək] ['kɒmən] .
183 Lilac common .
- 紫丁香 常见的 .

183 丁香花。

- ['lu:paɪn] [pə'reniəl] .
202 Lupine perennial .
- 羽扇豆 多年生 .

202 羽扇豆多年生植物。

- [nɑːˈsɪsəs] [ˈnærəʊ] - - .
197 Narcissus narrow - leav'd .
- 纳西索斯 狭窄的 - - .

197 狭叶水仙。

- [nɑːˈsɪsəs] [tuː] - - .
197 Narcissus two - flower'd .
- 纳西索斯 二 - - .

197 双花水仙。

- [ˌɔːrnɪˈθɑːləm] [ˈgəʊldən] .
190 Ornithogalum golden .
- 虎眼万年青 金的 .

190 金色的虎眼万年青。

- [ˌpɜːsɪˈkeərɪə] [tɔːl] .
213 Persicaria tall .
- 蓼属 高的 .

213 蓼属植物高大。

- [ˈprɪmjələ] [ˈsɪlvə(r)] - - .
191 Primula silver - edg'd .
- 报春花 银 - - .

191 银边报春花。

- [seɪdʒ] [ˈgəʊldən] .
182 Sage golden .
- 圣人 金的 .

182 鼠尾草金色。

- [ˈsæksɪfreɪdʒ] [ˈəʊv(ə)l] - - .
196 Saxifrage oval - leav'd .
- 虎耳草 椭圆形 - - .

196 虎耳草，卵叶。

- [sɪˈleɪgoʊ] [ˈəʊv(ə)l] - [ˈhedɪd] .
186 Selago oval - headed .
- 塞拉戈 椭圆形 - 标题 .

186 卵形头塞拉戈。

- [ˈstəʊnkrɒp] [ˈpɒplə(r)] - - .
211 Stonecrop poplar - leav'd .
- 景天 白杨 - - .

211 景天，杨树叶状。

- [ˈtænzi] [fæn] - - .
212 Tansey fan - leav'd .
- 坦西 扇子 - - .

212 Tansey 粉丝离开了。

- [təʊd] - [flæks] [ˈbrɑːntʃɪŋ] .
200 Toad - flax branching .
- 蟾蜍 - 亚麻 分枝 .

200 蟾蜍亚麻分枝。

- [təʊd] - [flæks] [ˈælpaɪn] .
205 Toad - flax alpine .
- 蟾蜍 - 亚麻 高山 .

205 高山蟾蜍亚麻。

- [wɔːl] - [ˈflaʊə(r)] [ˈtʃeɪndʒəb(ə)l] .
195 Wall - flower changeable .
- 墙 - 花 多变 .

195 壁花变色。

\- ['wɪljəm] [swiːt] .
207 William sweet .
\- 威廉 甜的 .

207 威廉·斯威特。

['fʊtnoʊt] [[wʌn]]
FOOTNOTES [1]
脚注 [1]

脚注[1]

[ðə; ði] [neɪm] , [ɪn'diːd] , [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['kʌləs] [ɪz]['teɪkən][frɒm; frəm][ɪts] ['blɔsəmz] .
The name , indeed , of one of our colours is taken from its blossoms .
这 姓名 , 的确 , 的 一 的 我们的 颜色 是 已采取 从 它是 花朵 .

事实上，我们其中一种颜色的名称就取自它的花朵。

[ðɪs] [kwəʊ'teɪʃ(ə)n][frɒm; frəm][dʒə'rɑːrd] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə][ɪts] [smel] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌfɪlə'delfəs]
This Quotation from Gerard referring to its Smell belongs to the Philadelphus
这 引述 从 杰拉德 指 到 它是 闻 属于 到 这 费城
[kɔrənə'riəs] [ɔː(r)] [mɒk] - ['ɒrɪndʒ] [wɪtʃ] [bəuθ][baɪ][hɪm][ænd; ənd] ['pɑːkɪnsən] [ɪz] [kɔːld] [sɪ'rɪŋgə] ,
coronarius or Mock - orange which both by him and Parkinson is called Syringa ,
冠冕 或者 嘲笑 - 橙子 哪个 两个都 经过 他 和 帕金森 是 称为 丁香 ,

Gerard 的这段引文指的是它的气味，它指的是 Philadelphus coronarius 或假橙，他和 Parkinson 都称其为紫丁香属植物。

& [wɪtʃ] [led][tuː; tə][ðə; ði] [mis'teik] . [[ˌtuː'tuː]]
& which led to the Mistake . [2]
& 哪个 引领 到 这 错误 . [2]

并导致了这一错误。[2]

['flɒrɪdə] [ˌɛsˌi'diː][poʊstkwɑːm] - [ɪn]['prætə] - ,
Florida sed postquam venêre in prata puellæ ,
佛罗里达 sed 后水 - 在 普拉塔 - ,

佛罗里达州 sed postquam venêre in prata puellae，

[hɪz; ɪz]['ɪlə] , - ['ɑːliːz][ˌes'iː] - - ;
His illa , hæc aliis se floribus oblectabant ;
他的 伊拉 , - 外甥 塞 - - ;

他的 illa，hæc aliis se floribus oblectabant；

[nɑːrsɪsoʊ] ['ɪlə] ['kwiːdɛm] ['beni] - , [ˌeɪ.tiˈkjuː] ; ['ɪlə] - . [[θriː]]
Narcisso illa quidem bene olente , atq ; illa Hyacintho . [3]
纳西索 伊拉 指南 好处 - , atq ; 伊拉 - . [3]

Narcisso illa quidem bene olente，atq；伊拉·风信子[3]

[prəʊ] ['mɒli] [vi'əʊlə] , [prəʊ] - [nɑːrsɪsoʊ] ,
Pro molli Viola , pro purpureo Narcisso ,
专业版 莫利 中提琴 , 专业 - 纳西索 ,

Pro molli Viola，Pro purpureo Narcisso，

['kɑːrdjuːəs][et] - - [ˌpeɪli'ʊərəs] - . [[fɔːr]]
Carduus et spinis surgit Paliurus acutis . [4]
蓟 等 - - 巴利乌鲁斯 - . [4]

Carduus et spinis surgit Paliurus acutis.[4]

[nʌskwɑːm] ['kɔːpəs] ['ɜːræt] , - [prəʊ] ['kɔːrpɔːr] -
Nusquam corpus erat , croceum pro corpore florem
努斯夸姆 语料库 埃拉特 , - 专业 身体 -

Nusquam corpuserat、croceum pro corpore florem

\- , - ['miːdiəm] - ['ælbɪs] . [[faɪv]]
Inveniunt , foliis medium cingentibus albis . [5]
\- , - 中等的 - 白垩 . [5]

方便，foliis Medium cingentibus albis.[5]

[ɪn] - [juːdɪs] - .
In saxosis udis alpium .
在 - 乌迪斯 - .

在 saxosis udis alpium 中。

[dʒæk] . [[sɪks]]
Jacq . [6]
杰奎琳 . [6]

雅克[6]

['reɪdɪks] [pə'rɛnɪs] .
Radix perennis .
根 多年生 .

多年生根。

[dʒæk] . [['sɛvən]]
Jacq . [7]
杰奎琳 . [7]

雅克[7]

[ɪn] - - [et] - , - - ['ləʊkaɪ; 'ləʊsaɪ] , ['æpʌd][gər'mɑːnoʊs] [næsɪtɝ] .
In petrosis collibus et asperis , fabulosis apricisque locis , apud Germanos nascitur .
在 - - 等 - , - - 位点 , 普德 杰尔马诺斯 新生 .

In petrosis collibus et asperis, fabulosis apricisque locis, apud Germanos nascitur.

- .
Pempt .
- .

诱饵。

[piː] . - . [[eit]]
p . 177 . [8]
p . - . [8]

第 177 页。[8]

['spɑːnti] [ɪn] - , - ([kaːn] .
Sponte in sylvaticis , montosis (Carn .
自发 在 - , - (卡恩 .

Sponte in sylvaticis, montosis (Carn.

[saɪlz] .
Siles .
西里斯 .

西里斯。

['tjuːbɪŋ]) ['dʒɜːmənɪ] [ɛf'ɛl] . - .
Tubing) Germanys Fl . 1791 .
管道) 德国 弗 . - .

管材）德国 Fl. 1791。

[piː] . - .
p . 147 .
p . - .

第147页。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。



听书破万卷
开口如有神